Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giới chức Mỹ nhận định rằng chiến trường Kampuchea chớ không phải Việt Nam là nơi quyết định

Giới Ngoại giao Âu Châu ở Saigon đã tiên đoán : Có ngưng bắn rồi vẫn gay nếu MTGP chưa gặp VNCH

Năm Thứ 7 — Số 1.923 — Thứ Ba 11-8-1970 (Ngày 10 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — [illegible] SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trong vòng 6 tháng nữa Cộng quân mới hồi phục được

VNCH sẽ đưa 1 Sư đoàn tới Nam Vang nếu Cộng quân quyết đánh đổ Lon Nol

- Giá cả lương thực ở các vùng biên giới tăng vọt vì CS đổ tiền trữ lương và phá kế hoạch bình định

SAIGON, 9-8 (AFP).— Qua một nguồn tin Hoa Kỳ thông thạo, người ta được biết là nếu tình hình Kampuchea trở nên trầm trọng và nếu Nam Vang lại bị đe dọa, quân đội VNCH sẽ can thiệp bằng vũ lực để yểm trợ cho binh sĩ Kampuchea.

Nguồn tin nói : «VNCH sẵn sàng gửi một sư đoàn đầy đủ trong vòng 2 hay 3 ngày để đảm bảo công cuộc phòng thủ Nam Vang».

Phải 6 tháng nữa CS mới đánh lớn được.

Nguồn tin thêm rằng mặc dù có những cuộc tấn công mới đây của Cộng quân VN tại Kampuchea, lực lượng CS sẽ không đủ sức để phát động một cuộc tổng tấn công trên lãnh thổ Kampuchea trước 6 tháng tới.

Hiện nay CS đang ở trong giai đoạn củng cố các vị trí của chúng. Chúng còn phải lo lập lại các kho tiếp liệu vũ khí, đạn dược và lương thực từ ngả đường mòn Hồ chí Minh đưa tới và điều này đòi hỏi thời gian.

Trong khi đó, không lực Hoakỳ tiếp tục oanh tạc các đường tiếp tế, giao thông và lực lượng địch trên khắp lãnh thổ Kampuchea qua những «phi vụ ngăn chận».

Mỹ quyết bảo vệ chính phủ Lon Nol

Nguồn tin Hoa kỳ nói trên còn xác nhận : «Chính phủ Lon Nol phải được cứu vãn. Chính phủ này sẽ nhận được sự viện trợ cần thiết của chính phủ Mỹ nhờ quỹ quốc phòng.

Sự viện trợ này sẽ gia tăng. Trong thời gian sáu tháng nữa, binh sĩ Kampuchea sẽ được huấn luyện thuần thục hơn, võ trang đầy đủ hơn và quân số sẽ nhiều hơn, khả dĩ đối phó được nhờ sự yểm trợ của VNCH với một cuộc tấn công của CS, mà mục đích là lật đổ chế độ Kampuchea đương quyền và phục quyền cho thái tử Sihanouk».

KPC là mục tiêu trước mắt của CS

Ở Saigon, cũng như Nam Vang, tại các bộ Tham Mưu Việt—Mỹ—Kampuchea cũng như tại các sứ quán, người ta cho rằng chế độ của tướng Lon Nol có một thời gian 6 tháng, trùng hợp với mùa mưa, để củng cố quyền hành, tăng cường quân lực và tái lập thế quân bình lực lượng khả dĩ giúp chế độ này kháng cự lại cuộc tấn công mà chắc chắn Cộng quân sẽ tung ra.

Vì ở Saigon cũng như Nam Vang, người ta tin chắc Kampuchea đã trở thành mục tiêu trước mắt của cộng quân VN và Khmer Đỏ. Sự thành công của chúng ở Kampuchea sẽ đặt VN vào một tình thế khó khăn.

CS không thương thuyết vì đang yếu kém

Còn về các cuộc thương thuyết tại Bale về VN, đừng trông mong một sáng kiến mới của phe bên kia. Họ không còn nắm được ưu thế trên chiến trường, tất nhiên họ chấp nhận gì trên bàn hội nghị. Các giới Hoa kỳ thông thạo quả quyết rằng : CS còn phải lo tái lập thế quân bình có lợi cho họ. Không thể có những cuộc thương nghị ng[illegible] chính khi mà mùa mưa còn chưa [illegible] phép địch quân nắm được sự chủ động trên chiến trường, nghĩa là 6 tháng nữa.

Ngược lại, VNCH cảm thấy đang ở thế mạnh, sẵn sàng thương thuyết nghiêm chỉnh tại Ba lê. VNCH sẽ

1 XEM TIẾP TRANG 12

ÔNG SƠN-NGỌC-THÀNH làm Cố vấn Kampuchea bằng Phó Thủ Tướng

NAM VANG, 9-8 (AFP).— Hôm nay, thông tấn xã loan báo ông Sơn Ngọc Thành, cựu lãnh tụ tổ chức «Khmer Serai» (Khờ me tự do) đã được bổ nhiệm làm cố vấn cho Thủ tướng chánh phủ KPC.

Ông Sơn Ngọc Thành là một trong những đối thủ mạnh mẽ nhất của cựu Quốc trưởng Sihanouk. Ông từng tranh đấu chống Pháp và làm Thủ tướng năm 1945 khi ông hợp tác với Nhật Bản. Từ 2 năm qua, ông sống tại Saigon, nhưng liền khi Sihanouk bị lật đổ, ông đã tự giải tán phong trào «Khờ Me tự do».

Sắc lệnh bổ nhiệm ông Thành nói rõ là ông có cấp bực và quyền lợi của một vị Phó Thủ tướng chính phủ.

CÔNG KHAI TUYÊN BỐ VÌ HÒA BÌNH THẾ GIỚI VÀ VÌ QUYỀN TỰ QUYẾT CỦA CÁC DÂN TỘC ĐÔNG DƯƠNG

Kosygin : Nga vận động chấm dứt bằng chính trị chiến cuộc Trung Đông và cả chiến tranh Đông Dương

- Kosygin cho là Nixon cứng rắn thêm 1 bước khi không chấp nhận chính phủ liên hiệp với CS
- TC tố cáo Nga toa rập với Mỹ ở Trung Đông vì sợ Mỹ, sợ TC và muốn chia phần với Mỹ.

TÂN ĐỀ LY, 10-8 (AP).— Nhật báo Patriot số ra hôm nay tiết lộ Thủ tướng Nga Alexei Kosygin xác nhận chính phủ Nga đang ra công vận động làm giảm bớt tình hình khẩn trương trên thế giới và chấm dứt mọi chiến cuộc như chiến tranh Đông Dương và chiến tranh Trung Đông chẳng hạn.

Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho chủ bút Edatata Narayanan của tờ báo tại Mạc tư khoa ngày thứ sáu 7.8 vừa qua, TTKosygin cho biết Nga xô đang áp dụng một số biện pháp để dẫn dắt tình hình quốc tế tiến tới củng cố hòa bình thế giới. Chính phủ Nga «đang làm đủ mọi điều có thể làm được» để chấm dứt «chiến tranh xâm lược do đế quốc Mỹ phát động và đang theo đuổi tại Đông dương». Tuy nhiên, ông nhấn mạnh rằng Nga chủ trương «giảiquyết vấnđề Đ.Dương bằng đường lốichính trị» trong khi «triệt để tôn trọng quyền tự quyết của các dân tộc Đông Dương trong việc dàn xếp nội bộ mà không bị một ngoại bang nào can thiệp vào.» Ông khẳng định rằng lập trường của Mỹ hiện là trở ngại lớn nhất trong việc dàn xếp chiến cuộc Đông Dương và phiền trách Tổng thống Nixon mới đây bác bỏ đề nghị công bằng đưa đến việc thành lập một chính phủ liên hiệp tại Nam VN». Ông cho rằng như vậy Hoakỳđãcứng thêm lại một bước so với lập trường trước kia của Mỹ, và hành động này của Mỹ sẽ làm tình hình VN rắc rối thêm. Ông tin rằng nỗ lực của Hoa Kỳ tại Đông Dương chắc chắn sẽ thất bại, «và khẳng định rằng Ngaxô và tất cả các nước CS khác sẽ nâng đỡ CSVN trong việc «tìm cách chấm dứt sự can thiệp của ngoại bang tại Đông Dương».

TC tố Nga — Mỹ về Trung Đông

SAIGON, 10-8 : Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua đã đọc bài bình luận dài 1200 chữ của Tân Hoa Xã bác bỏ từng điểm một đề nghị về TĐ của ngoại trưởng Mỹ Rogers và chứng minh rằng đề nghị đó «là một vụ Munich TĐ» do sự toa rập giữa Nga và Mỹ.

Tân Hoa Xã cho rằng đề nghị ngưng bắn, Mỹ cố ý «xóa nhòa ranh giới giữa kẻ đi xâm lược (Do Thái) và kẻ bị xâm lược (Ả Rập)».

Theo Tân Hoa xã, qua đề nghị của Rogers, Mỹ đòi công nhận chủquyền độc lập và toàn vẹn lãnh thổ của Do Thái, nghĩa là «mãi mãi cướp chủ quyền của Nhân Dân Palestine».

Tân Hoa xã cho rằng đề nghị Rogers chỉ nhằm bảo vệ quyền lợi của Mỹ về dầu hỏa và về chiến lược.

Cuối cùng, chủ trương giữ thế thăng bằng mà Mỹ nêu ra chỉ là để chia phần ảnh hưởng Nga Mỹ ở Trung Đông.

Nói về toa rập Nga Mỹ, Tân Hoa xã viết :

«Bởi thế khi yêu cầu một nước lớn vượt bậc khác(Nga) hợp tác với hắn (Nixon) giúp hắn bày ra âm mưu Munich Trung Đông, một số người nào đó của một nước lớn vượt bậc khác (Nga) vừa sợđế quốc Mỹlaicàng sợ cách mạng, chúng cấu kết với đế quốc Mỹ chạy ngược chạy xuôi để thực hiện âm mưu đầy tội lỗi đó,mưu toan buộc Nhân dân Palestine và

8 XEM TIẾP TRANG 12

3 CHA CON NGƯỜI TIỆP cướp một máy bay qua Áo tỵ nạn

VIENNA 9-8 (Reuter) — Một kỹ sư ở Prague (Tiệp Khắc) cùng hai con trai võt rang súng lục và bom xăng đêm qua đã buộc viên phi công của một phi cơ Tiệp khắc trên một chuyến bay quốc nội bay tới Vienne (Áo).

Đây là vụ cướp phi cơ thứ 2 xảy ra tại Tiệp Khắc trong vòng 48 giờ qua. Cảnh sát cho biết toán người cướp phi cơ gồm kỹ sư Vladimir, 43 tuổi, và 2 con trai là Jaromir, 21 tuổi và Vladimir, 19 tuổi. Cả ba đã bị bắt khi chiếc phi cơ Ilyushin

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sẽ họp ở Hán Thành

Học giả thế giới bàn chuyện thống nhất các nước chia cắt

HÁN THÀNH, 9/8 (UPI) : Khoảng 80 học giả của Hoakỳ, Âu Châu và Á Châu cũng như của Đại Hàn sẽ nhóm họp tại Hán Thành vào cuối tháng này để thảo luận về các khía cạnh khác nhau trong việc thống nhất Triều Tiên.

Các học giả này sẽ tham gia «một hội nghị quốc tế những vấn đề thống nhất Triều tiên» do Trung tâm nghiên cứu Á Châu của đại học đường Đại Hàn bảo trợ và sẽ tổ chức tại đồi Walker từ ngày 24 đến 29 tháng 8 này.

12 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG TÂY ĐỨC QUA MẠC TƯ KHOA

BONN, 9-8 (Reuter) .— Một phát ngôn viên Tây Đức nói rằng Thủ Tướng Tây Đức Villy Brandt sẽ dự một cuộc hội đàm kéo dài với Thủ Tướng Nga Alexis Kossygin khi ông sang thăm Mạc Tư Khoa vào tuần này để ký kết bản hiệp ước từ bỏ sự sử dụng võ lực giữa Tây Đức và Nga Xô.

Phát ngôn viên cho biết rằng TT Brandt sẽ đề cập tới tất cả mọi khía cạnh trong mối giao thiệp giữa Ngaxô và Tây Đức cũng như lập trường của Tây Đức đối với cuộc đàm phán hiện tại của tứ cường về vấn đề Bá Linh. Phát ngôn viên nói rằng bản hiệp ước này còn phải được Quốc hội của cả hai nước phê chuẩn với một lời tuyên bố minh thị rằng một sự thay đổi biên giới bằng những phương pháp hòa bình là điều có thể có được, Ông cũng nói rằng

5 XEM TIẾP TRANG 12

Phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

Liên danh «Cái Nhà« và việc phục hồi danh dự cho ông Diệm

(xin xem bài nơi trang 2)

GIẬN SIHANOUK KHÔNG TIN TƯỞNG Ở CHIẾN TRANH NHÂN DÂN CỦA MAO

Mao trả lại thư Sihanouk xin yết kiến đòi TC gởi quân sớm chiếm lại Nam Vang

- Sihanouk ve vãn Mỹ và biện minh với các nước không liên kết
- Hà Nội loan báo thông tấn AKI của Sihanouk hoạt động.

HƯƠNG CẢNG, 9-8 (UPI).— Báo Sunday Star thuật nguồn tin riêng từ Hoa Lục cho biết chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa Mao Trạch Đông đã từ chối cuộc tiếp kiến do Sihanouk yêu cầu, và đã trả lại cho phế đế bức thư xin tiếp kiến viện lẽ Mao quá bận rộn.

Tờ báo cho biết Sihanouk rất buồn về việc này. Ông ta cũng buồn về việc quân đội của ông ta phối hợp tác chiến với Cộng quân VN không đạt được thắng lợi nào cho ra hồn.

Tờ báo cho rằng Sihanouk nóng ruột muốn được yết kiến Mao để yêu cầu Mao gởi quân TC qua Kampuchea đặng sớm chiếm được Nam Vang cho ông ta sớm được phục chức.

Vẫn theo tờ báo, Sihanouk và chính phủ lưu vong của ông ta thấy rõ ràng chiến tranh cứ kéo dài ở Kampuchea thì quân đội chính phủ Nam Vang càng quen hơn với chiến trận và càng được võ trang tối tân hơn, do đó hy vọng phục chức của ông ta càng mong manh.

Sihanouk biện minh với các nước không liên kết

ĐÔNG KINH, 9-8 (AP) — Tân Hoa xã của TC loan báo Sihanouk lại gởi thư ngỏ cho Quốc Trưởng và Thủ tướng các nước không liên kết biện bạch rằng chính phủ lưu vong của ông ta là chính phủ duy nhất xứng đáng đại diện cho Kampuchea tham dự hội nghị thượng đỉnh các nước không liên kết.

Trong bức thư ngỏ, Sihanouk vạch rõ ràng việc Quốc hội Kampuchea đồng thanh truất phế ông hôm 18-3-70 là hành động «phi pháp» vì lẽ Hiến pháp KPC bảo vệ chức Quốc trưởng suốt đời của ông ta, ông ta cũng không tham nhũng và phản bội như người ta tố cáo.

Trong bức thư, Sihanouk không nhắc đến việc mặt trận do ông thành lập ở Bắc Kinh là một thành viên của Mặt trận CS Á Châu.

Sihanouk gặp Thủ tướng Sudan

HƯƠNG CẢNG, 9-8 (AP).— Tân Hoa xã loan báo Sihanouk và các cộng sự viên đã gặp Thủ tướng Soudan, tướng Gaafar El Nimesi tại Bắc Kinh vào hôm 8-8.

Sau cuộc hội đàm «hữu nghị» ấy, Sihanouk đã mở tiệc khoản đãi Nimesi.

Tân Hoa xã cũng cho biết Tổng Tư Lệnh quân lực Sudan, trung tướng Khalid Hassan Abbas cũng đã đến Bắc Kinh hôm chủ nhật cùng với 2 người khác trong phái đoàn thân hữu.

Sihanouk ve vãn Mỹ

NỮU ƯỚC, 9-8 (AFP). — Tạp chí Time và Life của Mỹ hôm nay đã công bố một điện văn của Sihanouk hứa can thiệp để cho

10 XEM TIẾP TRANG 12

CỘNG QUÂN MỞ 2 TRẬN CÔNG ĐỒN đều bị quân Việt-Mỹ đẩy lui

SAIGON, 10-8 — Hồi tối qua, binh sĩ HK tại căn cứ yểm trợ hỏa lực Gwen 39cs BĐB Hàm Tân (Bình Tuy) đã bị Cộng quân pháo kích ngót 100 đạn súng cối 82 ly rồi mở cuộc tấn công bằng bộ binh ; cuộc giao tranh kéo dài hơn 1 giờ. Binh sĩ Mỹ chống lại bằng vũ khí cơ hữu và được trực thăng yểm trợ. Tổn thất địch không rõ, phía Hoaky có 2 chết 9 bị thương.

Nguồn tin quân sự VNCH hôm chủ nhật cho biết vào hồi 4g sáng ngày hôm 9-8, một lực lượng CSBV không rõ quân số, dùng chiến thuật tiền pháo hậu xung tấn công căn cứ Foin ở 24 cây số Tây Nam Thường Đức (Quảng Nam) do TQLC VN trú đóng.

Thoạt đầu địch pháo kích 100 đạn súng cối 82 ly để uy hiếp lực lượng phòng thủ rồi sau đó mở cuộc tấn công bằng súng nhỏ và súng tự động toan xâm nhập vòng rào phòng thủ nhưng bị đánh lui. Kết quả có 5 địch bị hạ tại trận, 1.B40 và 2 AK bị tịch thu.. Phía VNCH có 3 tử thương, 4 bị thương và 1 mất tích...

Lúc 13g15 chiều qua, một đại đội thuộc sư đoàn 1 Bộ Binh giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 12cs TB A Lưới, hạ sát 8 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng, 2 súng cá nhân, 22 đạn súng cối 60 ly và 2 thùng đạn AK 47 ; phía bạn vô sự.

Ngày hôm qua 1 trực thăng quan sát Hoa kỳ bị trúng đạn địch đâm xuống vùng 26 cây số TTB A Lưới (Thừa Thiên) 1 phi công bị thương.

Ngày 8-8, binh sĩ Không kỵ Hoa kỳ giao tranh với Cộng quân tại 31 cây số TB Sông Bé hạ sát được 10 địch. Phía Hoa kỳ có 5 bị thương.

Hôm 8-8, trực thăng Hoaky bị một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu bắn lên dữ dội tại vùng 31cs T.T.N Quảng Ngãi. Phi công giao tranh với địch và hạ sát được 6 tên.

Đến 1 giờ sáng qua, phi công trực thăng bay cách chỗ nói trên 2 cây

7 XEM TIẾP TRANG 12

CHIẾN THUẬT MỚI ĐƯỢC THÍ NGHIỆM THÀNH CÔNG Ở KIRIROM

Quân KPC khiêu chiến để phát giác CS Phi cơ Mỹ dội bom ác liệt để tiêu diệt

- Đại pháo ở Nam Vang nổ rền nhằm chận CS xâm nhập
- Giao tranh tái diễn ở Saang — CS tấn công thị trấn P. Totung.

NAM VANG, 10-8 (UPI).— Tiếng súng đại bác không giật đã làm rung động Nam Vang đêm hôm kia. Các sĩ quan Kampuchea cho biết đó là tiếng súng lớn của quân đội Kampuchea nhắm vào những toán Cộng quân toan xâm nhập thủ đô bằng ngả sông Cửu Long.

Các sĩ quan nói thêm có tin Cộng quân tìm cách xâm nhập phía Đông Bắc thủ đô, qua sông Cửu Long gần một cây cầu chính dẫn đến Nam Vang, chỉ cách thủ đô chừng 2cs

Tiếng đại bác nổ rền suốt 30 phút đồng hồ vào lúc 11g00 đêm làm dân thành phố giật mình tỉnh giấc.

Hầu hết dân chúng đóng cửa ở yên trong nhà, nhưng một vài người nhốn nháo chạy ra ban công hoặc ra đường hỏi xem có phải VC tấn công thủ đô bằng hỏa tiễn hay không.

Từ trước đến nay, Namvang chưa hề bị tấn công bằng hỏa tiễn hay súng cối và vụ nổ súng gần nhất cũng cách Nam vang 8cs.

Các ký giả toan chạy đến vùng nổ súng nhưng bị các rào cản ngăn lại và không được phép qua cầu, mà chỉ nghe một sĩ quan có mặt tại chỗ thuật lại là TQLC Kampuchea nã súng 75 ly không dật vào các nơi ngờ là VC xâm nhập, 2 cây số bên kia cầu.

Bộ Tư Lệnh Kampuchea chưa bình luận gì về vụ này, nhưng có nhiều xe buýt chở đầy binh sĩ chạy về phía nổ súng. Người ta không nghe thấy tiếng súng nhỏ.

Chiến trường Kirirom

Một sĩ quan cao cấp Kampuchea cho biết Cộng quân, hôm Chủ nhật đã bắn đại liên vào các phi cơ Hoa kỳ đang thực hiện các phi vụ oanh tạc và thám thính trên vùng núi Kirirom.

Đại tá Sar Hor, Phó Tư lệnh Sư đoàn 2 trú đóng ở Kompong Speu cho hay, không có phi cơ nào bị trúng đạn địch. Mặt khác, đại tá Sar Hor thêm rằng 5 tiểu đoàn quân chính phủ được điều động tới vị trí cách Kirirom hơn 10cs cách cách đây 11 hôm, sẽ chỉ mở các cuộc phản công sau khi lực lượng CS ở Kirirom bị các cuộc không tập làm cho tan rã.

Theo Pháp tấn xã, các phản lực cơ Hoakỳ hôm qua đã tấn công các mục tiêu Cộng quân để yểm trợ binh sĩ Kampuchea hành quân tại vùng núi Kirirom. Binh sĩ Kampuchea đã cầu cứu phi cơ Hoakỳ khi một toán tuần tiễu đi lạc vào phòng tuyến Cộng quân tại vùng này.

Các phản lực cơ được một phi cơ quan sát kiểu nhẹ hướng dẫn, đã thả bom xăng đặc và xạ kích xuống khu vực của địch.

Chiến thuật của Kampuchea nhằm tái chiếm vùng Kirirom, ngày nay trông cậy hoàn toàn vào hỏa lực phi cơ Mỹ. Chiến thuật mới này chủ trương mở những cuộc hành quân tuần tiễu hàng ngày để buộc địch quân phải lộ diện, sau đó cấp báo cho phi cơ đến tiêu diệt những vị trí Cộng Quân bị phát giác. Đại tá Sar Hor nói chiến thuật này rất hữu hiệu, vì trong khi binh sĩ Kampuchea chỉ bị tổn thất rất nhẹ, Cộng quân thiệt hại nặng nề.

Trong khi đó các tin tức tình báo cho hay, lực lượng Cộng quân ở Kirirom đã bị suy yếu từ hai tuầnnay vì thiếu thực phẩm và đạn dược. Nguồn tin trên cũng ghi nhận là Cộng Quân ở Kirirom đã lén xuống đồng bằng để tìm kiếm lương thực. Ngoài ra quốc lộ 4 nối liền Kompong Som và

3 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

Đã ngưng bắn nhưng du kích quân vẫn quấy rối

Nga xô đe dọa du kích Ả Rập Ai Cập ca ngợi Hoa Kỳ

- Do Thái lo ngại Nga Mỹ gây thiệt hại cho Do Thái

TEL AVIV, 9-8 (Reuter): Trung tướng Haim Barlev, Tham mưu trưởng Quân đội Do Thái đêm qua xác nhận chiến tuyến Kinh Suez hoàn toàn im tiếng súng suốt 22 giờ đầu tiên kể từ lúc lệnh ngưng bắn được ban hành. Ông cam kết Do Thái sẽ triệt để tôn trọng các điều kiện hưu chiến nếu khối Ả Rập không vi phạm lệnh ngưng bắn.

Tại Amman, hai phe du kích Palestine chống và ủng hộ lập trường hòa bình của Nasser hôm nay bắn lẫn nhau tại thủ đô Jordanie khiến 1 người chết và 1 phụ nữ bị thương. Nguồn tin liên minh du kích cho biết, chiều nay phi cơ Do Thái oanh kích căn cứ quân du kích sát biên giới Lebanon sau khi một toán du kích pháo kích một số trung tâm định cư Do Thái vào đêm qua. Quân du kích đóng ở Jordanie sáng nay đã phục kích một toán tuần tiễu Do Thái và bắn phá các vị trí Do Thái ở mé bắc Tử hải. Mặt khác, 2 du kích quân tử trận và 8 người khác bị Do Thái bắt sống trong một trận sáp chiến, chiều qua ở phía đông biển Galilé. Quân du kích đóng ở Syrie tảng sáng nay đột kích vị trí Do Thái trên đồi Golan gây thiệt hại nhẹ. Trong khi ấy, sáng nay Ủy Ban Trung Ương kháng chiến Palestine họp khẩn cấp và ra tuyên ngôn bác bỏ quyết nghị ngày 22-11-67 của hội đồng Bảo an LHQ, bác bỏ đề nghị Hòa bình TĐ của HK, sẽ triệu tập Hội đồng QG Palestine vào cuối tháng này và phản đối việc đặc sứ Jarring đến Jordanie thị sát tình hình tại chỗ trước khi chánh thức khai mạc hòa đàm.

Tại Mạc tư Khoa, nhật báo Pravda hôm nay khẳng định rằng chính phủ Nga xô cam kết làm đủ mọi cách để khắc phục mọi khó khăn do những kẻ chống đối hòa bình cố ý tạo ra, để tái lập một nền hòa bình công chính và lâu dài tại Trung Đông.

6 XEM TIẾP TRANG 12

1 lãnh tụ đảng hữu khuynh Ấn bị hạ sát

ẤN BẮT GIỮ 4.000 NGƯỜI THEO ĐẢNG CS ĐI CHIẾM ĐẤT

TÂN ĐỀ LY, 9-8 (AP).— Chánh quyền Ấn cho hay đã bắt giữ khoảng4.000 ngườitrên toàn quốc qua cuộc bộc phát của phong trào chiếm đất sau khi đảng Cộng Sản Ấn theo Nga tung ra lời kêu gọi chính thức hôm chúa nhật.

Phong trào được phát động để xúi dục nông dân và công nhân không có đất đai «cắm dùi» trên đất của các đại điền chủ giàu có và những vùng đất công sản bỏ hoang. Ba chính đảng tả phái — đảng cộng sản thân Nga, hai đảng xãhội — cho biết họ đã phải tung ra phong trào giải phóng đất đai vì CP tỏ ra bất lực trong công cuộc cải cách điền địa và phân chia đất đai bỏ hoang cho người không có đất.

Hiện có nhiều tiểu bang ấn định diện tích đất sở hữu tối đa từ 6 tới 10 mẫu tây nhưng các vị lãnh chúa đã bước qua luật lệ bằng cách chia đất đai cho con cháu trong nhà, đôi khi họ còn ghi tên cả chó, mèo và ngựa vào sổ bộ chia đất.

Theo phát ngôn nhân đảng xã hội Samyukta, hiện có khoảng 60 triệu mẫu đất thặng dư do các lãnh chúa sở hữu bất chính, đủ để phân phát cho 30 triệu gia đìnhnông dân không có đất. Đảng CS Ấn cho biết hôm chúa nhựt tại tiểu bang Rajasthan, phong trào đã chiếm được 20.000 mẫu.

Hai nghị sĩ xã hội đã bị câu lưu và cảnh sát bắt giữ 22 người khi một nhóm người tìm cách tràn vào dinh của vị tiểu vương tại Baroba.

Lãnh tụ hữu khuynh Ấn bị bắn chết

TÂN ĐỀ LI 9-8 (AP) Nguồn tin cảnh sát cho hay lãnh tụ đảng khuynh hữu Swatantra tại Quốc hội Ấn, ông Basant Singh đã bị bắn chết tại nông trại của ông gần Patiala, cách Tân Đề Li 150 dặm về phía Bắc.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Observer nhận định tình hình thương thuyết

Sàigòn và Hà Nội vẫn còn găng Hoa Thịnh Đốn muốn xong gấp

LUÂN ĐÔN, 9-8 (BBC).— Báo Observer hôm nay có đăng một bài của phái viên từ Saigon gửi về bàn tới những thái độ khác biệt giữa các chức sự Hoakỳ và VN đối với vấn đề liệu có thể đi tới một cuộc thu xếp hay không.

Phái viên của báo Observer cho rằng nhiều viên chức Hoakỳ không hiểu sự lý luận của ông Nixon trong cái ý kiến cho rằng cuộc hành quân sang Kampuchea sẽ khiến cho Hà Nội và MTGP phải chịu thương thuyết. Họ thì họ cho rằng : trái lại, phía CS không lòng mà chịu thương thuyết nghiêm chỉnh ở Bale khi Hoa thịnh Đốn nghĩ rằng họ đương ở vào một cái thế bất lợi. Ký giả này cho biết là các viên chức Hoakỳ ở VN đương nêu ra nhiều câu hỏi về tương lai ở Đông Dương đại khái như KPC rồi đây sẽ ra sao? Hậu quả của việc Hoakỳ rút quân sẽ là thế nào ?

Theo phái viên tờ Observer thì chính phủ của ông Thiệu cũng đồng ý với cái lối suy luận của các viên chức Hoakỳ ở Saigon. Nhưng về phía CS, trái lại không gặp phải trở ngại nào. Thái độ Saigon gần với thái độ của Hanoi hơn thái độ của HoaThịnhĐốn. Cả miền Nam lẫn miền Bắc không có bên nào chú trọng tới việc thương thuyết coi là phương tiện để đi tới một sự thu xếp. Cả hai đều coi cuộc hội đàm như là phương tiện để giành giật lấy cái thế tranh hơn làm chỗ phát xuất cuộc tấn công sau cùng. Nhưng TT Thiệu, theo lời phái viên này, có một cơn ác mộng riêng của ông ta. Ô. Thiệu sợ rằng trong việc vội vã rút quân, người Hoa kỳ có thể cưỡng bách VNCH phải nhận một cuộc thu xếp hay có thể hạ giảm sự viện trợ áp lực vào kinh tế tới một mức độ khiến cho VNCH phải sụp đổ.

. . . .

Vì vậy theo lời phái viên của báo Observer, TT Thiệu là nhân vật cần thiết nếu Hoakỳ muốn rút khỏi VN với mức cần thiết, nhưng chừng nào ông ta còn tại vị thì còn phải nghĩ rằng một cuộc thu xếp là điều rất khó khăn có được, đây là điều mâu thuẫn chính tại miền Nam VN lúc này.

Tin Điện

SAIGON : Căn cứ không quân Biên hòa vừa được thiết trí một máy tính đầu tiên dùng để điều hành các vấnđề tiếp vận.

VỌNG CÁC.— Cảnh sát Thái Lan, hôm Chủ Nhật đã ập vào một căn nhà trong 1 làng thuộc tỉnh Pattalung, nơi một nhóm CS Thái đang mở một cuộc họp, và bắt giữ được 71 phần tử phá hoại CS. Đây là số phần tử CS đông đảo nhất bị bắt trong một lần kể từ khi CS gia tăng hoạt động trong nhiều vùng ở Thái Lan từ hơn 5 năm nay.

BẮC KINH : Phái đoàn quốc hội BVdoHoàng văn Hoan cầm đầu đã ghé Bắc Kinh hôm chủ nhật trên đường từ Đông Âu về Hànội.

ĐÔNG KINH : Đài phát thanh Bắc Cao loan tin quân đội Bắc Cao đã bắn chết một điệp viên võ trang của «đế quốc Mỹ» khi xâm nhập khu phi quân sự Bắc.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Đắc tội

Chỉ còn không đầy ba tuần lễ nữa là đến ngày bầu cử bán phần Thượng viện. Và không nói thì chánh phủ cũng đủ thông minh để hiểu rằng : Cuộc bầu cử «trắc nghiệm» này sẽ rất quan trọng đối với tương lai miền Nam VN. Không phải chỉ quan trọng đối với tương lai mảnh đất tự do miền Nam VN, theo cái nghĩa là «nếu vạn nhất có một vài liên danh thân Cộng lọt được vào Thượng viện, thì CS sẽ có thể danh chính ngôn thuận dòi thống trị miền Nam VN» Mà còn quan trọng đối với tương lai chế độ Cộng hòa của miền Nam VN nữa !

Theo cái nghĩa hiển nhiên là «nếu cuộc bầu cử trắc nghiệm này sẽ diễn ra tẻ nhạt và chán ngấy, không hơn gì cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh và Thị xã cuối tháng sáu vừa qua, thì đó sẽ là một bằng chứng hùng hồn tố cáo tình trạng bệnh hoạn của chế độ, nói lên tiếng nói thầm lặng của quần chúng mặc nhiên bất tín nhiệm những cơ cấu và những thẩm quyền được coi như thay mặt chế độ, tượng trưng cho chế độ». Nhà quan sát sẽ ghi nhận sự tẻ nhạt và chán ngấy kể trên, không phải nơi những tia mắt, những nụ cười, những màu sắc quần áo của các cử tri đi bỏ phiếu trong ngày bầu cử mà thôi. Người ta sẽ ghi nhận con số lớn lao những cử tri không đi bỏ phiếu. Và nếu nó lên tới một tỉ lệ trong ngoài 50o/o, thì sự kiện ấy sẽ có nghĩa như là một thất bại nhục nhã chung cho chế độ !

Không phải riêng cho chánh phủ. Bởi vì, thật ra, xét về phương diện chiến thuật, nhằm củng cố địa vị và tạo điều kiện hành động cho thuận tiện, có khi chánh phủ lại còn thích cho cử tri ít đi bỏ phiếu.

(xem tiếp trang 12)

CHÍNH LUẬN PHỎNG VẤN LIÊN DANH « CÁI NHÀ »

VẤN ĐỀ TÁI XUẤT GIANG HỒ VÀ PHỤC HỒI DANH DỰ CHO ÔNG DIỆM

- **Ông Trương-Vĩnh-Lễ: Bây giờ đồng bào dòm thấy phần nào việc của chúng tôi trong quá khứ nên tôi ra gánh việc nước...**
- **Bà Nguyễn-Thị-Hai: Phụ nữ có mất quyền sống đâu mà đòi. Chị em nên âm thầm làm việc...**

★ **Ban Phỏng Vấn Chính Luận**

● Cuộc phỏng vấn liên danh số 6 thực hiện vào 4g chiều thứ Ba 4-8-70, do đoàn phỏng vấn của Chính Luận.

Liên danh số 6, mệnh danh Hòa Bình Công Chính, dấu hiệu Cái Nhà, gồm các nhân vật sau đây ;

1— Ô. Trương Vĩnh Lễ, 56 tuổi, sinh quán Sóc Trăng, kỹ nghệ gia, nguyên chủ tịch Quốc hội thời Đệ Nhất Cộng Hòa

2— Ô. Phạm Thái, bí danh Hồng Giang, 49 tuổi, sinh quán Bắc Ninh, giáo sư tư thục, cấp lãnh đạo trong VNQDĐ, thuộc T-Ư. Đảng Bộ của ông Vũ hồng Khanh.

3.— Ông Nguyễn hữu Đức, 32 tuổi sinh quán Bắc Ninh dân biểu.

4.— Ô. Nguyễn quốc Hoàng, 40 tuổi sinh quán, Thanh Hóa, kỹ nghệ gia, nguyên tỉnh trưởng thời Đệ nhất Cộng hòa.

5.— Ô. Lê trọng Quát, bí danh Linh Sơn, 40 tuổi, sinh quán Huế, luật sư.

6.— Bà Nguyễn thị Hai, 48 tuổi, sinh quán Gò Công, Dược sĩ.

7.— Ô. K'Breo Tambou, 36t, nguyên phó tỉnh trưởng Thượng vụ Lâm đồng.

8.— Ô. Cao-đăng-Tường, 42t, quán Hưng Yên, đại tá, Cục trưởng cục Chính Huấn.

9.— Ô. Lưu quan Dân tự Minh, 45t, sinh quán Cholon, kỹ nghệ gia.

10.— Ô. Lâm lễ Trinh, 47t, sinh quán Cần thơ, nguyên Tổng trưởng Nội vụ thời đệ nhất Cộng hòa. Luật sư.

Cuộc phỏng vấn có tánh chất đầy bất ngờ. Đương hỏi chuyện về thành lập liên danh nhận thấy ông Phạm Thái nói đến «đảng phái cần uyển chuyển»—một phái viên Chính Luận bắt ngay lấy sự kiện và hỏi liền ông Trương Vĩnh Lễ.

Hỏi.— Ông Phạm Thái vừa bảo rằng chánh sách đảng thì phải uyển chuyển, không cố định. Xin hỏi ông thụ ủy. Sau 7 năm thủ tiết, bây giờ ông chủ tịch Quốc Hội Đệ Nhất Cộng Hòa lại tái xuất giang hồ, vậy cái đó phải chăng là lập trường phải uyển chuyển, thí dụ như bây giờ ra lại để ủng hộ chánh phủ này. Trong liên danh, cũng có những vị khác thời Đệ Nhất Cộng Hòa, như ông Lê trọng Quát, ông Lâm lễ Trinh.

Lý do tái xuất giang hồ của ông Trương Vĩnh Lễ

Ông Trương Vĩnh Lễ.— Ra hoạt động lần này là dotôi thấy bổn phận của tôi, cũng như của những người công dân khác. Còn như ra để ủng hộ chánh quyền này, thì không có, chúng tôi không biết về chuyện đó..,

Hỏi.— Hỏi khác nữa là: có phải ông nghĩ đem uy tín của Đệ nhất Cộng Hòa tô điểm thêm cho Đệ nhị Cộng Hòa.

Ông Lễ.— Thưa cái vụ đó cũng không có. Xin lập lại là ai cũng có bổn phận gánh vác việc nước, thì tôi cũng là một người công dân xin ra để gánh vác...

Hỏi.—Vậy thì có thể bảo là «chấm dứt thời kỳ thủ tiết», và kể như thời cơ đã đến...

Ông Lễ.— Cũng không đúng cho lắm. Đáng lẽ là dành chỗ cho người khác, nhưng tôi vẫn nghĩ là phải làm bổn phận mình...

Hỏi— Thưa nếu không phải là thời cơ đến, thì phải chăng đây là cuộc trắc nghiệm của ông cựu chủ tịch Quốc hội đệ nhất Cộng hòa về sự tín nhiệm của mình trong quốc dân, trong cuộc bầu cử tới ?

● Ông Lễ.— Có lẽ là vậy...

Hỏi.— Ngoài lý do yêu nước, xin quí vị cho biết chút nguyên nhân nào khiến ông thụ ủy lại xông ra ? Xin thưa thêm rằng 7 năm qua, tình hình cũng lộn xộn nhiều chứ không phải chỉ lúc này, mà ông đã không ra, vậy nay ông ra, thì phải có nguyên nhân nào khác nữa ?

Ông Lễ.— Hồi đó, có cái sự hiểu lầm của nhiều người, nên tôi rút về nhà. Nhưng bây giờ, đồng bào dòm thấy phần nào việc làm của chúng tôi trong quá khứ, nên tôi ra để gánh vác...

Độc lập, hay là đối lập ?

Hỏi.— Sau khi biết được là liên danh ra không phải là để ủng hộ chánh quyền... có phải vậy không ạ. Độc lập hay là đối lập...

Ô. Quát.— Đối lập cuội thì không, Đối lập thật sự, không. Chúng tôi ra với tư cách độc lập, điều đó không ngăn cản trong tương lai chúng tôi sẽ có một đường lối trong tương quan đối với chánh quyền hiện thời, điều đó chưa biết được. Nhưng hiện nay thì chúng tôi ra với tư cách độc lập.

Hòa Bình Công Chính là cái gì ?

Hỏi— Có lập trường độc lập như vậy, về chiến tranh và hòa bình, quý vị có đồng ý về lời tuyên bố của ông Thiệu ngày thứ sáu vừa rồi?

Ông Quát— Tôi xin nói về điều chúng tôi nghĩ. Danh xưng «Hòa Bình Công Chính» của liên danh này đã nói rất nhiều về lập trường chúng tôi. Ai cũng mong hòa bình, và chúng tôi quan niệm là «Hòa bình Công chính», là hòa bình công bằng cho mọi người: có tình thương, bác ái, có nghĩa là xóa bỏ hận thù.

Nhưng làm thế nào để đi đến hòa bình ? Có người quá đơn giản đòi hòa bình suông. Có người thận trọng. Bây giờ cần phải đưa ra một đường lối để có hòa bình. Chúng tôi nghĩ là phải bằng mọi cách, mọi giá, để tìm hòa bình — nghĩa là nỗ lực đồng tâm xây dựng đất nước, cải thiện mạnh mẽ chế độ, nỗ lực vượt bậc về quân sự, thực hiện các tiến bộ về chính trị, tất cả là những nỗ lực để mưu cầu hòa bình, cũng có nghĩa là đường lối mưu cầu hòa bình bằng quân sự không phải là duy nhất.

Còn bằng mọi giá, tức là chấp nhận hi sinh đến tận cùng để chiến đấu, cho đến khi đối phương thấy không thể kéo dài xâm lăng. Và hòa bình cũng không phải là bất cứ giá nào...

Hỏi— Thưa con đường hòa bình như vậy là hay, nhưng chắc là con đường đi tới phải dài, dài lắm. Trong khi đó, tình thế nó đẩy sau lưng mình, tỷ dụ như người Mỹ họ rút quân của họ rồi đặt ra các vấn đề cho mình, vậy mình có nên uyển chuyển phần nào chăng ? Quý ông đặt vấn đề hòa bình như vậy có cứng rắn quá không ?

Ô. Quát.— Uyển chuyển thì có, nhưng về phương thức, về chiến thuật thôi, chứ về căn bản thì phải có nền hòa bình xứng đáng với sự hi sinh của ta lâu nay, một nền hòa bình công chính.

Phép lạ của thượng tọa Thiện Minh không phải phép lạ

Hỏi,— Khẩu hiệu của liên danh là Hòa bình. Xin cho biết ý kiến các ông về kế hoạch hòa bình lâu nay, như của các TT Thiện Minh, Pháp Siêu, v.v về Hội nghị Diên hồng... và đem đối chiếu với liên danh đây...

Ông Lễ.—Tôi thấy những quan niệm hòa bình ấy rất nguy hiểm cho tương lai xứ sở ta, vì không bảo đảm được tự do độc lập của ta. Hoà bình như vậy, trong tương lai, đối phương có thể nghỉ ngơi rồi dùng võ lực đánh ta...

Ông Quát.— Về phong trào đòi hòa bình và ý muốn Hội nghị Diên Hồng của các thượng tọa Ấn quang, có lẽ họ cũng không muốn hòa bình tức khắc đâu. Nhưng họ muốn ngưng chiến tức khắc. Giữa hai cái đó có một khoảng cách lớn. Nếu hòa bình tức khắc, tỷ như ngày mai, thì không ai quan niệm nổi, chắc là ngưng chiến tức khắc mà thôi.

Hỏi.— Không phải vậy, các khẩu hiệu chăng ra là «hòa bình tức khắc»...

Ông Trinh.— Lịch sử thế giới cho biết không thể nào có hòa bình tức khắc được, đứng về mặt thủ tục quốc tế. Trước khi có ký kết về hòa bình, phải có gặp gỡ để thỏa hiệp về ngưng bắn, xong mới đến giai đoạn đình chiến, rồi mới lại tiếp xúc để đi đến thỏa hiệp. Hòa bình tức khắc, đó chỉ là cái phép lạ, mà trong giai đoạn này, phép lạ đó không thể thực hiện.

Câu chuyện bầu cử chỉ ở miền Nam

Hỏi.— Ông thụ ủy nghĩ sao về vấn đề tuyển cử, Mỹ thường nói về việc đó. Liên danh có cho rằng một lúc nào đó sẽ có một sự sinh hoạt chính trị của CS trong cộng đồng Quốc Gia này không, và nếu có thì trong những điều kiện nào?

Ông Quát.— Chúng tôi đã có đề ra sự xóa bỏ hận thù.

Chúng tôi xin nghĩ rằng người Cộng Sản một ngày mai đây, nếu họ thất vọng, nếu họ thảo luận nghiêm chỉnh, nếu họ chấp nhận cuộc sống tự do, thì chúng ta hết sức vui mừng, để họ hoạt động trong cộng đồng dân tộc.

Hỏi.— Trường hợp đó có thể xảy ra không? Và bao giờ ?

Ô. Quát.— Chúng ta đã trắc nghiệm đường lối thương thuyết trong 2 năm, không có kết quả. Chúng ta còn đường lối khác, đa diện, quy tụ nỗ lực ở tất cả các lãnh vực.

Nếu ta mạnh hơn nữa về quân sự, nếu ta mạnh trong các lãnh vực, để đối phương nhận thấy không thể tiếp tục được chiến tranh, thì sẽ có hòa bình. Người Mỹ cần kiên nhẫn một thời gian nào đó nữa để ta có đủ sức mạnh...

Hỏi— Xin nhắc lại là về bầu cử, Mỹ hay nói rằng phải bầu cử ở miền Nam này. Ông thụ ủy nghĩ sao?

Ông Lễ— Chúng ta có thể chấp nhận được bầu cử, với điều kiện là bầu cử tự do, với sự kiểm soát hữu hiệu của quốc tế.

Hỏi : Như vậy, ta sẽ phải bỏ điều 4 Hiến pháp, hay là phải tu chính Hiến pháp chăng ?

Ông Phạm Thái.— Bắc Việt thì lại không chú ý lắm đến chuyện đó. Họ muốn có liên hiệp trước tuyển cử. Tức là nói chuyện tuyển cử, chỉ là nói về thiện chí của phía ta mà thôi. Vậy cần phải phân định về thiện chí hai bên thế nào.

Còn như tuyển cử mà bảo là vi hiến, thì đó là tùy theo chúng ta nhận định. Trong chính sách hiện tại của chính phủ, và trong quan niệm riêng của một số người trong đảng phái, tôn giáo, những người đối phương cầm súng hiện nay mà hạ vũ khí thì họ được quyền sống trong quốc gia này, và khi đó phải đặt ra vấn đề họ là CS hay không. Nếu họ chịu 2 điều kiện, là từ bỏ vũ lực và từ bỏ sự lệ thuộc đối với CS thì họ có thể sống trong cộng đồng QG, khi đó, giả sử họ mang dấu hiệu CS trước ngực để ra tranh cử, họ sẽ không được thành công cho lắm và họ sẽ không làm vậy. Điều đáng sợ, là họ vẫn là CS trong lòng, còn bên ngoài, họ sẽ đeo những cái tên khác...

Bầu cử và canh bạc lạ

Hỏi.— Xin hỏi rằng chỉ tuyển cử ở miền Nam, có phải là ta thua bạc, chúng ta đặt và chia cái túi tiền của ta mà thôi không ? Và như vậy thành ra là cuộc bầu cử của ta vô ích, vì đến khi bầu cử lại, có họ tham gia, thì các cơ cấu đã bầu sẽ bỏ đi hết.

Ô. Phạm Thái.— Hãy khoan nói chuyện đánh bạc và túi tiền của ta.

Chúng ta nghĩ rằng vấn đề diễn trình các sự việc xảy ra mới là quan trọng. Không ai bắt buộc ta tuyển cử vào tháng sau, ta chưa thể biết bao giờ tuyển cử,— vì còn diễn trình cuộc hội đàm, cuộc ngưng bắn, tái lập hòa bình, ta không biết nó sẽ kéo dài bao lâu... Mà giả sử đối phương có nhận tuyển cử, họ cũng không biết là vào ngày nào. Tuyển cử như thế nào là vấn đề khó, huống chi là ngày nào. Do đấy mà không thể có ý nghĩ rằng tuyển cử có họ tham gia là hủy bỏ tất cả những cái tuyển cử đã có hay đang có.

Còn chuyện đánh bạc, thì thua hay được, ta thấy ta đề cao chiến thắng, còn họ cũng đề cao chiến thắng tưởng tượng của họ thì không thể biết ai thua ai được. Nói chuyện được thua, thì phải nói chuyện tương lai, không thể nói bây giờ được, ta chưa phải là thua, chừng nào rũ áo đứng dậy mà là thua thì mới biết.

Hỏi— Thật ra, chúng tôi đặt vấn đề chính danh và chính nghĩa. Chúng ta tranh đấu chống xâm lăng CS, giải thoát đồng bào khỏi ách CS. Bởi thế mà chỉ nói chuyện tuyển cử miền Nam, tức là chúng ta tiêu cực, chỉ nói chuyện thua thiệt về phần ta mà thôi.

Ông Phạm Thái từng cầm đầu ngành thông tin, chắc đã suy nghĩ nhiều về việc đó. Còn chúng tôi chỉ thấy sự mỉa mai, khi người cầm đầu biến cuộc chiến đấu này thành một canh bạc. — không phải là canh bạc về xương máu đâu. Tiện đây có ông Tường, mặc quân phục đến đây, với 3 hoa mai bạc, xin ông cho biết các chiến sĩ đồng đội của ông, những người bạn đã nằm dưới lòng đất, và ông, sẽ nghĩ sao về vấn đề bầu cử như vậy ?

Ô. Cao đăng Tường.— Lập trường của chúng tôi rất là rõ rệt, đó là lập trường chống Cộng. Hơn nữa, là cục trưởng cục Chính Huấn, tôi vẫn tìm cách để giữ cho anh em chúng tôi có lập trường chiến đấu vững vàng, dĩ nhiên không thể nào phản bội lại mục tiêu chiến thắng CS. Còn cách nào để đạt tới, mà không phản lại mục tiêu của anh em chiến sĩ, thì chấp nhận được.

Chiến sĩ nghĩ sao ?

Hỏi.— Thưa ví dụ như ông không có lon mà ông đương cầm súng ở mặt trận, mà lại nghe được chuyện bầu cử có đối phương tham gia, thì ông nghĩ thế nào ?

— Rồi lại đặt mình là đại tá để giải thích cho anh em binh sĩ, thì giải thích như thế nào ?

Ô. Tường.— Bầu cử mà cứ dựa trên Hiến pháp của ta là được.

Hỏi.— Nhưng đây lại là những người CS hiện đương bắn mình, mà rồi lại sẽ được ra ứng cử...

Ô. Tường.—Nhưng nếu mình cứng rắn mà gạt bỏ họ hết, thì sao còn cơ quan Tâm lý Chiến, là cơ quan có mục đích chiêu hồi họ.

Hỏi.— Thưa xin nhắc lại câu hỏi cũ, và xin hỏi là Tâm lý chiến mình giải thích thế nào với lính mình?

Ông Tường.— Nếu họ về với tính cách chiêu hồi, thì mình chấp nhận họ được, họ cũng được các quyền như những công dân khác.

Hỏi.— Xin nói rõ thêm thế này, là Mỹ và chánh quyền ta quan niệm là không cần phải chiêu hồi họ, mà bây giờ là cứ bầu cử, cho họ tham dự, kết quả ra sao thì hai bên cùng chấp nhận Như vậy, là nhượng bộ đúng mức chưa, hay là quá đáng, hay là. chưa đủ ?

Ô. Quát.— Tôi xin trả lời thay ông Tường. Ta bị xâm lăng. Đánh bại xâm lăng đi, thì khỏi bầu bán. Ta cố gắng để thực hiện cái đó, và ta công nhận có những thành quả đẹp về quân sự, về chánh trị. Nếu xâm lăng tự nó chấm dứt, thì không có bầu cử nữa. Nhưng thắc mắc của ta là « tại sao lại bầu ở miền Nam, sao không xông ra Bắc mà đòi bầu cử ngoài bia ?» Tuy nhiên, nếu ta không đánh bại xâm lăng ngay, và nếu ta có mưu cầu hòa bình, thì vấn đề hòa bình mới đặt ra. Nhưng đặt ra như vậy thì anh em lính lại phải thắc mắc. Tuy nhiên, đó là vấn đề đặt ra cho những nhà lãnh đạo quân sự.

Họ phải kiểm điểm lại thực lực về chánh trị để tin rằng bầu cử là ta phải thắng, và chắc thắng rồi thì mới đề nghị bầu cử. Và anh em chiến sĩ phải được giải thích về con đường đó là để thắng và để có hòa bình.

Hỏi.— Xin hỏi ông thụ ủy.

Quí ông trong liên danh được vào Thượng Viện trong 6 năm, có thể được thấy tình hình biến chuyển rồi vấn đề thống nhất được đặt ra. Quý ông sẽ nghĩ sao khi đó, về điều 1 Hiến pháp, nói về toàn vẹn lãnh thổ và thống nhất đất nước.

Ô. Lễ.— Chúng ta đều mong thống nhất. Tôi nghĩ là có điều kiện gì mà có thể đưa ta đến thống nhất thì đó là điều mong muốn. Chúng ta tùy thuộc vào những điều kiện quốc tế, không biết trong tương lai gần có thể thực hiện được cái đó hay không.

Bà Hai và quyền sống của phụ nữ

Hỏi— Xin hỏi bà dược sĩ Hai. Thưa mấy bữa nay thì cái hội Phụ Nữ đòi quyền sống làm dữ lắm. Xin cho biết bà dược sĩ có tán thành các mục tiêu tranh đấu của họ không, tỷ dụ như đòi hòa bình tức khắc, trả chồng con cho chúng tôi. Bà có chia xẻ các đòi hỏi đó không? Bà có hoan nghênh không?

Bà Hai— Tôi có đọc báo và có biết hội đòi quyền sống đó.

Hồi này, ai cũng đòi, đủ thứ hết. Tôi lại nghĩ rằng, nam cũng như nữ, cần có đủ sức, kiên nhẫn và tài lực để phụng sự cho gia đình, cho đất nước sao cho êm lặng. Chính chúng tôi đã khâm phục các vị phụ nữ xưa, như là bà nội bà ngoại chúng tôi. Còn đòi quyền sống thì chị em phụ nữ chúng tôi trong hội

(Xem tiếp trang 4)

Chuyện bên lề

— Ông Chủ tịch Quốc hội thời Cộng hòa đệ nhất ra tận cổng đón chào và tiễn đưa lúc bọn nhà báo Chính Luận đến và về.

Dù ngồi trên mấy cái núi vàng Saigon Industries, L'Ucia, Saigon ấn quán v.v...., vóc người ông Chủ tịch Quốc hội thời Ngô Tổng Thống lại mảnh mai như thằng dân đen hết đóng thuế cho CS, cho nhà Ngô, lại bị Âu Trường Thanh gỡ phân xuất quân bình, bị Phạm kim Ngọc nạo thêm kiệm ước. Trời sinh ra vậy, thì đừng có ai tin tuyệt đối ở cái bề ngoài nữa.

— Ông Chủ tịch Quốc hội thời bà cố, ngoài cái dáng dấp vừa kẻ, còn giống ông Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương 1970 ở mấy điểm khác : ăn nói nhỏ nhẹ, tiết kiệm lời nói, bị chất vấn hay nhường cho kẻ bề dưới của mình đỡ giùm...

Bây giờ, ông Chủ tịch ra ứng cử vào Thượng Viện, sau 7 năm « thủ tiết ». Tại sao vậy ? Thời thủ tiết đã được lễ tin của Khổng Tử chấm dứt thông qua ? Thời cơ đã đến ? Đem hoa thơm thời đệ nhất tô điểm cho cỏ lạ thời đệ nhị ? Thời thế thế, thế thời phải thế ? «Sơn hà nguy biến...» thân già lại phải dấn thân phò chúa mới ? Hay là để trắc nghiệm lòng tin của quốc dân đối với người cũ trong chế độ mới ?

Ông thụ ủy liên danh cái nhà đã nhỏ nhẹ và ngập ngừng tới mức tối đa để né tránh trả lời các câu hỏi dồn dập và không đúng lễ nhạc mà Khổng Tử đã dạy

— Riêng ngôi nhà của ông thụ ủy liên danh cái nhà thì có cái gì đặc biệt ? Sân cỏ ? đường sỏi trắng ? Bộ xa lông có bao nhiêu ghế ? Bàn có bao nhiêu ghế ? Máy lạnh mấy chiếc ? Rồi gạt tàn thuốc lá bằng pha lê hay bằng cái gì ?...

Ồ ! Những cái « lặt vặt » ấy, trong thế giới đại tư bản ở cái nước Việt Nam quằn quại triền miên dưới vũng lầy đau khổ tủi nhục này, thì kể làm gì !

Chỉ có một cái « lặt vặt » đáng ghi nhận là : ở ngay phòng khách có một cái kệ gắn kính, bên trong có bày rất nhiều đồ lặt vặt, những thứ « bi-bờ-lô » xinh đẹp và sang trọng do những bàn tay khéo léo từ nhiều phương trên thế giới tạo nên.

Trông giống như một hiệu bazar.

Và thằng nhà báo cũng liên tưởng tới những tiệm chạp phô khác đã bắt gặp được trong nhà nhiều vị đã từng làm tới chức vụ quốc trưởng, thủ tướng, tràn ngập những tặng phẩm của các phái bộ ngoại giao, của quốc trưởng tặng quốc trưởng, của thủ tướng tặng thủ tướng.

— Trước mặt bọn nhà báo Chính Luận, ngoài một ông cựu Tổng trưởng Bộ Nội Vụ chế độ cũ, còn hai ông cựu Tổng trưởng Bộ Thông Tin và cựu Thứ trưởng Bộ Thông Tin chế độ mới nữa. Lại thêm ba hoa mai bạc Cao đăng Tường, Cục trưởng Cục Chính Huấn QĐVNCH của chế độ mới nữa chứ. Mặt cưa, mướp đắng... ta lại gặp nhau diện đối diện, nghề đối nghề.

Thì bàn chuyện chính danh, chính nghĩa, thông tin tuyên truyền, chiêu hồi, tâm lý chiến dưới cái nhãn hiệu « Hòa bình công chính » của «cái nhà» vậy chứ sao.

Lãnh tụ Việt quốc Phạm Thái, lãnh tụ Nhân xã Lê trọng Quát, xin hai ngài Tổng trưởng và Thứ trưởng thông tin cho biết «sao lại chỉ bầu ở miền Nam này thôi ? Sao cuộc chiến đấu đầy chánh nghĩa để chặn đứng CS quốc tế xâm lược lại biến thành hình ảnh mai mỉa của một canh bạc và ta phải chấp nhận một cuộc bầu cử theo kiểu thua bạc ?»

— Điên cái đầu, nói chuyện chính trị mãi thì điên cái đầu. Bọn phỏng vấn phải xả hơi bằng cách quay mũi dùi qua phía người đẹp đầu tiên được gặp trong cuộc «trường chinh» 16 liên danh : Bà dược sĩ Nguyễn thị Hai, lãnh tụ đảng cộng hòa đại chúng, kỹ nghệ gia tỷ phú, tay hòm chìa khóa của «Cái Nhà — Hòa bình và Công chính».

Bên nụ cười chưa tàn đã nở tiếp, khóe mắt tuổi 48 kia sao mà vẫn còn tình tứ làm sao ! «Xưa kia, khi ta chưa vợ và nàng chưa bước sang ngang, gặp khóe mắt ấy thì tim ta sao khỏi ngừng đập vì xúc cảm, và chẳng có nhà thuốc nào chế được tiên dược cứu ta...»

Lòng thì nghĩ một đường, nhưng cái mồm thằng nhà báo thì phải phát ngôn theo một nẻo khác :

— Thưa bà, chúng tôi được chiêm ngưỡng dung nhan của bà rất nhiều qua các cuộc kinh lý của tổng thống phu nhân, được đài truyền hình chiếu rất kỹ trong những ngày gần đây... Trong khi đi đây đi đó, chị em gần nhau, chắc bà có xin bà Thiệu bỏ phiếu cho bà...

Cười.

— Thưa bà, về ủy ban tranh đấu đòi quyền sống mới đây, bà cho biết ý kiến... (một lúc sau) Dạ... dạ bà nói là bà đã có đủ quyền sống... Bà thực can đảm đã nói thực.

Cười.

— Thưa bà, đây là một niềm đau đớn của quốc dân mà chúng tôi muốn được mở đầu bằng một nụ cười của bà : người ta bảo rằng người nghèo hiện nay đóng thuế nhiều, còn người giàu thì đóng thuế ít. Bà nghĩ sao, qua kinh nghiệm bản thân của bà.

Lại cười rồi mới đáp.

oOo

Cứ thế, cứ thế cuộc đối thoại đã tiếp diễn. Thỉnh thoảng ban phỏng vấn cố cài thêm một vài câu có thể cười được, để cho câu chuyện chính chị chính em bớt phần căng thẳng.

Và chót hết, trước khi chia tay, mấy thằng Chính Luận bèn nói về cái anh chàng Tuýt : Đó là một tên bất trị, cứ vẽ lung tung, nhiều khi tòa soạn có muốn can thì cũng không nổi.

*Xin cám ơn, kính chào quý vị và xin quý vị chờ... **xem tranh của** chàng họa sĩ mang tên Tuýt.*

Vài nét đặc biệt về liên danh « Cái Nhà »

Tại sao đảng «có thực lực» lại ứng cử «ké»

- **Bà Nguyễn-thị-Hai liên hệ thực sự với Ông, Bà Nguyễn-văn-Thiệu thế nào?**
- **Sự liên hệ của ông Trương-vĩnh-Lễ với các đại công-ty của người Pháp ở VN.**

Mở đầu cuộc phỏng vấn, đoàn người Chính Luận đi thẳng vào đề :

Hỏi.— Xin quý vị cho biết liên danh 6 có liên hệ gì với đảng Nhân Xã ? Là vì ngày mai chúng tôi sẽ phải gặp một liên danh Nhân Xã, không biết ông nào là chính thống ?

Ông Lê Trọng Quát.— Liên danh chúng tôi thành hình dưới dấu hiệu của sự đoàn kết và không mang nhãn hiệu thuần tuý của một đoàn thể nào. Do đó mà có tôi, đảng viên Nhân Xã, nhưng cũng có anh Phạm Thái, phó chủ tịch VNQDĐ, lại có những anh em khác không thuộc đảng phái nào, như anh K'Breo người Thượng, anh Lưu quan Dân người Việt gốc Hoa... Vì vậy, chúng tôi không có xưng danh là liên danh của Nhân Xã.

Hỏi.— Nếu như vậy thì người ta có thể hiểu là đoàn kết, cũng có thể hiểu là không đoàn kết. Như ông Phạm Thái thuộc một đoàn thể có «thực lực» đứng trong Mặt Trận của ông Thiệu, vậy thưa ông, ông vào liên danh này với danh nghĩa đảng hay danh nghĩa cá nhân ? Và xin cho biết rằng với những phần góp vào liên danh như vậy thì tượng trưng cho sự đoàn kết hay là biểu lộ sự chia rẽ ?

Ông Quát.— Chúng tôi không nghĩ rằng thành phần đó biểu lộ một sự chia rẽ, vì thật tế thì không thể đảng nào đứng lập liên danh riêng được, phải có nhiều thành phần.

Ô. Phạm Thái.— Đây không phải là một liên danh của riêng một đảng nào, nó biểu lộ một cuộc liên kết người có đảng và người không đảng. Tôi vào liên danh với tư cách độc lập, không đại diện chính thức cho VN-QDĐ, nhưng đứng vào đây có sự chấp thuận của Trung Ương VNQDĐ và Trung Ương có thông tri đi các cấp bộ.

Ông Phạm Thái và Việt Nam Quốc Dân Đảng

Hỏi.— VNQDĐ là đoàn thể có thành tích mấy chục năm nay.— nhưng ông Quát vừa rồi cho hay không đảng nào đủ sức để lập một liên danh riêng, vậy thì ông Phạm Thái nghĩ sao về câu nói của ông Quát ? Nhận định đó đối với đoàn thể của ông thì thế nào ?

Ông Phạm Thái.— Tranh cử đây là để vào Thượng Viện, phải trong toàn quốc. Về VNQDĐ, tôi nghĩ rằng đảng có thể thành lập một liên danh chứ không phải là không thành lập được, nhưng với cuộc bầu này chỉ lấy 3 liên danh, nếu 1 đảng không liên kết và không đồng minh thì khó mà thắng cử, cho nên phải ráng liên kết để có số phiếu tối đa.

Hỏi.— Thưa có ông Bùi Xuân Giao ngồi đây, xin hỏi rằng hồi 1967 ông có đi vận động cho liên danh ông Vũ hồng Khanh, hồi đó ra với tánh chất Việt quốc, lại chỉ bầu 1 ông tổng thống thôi, mà Việt Quốc ra tranh cử được, sao nay lại không ra một liên danh được ?

Ông Phạm Thái.— Có sự khác biệt giữa bầu Tổng thống và bầu Thượng Viện. Mà 67 và 70, cách nhau 3 năm. Chánh sách của đảng phải uyển chuyển không cố định, phải thích hợp với tình thế. Thí dụ như Việt quốc có 1 triệu phiếu mà nếu liên kết sẽ được 200.000 phiếu nữa, thì phải liên kết. Còn về VNQDĐ, thì trong 3 năm nay đã tiến được đôi chút.

Ông Tường và trách vụ

Hỏi.— Xin hỏi đại tá Tường. Với địa vị hiện tại của đại tá, thiết tưởng rất thuận lợi cho việc chống Cộng. Nhưng đại tá lại chuyển hướng mà sang hoạt động chính trị, có phải là bỏ mất một cơ hội — hay là vì mệt mỏi vì bộ quân phục ?

Ông Tường.— Tôi là một chiến sĩ, làm việc huấn luyện chánh trị cho anh em quân nhân, trong thực tế chỉ là để cho anh em hiểu mục tiêu chiến đấu của mình và tại sao lại phải chiến đấu. Đó là phạm vi có giới hạn. Còn bảo rằng mệt mỏi, thì không đúng, vì công tác hiện tại tuy mệt nhọc, nhưng tôi nghĩ trong chiến trường cũng như chính trường, ta đều phải chiến đấu, và có thể ở chính trường mới sẽ có cơ hội để giúp ích cho quân đội.

Bà Hai và ông bà Nguyễn văn Thiệu

Hỏi.— Thưa có phải bà Hai vào liên danh này là đại diện của Cộng-Hòa Đại Chúng ? Và có tin đồn rằng bà là bạn thân của ông bà Nguyễn Văn Thiệu, thì việc ra ứng cử của bà có thể được sự ủng hộ của ông bà Thiệu không ?

Bà Hai.— Tôi đến liên danh này với tư cách cá nhân: còn Cộng-Hòa Đại Chúng thì mới đang trong vòng tổ chức. Còn khi ra ứng cử, thì chúng tôi mong được sự đắc cử, mong được một số phiếu, và số phiếu đó là do quyền tự do bỏ phiếu của người dân. Khi ra ứng cử, chúng tôi có chí nguyện kết hợp, và nếu được công dân bầu cho tôi sẽ rất hãnh diện, ông bà Nguyễn văn Thiệu cũng là công dân như chúng ta.

Hỏi.—Vậy chắc bà Thiệu sẽ bỏ thăm cho bà.

Đáp.— Thưa, đó là cái quyền tự do.

Hỏi.— Thưa, hồi này thấy bà đi kinh lý chung với bà Thiệu hơi nhiều, chắc thế nào bà cũng hỏi chị có bỏ phiếu cho tôi không ?

Bà Hai.— Thì cũng là chuyện xin lá phiếu, còn bỏ hay không thì...

Hỏi.— Thưa bà có phải là bạn thân của ông bà Nguyễn văn Thiệu không ?

Bà Hai.— Thưa cái đó là vinh dự to quá, tôi không biết tôi có được hay không, tôi cũng không biết làm sao mà xác nhận.

Hỏi.— Thưa trong những cuộc kinh lý với bà Thiệu, chắc bà cũng có thì giờ riêng để vận động cho liên danh mình...

Bà Hai.— Mục đích chúng tôi là hoạt động xã hội, không lẽ vì đang sửa soạn vận động mà lại có mặc cảm để không đi công tác xã hội. Còn khi đi, thì cũng có những người hỏi «Chị Hai ra ứng cử phải không ?»

Người ta đã đặt vấn đề ra trước. Và tôi thấy không vì cái liên danh mà tôi bỏ bê các việc thường xuyên tôi làm.

Hỏi.— Làm việc xã hội thì khỏi phải nghĩ giả hạn — vậy chắc bà còn tiếp tục đi kinh lý nhiều nữa,..

Bà Hai.— Thưa, cái đó thì không biết được (mọi người cùng cười) nhưng có việc gọi đến là chúng tôi không từ nan.

Hỏi.— Thưa, chúng tôi biết rằng bà là lãnh tụ của đảng Cộng Hòa...

Bà Hai.— Không dám đâu.

Hỏi.— Xin bà cho biết đảng Cộng Hòa Đại Chúng được bao nhiêu đảng viên... (cùng cười) Cái này là về bầu cử, không phải hỏi rỡn đâu...

Bà.— Cái đó để hỏi bên văn phòng Cộng Hòa Đại Chúng.

Hỏi.— Chắc các đồng chí của bà bỏ phiếu cho bà nhiều, thưa được chừng bao nhiêu...

Các ông khác đỡ lời.— Thưa cái đó là bí mật tranh cử...

Hỏi.— Bà có bảo rằng phụ nữ đã được hưởng đầy đủ, không có đòi hỏi, và muốn làm việc trong im lặng. Thưa bà, nếu như vậy, thì bà ra ứng cử làm chi ?

Bà Hai.— Chúng tôi nói vậy, nhưng đâu có bảo là phụ nữ đã đầy đủ, Tôi cho rằng phụ nữ còn cần nhiều luật lệ, nên mới tham gia vào liên danh này. Tôi muốn nói phải làm công việc để đi đến một xã hội công bằng, không phải chỉ xuống đường hoặc làm rùm beng trên báo mà là làm việc cho phụ nữ. Tôi quan niệm im lặng mà làm việc, mà việc rất là nhiều, chiến tranh làm xáo trộn cả, tôi chỉ muốn góp phần vào công tác, còn làm rùm beng lên là làm giảm bớt thời giờ quý báu của đời sống ngắn ngủi chúng tôi...

«Cái Nhà» và các công ty của ông Lễ

Hỏi. —Chắc quý vị có theo rõi báo chí, có báo mỉa mai dấu hiệu quý liên danh về «cái nhà», bảo là «cái nhà của Tây». Vậy xin hỏi ông thụ ủy, trong 3 công ty L'UCIA, Saigon Industries và Saigon Ấn Quán, ông có bao nhiêu cổ phần, vai trò của ông trong đó, và vai trò người Pháp trong đó.

Ông Lễ.— Tôi không có một cổ phần nào trong công ty L'Ucia. Trong Saigon Ấn Quán, Lucia có 49 phần trăm, tôi có 51 phần trăm, Saigon Ấn Quán có từ 25 năm rồi. Còn trong Saigon Industries, tôi chỉ có 2 cổ phần nhưng Saigon Ấn Quán có 30 phần trăm cổ phần. Còn nói liên danh này là của Pháp, thì tôi thấy quá đáng. Không nên lẫn lộn việc kinh doanh với việc chánh trị. Không phải chúng tôi chỉ làm ăn với người Pháp, mà còn với những người ngoại quốc khác, như người Đức.

Hỏi.— Quí liên danh xử dụng về việc vận động chừng bao nhiêu tiền ?

Ô. Lễ.— Những con số mà báo chí nói ra, chúng tôi dưới xa. Còn kinh phí, thì đó là chuyện riêng.

Bà Hai.— Sự đóng góp là tùy theo khả năng của mình.

Hỏi.— Công giáo sẽ ủng hộ liên danh này được nhiều không ?

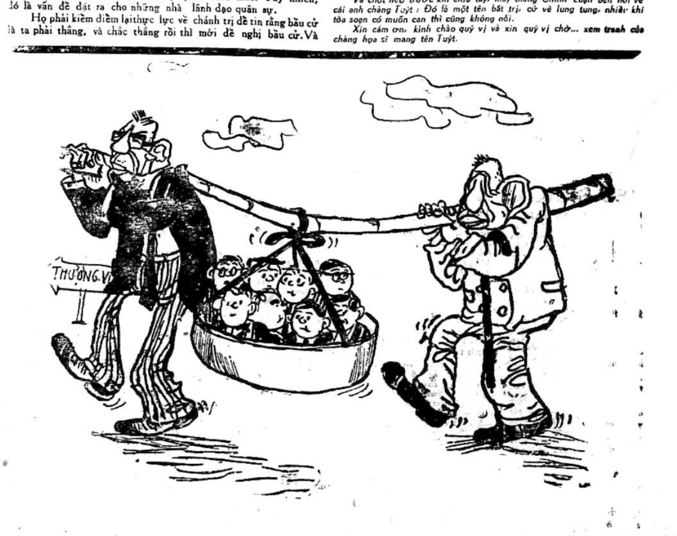
Ông Lễ.— Trong liên danh cũng có những người Công giáo. Còn nói là Công giáo ủng hộ như thế nào, thì đó là do lương tâm cử tri, chúng tôi không thể biết.

Hỏi.— Các đức Giám mục có hứa?

Ông Lễ.— Các ngài không có hứa...

Hỏi.— Nhưng chắc liên danh có xin phiếu?

Đáp.— Bổn phận người Công giáo là có đi thăm các Ngài, chứ không dám xin. Mà các Ngài cũng không thể cho biết là ủng hộ hay không.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

NGAY SAU KHI LIÊN DANH SV HUỲNH TẤN MẦM ĐẮC CỬ BAN CHẤP HÀNH THSVSG VÀ CÔNG BỐ MỤC TIÊU TRANH ĐẤU CHÍNH LÀ CHỐNG QUÂN SỰ HỌC ĐƯỜNG

Giới hữu trách : Không thay đổi chương trình QSHĐ

3-9 TỚI, SV PHẢI THEO HỌC QUÂN SỰ ĐỢT 1

SAIGON, 10-8.— Cần đây có tin cho hay giới hữu trách có lẽ sẽ quyết định thay đổi chương trình huấn luyện QSHĐ trước sự đòi hỏi của sinh viên và lời yêu cầu của Viện Trưởng Đại Học Saigon (xin hoãn HLQSHĐ niên khóa này).

Nhưng đến nay, sau cuộc bầu cử Tổng Hội SV Saigon hôm qua mà liên danh SV Huỳnh tấn Mầm đắc cử, giới hữu trách công bố quyết định « không có gì thay đổi trong chương trình HLQSHĐ », đến 3-9 này, đợt đầu huấn luyện cho SV bắt đầu diễn ra. Giới quan sát cho rằng dường như chính quyền đã tỏ ra cứng rắn trở lại với SV.

Không có gì thay đổi

Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, Kỹ sư Trần lưu Cung Thứ trưởng Giáo Dục cho biết, chương trình huấn luyện QSHĐ hiện nay đã cải tiến rất nhiều so với niên khóa 69-70. Đặc biệt năm nay, lịch trình thụ huấn tại Quân trường hoàn toàn khác năm ngoái, thay vì các Sinh Viên đi thụ huấn phải theo thứ tự từng Phân Khoa dù đậu hay không đậu Khóa I cũng vẫn phải đi thụ huấn, nhưng năm nay, lịch trình thụ huấn được chia thành hai đợt. Đợt đầu dành cho các SV đã thi đậu khóa I tại các Phân Khoa và Cao đẳng. Số Sinh Viên còn lại khi thi xong khóa II mới phải đi Quân trường thụ huấn. Ông Thứ trưởng Giáo Dục cho biết, sự cải tiến này nhằm ưu tiên cho văn hóa và giúp Sinh Viên không gặp những trắc trở khó khăn trong việc thi cử. Trước vấn đề có sự bãi bỏ Quân Sự Học Đường theo như Tổng Hội Sinh Viên đòi hỏi hay không thì ông Thứ Trưởng Giáo Dục cho biết, Bộ Giáo Dục chưa hề nghĩ đến chuyện này và cũng không thuộc thẩm quyền của Bộ. Tuy nhiên, vẫn theo ông Thứ Trưởng Cung thì Bộ Giáo Dục có để tâm theo dõi thấy rằng, trong khi các Đại diện Sinh Viên đòi hỏi bãi bỏ QSHĐ thì đa số Sinh viên vẫn lên đường đi thụ huấn. Bằng chứng là Sinh viên ĐH Đà Lạt ngày đầu chỉ có 80 SV lên xe GMC xuống Lam Sơn Dục Mỹ nhưng mấy ngày sau Sinh Viên lại dùng phương tiện tự túc để đi quân trường và hiện nay đã có 350 SV đang thụ huấn và sắp hoàn tất tại Trung tâm Lam Sơn Dục Mỹ.

Mặt khác, nhân vật cao cấp trong Hội đồng Nội các cho biết, Chính Phủ không còn có gì phải thảo luận về chương trình huấn luyện QSHĐ nữa. Hiện nay, Bộ Giáo Dục cũng như Bộ Quốc Phòng chỉ có nhiệm vụ thi hành đầy đủ công tác thuộc thẩm quyền của mỗi Bộ (về chương trình QSHĐ). Nhân vật cao cấp kể trên cũng khẳng định rằng, chắc sẽ không có gì thay đổi và nếu có thay đổi thì phải do nơi Tổng Thống. Cho đến nay, Bộ GD cũng như Bộ QP đều thi hành nhiệm vụ theo đúng lời Tổng Thống Thiệu tuyên bố trước đây là «nhất quyết không bãi bỏ Quân Sự Học Đường»

Do đó lịch trình ấn định cho đợt I (thuộc 17 Phân Khoa và Cao Đẳng Đại Học Saigon) bắt đầu từ ngày 3 tháng 9 tới đây. Lịch trình đợt II sẽ tùy theo thời hạn cho kỳ thi khóa II của các Phân khoa và Cao đẳng.

Bầu cử sôi nổi

Cuộc tranh cử vào tân Ban Chấp Hành THSV Saigon đã diễn ra hết sức sôi nổi vào sáng chủ nhật vừa qua. Có hàng trăm Sinh Viên Học Sinh xuất phát từ trụ sở 207 Hồng Bàng kéo thẳng đến giảng đường Đại học Sư phạm để hỗ trợ cho Liên danh Huỳnh tấn Mầm. Số SVHS này đã biểu lộ một thái độ nóng nảy mong chờ kết quả cuộc bầu cử... Trong khi đó hàng trăm SV khác ủng hộ liên danh Phạm hảo Quang cũng kéo đến.

Cuộc bầu cử đã diễn ra trong một không khí ngột ngạt, căng thẳng. Nhiều Sinh viên chơi trò « đánh cá»... Một số SV Khoa Học đoan chắc SV Phạm hảo Quang sẽ thắng cử nhưng nhóm SVKH này lại cho rằng, nếu SV Quang thắng cử sẽ có chuyện «bất ngờ».

Cuối cùng, SV Huỳnh tấn Mầm đã đắc cử Chủ tịch THSV Saigon với 9 phiếu (LD Phạm hảo Quang được 6 phiếu).

Mặt khác, 7g30 tối Chủ nhật SVHS lại tổ chức đêm «Đốt Lửa đấu tranh» tại trụ sở 207 Hồng Bàng. Đây cũng là dịp liên hoan ăn mừng chiến thắng của Liên danh Huỳnh Tấn Mầm.

● NHƯ HÀ

Sáng nay, trong cuộc tiếp xúc với Báo chí, tân Ban Chấp Hành TH SV Saigon đã lên tiếng là sẽ quyết liệt tranh đấu bãi bỏ chương trình Huấn luyện QS Học Đường và quyền tự trị của Đại học. Về mục tiêu Hòa Bình, SV Nguyễn hoàng Trúc, Tổng thư ký THSV cho rằng, đó không phải là mục tiêu tranh đấu của tập thể SV nhưng là khát vọng mà sinh viên có bổn phận nói lên cho đồng bào nghe và các phe lâm chiến phải từ bỏ bom đạn hiếu chiến.

Vẫn theo SV Trúc, cuộc tranh đấu của SV sẽ quyết liệt hơn nữa nhưng vẫn còn tùy thuộc vào quyết định của Hội đồng Đại diện Sinh Viên Saigon. SV Hạ đình Nguyên vẫn được tín nhiệm trong chức vụ Chủ Tịch UB Tranh Đấu.

Chỉ còn 150 SV không trở lại QT

Ngoài ra, sáng nay hàng trăm SV

Xem tiếp R trang 10

T.T. Khiêm và T.T. Tưởng Giới Thạch bàn c[illegible]

VNCH - THQG hợp tác mật thiết hơn đối phó Mỹ rút quân, TC hăm dọa

▶ *VTX cho rằng T.T. Khiêm đã thành công trong việc yêu cầu Nhật gia tăng viện trợ Kinh tế cho VNCH*

ĐÀI BẮC 8/8 (AFP).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm sẽ hội đàm với Tổng Thống Tưởng Giới Thạch tại Dinh mùa hè của Tổng Thống ở miền Trung Đài loan, nhân dịp Thủ Tướng Việt Nam Cộng Hòa thăm viếng Đài Loan từ ngày 11/8.

Nguồn tin Trung Hoa ở Đài Bắc cho biết đề tài thảo luận sẽ là sự hợp tác mật thiết hơn trước giữa 2 nước chống Cộng trước « cuộc triệt thoái của Mỹ và trước mối hăm dọa của Trung Cộng ».

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm hiện chánh thức thăm viếng Nhựt Bản sau cuộc công du Đại Hàn, sẽ đến Đài Bắc chiều thứ Ba. Qua ngày sau, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm sẽ đi miền Nam Đài Loan để thăm viếng hai nhà máy kỹ nghệ Trung Hoa. Đến trưa thứ Tư ông sẽ đi miền Trung Đài Loan để gặp người bạn cũ của Ông là ông Chen Ta Ching, Thống Đốc Đài Loan, trước khi lên xe qua vùng thắng cảnh «Hồ Nhựt Nguyệt» để nghỉ đêm.

Chiều thứ Năm Thủ Tướng sẽ đáp phi cơ đi Đài Bắc để tiếp tục thăm viếng các nhân vật trong Chính Phủ. Chiều thứ Sáu, ông sẽ về Saigon sau một cuộc họp báo.

Nhật Hoàng tiếp TT Khiêm

ĐÔNG KINH 8-8 (VTX).— Sau khi thành công trong việc yêu cầu chính phủ Nhật Bản gia tăng viện trợ kinh tế cho VNCH, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã đến

XEM TIẾP M TRANG 10

I nhóm SV Việt Nam

Biểu tình trước Sứ quán VNCH

trong lúc TT Khiêm thết tiệc

OSAKA, 9-8 (AFP).— Thị Trưởng và Chủ Tịch Phòng Thương Mại Kỹ Nghệ Osaka tối nay đặt một bữa tiệc đặc biệt gồm toàn những món ăn cổ truyền Nhật để khoản đãi Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm và phu nhân cùng NT Trần văn Lắm, Bộ Trưởng Tư Pháp Lê văn Thu và Bộ Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc sau khi Phái đoàn VNCH từ Đông Kinh đến Osaka chiều nay để tham dự ngày VNCH tại Hội Chợ Quốc tế.

Được biết tối qua, trong khi Thủ Tướng đãi tiệc Việt kiều ở Nhật Bản tại Sứ quán VNCH, một nhóm sinh viên thuộc Hội Ái Hữu SV VN tại Nhật biểu tình trước Sứ quán đòi thả các Sinh viên hiện bị giam giữ tại các nhà tù VNCH. Cảnh sát đã giữ được trật tự và ngăn không cho đại diện nhóm biểu tình nộp kháng thư lên Thủ Tướng Khiêm.

Vì suốt mấy năm qua, công nhân toàn đánh «võ rừng»

Đang thảo dự luật Lao Động mới nhằm tạo thông cảm giữa chủ, thợ

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 10-8.— «Tất cả các cuộc tranh đấu của các Nghiệp đoàn Công nhân hay đoàn viên trong suốt hai năm qua tại VN đều không theo đúng những thể thức cần thiết và bất chấp cả luật lệ». Đó là nhận định của ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến trong buổi nói chuyện sáng qua trước một số đông trí thức trong và ngoài Công giáo tại trụ sở Pax Romana.

Theo ông Hiến, công nhân đã nóng lòng, muốn đốt giai đoạn, nên các cuộc tranh chấp không tuần tự đi từ Ty đến Nha, lên Hội Đồng trọng tài... như luật lệ đã qui định. Để tạo được sự an bình trong xí nghiệp, ông Hiến cho rằng hai bên chủ và công nhân phải gặp gỡ nhau luôn qua Đại Diện, nhưng hiện nay, Ông Hiến nhấn mạnh, đại diện nghiệp đoàn chưa được công nhận trong các xí nghiệp. Ông Hiến đoan chắc các nghiệp đoàn tại VNCH đã khá trưởng thành, nên có thể, trong các cuộc tranh đấu vừa qua không có chuyện do Cộng sản giựt dây mà có khi chỉ vì sự vụng về giao tế giữa chủ nhân và công nhân. Một hội viên vừa là chủ nhân một xí nghiệp lớn cho rằng chỉ vì phần nhiều chủ nhân nhờ ăn nên làm ra mà lên ngôi vị chủ, chứ không có thì giờ mà học nghề làm chủ, do đó khi điều khiển xí nghiệp không khỏi vấp phải nhiều sơ hở. Ông Tổng Trưởng Lao Động cho rằng, cần phải huấn luyện cho cả chủ nhân lẫn công nhân về giao tế.

Ông Hiến cũng tiết lộ rằng Bộ Lao động đang nghiên cứu và soạn thảo một dự án luật ấn định việc bảo hiểm cưỡng bách, trợ cấp hưu bổng cho công nhân sau 25 năm làm việc, và ấn định thể thức giải quyết tranh chấp cộng đồng xí nghiệp lớn với những biện pháp chế tài hợp lý.

Riêng đối với Bộ Luật Lao Động 1952 hiện đang được áp dụng, ông Hiến cho rằng, một số người VN, trong đó có cả luật gia và chủ nhân cho rằng nó tiến bộ quá mức đến độ công nhân bóc lột chủ nhân. Trái lại trong những buổi họp quốc tế, nhiều chuyên gia lao động khuyến cáo Bộ Luật của ta chưa tiến bộ, chưa bênh vực đúng mức giới công nhân. Mặc dù Bộ Lao Động đang cố gắng đưa ra những dự án luật lao động mới, Ông Hiến nhấn mạnh, Bộ này cũng thiên về việc đặt nặng tinh thần thông cảm giữa chủ và thợ hơn là luật nọ luật kia, vì chỉ có thông cảm mới tạo được sự an bình trong xí nghiệp.

Kế hoạch ngũ niên giải quyết nạn thất nghiệp

Ông Đàm Sĩ Hiến tiết lộ, kế hoạch ngũ niên 1971-1976 dự trù chỉ trong vòng 1 năm đầu là đã xúc tiến xong việc thiết lập xưởng lọc dầu, xưởng làm giấy, nhà máy sản xuất phân bón, và nhờ kinh tế mở mang hữu hiệu thì giai đoạn 1972-1976, việc giải quyết nhân công thất nghiệp cho khoảng 300 ngàn quân nhân giải ngũ, phụ nữ... sẽ khả quan. Hiện Bộ Lao Động đang sắp xếp để xúc tiến kế hoạch này, và Ông Hiến tin tưởng vào nền kinh tế tương lai sẽ tốt đẹp, nông ngư nghiệp sẽ được phong phú hóa. Để giải quyết chính sách nhân dụng đó, chính phủ hiện đã có : Uỷ Ban Liên Bộ phân phối tài nguyên nhân lực do chính Thủ Tướng điều khiển, và Uỷ Ban Liên Bộ điều hòa nhân công.

Tuy nhiên một khó khăn lớn mà Bộ Lao Động đang vấp phải là việc huấn nghệ để giúp cho các xí nghiệp có nhiều công nhân chuyên môn, các phụ tá chủ nhân có trình độ cao. Trong lúc ngành huấn nghệ của ta chỉ đào tạo được 5 ngàn thợ điện hay máy nổ và 20 ngàn người may cắt, thì các xí nghiệp ngoại quốc đã tự đảm đương huấn

Xem tiếp Q trang 10

1 Linh mục V.N. giữ chức Phó Việntrưởng Viện Thần Học La Mã

SAIGON 9-8 (VTX).— Linh Mục Philippe Trần văn Hoài nguyên giáo sư Đại chủng viện Huế sẽ nhậm chức Phó Viện Trưởng Thần Học «Propaganda Fide» tại La Mã vào ngày 1-9 sắp tới.

Theo tin Trung tâm Thông tin Công giáo cho biết Linh mục Trần Văn Hoài gốc địa phận Huế, năm nay 41 tuổi, thụ phong Linh mục năm 1959, và đậu tiến sĩ Giáo luật năm 1968.

Linh mục Trần văn Hoài được Đức Hồng Y G.P. Agagianian, Tổng Trưởng Thánh Bộ Phúc âm hóa các dân tộc, bổ nhiệm chức vụ Phó Viện Trưởng Viện Thần Học Propaganda Fide ngày 5-6 vừa qua cùng với một Linh mục người Úc, Cha James Baiglie.

Giải Túc cầu Merdeka

VNCH lại bị Ấn hạ 1-2

● *Miến, Ấn, Hồng Kông, Đại Hàn được vào bán kết.*

KUALA LUMPUR, 10-8.— Hôm qua, tiếp tục tranh giải Merdeka đội cầu VNCH đã bị Ấn Độ hạ với tỷ số 1-2 (hiệp đầu hai bên hòa nhau 0-0). Trong khi đó thì Tây Úc hạ Trung Hoa QG 3-1, Miến Điện hạ Mã Lai Á 2-1. Đại Hàn thủ hòa Hồng Kông 0-0. (Ngày 6-8, Nhật đã hạ Indonesia với tỷ số 4-3. Như vậy là 4 đội Miến, Ấn, Hồng Kông và Đại Hàn sẽ được vào bán kết. Sau 11 ngày tranh giải, Miến hiện đứng đầu toán A, VNCH đứng chót (hạng 6). Đại Hàn đứng đầu toán B và Tân Gia Ba đứng chót (hạng 6).

tin cần biết

Bán tập học sinh giá rẻ

— Để giúp đỡ học sinh tựu trường thời buổi kiệm ước, Văn Phòng Thanh Lao Công nhận phân phối tập học sinh Cogido, giấy tốt nhất nước, với giá lẻ tại nhà máy Biên Hòa, chuyên chở : 12đ mỗi tập 100 trang (giá hiện tại). Mua bao nhiêu cũng được. Hội Phòng Đọc Sách Báo Lao Động số 370 Lê văn Duyệt, Saigon, từ 17 đến 20 giờ mỗi ngày.

Diễn thuyết

Trung tâm Văn bút Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về văn chương vào lúc 10 giờ sáng chủ nhật 16-8-1970, tại đại thính đường Nguyễn Du, Saigon. Đề tài : Nghĩ về văn hóa Việt Nam hiện tại. Diễn giả : Nữ tiểu thuyết gia Nguyễn thị Hoàng. Vào cửa tự do.

Cô lập hóa giới hạn Dinh Độc Lập

— Tòa Tổng Trấn hôm nay phổ biến một thông cáo cho biết, vì lý do an ninh, kể từ ngày 9-8-1970, khu vực trước Dinh Độc Lập sẽ được cô lập hóa giới hạn bởi các đường sau đây : Ngã tư Công Lý - Hồng Thập Tự, ngã tư Pasteur - Alexandre de Rhodes, ngã tư Pasteur - Thống Nhất, ngã tư Pasteur - Hàn Thuyên và ngã tư Công Lý - Nguyễn Du.

Thông cáo cho biết vì sự cô lập nói trên cho nên lưu thông trên đường Công Lý từ Hồng Thập Tự đến Nguyễn Du được đình chỉ. Các gia chủ có nhà ở trong khu vực cô lập kể trên sẽ vô và ra khu vực này tại ngã tư Alexandre de Rhodes— Pasteur dưới sự hướng dẫn của nhân viên công lực. Ngoài ra thông cáo còn nhấn mạnh rằng cũng kể từ ngày ra thông cáo này, cấm mọi đám đông không được xâm nhập khu vực cô lập hóa kể trên.

Thi lên lớp tại Trung Học Cộng Đồng quận 8

— Tất cả các học sinh nào phải thi lại một hay nhiều môn cần phải có mặt tại Trường theo thời khóa biểu sau đây : Thứ Năm 13.08. 1970 : Buổi sáng : Thi Quốc văn Buổi chiều : Thi T án.

— Thứ Sáu 14-08-1970 : Buổi sáng : Thi Sinh Ngữ. Buổi chiều : Thi Lý Hóa. Buổi sáng bắt đầu từ 8g30. Buổi chiều bắt đầu từ 3g30.

Tất cả thi tại Trường Chánh, số 173 đường Chánh Hưng. Học sinh phải thi lại mà vắng mặt coi như tự ý thôi học.

UỶ BAN TRANH ĐẤU PHẾ BINH LOAN TIN :

Từ nay, mọi cuộc biểu tình kéo đến Dinh Độc Lập bị dẹp tắt ngay

● Trộm hoành hành ngay cửa chùa Ấn Quang

✢ ANH TRINH

SAIGON 10/8.— Sáng nay hàng trăm TPB thuộc UBTĐ của Ông Trương văn Bộ đã tụ tập lại Văn phòng của UB này toan kéo lên Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định một lần nữa để dự một phiên họp cuối cùng về việc hợp thức hóa các khu còn lại thuộc phạm vi tỉnh này.

Đến 9g30 trong lúc các PB sửa soạn lên đường thì có tin 1 số PB khác hôm nay cũng được mời đến Tòa Tỉnh Gia Định để cùng dự 1 phiên họp với giới chức hữu quyền tại địa phương này. Vì thế ông Bộ cho Báo chí biết : « rằng có sự va chạm đáng tiếc xảy ra giữa PB với nhau nên UBTĐ đã không cho tất cả PB kéo nhau đi hết mà chỉ cử 1 Phái Đoàn đại diện UBTĐ đến tòa tỉnh Gia Định họp mà thôi.

Ông Bộ cũng cho biết theo tin tức nhận được của những xe Honda chạy về báo cáo, thì phiên họp trên đang diễn ra trong chiều hướng tốt đẹp.

Tuy nhiên cho đến 12g trưa nay đoàn xe Lam hơn 10 chiếc chở đầy những PB của UBTĐ vẫn còn đậu trước Văn Phòng của UB này để sẵn sàng «ứng chiến» nếu có gì bất trắc xảy ra.

Mặt khác, đáp thắc mắc của 1 ký giả về bản Thông Cáo của Tòa Tổng Trấn về việc cô lập hóa các con đường trước Dinh Độc Lập, ông Bộ cho biết trước khi Thông Cáo này được đọc trên đài phát thanh, theo 1 tin riêng thì UBTĐ của ông được biết từ nay mọi cuộc biểu tình kéo đến Dinh Độc Lập sẽ bị dẹp tắt tức thời.

Ông Bộ nói tiếp: «vạn bất đắc dĩ chúng tôi mới kéo đến Dinh Độc Lập, nếu Chánh Quyền từ nay có những thiện chí để giải quyết vấn đề TPB thì sự kéo đến Dinh Độc Lập sẽ không còn nữa.»

Ấn Quang vắng vẻ

Văn phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang sáng nay đã vắng mặt hầu hết các vị Thượng Tọa luôn luôn có mặt thường xuyên tại đây. Được hỏi lý do về sự vắng mặt này

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vẫn vì nịt vú 1 bà tù 2 tháng

SAIGON 10-8.— Từ ngày có phong trào tiêu thụ nịt vú tự động một cách bừa bãi, mặc nhiên làm giàu cho 1 số con buôn, rất nhiều người đã chạy đua sản xuất món hàng này mỗi ngày một đông.

Do vậy mà nhiều dụng chạm về quyền lợi đã xảy ra giữa những ông bà thi đua sản xuất làm cho cuộc cạnh tranh trở thành nham nhở và phải đáo tụng đình. Sau đây là vụ ra Tòa gần nhất :

Bà Thi huệ An có sản xuất thứ nịt vú nhãn hiệu Mei Pao (Mỹ Bảo) gồm có hình 1 thiếu nữ mang nịt vú. Không biết nhãn hiệu này có ăn khách không mà bỗng gần đây, trên nhiều nhật báo đăng tải mấy cái quảng cáo thắng kiện nhãn hiệu Mỹ Bảo với những lời ghi chú : « Đồ giả, Mỹ Bảo đã bắt chước toa và cách trình bày âu thả sai sự thật». Do đó bà Thi Huệ An đã nhờ luật sư vô đơn trực tố bà Châu thành Nguyên là người đã mướn đăng những cái quảng cáo đó ra Tòa về tội công khai phỉ báng. Mặc dù bà Nguyên chối không nhận tội, nhưng sau lời trình bày của Luật sư Trần mộng Lan cho nguyên cáo, Tòa đã xác nhận tội trạng để phạt bà Châu thành Nguyên 2 tháng tù ở và 150 ngàn vạ cùng bồi thường nguyên cáo 1 đồng bạc danh dự.

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Một nguồn tin cho hay HĐ Kinh Tế Xã Hội sẽ họp phiên thường lệ vào ngày 21-9-70 tại khách sạn Hoàn Mỹ để thảo luận về các vấn đề phát triển nông ngư nghiệp, đầu tư kỹ nghệ, chính sách nhập cảng và xử dụng ngoại viện.

Hội đồng Kinh tế Xã hội trong tuần lễ cuối tháng 7 đã họp một khóa họp bất thường để đưa ra một số khuyến nghị liên quan đến các vấn đề kinh tế, xã hội hiện thời của VNCH, chẳng hạn không đồng ý thay hối suất đô la lúc này, khuyên chuyển hướng QĐ vào mục tiêu sản xuất v.v... (như Chính Luận đã loan tin trước đây nửa tháng).

XEM TIẾP B TRANG 10

TỔNG HỘI SINH VIÊN SAIGON LOAN BÁO :

6SV bị bắt ở TLĐ LaoCông đã bị giam vào khám Chí Hòa

▶ *200 SV Y Khoa và 1 số Giáo sư hội họp tố cáo Giáo sư Khoa trưởng Phạm Tấn Tước «tham quyền cố vị»*

SAIGON 10-8.— 9 giờ 30 sáng nay, khoảng gần 200 SV Y Khoa cùng với một số Giáo Sư hội họp tại Giảng đường Trung Tâm Y Khoa Hồng Bàng. Nhân dịp này SV thay phiên nhau «tố cáo» GS Khoa trưởng Phạm tấn Tước về nhiều «tội» trong đó có tội «tham quyền cố vị» nghĩa là GS Tước không chịu từ chức Khoa trưởng Y khoa mặc dầu 2/3 giáo chức bất tín nhiệm. GS Tước bất thần xuất hiện giữa Đại Hội để lên tiếng đôi điều nhất là lý do tại sao ông không từ chức. Ngay lúc đó, GS Tước đã bị Sinh viên la ó đả đảo.

Mặt khác, cũng trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, các SV thụ huấn QSHĐ ở Quang Trung trở về đã lên tiếng công kích nặng nề «chế độ» huấn luyện «khắt khe» tại trung tâm, như bắt Sinh Viên phải dậy từ lúc 4g30 sáng rồi đi tập cho đến 12 giờ 30 mới cho về trại ăn cơm.

Đó cũng là lý do Sinh Viên nhất định không trở về «lò luyện thép» Quang Trung nữa.

6 SV bị tống giam

Ngoài ra, tin từ THSV Saigon cho biết 6 SVHS bị bắt trước đây tại TLĐLCVN khi họ kéo đến ủng hộ vụ xe Lam đình công, đã bị tống giam vào khám Chí Hòa.

L.L.Đ.Đ.K PHÁT ĐỘNG

phong trào đòi CS trả dân VN

«hòa bình tức khắc»

SAIGON 10-8.— Bản tin THT vừa loan báo trong lúc Ấn Quang và một vài đoàn thể khác đòi «hòa bình tức khắc» hoặc «hòa bình vô điều kiện», thì hôm nay, Ban Chấp Hành T.Ư. Lực Lượng Đại Đoàn Kết đã ra chỉ thị cho cán bộ toàn quốc phát động mạnh mẽ phong trào đòi CS phải trả cho dân VN «hòa bình tức khắc», «hòa bình vô điều kiện » LLĐĐK đã cho thấy là họ muốn biểu dương LL trong các ngày sắp tới và có thể biểu tình trên toàn quốc trước kỳ bầu cử TV. Trong chỉ thị, LL ra lệnh cho cán bộ tẩy chay các liên danh ứng cử TV được nhận diện là CS hay xu thời, và nghiên cứu ngay kế hoạch sách động quần chúng biểu tình tuần hành khi cần để phá tan mưu đồ lập«chính phủ liên hiệp».

Chủ tịch LLĐĐK là NS Nguyễn Gia Hiến tranh cử vào bán phần TV kỳ này. (THT)

CS ném lựu đạn rồi nã súng vào đám đông dân xem Tivi

LÀM 3 NGƯỜI CHẾT, 15 BỊ THƯƠNG

▶ *Thêm 4 vụ cướp táo bạo ở Đô thành, cướp vét trên 1 triệu của 1 Trung Tá KQ và để thư lại «xin Trung Tá đừng buồn»*

BÌNH ĐỊNH 10-8.— 23g đêm 9-8, quân khủng bố CS ném 1 quả lựu đạn và bắn súng nhỏ vào đám đông dân chúng đang xem Vô Tuyến Truyền hình tại 6 cây số Tây Nam quận lỵ Phù Mỹ gây cho 3 thường dân chết, 15 thường dân bị thương.

—Ở Đà Nẵng, 19g50 tối 8-8, CS cũng ném lựu đạn vào xe Mỹ đậu ở đường Trưng Nữ Vương làm 5 thường dân VN, 2 người Mỹ bị thương. 21 giờ CS ném 1 lựu đạn vào toán tuần tiễu Quân Cảnh hỗn hợp cũng ở thị xã Đà Nẵng, làm 12 người bị thương, gồm 5 Mỹ, 3 CSDC, 3 binh sĩ, 1 em nhỏ.

4 vụ cướp táo bạo

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 8-8, ba tên cướp võ trang súng lục dao găm, xông vào căn nhà số 236 đường Minh Mạng Phú Nhuận, bắt trói kẻ bà Lê thị T. vợ Trung tá Không Quân Nguyễn Sĩ N. làm việc tại Biên Hòa, nhét trái chanh vào miệng bà này rồi đoạt chìa khóa mở tủ vơ vét 1 số tư trang và tiền mặt trên 1 triệu đồng.

Trước khi rút lui chúng gài lại một quả lựu đạn M26 dưới chân giường ngủ của Trung Tá và viết để lại 1 bức thơ gởi Trung Tá N. đại ý nói mượn tạm số bạc xài đỡ xin Trung Tá đừng buồn. Chập sau có người phát giác giải thoát cho bà T. và báo cảnh sát đến nơi mở cuộc điều tra bắt gặp 1 dao găm do cướp để lại. (DL)

— 6 giờ chiều 8/8, cậu Trần anh T. (14 tuổi) cỡi xe Honda từ nhà ở đường Phan thanh Giản tới Ngã Bảy thì bị 3 tên cướp chận lại, giựt sợi giây chuyền và cướp đoạt luôn xe Honda, Cảnh Sát rượt theo bắt được một tên là Ngô văn B. (17 tuổi) nhà ở đường Sư Vạn Hạnh.

— 12g trưa, cô Nguyễn kim V. (19t), công chức, nhà ở Cà Mau lên Saigon thăm bà con ở đường Trần quốc Toản, bị hai tên cướp đi xe Honda giựt xách tay trong đựng 3000đ.

— Cùng ngày ông Trương minh Đ. (33t) nhân viên Cảnh sát tại Vùng 3 được phép về Saigon thăm người nhà, đi trên đường Tự Do, bị 3 tên chận lại giựt chiếc đồng hồ Rolex bỏ chạy. (AH)

ĐạiLễ VuLan CỦA TUYÊN UÝ PHẬT GIÁO

SAIGON, 10-8.— Nha Tuyên Uý Phật Giáo sẽ tổ chức Đại lễ Vu Lan 2514 tại Nghĩa trang Quân đội Gò Vấp và Biên Hòa trong 3 ngày 13, 14 và rằm tháng 7 Âm lịch.

Đại Trai Đàn Phổ Độ sẽ khai diễn vào đúng 8 giờ sáng ngày 14-8-1970 (13-7 ÂL) tại Nghĩa Trang Quân Đội Gò Vấp có các khóa cúng Nông Sơn—Tụng kinh— Thắp hương trên các mộ phần trong suốt 3 ngày từ 13-7 đến tối ngày Rằm tháng 7 ÂL.

Buổi lễ chính thức đặt vòng hoa tưởng niệm và lễ cầu siêu cử hành vào 8 giờ ngày 16-8-1970 tại Nghĩa Trang Biên Hòa đặt dưới sự chủ lễ của Hòa Thượng Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất và do Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng chủ tọa.

LẦN ĐẦU TIÊN

VIỆT KIỀU Ở NAM VANG hồi hương bằng đường bộ

Gia Nã Đại gửi giúp Việt kiều hồi hương 500 tấn cá.

NAM VANG 9-8 (AFP).— Lần đầu tiên từ nhiều tuần nay, một toán Việt kiều ở Kampuchia đã tới Nam Vang sáng thứ bảy về Saigon bằng đường bộ.

Thương gia Việt kiều tại thủ đô Kampuchia được phép dùng xe riêng của họ để hồi hương. Họ tổ chức đoàn xe gồm 4 chiếc và mỗi chiếc

XEM TIẾP A TRANG 10

Kỳ giả Thanh Như

Tố cáo N.S. Phiệt ĐÃ VU CÁO ĐÁNH ĐẬP ÔNG

SAIGON 10-8.— Ký giả Thanh Như, đoàn viên NĐ Ký giả Nam Việt hiện đang cộng tác với nhật báo Tiếng Việt vừa gửi thư cho các NĐKG Nam Việt, Việt Nam, Hội Chủ báo và Hội TTK Báo Chí cho

XEM TIẾP L TRANG 10

SỨC MẤY

ghi chép

CÁI NHÀ... TÂY

Bác sĩ Trương Vĩnh Lễ đợi ở cửa để đón chào nhà báo. Phải gọi là Bác sĩ Trương Vĩnh Lễ, vì hồi làm Chủ Tịch Quốc Hội Đệ Nhất Cộng Hòa, trong một chuyến viếng thăm Đại Hàn (giống như cuộc thăm viếng của Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương vừa rồi), Viện Đại Học Hán Thành đã tặng ông cấp bằng Tiến Sĩ danh dự.

Ngôi biệt thự của ông thụ ủy Trương Vĩnh Lễ quá đẹp. Hồi mới cất xong, đã cho ông Đại Sứ Phi Luật Tân mướn. Hình như chính tại nơi này, ông Bộ Trưởng Công Dân Vụ Ngô Trọng Hiếu đã tới tị nạn nhân biến cố 1-11-1963. Nhà báo được mời vào bằng cửa hẹp. Cửa lớn đóng kín, trong gara có chiếc xe du lịch hiệu Daihatsu còn mới tinh. Chắc là «xe nhà», nghĩa là do «hãng nhà» nhập cảng. Đó là hãng Saigon Industries, chuyên nhập cảng xe Daihatsu, mà người Tây có rất nhiều cổ phần. Ông thụ ủy Trương Vĩnh Lễ cũng có cổ phần trong đó.

Qua một lối đi rải sỏi trắng bóc, nhà báo được mời vào phòng khách. Những chiếc ghế lớn đã xếp thành hàng lối chỉnh tề. Nhưng nhà báo đề nghị làm việc tại bàn ăn. Hai chiếc bàn dài lớn kê sát lại. Hai phe đối diện nhau.

«Liên danh Chính Luận» vẫn đông hơn «đối phương», mặc dầu liên danh 6 hiện diện tới 8 người là :

- Trương Vĩnh Lễ, Chủ tịch Quốc Hội thời Đệ Nhất Cộng Hòa.
- Phạm Thái, Tổng Trưởng Thông Tin thời Nguyễn Khánh.
- Nguyễn hữu Đức, đương kim Dân biểu, nhưng đơn ứng cử ghi là Giáo sư, không xưng Dân Biểu.
- Nguyễn Quốc Hoàng, Tỉnh Trưởng thời Đệ Nhất Cộng Hòa, bây giờ đi thầu cho Quân đội.
- Lê Trọng Quát, Dân biểu thời Đệ I CH, Thứ Trưởng Thông Tin mới từ chức.
- Nguyễn thị Hai, chủ hãng bào chế thuốc, cánh tay mặt của bà Tổng Thống Thiệu trong Hội Phụ Nữ PSXH.
- Cao Đăng Tường, Đại Tá Cục Trưởng Cục Chính Huấn, muốn bỏ nghề nhà binh sang nghề chính trị.
- Lâm Lễ Trinh, Bộ Trưởng Nội Vụ thời Đệ Nhất CH.

Vắng mặt một người Thượng, ông Kibreo Tambou, Phó Tỉnh Trưởng Lâm Đồng, và một tỷ phú Việt gốc Hoa là ông Lưu Quan Dần, Chủ tịch Hội những người họ Lưu ở Chợ Lớn, nhận là dòng dõi ông Lưu Bị ở bên Tàu.

Có 4 điểm được dư luận chú ý đến liên danh này, là :

- Người của chế độ cũ liên kết với người chống chế độ cũ để thêm thế giá cho chế độ cũ.
- Thân chế độ mới.
- Nhiều tiền.
- Có liên hệ với công cuộc kinh doanh của người Pháp ở VN.

1. Các ông Trương Vĩnh Lễ, Lê Trọng Quát, và Lâm Lễ Trinh đã tự nhận là «Chiến hữu của Cố Tổng Thống Diệm». Nhà báo đặt vấn đề : «Nếu đắc cử, quý liên danh có xúc tiến việc phục hồi danh dự cho Cố Tổng Thống Diệm không ? Ông Thụ Uỷ Trương Vĩnh Lễ nói rằng «Chúng tôi chưa nghĩ đến điều đó». Nếu Sức Mấy là Cố T.T. Diệm, thì thế nào đêm ấy cũng hiện về bóp cổ ông Trương Vĩnh Lễ. Trả lời «chưa nên», hay «chưa đến lúc» thì được. Ở địa vị ông Lễ, «chưa nghĩ tới» thì đáng bị bóp cổ. Nhà báo đã trở lại câu hỏi này, nhưng xem ra ông Thụ Uỷ rất ngại trả lời.

2.— Dư luận cho rằng liên danh Trương Vĩnh Lễ là «liên danh ruột» của Chính quyền hiện tại. Ông Phạm Thái là người của «chế độ mới». Ông Lê trọng Quát thuộc nhóm Nhân Xã Ly Khai của ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh. Theo phía «Nhân Xã ở lại», thì nhóm Nhân Xã Ly Khai đã định dùng Đảng Nhân Xã để làm công cụ cho Chánh quyền. Hệ thống cán bộ Thông Tin của ông Ngô Khắc Tỉnh có thể tích cực vận động cho liên danh này.

Ngoài ra, Bà Nguyễn thị Hai là bạn thân của gia đình T.T. Thiệu, chắc hệ thống Phụ Nữ liên đới, ý quên 1 Phụ Nữ Phụng Sự Xã Hội, sẽ ủng hộ liên danh này.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Đoàn Dân Ca Quốc Nhạc Hoa Sim trình diễn

SAIGON—Đoàn Dân Ca Quốc Nhạc Hoa Sim sẽ tổ chức buổi trình diễn nhân dịp phát thưởng cho các học viên khóa 5 và 6 tại trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon vào lúc 19g30 ngày 19-8-70. Buổi trình diễn gồm có các màn Dân ca, trình tấu đàn tranh và các điệu vũ dân tộc. Muốn tham dự, xin lấy Giấy Mời tại số 43 Cư xá Đô Thành (sau trường Tiểu Học Bàn Cờ) Saigon vào những ngày thứ Hai và thứ Sáu từ 16 giờ đến 19 giờ.

Giông lớn, nhiều cây đổ, xe bẹp, người bị thương

SAIGON.— 6giờ chiều 9-8, Đô thành bị một cơn giông lớn bất thần kéo đến, nhiều nhà bị gió cuốn bay ngói hoặc tôn. Nhiều cây cối lớn bị đổ đè lên xe cộ chạy dưới đường. Một cây bàng lớn tại số 64 đường Huỳnh thúc Kháng đổ xuống đè bà Nguyễn thị Hai (30t), bị thương nặng ở 2 chân.

Cây thứ 2 ngã tại đường Pasteur bên hông Bộ Công Chánh làm cho bà Hoàng Thị Nhàn ngụ ở đường Đồ Thành Nhân bị thương và gây thiệt hại cho 1 chiếc xe du lịch chưa số, 1 xe Lam 3 bánh số EB.8808 của ông Cao Hòa, 1 xe Vespa số ED.9856 của ông Lê văn Bền, cả 3 chiếc xe bị hư hại 50o/o. Một cây me đổ ở số 32 đường Nguyễn Trung Trực làm chiếc xe Taxi số EJ.7053 của ông Nguyễn văn Năm hư hại 30 phần trăm. 1 cây me lớn ở trước số 4 đường Gia Long cũng bị đổ. Sở cứu hỏa Đô Thành được báo tin đến nơi dọn dẹp để khỏi làm cản trở sự lưu thông. Đây là một cơn mưa giông lớn nhất từ ngày bắt đầu mùa mưa. (CC)

Phá thai, gái 18 thiệt mạng

GIA ĐỊNH.— Đêm 8-8, cô Lê thị L. (18 tuổi) ngụ tại ấp Tân Sa Châu, Xã Tân Sơn Hòa, quận Tân Bình (Gia Định) nằm bất tỉnh trong phòng được chở đến bệnh viện cứu cấp, nhưng nửa giờ sau cô tắt thở. Theo lời người hàng xóm cô L. cho biết, gần đây cô có yêu 1 chàng thanh niên ở cùng xóm và mang bầu gần 4 tháng, bị người nhà phát giác rầy la, nên cô buồn uống thuốc phá thai. (CC)

Không chịu đi bán bar, bị đánh nhừ tử

SAIGON.— Cô Mai thị L. (20t.), nhà ở hẻm 324 đường Dương bá Trạc, chiều vừa qua cô gặp hai người bạn cùng xóm tên Lê thị B (21t.) và Trần thị H. (25t). Hai cô này rủ cô L. đi Qui Nhơn bán bar để kiếm tiền của ngoại kiều, nếu cùng đi thì hai cô sẽ đài thọ tiền xe pháo, cô L. không chịu bảo nghèo thì cho nghèo luôn ở nhà buôn thúng bán mẹt, không ra Qui Nhơn làm đĩ. Hai cô B. và H. lại tưởng là cô L. nói móc mình là đĩ, nên túm đánh cô này bị thương phải chở đến bịnh viện. Cảnh Sát hay tin tới nơi bắt hai cô nọ đưa về bót xét tơn lý lịch của hai cô thì thấy đã có nhiều thành tích về mãi dâm. (AH)

Em gái ông Giảng sư mất tích

GIA ĐỊNH.— Sáng 8-8, ông Lê văn Th. Giảng sư tại Học viện Quốc Gia Hành Chánh hiện ngụ tại đường Bạch Đằng Gia Định có đến bót cớ em gái của ông là Nguyễn thị A. (17 t) nữ sinh đi thăm bà con ở Thủ Đức bị mất tích luôn, ông tìm kiếm khắp nơi mà không gặp. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bắt 20 quân nhân Mỹ đào ngũ

GIAĐỊNH.— Được tin tại khách sạn K. ở đường Mai Khôi Tân Bình có 1 số quân nhân Mỹ đào ngũ, được 1 số gái điếm nuôi dưỡng và trốn tránh tại đây, đêm 8-8, Cảnh sát hiệp với Quân cảnh Mỹ đến nơi khám xét. Kết quả cuộc lục soát này bắt được 20 quân nhân Mỹ đào ngũ. (DL)

Thêm 1 xe hơi bị trộm mất

SAIGON— Đêm 8 rạng 9/8, Mỹ kiều William George S. (34 tuổi), nhà ở đường Gia Long, để chiếc xe du lịch số X.07727 tại trước nhà, bị quân gian trộm mất. Cùng ngày ông Tăng H. (49 tuổi) chủ tiệm bán quần áo âu phục ở đường Đồng Khánh bị ~~một~~ người đàn ông vào mua hàng, thừa lúc chủ tiệm vô ý, ông này thổi luôn 11 chiếc quần tây. Chủ nhà trông thấy tri hô lên, Cảnh Sát chận bắt được, y khai tên Nguyễn văn Ph. (50 tuổi). (AH)

Ham lời 20.000 mất toi 100.000đ và xe Honda

SAIGON.— Sáng 9-8, ông Nguyễn văn A. (37t) nhà ở đường Âu Dương Lân, cỡi xe Honda đi mua hàng, gặp 1 người bạn quen tên Lưu Thế K. ở cùng đường rủ đi chơi uống cà phê. K. đưa ông đến một căn nhà trong trại tạm cư Lam Sơn, nơi đây đã có 3 người là Văn thị H., Nguyễn thị M. và thanh niên Lương văn P. đang ngồi đánh bạc. K. xà xuống đánh. Một lúc ăn được 200.000đ, nhưng con bạc bảo phải có đủ 200.000đ đưa cho xem mới được lấy tiền. K. liền bảo ông A. có tiền đưa cho y mượn, khi lấy tiền xong sẽ biếu 20.000đ, ông A. có 100.000đ trong túi và đem cầm luôn chiếc xe Honda được 90.000đ đưa cả cho tên K. Sau đó K. đánh luôn 2 ván thua hết. Y bảo ông A. về nhà y sẽ trả tiền, nhưng đi đến đường Đồng Khánh, thừa lúc đông người, K. bỏ trốn. Lúc đó ông A. mới biết là bị bịp liền đến bót trình nhà chức trách. (CC)

Chú thủy thủ Mỹ làm tàng

SAIGON.— 2 giờ sáng 9/8, Cảnh Sát đi tuần trên đường Phạm ngũ Lão, chận một ngoại kiều đi trong giờ giới nghiêm lại xét hỏi giấy tờ, ông Mỹ không có thẻ thông hành, nên bị bắt. Ngoại kiều này còn chửi luôn Cảnh Sát là làm khó dễ ông ta. Mỹ kiều trên liền bị đưa về bót, khai tên là W. S. (45t), thủy thủ. (CC)

Nữ thương gia bị tố sang đoạt 2 triệu bạc

SAIGON.— Cách đây một tháng, bà Lâm M.N. thương gia, nhà ở đường Bạch Đằng Gia Định, vì cần tiền tiêu nên định đem chiếc cà rá và đôi bông hột xoàn lên Saigon bán. Nhưng ngay lúc ấy có một người bạn quen là bà Lý ngọc Y. nữ thương gia nhà ở cùng đường đến chơi. Bà M. cho biết ý định như trên. Bà Y. liền bảo đưa bà số nữ trang nói trên để bà mua vài hôm sau sẽ trả tiền.

Vì quen biết, bà M. không nghi ngờ nên đưa nữ trang cho bà Y. nhưng lấy được nữ trang bà Y. lại lơ luôn, không trả tiền. Bà M. đến bót trình nhà chức trách. Trong khi Cảnh Sát đang mở cuộc điều tra, thì có một Đại úy tên T.V.B cũng tới bót thưa bàY. đã sang đoạt của ông 1 số hột xoàn trị giá 1.300.000đ. Bà Y bị bắt, sáng 8/8 bà này đã bị giải tòa. (CC)

Thiếu phụ nhảy sông tự tử

SAIGON.— 10g sáng 9-8, Cảnh sát gác trên cầu Mống thấy 1 thiếu phụ nhảy xuống sông Bến Chương Dương trước hội trường Diên Hồng liền tri hô. Sở Cứu hỏa đến nơi vớt được lên thì nạn nhân đã chết. Bà tên Trang thị M. (42t) ngụ tại đường Hiền Vương. Trong người bà này lại có 1 trát Tòa đòi, hiện chưa rõ nguyên nhân nào mà bà này tự tử. (CC)

Ông lão nằm chết trước Ngân Hàng

SAIGON.— 3 giờ chiều 9-8, người ta phát giác ông Huỳnh Văn Trước (59 tuổi) ngụ tại bến Chương Dương nằm bất tỉnh trước Việt Nam Công Thương Ngân Hàng. Được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đi dọc đường thì ông này chết. (CC)

Bắn thị oai lại làm người bị thương, tù 240 ngày

SAIGON.— Vô ý nổ súng gây thương tích cho hai người qua đường, Cảnh Sát Viên Nguyễn văn Phương đã bị tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn tuyên phạt 8 tháng tù ở. Hai đồng lõa trong vụ này là 2 Nhân Dân Tự Vệ cũng bị phạt mỗi người hai tháng tù treo.

Nguyên tối 20 giờ 30 ngày 5-8-69, CSV Phương được bổ nhiệm làm ủy viên an ninh Khóm 9 phường Phú Thọ cùng 2 NDTV, trong khi lục soát tại đường Trần Quí khi thấy có 2 thanh niên chở nhau trên 1 chiếc xe Honda chạy qua liền gọi lại xét giấy tờ, nhưng hai thanh niên vẫn rồ ga chạy luôn. Phương liền cùng hai NDTV nói trên rượt bắt rồi nổ súng thị oai thế nào gây thương tích cho 2 người qua đường. Sau khi điều tra ở Dự thẩm, cả 3 được tại ngoại, nên không đi hầu tòa, đã bị xử phạt khuyết tịch như trên. (TH. VŨ)

Nữ Việt kiều vừa hồi hương suýt bị cưỡng hiếp

SAIGON.— Cô Trần thị M. (23t), Việt kiều tại Kampuchia mới hồi hương, về cư ngụ tại một căn nhà ở lô B Chung cư Minh Mạng. 9g đêm 8-8, cô đang ở trong phòng riêng, thì có một thanh niên ở chung nhà, tên Nguyễn văn X. (30t) vào phòng, xâm phạm tiết hạnh cô bằng cách bóp nhũ hoa, rồi vật cô này ra giường toan cưỡng hiếp. Cô tri hô lên, chạy thoát ra ngoài tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát đến nơi bắt X. (AH)

KEM
BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỔ
NGON — RẺ — TINH-KHIẾT
Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

Thông Báo

dời Phòng Chữa Răng cùng Thân-chủ vùng Phú-Thọ
Phòng chữa Răng :
Nha sĩ NGUYỄN-DIỆU LIÊN-HƯƠNG
trước ở số 154 nay dời về
95 Đường TÔN-THẤT-HIỆP Phú-Thọ

Tivi -- Radio -- Ampli -- Cassette v.v...

Điện - tử Vương - đạo, bá - đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiệm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», theo con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc đo thử (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp mười gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, [illegible] khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua... và hơn nữa sự hiểu biết [illegible] chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là con dốt), chúng tôi [illegible] rằng [illegible] đáp ứng đúng mức được lòng tin nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cảm ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH—MỸ—NHỤT.
- Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG—XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Phố sang Một căn phố thương mại, ở gần chợ Saigon, đường Trần hưng Đạo, giao phố trống. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Sang nhà tầng trệt, mặt tiền, có cửa hậu, đã sửa sang số 005 Lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 1.700.000

Nhường 4 nền nhà 4x16, 800m2 đất trống có sẵn kho, tiện làm công nghệ ở ngã tư Hậu Giang - Phú Định. Bán nhà 4x27m, có đồng hồ mới, điện 3 giây, bằng khoán riêng ở đường Châu văn Tiếp Cholon. Hỏi 385 Lục Tỉnh Phú Lâm ĐT. 51.452.

Cần sang 1 căn phố, đầy đủ tiện nghi, có quạt trần, gác dài. Liên lạc đường Võ Tánh Saigòn hẻm 39/1.

Sang quán

Trung tâm bán vải sỉ và lẻ, khu thị tứ, đông khách, đang bán. Quán số 9 đường Võ di Nguy Sg. Thương lượng số 1779D đường Lam Sơn Gia Định.

Sang nhà Chung cư Nguyễn thiện Thuật, tầng trệt số 020 lot F sát trường học, tiện mua bán, giá 1.250.000đ.

Sang 1 căn phố 3T5, 4mx20 tiền phố 800đ mỗi tháng. Và bán 1 căn nhà 4 tầng lầu gần chợ Hòa Bình, đầy đủ tiện nghi, giá 8T5. Hỏi 49/5C Trần quý Cáp Sg.

Sang nhà trệt lô F chung cư Ấn Quang. Hỏi số 017 Chung cư Ấn Quang.

Sang gấp Bar đông khách bán xe tại Nhà Bè vì không người trông nom cần sang gấp. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng.

Cần sang gấp 1 gian hàng tại chợ An Đông, nơi thị tứ, sanh lợi ngay. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài)

Cần sang cửa hàng đông khách mặt tiền nơi thị tứ -!- Telephone -!- 2 máy lạnh, 2 lầu 5 triệu 8. Nếu mua hàng số tính riêng. Hỏi 216 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Sang Kiosque trước chợ. gần đường, trung tâm Saigon, có điện thoại, Compteur điện, tiện mở Photocopie, thâu băng nhạc, Ronéo Bazar Bar. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy gần ngã tư Phú Nhuận.

Sang nhà 57 Nguyễn Huệ Sg 3 tầng miễn trung gian. Hỏi cô Linh.

Sang sạp tại chợ Nguyễn tri Phương địa điểm thuận tiện. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Sang một sạp đôi trống, đầu lối ra vào đường Phan chu Trinh cửa Tây chợ Saigon. Hỏi ba Lâm khu bán nón nhiều dù máy góc Lê thánh Tôn cửa Tây chợ Saigon hẻm 57 sau chợ Trương minh Giảng.

Sang nhà mặt tiền Cách Mạng 3 ngả sẵn điện thoại tiện mở văn phòng và ở Hỏi 1Đ Cách Mạng. ĐT : 41361

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 533 Minh Phụng Saigon.

Bán nhà mặt tiền khu Phan thanh Giản tiện buôn bán, địa điểm tốt. Hỏi 609/1 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Đất bán 2 lot liền 1184m2 khu biệt thự E gần cư xá Lữ Gia, bán gấp giá rẻ. 64 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Bán 500m2 đất trống hay thỏa hợp tác xây cất nhà phố trên 1000m2 tại trung tâm thành thị Đà Lạt. Xin hỏi số 7 Hoàng Diệu Đà Lạt.

TRƯỚC BẠ

Nhận lãnh mọi thủ tục trước bạ để sang tên nhà đất và động sản. Công việc nhanh chóng bảo đảm và tiết kiệm được thời giờ của quí vị. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải, Tel : 90.524.

Bán 1 căn phố trống tại chợ Bàu Sen số 138/39 đường Nguyễn Trãi Cholon miễn trung gian

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Bán phố lầu thương mại có có đất đủ tiện nghi. Xin hỏi số 3 đường Trần quang Khải Dakao.

Nhà bán Số 41 Đỗ quang Đẩu, mặt tiền 3 từng rưỡi 4,3x12thước, và nhà số 28/22 Bán 15x3.4 2 từng rưỡi cùng đường kể trên. Xin mời ông ở đường Nguyễn Huệ lại thương lượng.

Nhà bán gác suốt, 4x22m, bốn phòng, đủ tiện nghi. Giá 1T1. giao nhà ngay tại 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi căn số 530 đằng sau.

Nhà Bán cần tiền bán nhà trệt số 226 đường Tân Phước trong sang sân banh CH đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 1 từng lầu đúc 4x14 căn bìa có bao lơn chung quanh làm đá rửa cầu bếp cẩn gạch men thoáng mát khu yên tịnh. Hỏi S1/9 Cư xá Phú Lâm A.

2.000.000đ phố lầu đúc bán, có đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi ở khu nhà thờ Ba Chuông, mua xong ở liền. Hỏi 87/12 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán gấp nhà tường gạch 4mx12m gần chợ, trường học, nhà thờ khu an ninh. Hỏi 123/84 Trần bình Trọng Chợ quán.

Cam Ranh bán 1 cơ sở chăn nuôi heo đất nhà trại trên 4.000m2, sát Quốc lộ 1, Trung tâm Thương Mãi Cam Ranh. Hỏi tại Phú Nhuận cây số 9 (trước nhà thờ Hòa Do) Cam Ranh, huê lợi sẵn — Và bán 1 Contessa 1300, giá phải chăng (hỏi tại đây).

Phố Đoàn t. Điểm

4x26. Đ.T. Trệt : 9T. Duy Tân 4x11 : 3T5. Bùi thị Xuân 4x28 : 1 lầu 5T8. Trần Quang Khải : 5T. Phố thương mại : Đinh T. Hoàng 4x20, ĐT, 4 tầng : 10T. P.T.Giản 4 tầng. ĐT. 5x20 : 13T. Ô. Pháo H. Việt Mỹ ĐT 90.689 hay 335 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê. mỗi căn 60.000đ. một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán 291 Nhật Tảo Chợlớn, gần trường học, gần chợ, tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi.

Nhà Bán gấp nhà đúc 2 tầng dài 4mx28m luôn cả đất tư, đủ tiện nghi, rộng mát, gần trường học, có sân để xe, giao nhà ngay. Tại 281/5 Nguyễn văn Thoại ngay cây xăng Shel.

Phố buôn bán

Hướng Nam 3 tầng đủ tiện nghi, cửa hậu, 6T2. Hỏi 214 Ter Trần quý Cáp Sg.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon. mời ông bà trả 2T3 trở lại.

ĐẤT BÁN

Có vài lô đất trống mỗi lô 80t.v. (4thx20th) và một lô lối 500t.v. để cất biệt thự, khu vực yên tịnh, tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171, Tự Do Sg. trong giờ làm việc.

Nha Trang Bán Villa tại đường Lê đại Hành đầy đủ tiện nghi. Hỏi 7 Đống Đa Nha Trang.

Bán một nhà lầu nhỏ, có chỗ để xe hơi cả tủ lạnh Philips và 02 quạt trần, 02 tủ. Giá 1.600.000đ. Hỏi tại 16/2 Phan Ngữ Dakao (tiền đất 80đ/1 tháng).

Nhà bán nơi thương mãi ngã 3 đường. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà bán, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi Hỏi P.12bis Cư xá Phú Lâm A.

Gấp bán một nhà, và sang luôn miếng đất phía trước, có điện, nước, gần trường, chợ, nhà thờ tại Phan thanh Giản Gò Vấp (vô hẻm 100m) giá 300.000đ Xin hỏi bà Hoàng tại số 291 Võ Tánh Phú Nhuận (trong giờ làm việc).

Bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu Quận Ba Saigon.

Nhà bán ngang chợ Bàn Cờ hiện đường [illegible]m, vách tường, gác suốt, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước. Giao nhà trống. Coi nhà suốt ngày tại 575/15 Phan đình Phùng Saigon.

1.900.000đ phố lầu đúc 2 tầng 4mx17m đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Minh 155 Trần quý Cáp Saigon.

Đất mặt tiền cư xá Văn Chung Hạnh Thông Tây bán rẻ hoặc cho thuê 700m2 hay từng lô nhỏ. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ P.N.

Nhà tốt bán rẻ 3mx12m có gác lửng, đủ điện nước giá nhất định 750.000đ. Xin hỏi Cô Quí 155/1 trường Khải Trí (đường Nhựt Tảo).

Bán hoặc cho mướn 8 căn phố đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu. 12 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Gấp bán phố mặt tiền 101A Trần Quang Diệu S.G. Trương Tấn Bửu.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước khu yên tịnh xe hơi vào được. TK28/11 Nguyễn Cảnh Chân Sgon.

Giao trống ngay, nhà lầu lịch sự, đủ điện nước công hậu, lối lên lầu riêng, từng trệt hoa lợi 30 ngàn mỗi tháng, bán chắc giá 3 triệu 8. Xin hỏi cô Minh Trang 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng)

Bán một từng lầu đúc, đủ tiện nghi, hẻm ngắn, trung tâm Quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

VILLA BÁN

Villa Hai Bà Trưng 550m2 bán trống có tel. Villa Tân Định 550m2 bán gấp. Villa Phan đình Phùng có Tel 404m2 (bán trống), Villa Phan đình Phùng Mạc đỉnh Chi Sg 426m2 bán trống có tel, điện 3 giây. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 15 triệu (trống). Villa trệt Nguyễn thành Ý Đakao 400m2 bán trống. Villa gần Nguyễn Du Sg 702m2 bán trống có tel, điện 3 giây. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Tel 90.167.

Bán Villa lầu, 6 phòng, tiện nghi, luôn đất, khu yên tĩnh, sang trọng. Giá 4.500.000đ. Hỏi ông Lan 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Đà Nẵng Bán hơn 1000m2 đất đường Phan thanh Giản. Hỏi 37 Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán 1 căn nhà lầu mặt đường tiện mở thuốc tây, đủ tiện nghi. 309B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 từng lầu đúc điện nước riêng. Hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Sanh lợi có bảo đảm. Quí vị có tiền [illegible] chưa cần dùng tới, Muốn Sanh lợi có bảo đảm hàng tháng hay đến Julie 'S Địa ốc 176/1Bis đường Gia Long Saigon.

Bán phố lầu đúc 3 từng kiến trúc kiểu cổ, luôn đất mặt tiền, hướng đông, có cửa hậu sân để xe, điện 3 giây, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, Saigon.

Nhà số 216/87 Hòa Hưng và 322/1N Lê văn Duyệt giá mỗi cái 750 ngàn và 1.800.000. Hỏi 322/1N Lê-văn-Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán, hai lầu bền đẹp, chắc khang trang, mặt đường, ngay ngã tư. Tiện mở phòng mạch, buôn bán đủ tiện nghi giao nhà trống Tiệm Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ. Xin hỏi nhà đối diện số 97.

650.000đ đi xa bán gấp giá rẻ một căn nhà 3mx20x12m, vách tường nền gạch bông, lầu gỗ suốt, có điện nước gần trường, chợ, nhà thờ, sạch sẽ và mát mẻ. Hỏi số 475/9B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu cây

Chung quanh vách xây, diện tích 4x18 đủ tiện nghi, nhà gần đường hẻm Dân Ý vụ số 2/9 đường Bạch Đằng Gia Định gần Chùa Bồ Đề.

Hẻm 71/53/28 đường Nguyễn Hoàng Saigon. Bán nhà có gác có nước điện.

BÁN — Building 4 tầng ăn ra hai mặt phố, ngay trung tâm Đakao Saigon, 9 phòng đôi gồm : 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, bếp nhỏ, đầy đủ tiện nghi cho mỗi phòng như máy nước nóng, quạt trần, tủ lạnh và đồ đạc đắt tiền. Nhà bếp và phòng ăn chung trên sân thượng. — Hiện đang khai thác có đầy đủ khách ngoại quốc mướn, lợi tức dồi dào, phí tổn rất nhẹ. — Muốn xem nhà hay cần biết thêm chi tiết xin gọi điện thoại số 25.959, hỏi ông Thụy.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

360/122CA Đường Hồng Thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Bán 1 Villa rất đẹp, vùng Chi Lăng Gia Định, có 7 ph. ngủ, phòng khách, phòng ăn, đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán 2 căn 8mx25m 17800 hay từ căn tiện nghi mặt tiền. Do 119 đường Lê Lợi Gò Vấp ĐT 22.393.

Bán nhà luôn đất, ngang 4x16m, ngoài trệt, trong lầu béton. Tiện buôn bán, văn phòng v.v... đủ điện nước, tại Đại lộ Nguyễn cư Trinh, quãng sau rạp Quốc Thanh giao nhà trống. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon (ĐT 20.718)

Nhà bán 3m5x17m tại đầu hẻm lớn xe vận tải nặng vô được gần chợ tiện nhà thờ, chùa, trường học, tiện buôn bán. cửa sắt, cửa lưới gạch hoa, tường xây, gác lửng, nước Đồng Nai, compteur điện, nước, có giếng lớn trong nhà, luôn đồ đạc : salon, bàn ghế, tủ, quạt trần, quạt bàn, tủ lạnh, radio, bếp gaz v.v... Xem nhà tại 143/4 hẻm Tân Chi Linh đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) từ 6 giờ chiều, chủ nhật trọn ngày.

Bán phố lầu [illegible] đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tịnh sang trọng, lịch sự. Hỏi [illegible] Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 lầu đúc đủ tiện nghi. 331/4A Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán Ba đúc suốt 3mx36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ rất tiện mở văn phòng thương mại. Xem nhà từ 15 giờ. Hỏi tại 198 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 1.800.000đ [illegible] lầu 4mx12m đầy đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Cần bán gấp. Hỏi tại 32/5 Cao Thắng Phú Nhuận Gia Định.

Bán gấp nhà lầu gỗ suốt [illegible] mặt tiền đúc, điện nước riêng. chắc giá 1T400 ngàn. Hỏi 410 hẻm 6 Trương minh Ký Gia Định, vô 50m.

Bán nhà 493/20B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng), giá 2 triệu rưỡi. Hỏi Sáng từ 8h-11h, chiều 3h-8h.

Nhà bán 800.000đ (đã sửa sang nhiều). D05 lô C Chung Cư Ấn Quang Chợ Lớn.

Bán phố thương mại hai mặt đường gồm 5 căn có đủ điện nước, có thể mua từng căn và 2 lô đất trống tại số 23A Phan đình Phùng và 28 Đinh tiên Hoàng Pleiku. Hỏi ông Trịnh Tô ấp Văn Côi xã Hoanh (Biên Hòa) và ông Trịnh Điềm tại Tiểu khu Pleiku và Ông Đức số 6 Đinh tiên Hoàng.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx10m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mới đúc 3 từng căn bìa mặt tiền, đủ tiện nghi. Có thể mở quán Café, phở. Hỏi số 33B Cư xá đô thành (sau trường Bàn Cờ) hay số 45 lot 70 cổng Cư xá thẳng vào lối ra Cao Thắng giá 3 triệu 1.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố mặt luôn đất kiểu tiện mở phòng mạch, quán ăn, tạp hóa. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán luôn đất 206m2 số 355/46, Phan Thanh Giản. Saigon. Villa hai từng, 12 phòng, có Gara. nước điện 110V 220V. Đủ tiện nghi. Xin Hỏi 214, Nguyễn Công Trứ. Saigon. Đ.T. 92.956.

Nhà mới xây xong, cột đúc, gạch bông 4mx15m gác lửng 4mx5m. Kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi, giá rẻ tại C.X Phú Lâm B. Hỏi chi tiết tại 215A/25 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà bìa rộng 200m2, mới cất lại như Villa, đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư Xá Phú Lâm A.

PHỐ THƯƠNG MẠI

— Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn, sang 8T — Phan thanh Giản, 4 từng, ĐT, môn bài 12T5 — Đinh tiên Hoàng Đakao, 3 tầng, ĐT, 10T — Trần quang Khải, 2 tầng, 5T — Lê văn Duyệt Saigon, 4T — Đoàn thị Điểm, ĐT, môn bài 9T — [illegible] khánh Dư Tân Định, 1T2. Ô. Pháo H. Việt Mỹ, Đ.T. 90.689, 335 Trần quý Cáp Saigon, cả lễ, chủ nhật.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần Nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên đang đông khách bao ăn ở và lương thưởng. Hỏi tại Hanh's Bar Carol 87 Nguyễn văn Thoại.

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn Hỏi số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đà Lạt và số 77 đường Nguyễn văn Giai Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, điều kiện dễ dàng. Hỏi cô Maria, vào khoảng 9g sáng đến 6g chiều, đường Huỳnh tịnh Của số 92.

Bar Thiên Minh

20 Hồ huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu, bao ăn.

Cần nhiều nữ Chiêu đãi Viên làm tại Vũng Tàu. Bao ăn ở. Bar đông khách. Hỏi tại : 19 Trịnh Hoài Đức, Gia định (cạnh Lăng Ông).

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar đường Nguyễn văn Thoại có hậu thưởng có bao ăn ở, hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế.

Cần nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh, làm buổi sáng. Hỏi số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi đi đường Nguyễn-v-Thoại có ngã tư Mai Khôi.) Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở có thưởng hậu

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Thanh Thanh POP 'S Bar

Cần nhiều Chiêu đãi viên [illegible] bán Bar Mỹ. Đặc biệt đông khách, bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Xin liên lạc tại số 106-B đường Ng văn Thoại Gia Định. Từ 10giờ đến 22giờ.

Cần Nhiều Chiêu Đãi Viên

Bar lớn, sang trọng, đông khách. Luôn luôn cần thêm nhiều CĐV trẻ đẹp, vui tính, nói tiếng Mỹ khá. Tạm việc tại Long Khánh ban ngày Chiều nghỉ có xe đưa về Saigon sáng có xe đưa đi làm. Nếu muốn ở lại LK sẽ được bao ăn ở đủ tiện nghi chỗ rất tốt. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (Cô Hai ở lầu 2 sáng thứ Ba, Tư, Năm Sáu, Bảy).

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Dakao.

Bar Kim Lộc số 84 đường Mai Khôi (gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Mai Khôi) cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở và có hậu thưởng).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, nói tiếng Anh thông thạo lương hậu quần áo chủ bao. Hỏi 114 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Cần nhiều chiêu đãi không biết Anh ngữ cũng được trẻ tuổi bao ăn ở có lương hậu. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế K.H.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong THX.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ khoảng 15 tuổi làm công việc nhà.

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại Bar rất đông khách ở xa về cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có hậu thưởng và bao ăn ở.

Bar Sarina Hỏi tại 234 đg Nguyễn văn Thoại, đông khách có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo tiếng Anh, bao ăn.

Cần chiêu đãi

Biết ít tiếng Anh, điều kiện dễ, bao ăn ở cũng được. Bar đang đông khách. 203 Trương tấn Bửu PN.

Cần thâu ngân viên, vũ nữ, và chiêu đãi viên. Không biết tiếng Anh cũng được. Nơi rất đông khách kiếm rất nhiều tiền. Hỏi ông Ly tại số 217 Đinh tiên Hoàng gần rạp hát Casino Dakao. Từ 6giờ đến 8 giờ tối.

Cần gấp Chiêu đãi viên và 2 người giúp việc nhà. Hỏi nhà hàng Tân Hoa 32 Võ Tánh Saigon.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, đi làm Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi số 83A tại góc cầu chữ Y, hỏi nhà cô Liên.

Chú ý ! Chú ý ! !

Trung tâm giải trí của binh sĩ Sư đoàn 25 Huế Kỳ tại Củ Chi do người Việt điều khiển cần gấp 40 cô gái trẻ đẹp biết tiếng Anh, làm ban ngày sáng đi chiều về xe đưa rước bao ăn & lương trọng hậu. 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

TV-RADIO

Cần bán Một bộ bách khoa tự điển Compton Encyclopedia 25, Volumes và một Radio Normende 15 bands Đức Quốc. Hỏi tiệm sửa TV Nam Phát 310 Phạm hồng Thái vào hỏi 18giờ

Loa SP 3000 2000 CS 88 99 AR 4X Deck X 360D 200D Ampex 1100 Ampli Ficher TX 100 5000A 1500TD hỏi Đ/U Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Dakao.

Teac A-6010 4010S. Ampli Sony 6060FW. Dokorder 800A (Modèl mới 170W) SX1500TD. Quay dĩa Dual 1219. Garrard 95B1, PL41, Loa CS99, CS44, CS33, SP1500, BX1200, AR4X. TV Admiral 19" dều chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà **32/30** gần quán 8 Lọ.

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon.

Teak 4010 Sansui 3000A Loa SP 200, CS33, Tourne disque Pionner, Bán. Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt H.H.

Băng JO MARCEL TỦ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe, Thẻ đáng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
MUA giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

Bán 1 TV 12 inch hiệu Filco 29.000đ 1 Cassette Radio 3 Band. bìn bình điện mới toanh chưa dùng chắc giá 24.000đ 475/22 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Akai X2000D Chưa khui thùng, bán rẻ, 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Teac 4010S Ampli Pioneer 1500TD, 1000W, KR100, quay dĩa SL 95B, PL41, PE 2020, Akai X 200D, Tivi Motorola 19in, Loa AR4X, 535/27B Nguyễn tr Phương (gần mả đá).

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon, D.T : 93.679.

Sang Băng nhạc 70 Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác. Máy móc tối tân Giá hạ. Tại số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon.

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Teac A2060 A 1500w 4010S Panasonic 763F độc đáo Sony 630-540 Ampli Sansui 2000, Pioneer SX 1500TD-SX 990 Kenwood 140X (250wats) Cassette Panasonic Meuble 20wats có FM Tủ lạnh nhỏ Panasonic bán rẻ 1B Cao Thắng Saigon lầu 1 phòng 2 - 3 (Phụng).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder, Télévision rung chớp nháy, không hình, không ánh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá thật cao.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone,

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— BÁN và SỬA đủ các loại máy : Radio, T.V., Cassette, Magne Ampli v.v. Nhanh chóng có bảo đảm — Chuyên ráp Car Stereo, Radio. quạt xe hơi. Anten v.v...

— Thâu đủ loại nhạc và bài học Anh ngữ, Pháp, Nhật.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Bán rẻ một máy hát dĩa không ampli, Sony PS-48 và hai loa Sonics AS-57 mới tinh. Tất cả 22 ngàn. Hỏi 182 Hòa Hưng, Saigon.

Bán rẻ chắc giá

1SX 1000TW nguyên thùng (50 ngàn) 1 Teac 1500W nguyên thùng (50 ngàn) 1 cặp loa AR4X 90o/o (35 ngàn) 1SX 1500T 90o/o (50 ngàn). Tại 46A Trần hoàng Quân Cholon, xem máy suốt ngày.

Dư dùng bán lại 1 Ampli Sansui 250 (40 watt) giá 27 ngàn tình trạng 70o/o Số 40/42 cư xá Lữ Gia P.T.

Magné National băng lớn còn mới giá 20.000đ. Xin mời ông trả 17.000đ đến thương lượng địa chỉ 205/14 Bùi Viện Sg.

Bán rẻ 1 máy mới Ampli Pionner SX 990 (45) Hỏi 54 Kỳ Con (trên lầu).

Rẻ Stereo Philes, Radio Sharp 6 băng đẹp, tình trạng tốt. 220/198 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp Admiral 18in General 17in Panasonic 9in mới cả 3. 169/3 Bùi Viện.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Nivico Car tridge 8 Track Stereo Deck cho nhà nghề Thâu Băng X-150-D Akai Tape Deck. Còn mới 452 đường Bà Hạt Chợlớn.

APECO

Máy Photocopy Điện tử dư dùng bán lại. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhật, Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha** thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Tape Recorder, Ampli

Nhận sửa các loại máy Điện tử đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng từ IC 6 chân đến 9, 10 và 14 chân, đủ loại đầu Tape Teac từ Akai, Sony đến Cassette Stereo, đủ loại đèn TV Mỹ, Nhật. Sửa chữa bảo đảm kỹ thuật 100o/o. Xe nhận giao máy tận nhà, giá bình dân. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng Ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Tivi Nhật 9 inches, 16 inches toàn hảo. Hỏi 02/6 Triệu Đà Cholon.

KINH VU LAN

và Các **Phẩm KINH** khác (tụng giọng : Bắc, Trung, Nam) Giá đặc Biệt. **Chầu Văn, Kiều** Ca Bắc Ca Huế Tân Cổ, Cô Đầu, Hát Chèo Tân nhạc đủ loại, Băng học : **ANH, PHÁP, ĐỨC, NHẬT** dọc rõ, Băng thu sẵn cho đủ loại máy bán tại 276A Lê văn Duyệt hay 276D.

Nhập ngũ Cần bán gấp, Teac 1500W, Kenwood KR77, Sansui SP200. Hỏi 138 bến Chương Dương Saigon (ông Viên).

Teac 6010 Fisher XP7B Deck Beocord 2000, X330D, Scott 356, 5000A, SX1000TW, AR2AX, 103/7 Phát Diệm.

Bán gấp 1 máy thâu băng hiệu Sharp. Tại số 58Bis Cao Thắng Saigon. Phòng số 6.

TV RCA 19' 16'. Motorola 19', Général 19' Admiral 19, Sylvania 19, National 19' Sanyo 19' (cửa lùa) Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (Sát hàng xe buýt vàng).

Dư dùng bán máy Akai M8 -!- 2 loa còn nguyên thùng, hỏi 89/2 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

TV Sony 9' Tình trạng mới xài Pin điện. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) Sg.

Máy thâu băng Général Electric Stéréo thật tốt, bán thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Sg.

5000A vỏ gỗ M10

Loa CS99, 88, 77, KL40, SP3000, 2000, 1500. Ampli 5000A, SX1000-TW, 990, TK140. Akai 200D, M10, Sony 355. Teac 4010S, 6010. A1500W tất cả còn mới giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy cũ mới tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Giao máy, gắn máy tại nhà.

Akai 260D (60) 150D (40) 3000D (36) Sony 540 (49) 350 (30) 255 (29) Ampli Sansui Kenwood đủ loại. Lab 95B bìa do 75 Shure (39) Sửa chữa, bảo đảm, nhanh chóng. 139J Võ Tánh Saigon.

Norelco Cassette Stéréo Philips thay băng tự động liền 6 băng bán rẻ. Hỏi 254 Trương Minh Giảng (xế chợ).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Mua TV Denon Sanyo Sharp Sony v.v... Giá cao Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

Akai 1800SD. 1 máy rang bắp. Không người trông bán rẻ. Hỏi 750/11 Phan th. Giản Sg.

Sansui 1000A, 5000A mới (66) Pioneer (47) và 440 (34) TK-140X (45) Sony 102 đủ đồ (16), 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

AR 3a-EMI
SCOTT 515

Loa Scott 515, EMI, AR 3a mới nguyên, ampli 1500TD, 1000TW, 990. Sansui 5000A, Teac 4010S, 1500W, Akai 200D, 360D, M10, AR4X, SP 2000, CS 88A, CS99. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ).

Dokorder 8020-Akai M-10

M-8, 200D, Teac 4010-S, 1500-W, Cassette Toshiba, Ampli 5000, 5000-A, 3000A, 1500-TD, 1000-TW, TK-88, écho 101, loa CS-99, 88, 52, 88-A, 77, 33, SP. 2000, 1500, 200, BX-1200, 1000, 200, AR-4X, SW-130, Fisher 55-B, quay dĩa PL-41, lab-95-B, PE-2020, Nivico. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN** (sát hàng xe buýt vàng).

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn, đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa ... trẻ, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghiệm trị tiếp, ăn ở không tính tiền. Trị không hết trả tiền lại. Quân nhân Công chức bớt nửa phần tiền. Gia đình Tử sĩ miễn phí. 132 Đại lộ Cách Mạng G.Đ.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoài gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu, Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở lói. cái tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN » trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rao tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, hay ngứa. dùng thuốc thì bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỂN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

Nhật ký của một tuần lễ

HOÀI HƯƠNG (TV)

THỨ HAI NGÀY...

Còn mấy tháng nữa là mình sẽ xa cách ngôi trường cổ kính. Bỏ lại những kỷ niệm tuyệt vời mà học đường,thầy cô,bè bạn đã cho mình trong suốt 7 năm trời.Bỏ lại khoảng thời gian đẹp nhất của đời người để sửa soạn bước chân vào ngưỡng cửa cuộc đời.Có hôm Thục bảo với mình rằng mày thương trường mình lắm hả,thương nhiều thì mai mốt sẽ khổ vì nhớ nhiều,Biết vậy nhưng mình vẫn cứ thương mãi mãi và thật nhiều.

THỨ BA NGÀY...

Mình và Thục đi cạnh nhau. Gió lùa qua cổ làm tóc mình và Thục bay bay, quyện vào nhau Hai đứa nhìn nhau cười. Ánh mắt của Thục lung linh, rạng rỡ, như những giải nắng trải nhẹ trên lá của cây sao, dọc theo con đường dẫn đến trường. Hai đứa học với nhau từ đệ Thất đến giờ. 7 năm với những kỷ niệm thật đẹp. Nhưng nay thì sắp sửa chia lìa. Thục buồn bã bảo khi nào nghỉ học rồi hãy nhớ đến Thục, và nhớ lại nhà Thục chơi. Thục ơi, làm sao mình quên Thục được, Thục đã cho mình những tình cảm thật đậm đà. Hãy nhớ đến nhau trong những kỷ niệm mà mình đã cho nhau, Thục nhé

THỨ TƯ NGÀY

Sáng nay Thục nghỉ. mình đang buồn thì gặp cô H. mình đi với cô đến trường. Cô kể cho mình nghe về quãng đời học sinh của cô, Cô còn khuyên mình không nên quá bi quan, và lo lắng cho kỳ thi, Cô bảo thi rớt cũng khó lắm chứ đâu có dễ, học chăm mà muốn rớt cũng không được đâu rồi cô cười với mình. Thấy cô vui vui mình đố trò khi nào thì đậu, em lại nhà cô khao em cơ. Cô cười dễ dãi ừ, thi đậu đi rồi cô có quà cho. Cô nói tình thương cô cho chúng em thật cao quý. Em làm nũng cô vậy thôi, chứ học trò nào thi đậu, cũng đòi cô khao thì làm sao cô có đủ quà đây.

THỨ NĂM NGÀY...

Lúc ra chơi mình đứng trên lầu, nhìn xuống sân trường xem khuê nói chuyện với bạn bè, Cô bé đứng đó nổi bật giữa đám bạn bè với dáng dấp ngoan hiền, Biết mình thương Khuê Thục bảo sao mình không chơi với Khuê đi. Mình buồn buồn lắc đầu, sợ cô bé không muốn chơi với mình thì sao nhỉ. Mình chả có chị em gái gì cả, nhà toàn con trai không à. Mợ thương mình thật nhiều, nhưng cũng có những truyện mình không thể thú thì tâm sự với mợ được chứ. Nhiều lúc mình tủi thân ghê sợ, mình ước ao có một đứa em gái để chìu chuộng nâng niu Khuê ơi, chắc Khuê hiểu ý chị muốn gì chứ nhỉ. Mai sau những kỷ niệm về Khuê sẽ mãi mãi là những gì đẹp nhất, trong muôn vàn kỷ niệm của chị.

THỨ SÁU NGÀY...

Hôm nay đến trường thật sớm, sân trường vắng hoe. mình đi dọc theo hành lang ở lầu 1, các cửa lớp đóng kín, khoá chặt làm mình buồn mênh mang, xa vắng cảm giác là mình sẽ bị ném ra ngoài sự sinh hoạt thân yêu này chợt đến với mình. Mình đứng cô độc, lặng lẽ giữa dãy hành lang sâu thăm thẳm xin cho tâm hồn mình được lắng dịu xuống, nhẹ nhàng như những áng mây đang trôi nổi trên bầu trời.

Nhớ lại bài luận hồi đệ Lục. cô giáo đã cho cả lớp làm «Em sẽ chọn nghề gì khi ra đời» Không hiểu sao mà bọn con gái chúng mình đều thích làm cô giáo. Mơ ước đi dạy học của mình, có lẽ bắt nguồn từ ý tưởng sẽ được về dạy ở ngôi trường thân yêu hiện giờ để tìm lại những kỷ niệm thánh thiện của mình để nhìn lại tuổi thơ của mình trong đám học trò bé bỏng như lời cô H nói hôm nào. Nhưng,mình có thực hiện được ước nguyện của mình không nhỉ ?

THỨ BẢY NGÀY

CHỦ NHẬT NGÀY...

Buổi sáng phải đi học tân toán học, buổi chiều lại học thêm Vạn Vật, Chủ Nhật đối với mình thật mệt. Nhưng có lẽ mình sẽ không thể nào quên được những ngày đi học thêm như thế này. Đang ngồi học, trời đổ mưa. Những hạt mưa đầu mùa giăng giăng, che kín cả khung trời nhỏ bé trước mắt mình. Hàng cây trồng trước cửa lớp lay động, mờ mờ. Những năm trước, mỗi lần ra chơi, mình với Chi thơ thẩn ở sân trường nhặt những cánh hoa mầu xanh, nhỏ xíu, bé bỏng, mà thật thơm, thật đẹp. Bây giờ thì Chi đã lên ĐàLạt học, bỏ lại mình với những nhớ thương khôn nguôi.

Lúc về học, vẫn còn mưa, nhưng nhỏ thôi, chỉ lâm tâm như mưa phùn ngoài Bắc mà mợ vẫn kể cho mình nghe, Mình và Thục đội mưa đi về, Những hạt mưa nhè nhẹ vương mắc trên tóc. trên vai tụi mình. mình thấy gây gây lạnh. Mợ mà biết mình dầm mưa thế này, chắc mợ buồn ghê lắm. Bắt mình xoa dầu mặc áo len cho mà xem. mợ ơi con gái mợ thích đi mưa lắm cơ, mà mưa nhỏ thế này thì chắc chả sao đâu mợ nhỉ mình và Thục mỗi đứa theo đuổi một ý nghĩ riêng.

Mình nhớ Khuê của mình quá đi thôi.Khuê ơi,có biết là chị thương Khuê lắm không hở.Mình sẽ giã từ ngôi trường này.Sẽ chẳng còn ngày ngày được gặp Khuê nữa.Sẽ chẳng còn có những buổi sáng tuyệt diệu đi bên nhau nữa,Thục nhỉ.Tự nhiên mình thấy nghẹn ngào, Nhìn sang Thục,khuôn mặt con bé cũng rưng rưng,nhạt nhòa sau làn nước mưa.

✠ ✠

VIẾT CHO HÈ

(Trao về các bạn lớp 9/7)

NBT NGỌC HẠNH

TRÊN con đường đi về bé vừa đi vừa suy nghĩ còn mấy ngày nữa là hè mà mình thì chưa có gì để chuẩn bị cho hè cả thế mới chết chứ Sáng nay vừa Sáng nay vừa nhận cuốn lưu bút của Linh đưa, bé nhìn Linh mỉm cười và nói :

— Trời ơi, cô nàng sửa soạn sớm quá vậy chưa chi mà trong này đã có đủ mặt mỹ nhân rồi,

Linh trả lời :

— Chớ sao, bây giờ quyển lưu bút này còn chờ tay nữ sĩ viết vào

Bé khiêm nhượng :

— Bây nè, người ta giỏi văn trong lớp chứ ra ngoài đường thì ôi thôi viết cho ma lem coi đó chứ,

Linh chọc quê bé

— Miễn có người, coi thôi, ma lem coi cũng được vậy chớ tớ viết rồi chẳng có ma nào coi cả.

Hai đứa cùng cười vang vui vẻ, em nhận quyển lưu bút và bỏ vào cặp,

Còn mấy ngày nữa là hè dù muốn dù không bé cũng biết mình không làm kịp quyển lưu bút 1 cách mau chóng và có đầy đủ những người bạn sẽ viết lưu bút cho bé. Bé thầm khâm phục tài lo xa của Linh. Suy nghĩ nát óc chợt 1 tia sáng loé lên trong đầu, ít ra cũng còn nhớ một giải đáp nào chớ, Bé tự thốt lên nho nhỏ 1 cách mừng rỡ :

— À ! Phải rồi mình giỏi luận văn như lời Linh nói thì tại sao mình không viết về hè gởi cho MAI BÊ BI trao về các bạn.

Bé còn nhớ H. Liên , N Phượng, P, Mai 3 đứa này đã từng nói nhà nó đọc báo «Chính Luận» tụi nó rất thích trang Mai Bê Bi và theo dõi luôn luôn không bỏ một chuyện nào cả từ Đảng mặt nạ máu, đảng cướp Liên Hành Tinh chuyện bằng tranh,.. Nghĩa là làm bé vội bước mau về nhà để nhảy lên bàn học ngồi viết. Bé cảm thấy con đường đi dường như chìu ý mình nó rút ngắn đi hồi nào không biết thường khi nó dài kinh khủng.

oOo

Về tới nhà, sau khi ăn cơm xong, bé bỏ luôn cả giấc ngủ trưa nhảy lên bàn học, Lấy tấm giấy trắng ra cắn bút lưỡng lự biết chọn tựa đề nào đây hay là «Viết về hè» nhưng viết gì đây chứ nhìn vơ vẩn ra ngoài đường tìm ý bé thả hồn đi tìm cảm hứng. Hôm naysao nguồn cảm hứng tự dưng đi đâu mất, Ngồi suy nghĩ mãi cũng không ra, Bực mình, bé mở cặp lấy quyển lưu bút ra xem cho đỡ tức, Gọi xong quyển lưu bút bé lại lấy giấy viết ra lần nữa, lần này thì những ý hay lại ào ạt chen lấn nhau đến làm bé viết không kịp sau khi viết xong bé ngồi lẩm nhẩm đọc :

— «Các bạn mến.

Thêm một lần nữa hè lại về với chúng ta hè làm chia cách ta và các bạn mỗi người mỗi ngả. hè độc ác tàn nhẫn quá phải không các bạn hè làm chúng mình xa nhau, thầy cô mất đi những đứa học trò yêu quí. Cây phượng vĩ nở rộ. sân trường tự dưng buồn bã,..

Quái lạ,sau mà mấy câu này bé lại lấy trong quyển lưu bút ra, mọi khi bé giỏi Việt Văn lắm.Bữa nay viết câu văn viết cũng không xuôi, lủng củng câu này lộn xộn với câu kia bé lại bôi xóa suốt mấy tiếng đồng hồ viết rồi bỏ,bỏ rồi viết. xé quăng lung tung,loay hoay mãi xung quanh bé toàn là giấy đám một lát nữa giấy làm mồ chôn bé chết. Lần đầu tiên bé đành chịu thua, một ý nghĩ buồn bã thoáng hiện,thôi rồi hè này mình chả có làm gì cho hè cả. sửa soạn quyển lưu bút cũng không xong vì chẳng biết lo xa.

Bây giờ viết văn tặng bạn về mùa hè cũng không được. Bé ngồi thừ mặt ra để ôn những kỷ niệm trong năm học. Ngày nhập học bé bỡ ngỡ trước những người bạn chưa quen, giữa năm học bé thuộc hết tên các bạn cùng lớp những diễn biến lần lượt sắp xếp ra trong óc Cô Sử Địa đã từng khuyên nên học thuộc bài Cô Lý Hóa thì khuyên nên làm nhiều bài tập

Cô Công dân thì dễ thương và hỏi tên Bé nhớ dường như cô thường nói câu gì đây nè. ngồi nghĩ mãi mới ra «câu thất bại là mẹ thành công» mà cô hay nhắc đến mỗi lần giảng bài. Bé tự hỏi tại sau mình không cố gắng lần nữa, vấp ngã bước đầu mới tiến đến bước sau một cách chững chạc có thất bại rồi mới tiến tới thành công mà ly.

Lần này bé lại lấy giấy trắng ra viết. Bé ngồi sáng tác say mê cắm cúi trên tờ giấy học trò quên cả không gian và thời gian.

oOo

Bên ngoài, trời đã về chiều tất cả mọi người đều có mặt tại bàn ăn mà thấy thiếu bé ba vội hỏi .

— Bé đâu sao chưa ra ăn cơm hay là lại bệnh rồi,

Ba vội vàng vào phòng bé vì bàn học của bé quay ra cửa sổ nên không hay ba vào, Đứng sau lưng bé một lúc lâu xem hết bài văn bé làm ba mới lên tiếng ?

— Giờ này văn sĩ tý hon còn ngồi đây sáng tác tính nhịn bữa cơm chiều hay sao ?

Giựt nẩy mình bé quay lại thấy ba đứng cười bé bẽn lẽn cuối xuống xếp lại mấy tờ giấy vừa nói :

— Ba kỳ quá hà,

Bé chạy nhanh ra ngoài đến bàn ăn mắc cở đỏ mặt vì hết ba chọc bây giờ chị Ngọc lại dở trò chọc quê ra nữa,

Chị Ngọc nói :

— Cha, cô văn sĩ đang ngồi mơ mộng thả hồn đi chăn heo và vơ vẩn với chó mèo tìm văn chương sáng tác nên quyên cả giờ ăn cơm chiều.

Nũng nịu quay sang mẹ bé nói :

— Mẹ ơi chị Ngọc chọc quê con.

Mẹ cười la chị Ngọc :

— Ngọc, sao con chọc quê em con hoài vậy tội nghiệp con chó con của mẹ với chứ,

Cả nhà cùng cười phá lên vui vẻ vì câu nói của mẹ,

Bé vui mừng hơn ai hết vì bé đã sáng tác cho hè 1 bài văn trao về trao về các bạn làm «kỹ nghệ»

✠ ✠

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Truyện cổ tích

HỌC MÓT MANG HỌA

KIỀU VIÊN kể

Ngày xưa có 3 người xứ Flamand tên là Phan, Sim và Bích. Họ cùng đi tới nước Pháp để học tiếng của nước này. Họ không biết 1 chữ Pháp nào cả.

Khi ra đi họ gặp 1 bà lão già nua bà này chúc họ đi đường được bình an và không quên căn dặn :

— «Coi chừng kẻo các người bị tù đấy» !

Nhưng họ không chú ý đến lời khuyên của người đàn bà nghèo khó kia, Và họ đến thành phố Pháp ngay ngày hôm sau.

Ba người bàn với nhau :

— «Chúng ta nên học tiếng Pháp ngay và lần lượt mỗi người sẽ nhớ lấy từng câu mà chúng ta nghe thấy, Cứ theo cách này chúng ta sẽ giỏi tiếng Pháp rất mau chóng» :

Một hôm,trong một phiên chợ đông,nhiều người buồn cười vì dáng điệu ngây ngô của ba người nọ. Trong số đó có một người đàn bà chỉ vào họ và nói bằng tiếng Pháp :

— Đó là ba người xứ Flamand

Người thứ nhứt nhớ ngay câu nói đó và vừa đi vừa nhắc lại :«Đó là ba người xứ Flamand,đó là ba người xứ Flamand»

Họ đi được một quãng đường nữa thì một người lái buôn tay cầm 1 con gà nhỏ miệng nói :

— Để được ba mươi đồng !

Người thứ nhì bèn nhắc lại câu nói ấy : «Để được ba mươi đồng ! Để được ba mươi đồng».

Trong khi đó. người thứ nhứt cũng lẩm nhẩm lại câu nói của mình.

Rồi trên đường ra khỏi thành phố người thứ ba nghe thấy một người đầy tớ nói với bạn :

— Anh nói rất có lý !

Người này liền nhớ câu nói, lặp lại cho thuộc : «anh nói rất có lý, anh nói rất có lý».

Chiều đến,họ đi tới một khu rừng rậm rạp.Họ dừng lại,khiếp sợ trước cảnh tượng một người đàn ông bị giết nằm sóng sượt trên mặt đất.Họ vội vàng rủ nhau lánh xa, nhưng khi đến một khúc quanh bỗng nhiên thấy hai người hiến binh cỡi ngựa tới bắt họ dừng lại và hỏi bằng tiếng Pháp

— Các anh có biết kẻ nào giết người này không ?

Người thứ nhứtchẳng hiểu gì cả, nhưng cũng vui vẻ trả lời :

— Đó là ba người xứ Flamand.

Người hiến binh kinh ngạc :

— Thật là kỳ, lạ, tại sao các anh lại giết người ta ?

Người thứ nhì điềm nhiên đáp :

— Để được ba mươi đồng.

Người hiến binh nói :

— Vậy thì các anh sẽ phải vào tù ngay tức khắc !

Và cũng đáng buồn cười không kém hai người trên người thứ ba nói rất to :

— Anh nói rất có lý.

Thế rồi họ thi nhau cười vang. Cuối cùng. ba người xứ Flamand bị bắt giam để điều tra.

✠ ✠

thơ trẻ

Quê hương đón hè

(Riêng Tặng Về Anh Cao- Hữu- Tr

Còn đâu nữa buổi học buồn tiễn biệt
Mình tìm nhau hai đứa đã hàn huyên
Nhìn bóng thầy gầy guốc đứng bên hiên

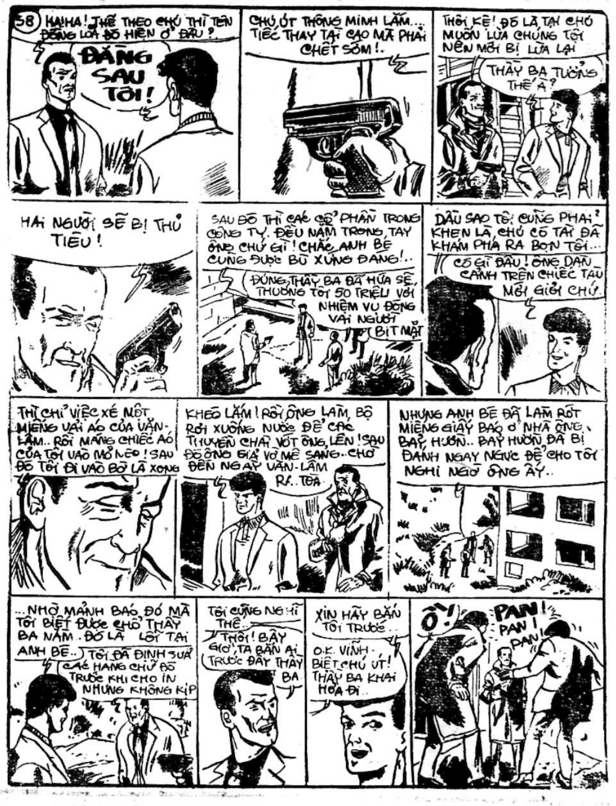
Nghẹn ngào thấy học trò thân xa cách
Mai trường buồn dưới mây sầu giăng mắc

Dãy phượng buồn héo hắt lòng đau
Nhịp cầu tre lắt léo cũng buồn theo
Ve mùa hạ tấu nhạc sầu ảo não
Mây lơ lửng sau hàng tre xanh lá
Giòng nước buồn lặng lẽ luốn quanh co

Nắng hạ về chim đâu hót líu lo
Ôi!!! Hè đến chỉ mang sầu vạn cỗ

THỤ- UYÊN

KẺ ĐÀO TẦU


58
HAHA! THẾ THEO CHÚ THÌ TÊN ĐỒNG LÕA ĐÓ HIỆN Ở ĐÂU?
ĐẰNG SAU TÔI!
CHÚ ÚT THÔNG MINH LẮM... TIẾC THAY TẠI SAO MÀ PHẢI CHẾT SỚM!.
THÔI KỆ! ĐÓ LÀ TẠI CHÚ MUỐN LỪA CHÚNG TÔI NÊN MỚI BỊ LỪA LẠI
THẦY BA TƯỞNG THẾ Á?
HAI NGƯỜI SẼ BỊ THỦ TIÊU!
SAU ĐÓ THÌ CÁC CỔ PHẦN TRONG CÔNG TY. ĐỀU NẰM TRONG TAY ÔNG CHỨ GÌ! CHẮC ANH BÉ CŨNG ĐƯỢC BÙ XỨNG ĐÁNG!..
ĐÚNG, THẦY BA ĐÃ HỨA SẼ, THƯỞNG TÔI 50 TRIỆU VỚI NHIỆM VỤ ĐÓNG VAI NGƯỜI BỊT MẶT
DẪU SAO TÔI CŨNG PHẢI KHEN LÀ, CHÚ CÓ TÀI ĐÃ KHÁM PHÁ RA BỌN TÔI...
CÓ GÌ ĐÂU! ÔNG DÀN CẢNH TRÊN CHIẾC TÀU MỚI GIỎI CHỨ.
THÌ CHỈ VIỆC XÉ MỘT MIẾNG VẢI ÁO CỦA VĂN-LÂM.. RỒI MÁNG CHIẾC ÁO CỦA TÔI VÀO MỎ NEO! SAU ĐÓ TÔI ĐI VÀO BỜ LÀ XONG
KHÉO LẮM! RỒI ÔNG LÀM, BỘ RỚT XUỐNG NƯỚC ĐỂ CÁC THUYỀN CHÀI VỚT ÔNG, LÊN! SAU ĐÓ ÔNG GIẢ VỜ MÊ SẢNG..CHỜ ĐẾN NGÀY VĂN-LÂM RA.. TÒA
NHƯNG ANH BÉ ĐÃ LÀM RỚT MIẾNG GIẤY BÁO Ở NHÀ ÔNG, BẢY HƯỜN.. BẢY HƯỜN ĐÃ BỊ ĐÁNH NGAY NGỰC ĐỂ CHO TÔI NGHI NGỜ ÔNG ẤY..
...NHỜ MẢNH BÁO ĐÓ MÀ TÔI BIẾT ĐƯỢC CHỖ THẦY BA NẰM. ĐÓ LÀ LỖI TẠI ANH BÉ..
TÔI ĐÃ ĐỊNH SỬA CÁC HÀNG CHỮ ĐÓ TRƯỚC KHI CHO IN NHƯNG KHÔNG KỊP
TÔI CŨNG NGHĨ THẾ..
THÔI! BÂY GIỜ, TA BẮN AI TRƯỚC ĐÂY THẦY BA
XIN HÃY BẮN TÔI TRƯỚC..
O.K. VĨNH BIỆT CHÚ ÚT! THẦY BA KHAI HỎA ĐI..
Ô!
PAN! PAN! PAN!

Núi Sợ

(Số 45)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Lượm chợt nhớ tới lời Dũng nói lúc trước. Phải chăng đó là thứ thuốc khoẻ mà bọn Ấn vẫn dùng để có sức mạnh, và bọn chúng đang bị kềm chế vì thứ thuốc ma túy đó ?

Sau khi ban thứ thuốc den sì đó, mụ diều hâu đen lại nói :

— Các con phải hết lòng với Địa Chủ, với Đức Tối Thượng với Ngài Địa Nữ Thần...

Bọn Ấn đồng thanh đáp :

— Ô Ma Khay A Ma, chúng con xin tuân lời Má..,Xin Địa Chủ thương sót chúng con.

Giọng của chúng nghe ảo não vô cùng.

Sau đó chúng đứng dậy và lần lượt dẫn bọn nhóc con đi.

Bọn nhóc, đứa nào đứa nấy đều mệt đừ, chúng lảo đảo bước theo bọn Ấn độ, Lượm và Dũng cùng Mạnh, Cường cũng. đứng dậy đi theo bọn Ấn. Không hiểu cuộc đời chúng nó rồi đây sẽ biến chuyển ra sao ?

xXx

— Con ngoan lắm ! Ta sẽ cất nhắc cho con...

Mụ Cú Đỏ vừa nói vừa cười. Từ khi mụ được bọn diều hâu đen đưa Lượm tới giúp việc thì mụ hài lòng vô cùng. Mà Lượm cũng khôn ngoan. thằng bé hiểu rằng cuộc đời nó sẽ nhờ mụ Cú Đỏ này rất nhiều. Thù cha mẹ trả được hay không cũng nhờ ở mụ. Nó tuy ít học nhưng cũng hiểu lẽ quyền biến biết nhịn nhục.

Cú Đỏ là một mụ đàn bà béo tốt đến độ phì nộn. Khi trước lúc hành lễ. mụ choàng cái áo màu đỏ và chiếc mũ mặt nạ hình đầu cú, trong chỉ thấy đồ sộ nhưng lúc đó Lượm tưởng là lão đàn ông nên cũng không chú ý lắm. Nay về hầu hạ mụ, để mụ sai vặt. Lượm mới thấy mụ to béo đến độ phát sợ. Mụ rất khoẻ, mỗi ngày mình mụ ăn hết một con heo và một nồi cơm thiệt lớn. Thịt heo hầm cà ri lẫn với khoai và các gia vị khác, mụ ngồi ăn thì cả giờ mới xong một bữa ăn...Mụ cũng uống rượu. Mỗi bữa mụ uống chừng hai lít rượu Thứ rượu đỏ như máu và rất mạnh. Mụ giữ chức Đại Nữ Thần và là một tu sĩ với đẳng cấp rất cao trong thứ tôn giáo đó...Đi tu như mụ kể cũng sướng ! Rượu thịt ăn phủ phê và lâu lâu mới phải hành lễ cho đám tín đồ mê mụ...

Dưới quyền mụ là bọn diều hâu đen,«Bọn này cũng sung sướng không kém. Bọn này liên lạc trực tiếp với bọn tín đồ mê mụ, truyền rao lệnh của mụ Cú Đỏ đưa ra. Bọn tín đồ hàng ngày phải thay phiên nhau dâng các món đồ ăn ngon bổ cho cả tập đoàn Cú Đỏ lẫn Diều HâuĐen.

Lượm được chân hầu hạ mụ Cú Đỏ, thằng bé tự nhiên béo thêm ra Ấy là vì nó được mụ Cú Đỏ cưng, cho ăn uống thả dàn. Mụ cho Lượm là tên con nít không đáng chú ý, và dường như lâu mụ mới tìm được một tên tiểu đồng ngoan ngoãn như Lượm. Những đứa trước phần nhiều đều lười biếng và rất chậm chạp.

Mụ Cu Đỏ say sưa tối ngày. Lúc nào mụ cũng ngà ngà mụ rất dễ cáu.,.Hơi nói nặng một tý là mụ nổi sùng lên ngay. Ấy thế mà từ ngày Lượm về ở với mụ, mụ chưa hề mắng nó một câu.

(Còn tiếp)

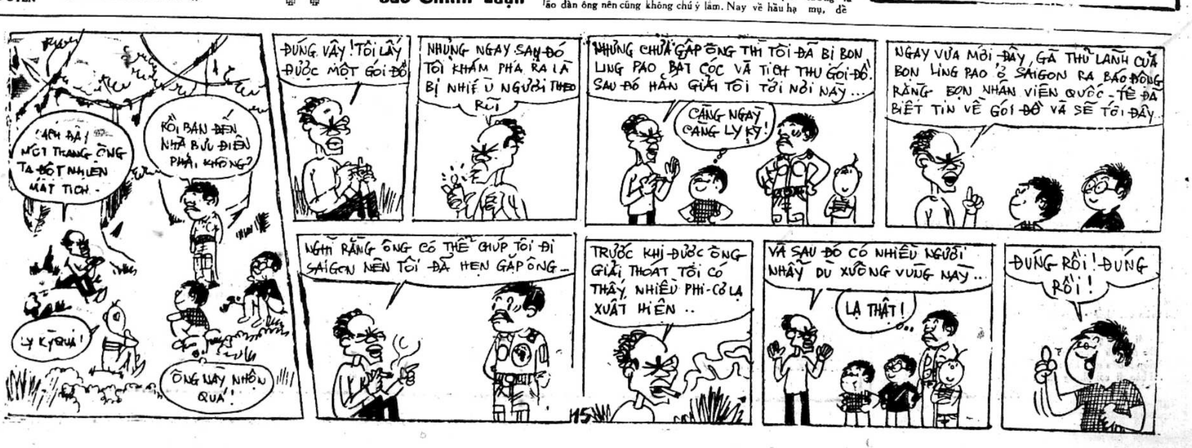
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁCH ĐÂY! NƠI THANG ÔNG TA ĐỘT NHIÊN MẤT TÍCH -
RỒI BẠN ĐẾN NHÀ BƯU ĐIỆN PHẢI KHÔNG?
LY KỲ QUÁ!
ÔNG NÀY NHỎN QUÁ!
ĐÚNG VẬY! TÔI LẤY ĐƯỢC MỘT GÓI ĐỒ
NHƯNG NGAY SAU ĐÓ TÔI KHÁM PHÁ RA LÀ BỊ NHIỀU NGƯỜI THEO RÕI
NHƯNG CHƯA GẶP ÔNG THÌ TÔI ĐÃ BỊ BỌN LING PAO BẮT CÓC VÀ TỊCH THU GÓI ĐỒ. SAU ĐÓ HẮN GIẢI TÔI TỚI NƠI NÀY...
CÀNG NGÀY CÀNG LY KỲ!
NGAY VỪA MỚI ĐÂY, GÃ THỦ LÃNH CỦA BỌN LING PAO Ở SAIGON RA BÁO ĐỘNG RẰNG BỌN NHÂN VIÊN QUỐC-TẾ ĐÃ BIẾT TIN VỀ GÓI ĐỒ VÀ SẼ TỚI ĐÂY..
NGHĨ RẰNG ÔNG CÓ THỂ GIÚP TÔI ĐI SAIGON NÊN TÔI ĐÃ HẸN GẶP ÔNG..
TRƯỚC KHI ĐƯỢC ÔNG GIẢI THOÁT TÔI CÓ THẤY NHIỀU PHI-CƠ LẠ XUẤT HIỆN..
VÀ SAU ĐÓ CÓ NHIỀU NGƯỜI NHẢY DÙ XUỐNG VÙNG NÀY...
LẠ THẬT!
ĐÚNG RỒI! ĐÚNG RỒI!

CHUYỆN PHIẾM

ĐI COI PHÒNG PHIẾU

PHẠM-CHỨ

Hình như tôi có cái số đi coi Phòng đầu phiếu. Hồi còn mồ ma Ngô Tông Tông tôi đã hai lần được cái ân hận đi coi Phòng Phiếu, một lần ở Vườn Chuối, một lần ở Xóm Chiếu bên Khánh Hội.

Lần này tôi lại được chỉ định làm Trưởng ban Phòng Phiếu ở... Kinh Ụ Cây !

Trên phong bì đựng Sự Vụ Lệnh và Cẩm Nang bầu cử Hội Đồng Đô Thành do Phòng Nhân Viên Sở tôi giao lại, tôi đọc thấy tên hai vị được cử trước tôi nhưng chắc hai vị này bị bạo bệnh gì đó không đi được nên tôi phải đi thế.

Sự Vụ Lệnh dạy rằng trước ngày bầu cử một ngày, tôi phải đến Phòng Phiếu lúc 8 giờ sáng để xem mặt mũi Phòng Phiếu ra sao và phải tiếp xúc với vị Địa Điểm Trưởng.

Thật tình từ khi di cư vào Nam tôi chưa nghe nói chỉ «nghe nói» thôi chứ chưa nói đến đặt chân, đến Kinh Ụ Cây bao giờ. Hỏi thăm anh em ở sở thì có người bảo nó ở bên kia cầu chữ Y. Đến đó rồi hỏi thăm đường sau,

Sáng ngày 27/6, lúc 7 giờ. tôi bèn cưỡi xe Lam bretta, theo bến Chương Dương, trực chỉ cầu chữ Y.

Đúng như tên gọi, cầu chữ Y giống như chữ... Y. Đến chỗ nó chia làm hai ngả, tôi không biết đi ngả nào: Tôi lái xe quẹo sang bên phải và cũng chả hiểu tại sao.

Đường bắt đầu gồ ghề khó đi, ổ gà to bằng cái nong, nước mưa hôm trước đọng lại thành vũng. Vừa đi vừa hỏi thăm, chả ai biết Kinh Ụ Cây ở đâu. Hay là mình đi lạc ?

Đi ngang qua trụ sở Phường Hưng phú, tôi ghé vào hỏi và được biết phải đi hết đường Chánh Hưng, quẹo tay trái, đi độ một cây số đến cái cầu gỗ là tới.

Đường ở đây nhỏ hẹp và lầy lội. Chỗ nào không lội thì lởm chởm gạch đá làm chiếc xe mất thăng bằng, mấy lần tôi xuýt té.

Cuối cùng tôi cũng tìm được Phòng Phiếu. Nó được xây trên bờ Kinh nước đen và là trụ sở N.D.T.V., có cả sân khấu cho các mầm non văn nghệ trình diễn Kịch cho bà con lối xóm coi.

Trụ sở chật chội như thế mà lại còn chia làm hai phòng phiếu. Bên trong lỏng chỏng mấy chiếc bàn ghế và 6 cái «phòng kín» che bằng vải màu xanh dương, đã cũ.

Tuy lúc ấy đã hơn 8 giờ mà nhân viên phụ trách phòng cũng chưa tới đủ, có lẽ họ cũng đi tìm như tôi. Sau khi tiếp xúc với vị Địa Điểm Trưởng và cắt đặt công việc cho nhân viên làm ngày hôm sau, tôi lên xe về.

Sáng hôm sau, theo đúng chỉ thị, tôi có mặt tại phòng phiếu từ 6 giờ sáng. Nhân viên đếm được ..-3 mống! Đa số đến trễ vì ở xa không có xe. Đến gần 7 giờ, giờ mở cửa, vẫn chưa đủ người. Phải nhờ Địa Điểm trưởng báo cáo về Quận xin,., tiếp viện.

Bên ngoài cửa, cử tri chen chúc nhau. Ở xóm này phần nhiều là dân lao động, buôn bán, Chắc họ muốn bỏ phiếu sớm để còn đi chợ.

Nhân viên kiểm soát thẻ cử tri và thẻ căn cước, xé phiếu và cắt góc thẻ cử tri làm luôn tay.

Cuộc bỏ phiếu đang tiếp diễn bỗng có tiếng ồn ào ở phòng phiếu bên cạnh. Tưởng có chuyện gì bất trắc xảy ra, nhưng chỉ là một ông già Việt gốc Hoa đánh mất thẻ căn cước! Ông ta la bai bải:

—Cái thẻ căn cước của ngộ đâu dzồi ?

Cử tri đứng đợi vào bỏ phiếu được dịp cười, Không biết về sau ông ta có tìm thấy thẻ căn cước không.

Phòng phiếu đã chật lại còn bị cái nạn đại diện ứng cử viên đến quan sát. Có 19 ứng cử viên tranh 4 ghế. Số người đại diện đến nhiều qúa, có nhiều vị lại xía vô công việc của nhân viên phụ trách phòng phiếu.

Ngoài ra lại còn mấy chú bé Nhân Dân Tự Vệ, vai đeo súng, súng dài gần bằng người, cũng vào phòng phiếu ngó dáo dác. Không khí ngột ngạt mùi mồ hôi, mùi thuốc lá và mùi thum thủm của Kinh nước đen.

Trừ buổi trưa số cử tri thưa thớt, vào khoảng 2 giờ chiều lại đông. Ở đây dân chúng làm bổn phận công «ân tương đối kỹ hơn nhiều nơi khác.

Về phần ứng cử viên thì thuộc đủ các giới: công, tư chức, thương gia, sinh viên, ký giả... Về dấu hiệu thì có: mặt trời (không biết mọc hay lặn), mẹ bồng con, lá lành đùm lá rách, đèn điện và phông ten nước, người gánh lúa, đồng hồ báo thức...

Những lời hứa hẹn cũng xôn lắm. Đại để các ông bà ứng cử viên đều hứa, nếu trúng cử, sẽ tranh đấu cho đồng bào có điện nước, con em đồng bào có học bổng. chợ búa, đường xá khang trang,..Cứ nghe hứa đã thấy dợi lên hương rồi ! Còn sau này khi đắc cử rồi, lời hứa của ứng cử viên có «cuốn theo chiều gió», đó lại là việc khác.

Cuộc bỏ phiếu vẫn tiếp tục đều đều đến gần 4 giờ chiều.

Đúng 4 giờ chiều, sau tiếng còi hụ, phòng phiếu bế mạc, các cửa ra vào được đóng lại, để kiểm phiếu.

Lúc ấy hãy còn sớm, đèn không có, trong phòng tối mờ mờ. Các đại diện ứng cử viên cũng dự vào việc kiểm phiếu nên phòng ngột ngạt hơi người.

Cuộc kiểm phiếu kéo dài đến gần 7 giờ tối. Bây giờ phải lo làm biên bản và các giấy tờ linh tinh.

Giấy tờ thứ làm 5 bổn, thứ 1 bổn. Bổn dán ở phòng phiếu, bổn giao cho phòng Phiếu chánh, bổn đem về nhà...làm kỷ niệm! Trên 5 tờ biên bản, mỗi tờ phải có đủ chữ ký của trưởng ban, phó Trưởng Ban, Ủy viên một, Ủy viên hai, và 4 kiểm phiếu viên. Lại còn phải ký cả trên chỗ 2 tờ giấy dán lên nhau, mỗi mép giấy một nửa chữ ký! Số phiếu của mỗi ứng cử viên phải viết bằng số và bằng chữ, nếu có 19 ứng cử viên thì trên 5 tờ biên bản phải lập đi lập lại-.. 95 lần bằng số và 95 lần bằng chữ! Lúc này thật là lúc... tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất xin phòng phiếu Chánh lượng tình tha thứ! Nhưng sau này, mới biết phòng phiếu Chánh đã chẳng tha thứ lại còn.,. bới bèo ra bọ!

● Sau khi làm xong giấy tờ, trời đã tối. Tuy nhiên, theo chỉ thị, phải đợi xe của Quận đến rước, không được di chuyển bằng phương tiện riêng.

Chờ mãi mới thấy xe Jeep đến hộ tống về phòng phiếu Chánh. Mừng quá tôi bèn nhờ cô Trưởng Ban phòng bên cạnh cầm dùm tài liệu giấy tờ lên xe Jeep trước còn tôi chạy đi lấy xe Lambretta đuổi theo sau.

Kinh nghiệm cho biết là khi giao xong giấy tờ cho phòng phiếu chánh, nếu có sự nhầm lẫn phải điều chỉnh, vào khoảng vài tiếng đồng hồ sau trở về phòng đầu phiếu lấy xe, xe dám bị cầm nhầm lắm.

Nhưng xui cho tôi khi lấy xe trở ra thì xe Jeep đã đi mất! Đường phố ở Chợ Lớn tôi lại không rành nên cứ đi loanh quanh tìm kiếm mãi mới thấy trụ sở quận 8.

Đến Quận đã thấy các vị Trưởng Phòng Đầu phiếu tề tựu đợi đến lượt vào nạp hồ sơ bầu cử. Nét mặt vị nào cũng lộ vẻ mệt mỏi.

Bây giờ đến lượt các vị ở Phòng phiếu Chánh trổ tài kiểm soát hồ sơ rất tỉ mỉ.

Vô phúc cộng sai hay quên ký là phải đem ra chỗ khác điều chỉnh và như thế là người đến trước, sau khi điều chỉnh xong lại phải trở lại sắp hàng dưới chót ! Trong khi một người bị loại ra thì phía sau có tiếng cười khoái trá :

— Quân ta thừa thắng xông lên !

Khi hồ sơ bầu cử của tôi được quý vị kiểm soát ô kê salem và ban cho tờ giấy biên nhận thì đã 11 giờ đêm.

Tôi ra xe trở về nhà, Từ Chợ Lớn về Tân Định, đường xá vắng hoe. Cũng may mà xe không giở chứng và không bị « hỏi thăm sức khoẻ » qua những con đường âm u, đầy bóng tối.

Ra đi từ 5 giờ sáng, tôi về đến nhà gần 12 giờ đêm.

Để đền bù công khó nhọc. Nhà nước cho tôi ... 160đ để tôi đớp 3 bữa giải khát và xăng nhớt.

Ai bảo đi coi phòng phiếu là khổ ?

PHẠM CHỨ

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Các ông có muốn được yêu không ?

NGUYỄN THỊ LINH

— MỘT NGƯỜI CHỒNG HOÀN TOÀN PHẢI LÀ MỘT NGƯỜI HẾT SỨC KIÊN NHẪN.

— MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG BIẾT LÀM CHO KẺ KHÁC YÊU PHẢI LÀ KẺ ĐỪNG CÓ BÁM SÁT LẤY GẤU VÁY MẸ.

(Tiếp theo và hết)

6. Những người đàn bà thường hay đặc biệt thán phục người đàn ông nếu người đó biết đoán rõ được tâm tư những nỗi vui buồn khó khăn và khát vọng và nhu cầu của họ. Nói tóm lại là người đàn ông phải biết tìm hiểu tất cả mọi cảm nghĩ, ước muốn của người đàn bà họ thật chính xác, giống như một người nghe đài phát thanh biết dò thật trúng làng sóng điện vậy ?

Khi có một điều gì không được êm thắm thì người đàn ông phải biết nhận được ra ngay và phải biết dẫn dắt người đàn bà cùng đi tìm một lối thoát của mình. Nếu người đàn bà bị đau đớn» thì người đàn ông cũng phải biết chia sớt niềm đau ấy với vợ. Nói như vậy không có nghĩa là khi nào người vợ bị lâm bịnh (hoặc đau đẻ chẳng hạn), người đàn ông cũng phải quần quật đau theo. Không có một hiện tượng thực tế nào cho người ta thấy rằng cái đau thể xác của người này lại có thể đồng thời gây thành một cái đau cho kẻ khác. Nhưng một «niềm đau tinh thần vẫn có thể xảy ra, nếu người bạn đường tỏ ra luôn luôn săn sóc và không bỏ rơi người đang gặp hoạn nạn. Đó mới là điểm chính yếu.

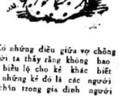
Sự có mặt thường xuyên của người chồng bên cạnh một người vợ đang cần sự an ủi có thể đóng góp một phần rất lớn vào công cuộc làm cho vơi bớt đi những niềm đau kể cả vì thể xác lẫn tinh thần.

Nhưng trái lại, đôi khi người đàn ông cũng không nên quá coi thường vợ để cho rằng họ quá vụng về, non dại, dốt nát, không đóng góp được một phần nhỏ nào vào công cuộc gỡ rối cho những khó khăn hoặc tai biến của gia đình

6.— Một người đàn ông biết cách làm cho vợ yêu thương không thể là 1 người đàn ông vụng về thơ dại, luôn luôn chỉ biết «bám vào gấu váy mẹ». Tức là những kẻ «Xây nhà ta thất nghiệp» Tức là những kẻ «Bé thì nhờ mẹ nhờ cha lớn lên nhờ vợ, đến già nhờ con». Những loại đàn ông này không những bị vợ (và cả con cái) khinh thường, mà lại còn không bao giờ tìm ra được sự thương yêu quý mến thực sự của người nội trợ. Họ sẽ phải sống 1 cuộc sống vật vờ lạnh nhạt trong gia đình,

Đôi khi gần như không được ai đếm xỉa tới là đằng khác. Bị coi như một vật thừa trong gia quyến. Để thừa như vậy cũng không ai buồn để ý tới, mà lỡ có mất đi cũng chẳng ai hay !

Một người chồng dù cho có một tinh thần đặc biệt đối với cha mẹ, anh em mình, cũng vẫn phải có bổn phận chú trọng đến gia đình của riêng mình, một gia đình mà chính mình là kẻ kiến tạo ra. Người chồng cần phải biết tuyệt đối giữ bí mật những gì riêng biệt giữa mình và người vợ.



Có những điều giữa vợ chồng mà người ta thấy rằng không bao giờ nên biểu lộ cho kẻ khác biết dù cho những kẻ đó là các người hết sức thân trong gia đình người vợ hoặc người chồng (kể cả cha mẹ chồng hay vợ). «Xấu giả nhất phận là như vậy !» «Đèn nhà ai nhà ấy tỏ là như vậy!»

Nếu có những chuyện bất hòa đi nữa thì cũng chỉ nên tranh luận giữa vợ và chồng mà thôi chứ không nên để cho một người thứ ba nào xen vào.

8. Người chồng biết cách làm cho vợ yêu, phải để cho vợ được tự do có những người bạn gái của họ (dĩ nhiên là các loại bạn nói được», nhưng có một điều nên cẩn thận là đừng bao giờ để cho bị quyến rũ bởi chính người bạn gái đó !

Người đàn ông lấy vợ bởi vì họ yêu vợ chứ không phải lấy vợ về để phục dịch, để làm công việc trong nhà hoặc để thỏa mãn lòng ích kỷ là... có con. Họ yêu vợ đến độ chấp nhận cùng chết với vợ. Tốt đẹp hơn nữa là chấp nhận chung sống với vợ.

TRẢ LỜI BẠN ĐỌC

EM NGUYỄN CẦM
(Trương Minh Giảng Saigon)

Hoan nghinh các loạt bài em ! Hãy giữ về Tòa Soạn nếu được sẽ đăng và có nhuận bút. Nên đến Tòa Soạn gặp chị

H.L.N.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Một phương pháp cải lão hoàn đồng dễ dàng

Nếu có những con người già trước tuổi, da nhăn, má cóp, vẻ lừ đừ nhọc mệt...tinh thần lo lắng bi quan... những con người «mang nặng cuộc đời» sống những ngày tàn bệnh hoạn trong âu sầu hồi tưởng lại cái thời trẻ trung vui đẹp xa xưa...

Thì cũng có những người khác năm mươi, 70 tuổi mà cũng vẫn còn tia mắt sáng, nụ cười tươi, giọng nói sang sảng làm cho mọi người chung quanh cũng lây nhanh nhẹn. Nhưng người ấy mãi mãi vẫn còn yêu đời, không thối lui, không nản chí. Họ còn giữ trong họ bầu nhiệt quyết của tuổi 20, cái mạch sống mạnh mẽ của tuổi trẻ,

Những người này đi đến đâu cũng được chào đón vui vẻ, vì người ta thích làm bạn với họ : và vì họ đã hiểu cái thuật sống trẻ lâu dài.

Những người kia, trái lại, như luôn luôn mang cái buồn nản theo mình khiến mãi người lánh xa. Họ đã bị trụy lạc, rượu, thuốc phiện sự ăn chơi vô độ làm tàn phá cơ thể, cho nên mới nửa đời người, đôi khi chưa đến tuổi ấy nữa, họ đã là những con người bạc nhược,

Tại sao sự khác xa ấy ? và người ta có thể nào giữ mãi sự trẻ trung lâu dài ?

Chuyện ấy vẫn có thể được, bạn ạ, và cũng không khó lắm đâu !

Muốn giữ mình trẻ, phải tự mình cảm giác mình trẻ. Và muốn tự cảm giác trẻ, phải đầy đủ sức khoẻ Đầy đủ sức khoẻ, nghĩa là cơ thể luôn luôn trừ khử hết hết các chất độc lưu trữ lâu ngày trong người.

Những người muốn trẻ — muốn khoẻ — mỗi năm phải có một thời kỳ rửa ruột gồm một tuần, (vào mùa xuân là tốt hơn cả). rửa bằng các thức ăn (và chỉ dùng những thức ăn ấy, ngoài ra không dùng gì khác) những thức ăn rửa ruột.

Và sau đó. trọn năm ăn thịt, (Protéines) ăn chất bột (amidon) càng ít càng hay.

Lại tập 1 ít thể dục để giữ bắp thịt cứng mạnh,

Và trước hết chớ vớ vẩn nghĩ đến tuổi già : lúc nào cũng bằng sự làm việc, nghề nghiệp, công tác xã hội, đọc sách sự hoạt động đấy là bạn nhiều công việc giữ cho 1 người luôn luôn trẻ, luôn luôn nhanh nhẹn vui tươi.

Thói tự ti

Người cảm thấy tự ti, do đó rụt rè, hay sợ sệt, hay vì muốn che dấu cái kém cỏi của mình mà trở nên khoe khoang, rỗng tuếch,... những người ấy thường là những người có khuyết điểm vật chất, hoặc bịnh, hoặc tật. Để sửa đổi sức khoẻ, ảnh hưởng đến tinh thần, dùng nhiều sinh tố E (rau xanh, thịt đỏ, dầu ô liu, dầu dừa, dầu hột bông, bơ mộng lúa : mạch nha)...

Thói rụt rè yếu đuối

Cũng do sự thiếu sức khỏe mà sinh ra cả. Người đàn ông yếu đuối, cái gì cũng do «nhà tôi quyết định» mà người đàn bà yếu đuối, cái gì cũng để «tùy ý mình».

Tuy vậy, họ vậy học vẫn có thể vùng dậy sửa đổi, thay đổi hẳn tinh thần và cả nếp sống nữa,

Thực phẩm thích :

Chất Magnésium : Chanh bưởi, dưa leo, rau xà lách củ cải đỏ, bông cải, trái táo- lê, tròng đỏ trứng.

SINH TỐ A : tô mách, cà rốt sống, sữa tươi. bơ, tròng đỏ trứng. dầu cá,

(Xem tiếp trang 8)

---

hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : **ANNE FRANK**

Số 94

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

« Không cần ! Mình chỉ cần lấy một cái thùng lớn, thùng đựng sữa ở nhà kho rồi lấy gậy chèo ».

« Còn tớ đây thì tớ sẽ đi cà kheo, tớ là vô địch cà kheo có lãnh giải thưởng hồi còn nhỏ mà !»

Henk Van Santen sẽ không cần. Ông ta sẽ cõng bà trên lưng và chị Miep thì đi cà kheo. »

Giờ đây bồ có thể ý thức được rồi chứ, phải không ? Hoặc ít ra cũng hơi ý thức được phần này. Lúc này thì những lời về chuyện đó có vẻ hơi kỳ cục, nhưng nếu câu chuyện xảy ra thật thì cũng đến phải làm như vậy. Để rồi coi !

Một giải pháp thứ hai nữa nếu có cuộc đổ bộ xảy ra : Nếu bọn Đức di tản tất cả thành phố Amsterdam này đi thì người sẽ phải làm sao ?

« Đi chung với tất cả mọi người bằng cách ngụy trang thật khéo ».

Tụi này sẽ không đi dưới bất cứ lý do nào. Có một điểm là nhất định ở lỳ tại chỗ. Bọn Đức có thể dầy tất cả dân chúng qua đến tận đất Đức và bắt mọi người phải ngã gục ở đó »

« Phải ! Dĩ nhiên là chúng ta sẽ cố gắng thuyết phục ông Koophuis tới ở đây cùng với gia đình ông. Tụi này sẽ có thể được một bao mạt cưa và họ sẽ ngủ ở dưới đất. Chị Miep và ông Koophuis có thể đem mền tới ».

« Tụi này chỉ còn có 30 kí lô lúa mì. Cần phải mua thêm nhiều nữa. Henk sẽ lo về những loại rau đậu khô. Tụi này còn chừng gần 30 ki lô đậu và 10 kí đậu tròn, với lại 30 hộp rau».

« Mẹ ơi ! Mẹ thử làm bản kiến kê về những món đồ dự trữ lại coi ? »

« Mười hộp cá, 40 hộp sữa, 10 kí sữa bột, 3 chay dầu ăn 4 hũ bơ mặn, 4 hũ thịt, 2 chai rượi, 2 hộp hào, 20 chai sốt cà 10 kí bột ngô, 8 ký gạo. Thế là hết !»,

Kể ra thì cũng không đến nỗi tệ lắm. nhưng tụi này lại còn phải nuôi những người khách nữa. Nếu cả tuần mà không tiếp tế thêm được thì sơ bằng số thực phẩm dự trữ sẽ bị cạn đi rất mau,

Tụi này có tạm đủ số than và củi, cả đèn cày nữa ! Mỗi người sẽ may một cái túi nhỏ để treo ở cổ hầu đựng tiền trong trường hợp phải ra đi.

Cần phải lập một bản danh sách tất cả những đồ đạc nào cần đem nếu tụi này bắt buộc phải đi trốn. Và tụi này có thể bắt đầu sửa soạn một cái sắc đeo lưng ngay từ bây giờ.

Vào lúc đó, hai người trong bọn của tụi này sẽ canh gác một người thì ở gác xép phía sau, còn một người thì ở gác xép phía trước.

Nè ! Nếu nước, hơi ga và điện đều bị cúp hết thì những món đồ dự trữ của tụi này có còn dùng được vào việc gì nữa.

« Trong trường hợp đó, người ta đã nấu ăn bằng chảo với nước mưa đun sôi. Tụi này sẽ để dành nước thật đầy trong tất cả các hũ.»

Những loại chuyện tương tự như vậy, tụi này nghe suốt cả ngày. Cuộc đổ bộ ở đây, cuộc đổ bộ ở kia. rồi những cuộc tranh luận về nạn đói về cái chết về bom, về những bình chữa lửa, đồ ngủ, giấy chứng nhận là Do Thái hơi ga, v.v... Những chuyện đó chẳng có nâng cao được tinh thần của tụi này lên được chút nào cả.

Và nếu bồ muốn thì mình đưa ra đây một cuộc nói chuyện kiểu mẫu giữa những người đàn ông trong ngôi nhà phụ [illegible] Henk :

NHÀ PHỤ :« Chúng tôi sợ rằng khi [illegible] Đức [illegible] họ sẽ kéo tất cả dân chúng đi theo họ trở về. »

HENK ;« Không đời nào ! Họ đâu có đủ xe [illegible] chở ?

(CÒN NỮA)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

(70)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG II

Thế mà cũng phải hơn một tuần sau đó. nó mới mang hết đồ đạc về ở chung với mụ. Khanh lấy làm bằng lòng lắm, Nàng đã thắng !

Công việc sửa soạn cưới vợ cho thằng Diên tiến triển rất khả quan. Nhà gái không đòi hỏi một điều kiện nào, chỉ xin mấy chục phần bánh trong lễ đính hôn để chia cho họ hàng và bạn bè. Gia đình cô dâu cũng khá giả nên nàng không tốn kém tí gì. Ngày cưới, cô dâu cũng có đủ vòng vàng, nhẫn kim cương để trưng diện với thiên hạ.

Con Thu Diễm không thuộc vào lại «chim sa cá lặn» nhưng cũng được kể là khá đẹp. Quả thật nàng không ngờ con người hư hỏng như thằng Diên mà lấy được con vợ đàng hoàng như con Thu Diễm. Trước kia, nàng cho rằng nó chỉ đáng lấy 1 đứa con gái cũng du đãng như nó. Đó biết được cái thua kém của mình trước vợ, nó rất nể nang con Thu Diễm. Hầu như mọi việc con này quyết định hết và nó răm rắp nghe theo, Thấy thế, Khanh mừng lắm. Một hôm, nàng ướm lời thử hỏi cả 2 vợ chồng :

— Các con có tính ra ở riêng hay cứ đây với mợ

Thằng Diên đáp ngay

— Vâng, con cũng đã nghĩ tới chuyện đó. Cái nhà con ở cũ con vẫn còn giữ...

Con Thu Diễm liền ngắt :

— Anh nói sao ? Anh định dọn đi à ?

Nó gật đầu :

— Anh đã nghĩ tới chuyện ở riêng từ lâu.

Con Thu Diễm cười nhạt :

— Thì anh cứ việc ở riêng đi, em ở đây với mợ

Thế là thằng Diên cụt hứng ngay. Con Thu Diễm lườm chồng :

— Tại sao lại phải ở riêng ! Bộ nhà này chật chội lắm sao ?

Nó ấp úng :

— Bị... bị các cháu nhỏ đùa quá.... nên ồn ào,..

— Thì bây giờ cấm chúng nó đùa. Có vậy thôi mà anh cũng làm to chuyện ra.

Nó đành im lặng. Từ ngày đó, nó không dám bàn tới chuyện dọn đi nữa, Khanh nhận thấy rằng nó chiều theo ý con Thu Diễm trong bất cứ công việc nào, dù nhỏ dù lớn, Nàng không ngờ một thằng con trai hư hỏng, bướng bỉnh, lưu manh như nó mà lại chịu khuất phục một đứa con gái bé nhỏ, yếu đuối như con Thu Diễm, Trước kia nó có bao giờ vâng lời nàng đâu, Ngày nay, nếu muốn sai bảo gì nó, nàng chỉ nói khẽ với vợ nó là xong hết.

Thật là buồn cười ! Nhờ uy quyền của con Thu Diễm, gia đình nàng trải qua một thời kỳ tương đối yên tĩnh, Thằng Diên ngày hai buổi đi làm về chỉ du rú ở nhà vui với vợ và đùa nghịch với các cháu Tuy nhiên, Khanh vẫn nơm nớp lo sợ. Con Tâm Mỹ hồi mới lấy thằng Đăng chả ngoan là gì ? Gia đình nàng hồi ấy cũng được yên ổn như ngày nay. Thế rồi, sóng gió bỗng nổi lên. Thằng Diên trở về nghiện ngập, thằng Đăng chết, con Tâm Mỹ đi lấy chồng ! Bây giờ nàng không tin, hay nói đúng hơn, không dám tin ở tương lai nữa, Vui được ngày nào hay ngày đó, Mai mốt biết đâu chả lại khóc hết nước mắt. Tâm trạng của nàng ngày nay là tâm trạng của người gặp quá nhiều tai nạn trong cuộc đời nên cứ phấp phỏng chờ đợi một tai nạn khác xảy tới cho mình,

Vì thế, vui cũng không dám vui thật lòng, sướng cũng không dám sướng hết bụng chỉ sợ ngày mai lại khổ, lại buồn ! Thôi thì nàng thường tự nhủ, được ngày nào hay ngày đó, biết đâu được ngay mai ! Nàng không tin thằng Diên đã hoàn toàn từ bỏ được những hư hỏng của mình để vĩnh viễn trở về cuộc sống bình thường. Rất có thể một ngày nào đó. nó bỗng nổi máu giang hồ, từ bỏ tất cả hiện tại để lao đầu vào một cuộc phiêu lưu khác : Không có gì bảo đảm chắc chắn nó sẽ nép mình sống một cuộc đời bình lặng trong gia đình. Con Thu Diễm có thể giữ chân nó mãi mãi không ?

Cái thú lấy vợ không phải bây giờ nó mới được hưởng. Nó đã từng lấy tới 2 3 vợ và đã từng có con. Bây giờ nàng chỉ biết cầu Trời khấn Phật cho con Thu Diễm mỗi ngày một khéo léo hơn để kìm giữ nổi chồng, Có lẽ Trời Phật đã chiều nàng nên thằng Diên không hề có ý định khác thường nào,

Rồi nửa năm trôi trải qua biến cố.

Khanh đang mừng thầm thì 1 hôm nhận được thư con Tâm Mỹ. Đấu là lá thư đầu tiên kể từ ngày nó theo chồng về Mỹ;

Trái với ước đoán của nàng, trong thư, nó kể lể bao nhiêu nỗi khổ sở. buồn phiền. Nào là nhớ con cái, nhớ nhà, nhớ nước. Nào là lẻ loi giữa nơi đất khách quê người, Nào là cuộc sống khó khăn, chật vật không như những ngày còn ở nước nhà...Cuối thư, nó và thằng chồng Mỹ của nó đang lo giấy tờ ly hôn. Chắc chỉ trong vòng một thời gian ngắn nữa nó sẽ quay về Việt Nam. Tuy nó không đề cập tới việc ăn ở sau này nàng cũng đoán nó muốn được trở lại sống dưới mái gia đình này để được gần các con. Dù là người rất dễ tính, nàng cũng thể chấp nhận việc đó.

Nó đã đùng đùng bỏ các con lại cho nàng nuôi, rồi hăm hở đi lấy chồng, có coi nàng ra gì đâu, đi là phải đi hẳn. không thể trở về được nữa, Thằng Diên cũng đồng ý với nàng về việc này sau khi đọc thư của con Tâm Mỹ, Nó nói :

— Chị ấy đã đi lấy chồng khác' tức là đã dứt tình với nhà này, còn mặt mũi nào về đây nữa.

Nàng tuy vậy vẫn tỏ vẻ ái ngại :

— Nhưng, còn bọn trẻ con thì sao ?

Thằng Diên khoát tay :

— Chúng là con chị ấy thật đấy, nhưng chị đã bỏ chúng, vậy không có quyền gì đối với chúng nữa. Thỉnh thoảng chị có thể đến thăm chúng, nhưng không được bắt chúng đi theo.

Nàng gật đầu :

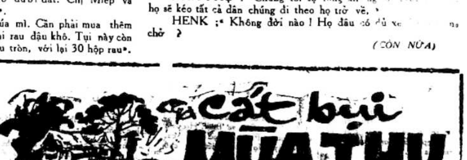
— Mợ cũng nghĩ như con, song mợ vẫn thấy ái ngại thế nào ấy.

Nó cười nhạt :

— Thế lúc chị ấy bỏ cả lũ con nhỏ lại cho mợ nuôi, chị ấy có ái ngại không ?

Nàng im lặng, vẻ mặt đăm chiêu. Một lát, nàng khẽ thở dài nói :

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 117 —

Cứ nói chuyện bậy bạ cho Má chín vui. Hôm trước tôi với các ông đều lãnh của Má chín một số tiền khá lớn. Để xảy ra chuyện lục soát trong nhà, Má chín buồn tụi mình. Rồi đây, mình còn nhờ cậy Má chín về tiền bạc nữa chớ. Tôi chờ.

Không còn lý do gì để cho ông phó Tổng từ chối được nữa ông nói :

— Để tôi vô nhà lấy nón ,

Để phòng trường hợp ông phó thông đồng với Bích Liên, thầy thông nói nhanh :

— Cứ đi như vậy là xong, nắng nôi gì !

Ông phó bước chậm rãi,, như người tử tội lên đoạn đầu đài.

Qua xóm tiệm, ông nhìn vớ vẩn, vài người trong vụt đứng dậy, chào và cất tiếng mời. ông không dám nhìn họ đường không gần, nhưng chưa chi ông đã thấy cái ống khói nhà máy phun từng luồng đen đúc, đồng một nhịp và tiếng máy xình xịt.

Bỗng dưng mà ông phó thấy sợ. Hàng chục người đi lên đi xuống, vác lúa, vác gạo. Họ ăn mặc rách rưới, Hay đó là quân du kích cải trang, cái nhà máy này quả thật là nguy hiểm, Tụ tập trong quán nước chừng mười người là bị bắt, tại sao dân chúng có quyền tựu tập đôi ba chục người ở nhà máy ?

Một câu hỏi hiện ra trong tâm trí ông phó Tổng :

— Hay là thầy thông xúi dục mình tới đây để cho tụi nó giết ?

Bỗng nhiên, ông thấy đứa tớ gái của Má chín Hẩu chạy ra,

Ông đứng lại :

— Có ông chủ ở nhà không ? Hồi này, cháu trở về, nói gì với ông ? thằng đó còn không ?

Đứa tớ gái lính quýnh, không biết trả lời thế nào cho gọn. Hạo còn ngồi trong phòng riêng của Má chín Hẩu. Nó nói :

— Dạ, để tôi mời ông chủ ra đây. Hay là ông phó muốn vô văn phòng ?

Ông phó nổi giận :

— Tao không vô đâu ? Biểu chủ mầy ra đây. Tại sao tao hỏi ba bốn câu mà mầy không trả lời ? Mầy muốn gì ? Mai chiều, tao nhốt mầy vài ngày.

— Dạ, để tôi vô nhà.

Ông phó nói :

— Biểu chủ mầy ra đây, Tao không chờ lâu đâu

Đứa tớ gái chạy vào, Má chín Hẩu cau mày, từ khi thấy bóng dáng ông phó Tổng, Má chín chạy vào trong, nói với Hạo :

— Chú ơi ! tụi nó tới ,

Hạo giựt mình :

— Tụi nó là ai ? vô đây chưa ?

Vừa nói chàng vừa ra cửa sau. Nhưng để tỏ rằng mình là người khá can đảm. chàng day lại :

— Ông phá, tôi phải không ?

Má chín đáp :

— Dạ, để tôi coi lại. Ông phó tổng tới một mình

— Thì má chín ra sân, nói chuyện với ông phó tổng. Tôi cho má chín biết rằng hễ tụi lính tràn vô đây thì tôi ra lịnh cho anh em ở ngoài vườn chận điện địa lôi nổ cái nhà máy này tan tành !

— Dạ để tôi đi !

Đứa tớ gái không dám ở gần Hạo, Nó đến ngưỡng cửa trước nhà. Má chín đưa tay ngắt.

Đứa tớ gái chạy ra :

— Dạ. cái gì vậy. ông chủ,

Má chín Hẩu nói :

— Mầy vô nhà, nói với chú nọ rằng tụi Tây sắp lục xét sớm nầy, từ bây giờ cho tới khuya. Lính Tây chưa tới, ông phó báo tin như vậy thôi.

Đứa tớ gái chạy vào. gặp Hạo :

— Nguy lắm. ông ơi !

— Cái gì nguy. hăm dọa tao sao chớ ?

Đứa tớ gái lắc đầu :

— Cậu không tin thì thôi. Ông phó nói rằng từ bây giờ tới khuya. Tây vô xóm. xét từng nhà.

Hạo hoảng sợ. đứng lấp ló ở cửa trước, nửa tin nửa nghi, Chàng lại đến cửa sau. trông ra ngoài vườn Chắc là tụi Tây chưa đến. Ông phó Tổng chẳng lẽ dám phao tin thất thiệt để đuổi chàng.

Chàng trông mong cho ông phó Tổng vào sân, để chàng hỏi thăng.

Ngoài đường cái. ông phó nói tiếp với Má chín Hẩu :

— Tụi Tây nguy hiểm. lắm. Tôi không dám tin bất cứ ai hết. Má chín làm thế nào cho cậu đó ra khỏi nhà máy. Rủi bị bắt. tội của Má chín lớn lắm.

Má chín Hẩu đáp :

— Tôi chứa trong nhà để làm gì ? ông phó nói thì để

— Nhưng hễ tôi vô thì mang tiếng là theo phe bên kia.

Tụi Tây làm thịt tôi thì sao. Dễ quá. Má chín cứ nói với cậu đó rằng.,. bọn người xay lúa gạo đã chèo ghe ngang đồn, làm dấu hiệu .

Má chín gật đầu :

— Có lý lắm. thôi cám ơn ông, ông cứ về,

Má chín chạy tất tả vào phòng khách để cho Hạo theo sau. Hạo hỏi liền miệng :

— Cái gì mà làm như gà mắc đẻ vậy ?

Thấy Hạo đã mất tinh thần. Má chín đáp :

— Tôi kiếm thứ cái giấy. thông hành; Rủi Tây xét. không có thì bị bắt.

— Ông nói cái gì ?

Má chín thẳng vào mặt Hạo :

— Cậu tin lời thì tôi mới nói. tụi Tây ghé thật Nó cho hai người chở lúa vô đây để dò xét. Hai người đó về rồi, lúc đi ngang đồn, họ làm dấu hiệu..

Hạo cau mày, thở dài, Thế là chuyến này chàng thất bại hoàn toàn, không giữ được tới tay Bích Liên bị hăm dọa, lộ bí mật,

Thôi thì đành trở về, để chờ dịp khác. Rủi bị bắt, còn điều gì tủi nhục hơn. Đúng là « vì tình mà bỏ mạng ».

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Nhân dịp khai giảng các trường Công lập niên khóa 70 - 71

VẤN ĐỀ SÁCH GIÁO KHOA và VỞ HỌC SINH BẬC TIỂU HỌC

Bài của BẠCH-SĨ

Ngày 20-7-1970 vừa qua, các Trường Tiểu học công lập đãbắt đầu nhận đơn xin học lớp Một,và đếnngày 10.8.1970 sắp tới, các lớp học bậc Tiểu học sẽ khai giảng niên khóa 1970-1971.

Hàng năm vào những ngày tựu trường, phụ huynh học sinh lại bị tốn một món tiền mua sách vở giấy bút cho con em đi học. Đó là một chi tiêu hợp lý và bắt buộc. Tuy nhiên, nếu được cứu xét cẩn thận để giảm mức chi tiêu ấy xuống mức thấp nhất thì vẫn hơn.

Chúng tôi có mấy cháu học một Tư Thục ở đường Lê văn Duyệt, đã rất ngạc nhiên khi thấy nhà trường bắt buộc mỗi học sinh phải mua liền một lúc mười cuốn vở với bao bằng nylon dầy, mỗi cuốn một cuốn vở, bỏ vào đầy nhóc một cặp da lớn. Chúng tôi lại còn một ngạc nhiên khác nữa khi thấy nhà trường bắt học sinh mua một cuốn sách dạy Pháp văn trong khi học sinh trong lớp chưa biết tiếng Pháp được một chữ bẻ đôi.

● Phải chăng ban Giám đốc cái Tư thục đó đã có ý nghĩ : « tốn kém mặc bay » khi buộc học sinh phải mua một lúc ca mười cuốn vở, và « tiền thầy bỏ túi khi buộc học sinh phải mua sách quá trình độ của học sinh không rõ có đúng là nhân dịp khai giảng, nhà trường muốn lợi dụng cơ hội để thanh toán một số sách bán.., ế.

Để các phụ huynh có con em được học trường công khỏi rơi vào cảnh « sống chết mặc bay, tiền thầy bỏ túi » như trên, chúng tôi xin có vài thiển ý như sau.

I. CẦN THỐNG NHẤT SÁCH GIÁO KHOA

Trong những năm gần đây, nhiều nhà giáo đua nhau viết sách giáo khoa. Sách giáo khoa bầy bán ê hề trong các tiệm. Tuy cùng một chương trình của Bộ Giáo dục nhưng mỗi tác giả trình bầy một cách nhằm làm nổi bật cái... « sắc thái độc đáo » của mình. Tất nhiên, không có cuốn nào thật hoàn toàn và cuốn nào cũng có ưu điểm cũng như khuyết điểm.

Về phía nhà trường thì dù cùng một địa phương, mỗi trường dạy một sách, và cùng một lớp, mỗi lớp lại dạy sách khác nhau. Nhờ thế, sách giáo khoa xuất bản nhiều vẫn bán được. Ngoài ra, nếu tác giả nào « khéo léo » một chút thì sách của mình sẽ bán chạy hơn sách của những đồng nghiệp kia:

Tình trạng nói trên đã làm cho phụ huynh học sinh hễ có con lên lớp là phải mua sách mới, ví dụ : có chị học lớp bốn năm trước nhưng em lên lớp bốn năm sau thì sách của chị sẽ không « truyền » lại cho em được vì lớp xài sách khác rồi.

Bộ Giáo Dục đã áp dụng một biện pháp rất hay là in sách giáo khoa của Bộ để phát cho học sinh toàn quốc. Biện pháp này đã thống nhất được sách giáo Khoa nhưng chưa hiệu quả lắm vì không đủ phát cho một số học sinh quá lớn được thâu nhận vào trường công.

Trong trường hợp không đủ sách của Bộ giáo dục để phát cho mỗi học sinh mỗi loại một cuốn, một số Hiệu Trưởng đã có sáng kiến phát một cuốn cho vài ba học sinh học chung. Sáng kiến đó tưởng là hay song trên thực tế lại rất dở vì trong cùng một lớp, trò có trò không, rất bất tiện cho việc học hành. Ở bậc Tiểu học, học sinh còn nhỏ, mấy đứa đã có tinh thần hiếu học đến nỗi phải kiếm đến nhà của nhau mà mượn sách,

Đối với vấn đề thiếu sách giáo khoa của Bộ Giáo dục, chúng tôi xin đề nghị các Trường công hãy phát đầy đủ cho từng lớp một, nghĩa là đã có cuốn nào thì mọi học sinh trong một lớp đều có hết, còn những học sinh lớp khác phải xử dụng sách không phải của Bộ nhưng cùng một tác giả nào đó do nhà trường lựa chọn. Ví dụ lớp Bốn 1, Bốn 2, Bốn 3, được «trang bị» đầy đủ sách của Bộ Giáo dục mà lớpBốn 4, Bốn 5 thiếu thì hai lớp Bốn ấy phải mua sách ngoài của tác giả X, chẳng hạn,

Sau khi nhà trường đã chọn sách của tác giả X. thì chọn luôn, không phải năm nay tác giả X, sang năm tác giả Y, sang năm nữa lại tác giả E, để anh chị em của học sinh có thể luân phiên xử dụng một cuốn sách của nhau và nhờ học cùng một cuốn sách, khi ở nhà, anh hay chị có thể kèm cho em vì đãđược học cuốn sách đó hồi năm trước.

Vấn đề thống nhất sách giáo khoa rất cần thiết vì nhà giáo thì cần phải tham khảo nhiều sách chứ học sinh thì chỉ cần mỗi loại, mỗi lớp, một cuốn thôi.

Chúng tôi vẫn mong chờ Bộ Giáo dục có những sáng kiến mới cho vấn đề này.

II. HẠN CHẾ SỐ VỞ HỌC SINH

Một học sinh bậc Tiểu học mà vẫn giữ 10 cuốn vở (như Tr[illegible] nọ) thì chúng tôi e rằng : hơi nhiều.

Nhiều đối với học sinh phải giữ gìn, và nhiều đối với phụ huynh học sinh nếu có đông con đi học, phải chi một món tiền vào việc mua vở cũng đáng kể.

Do đó, chúng tôi xin đề nghị các Trường học, đặc biệt các Trường công lập, cứu xét kỹ để ấn định một số vở tối thiểu vừa đủ với nhu cầu từng lớp, ví dụ lớp Một, lớp Hai thì chỉ cần 2 cuốn là vừa. Tại những lớp nhỏ, càng ít sách, vở càng tốt để giúp trẻ nhỏ dễ giữ sách vở được sạch sẽ, đỡ quên mang theo đi học.

oOo

Phụ huynh học sinh sẵn sàng bỏ tiền mua sách, mua vở cho con em đi học, chỉ mong những dịp các Trường khai giảng sẽ không phải là một cơ hội tốt để thanh toán các sách giáo khoa bị ế, cũng như không phải là một cơ hội để các tiệm buôn làm giầu nhờ bán ra một số lượng quan trọng tập vở học trò.

VIỆT NAM CỘNG HOÀ
TỈNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VA NƠI MỞ THẦU :

Ngày 18-08-1970, hồi 10 giờ Tòa Hành Chánh Kiến Phong.

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Kiến Phong 99,m3 456 cây dà ván bằng gỗ dầu cưa sẵn, cần thiết cho công tác thay dà ván cầu, trị giá 2.784.768đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT

Trong những ngày giờ làm việc tại :

- Tòa Hành Chánh Kiến Phong (Ty Tài Chánh)
- Ty Công Chánh Kiến Phong
- Khu Nam Công Chánh Cần Thơ

Cao Lãnh, ngày 28 tháng 7 năm 1970
TL. Tỉnh Trưởng
Phó Tỉnh Trưởng

THÂN PHẬN CÔNG CHỨC TRONG MÙA BẦU CỬ

phong sự của Đoàn - Chương

Là công chức, nhất là loại công chức chuyên «gõ đầu trẻ» như chúng tôi hễ cứ mỗi kỳ bầu cử là lo,..«sốt gió».

Cũng như mọi kỳ bầu cử khác, chúng tôi lại được đề cử đi trông phòng phiếu. Những lo sợ hồi hộp cứ kế tiếp mãi cho đến khi tiếp được Nghị định của vị Đô Trưởng mới thấy nhẹ phần đôi chút. Năm nay được cái ân huệ to tát là được chọn địa điểm đầu phiếu ở gần nhà. Bước đầu khó khăn đã qua. Chà là mấy năm trước đây nhiều vị ở tuốt bên Khánh Hội mà lại phải xuống tận Phú Lâm trông phòng phiếu mới chết chứ! Phải có mặt ở phòng phiếu lúc 6 giờ sáng mà ở xa thế thì làm sao đây? Đối với quí vị phái nam thì dễ dàng còn đối với «quí vị phái yếu» như chúng tôi thì quả là một mối lo đáng sợ

Không biết quí vị khác thì sao chứ riêng phần tôi được cái vinh dự là « chọn đúng nơi, đúng chỗ ». Vừa gần nhà lại vừa là « trường nhà » nữa ! Cũng dễ dàng đôi chút vì mình đã thuộc lòng đường đi, nước bước của địa điểm này rồi.

Sau khi đã tiếp được Nghị định, mình có thể ăn no ngủ yên nếu biết chắc là không lãnh chức Trưởng Ban hay Phó mà chỉ là... « một nhân viên quèn ». Một vinh dự cho quí Thầy là bao nhiêu chức Trưởng Ban quí thầy đều « bao thầu » hết. Chỉ một vài trường hợp vài bà có cái tên quá « hùng mạnh » sẽ bị lộn kiếp làm Trưởng Ban (Năm ngoái năm kia trong trường tôi có một bà gặp trường hợp này và kêu trời như bộng).

— «Trưởng ban phòng phiếu» Ôi ! Cái chức to thế cho nên cái công việc quí vị cũng to không kém đâu nhé !

Sơ khởi quí vị Trưởng ban sẽ phải dự các buổi học tập về bầu cử đó. Nay học, mai học cho đến khi nào quí vị đã rành công việc của mình mới thôi. Nhưng cũng để nhắc quí vị cái nhiệm vụ phải ghi nhớ, quí vị sẽ được tặng một cuốn «Cẩm nang về bầu cử» đó ! Đối với vị nào đã có kinh nghiệm về các kỳ bầu trước thì không sao, còn như quí vị mới ra nghề mà lãnh ngay chức Trưởng thì phải ra công nghiên cứu rất kỹ, kẻo sau này mang vạ đó !

Chức Trưởng thì sơ khởi như thế còn chức Phó thì sao ?? Tương đối chức Phó nhẹ hơn chức Trưởng đôi chút, Bởi vậy 1 số quí Bà, quí Cô được lãnh chức này. Chức Phó cũng có những buổi học tập về bầu cử nhưng ít hơn. Các vị Trưởng, Cũng may mắn cho bà Phó nào nếu gặp được ông Trưởng «rành nghề» thì bà chỉ việc «ngồi chơi xơi nước» mà thôi ! Ông Trưởng sẽ chỉ định công việc làm cho bà Phó vì các ông vẫn không quên định luật «Phụ nữ chân yếu», tay mềm»

Ông Trưởng, bà Phó đã xong bây giờ chót hết đến các nhân viên chúng tôi. Chắc chắn là số nữ nhân viên sẽ chiếm đa số rồi.

Tiếp được Sự vụ lịnh là nhân viên, không biết quí vị khác thì sao chứ riêng tôi, thì,.. mừng vô kể. Chức nhân viên tuy nhỏ bé, ít oai quyền thật nhưng nhiệm vụ cũng nhỏ theo với chức vụ đó, Chúng tôi cũng phải đi họp chứ !

Sáng 27-6, tức là trước ngày bầu cử một ngày đúng 8 giờ, chúng tôi phải tới địa điểm của mình để « diện kiến » quí vị Trưởng Ban. Những kinh nghiệm các năm trước để lại cho nên tôi chẳng dám đi trễ. Điều thứ nhất là sợ quí vị lại ghi mình vắng mặt và báo cáo với cấp trên thì.., nguy to ! Điều thứ hai là tới sớm để... dành phần...

Một phòng phiếu có 4 nhân viên, phải chia nhau công việc : 1 xét thẻ, 2 người xé phiếu và 1 đóng dấu, cắt góc thẻ. Trong 4 công việc này chỉ có 2 việc nhẹ nhất là xét thẻ và đóng dấu, cắt góc thôi. Xé phiếu thoạt nhìn thì chẳng có chi mà ngại. Nhưng đến khi về nhà, hôm sau mới thấy cái hậu quả là... 2 cánh tay mỏi nhừ. Năm rồi vì «sui» nên tôi nhằm ngay một phòng có 4 nữ nhân viên. 2 vị kia có vẻ «liễu yếu», quá, vì vậy tôi phải đảm trách việc xé phiếu. Ôi chu choa ơi ! Cái ngày đó cả mấy chục ông ra ứng cử, xé phiếu, muốn rụng cánh tay luôn.

Vừa bước vào phòng tôi đã gặp ngay vị Trưởng Ban của tôi. Dáng ông tuy nhỏ bé nhưng có vẻ nhanh nhẹn lắm ! Lại có cả ông Phó nữa. Hy vọng năm nay được ra về sớm rồi ! Vị Trưởng Ban thật là vui tính, thoạt thấy tôi ông đã niềm nở chào hỏi. Tôi « đáp lễ » ngay và toan hỏi thì ông đã nói :

— Phòng mình có 2 cô thôi !

— Vậy hả ông ?? Tôi mừng rỡ kêu lên, đỡ khổ biết chừng nào.

— Bây giờ cô làm gì đây ?

Ồ, Mình lại được lựa chọn rồi, không phải ì ôi, nằn nỉ đòi việc như năm ngoái nữa

Tôi đáp không cần suy nghĩ :

— Có 2 đứa tôi thì ông cho một xét thẻ, một cắt góc là xong.

Vị Trưởng Ban tươi cười, đồng ý ngay.

— Nhưng trong 2 cô, cô giữ việc nào ?

À ! Phải ! giấy lựa chọn đây. Cắt góc thì phải đếm số góc để báo cáo. Thôi cứ đúng luật thiên nhiên « dĩ trước thì ngồi trên vậy ».

— Ông để tôi xét thẻ, tôi xét kỹ lắm ! khỏi lo !

Vị Trưởng và Phó cùng cười lớn và nói :

— Chưa chi cô đã giới thiệu «tài năng mới» rồi !

Thế là xong ! Buổi họp của nhân viên không đầy 10 phút, Tôi ra về mà lòng thấy lâng lâng thoải mái, thoải mái như buổi sáng đẹp trời nàyvậy!

Sau đó tôi lại phải lo ngay vấn đề lương thực cho ngày mai. Lo xa vẫn hơn. Tôi xách xe ghé vào chợ mua vài thứ cần thiết cho buổi «Picnic» ngày mai. Từ 6 giờ sáng đến 6 giờ chiều, vị chi là 12 tiếng đồng hồ phải... ngồi. Nghĩ đến mà phát «ớn» luôn.

Ẩm thực đã lo xong ! Bây giờ phải lo vấn đề nghỉ xả hơi để bù trừ cho ngày mai chứ Tôi leo lên giường sớm hơn mọi ngày, cố nhắm mắt ru giấc ngủ nhưng không sao ngủ được khi những tiếng hát quanh xóm vang lên : « 28 tháng 6 tới đây...28 tháng 6 năm này, ta đi bầu...Thị xã.. Ta quyết chọn người tài danh»...

Tiếng chuông đồng hồ reo vang đánh thức tôi dậy. Tuy chưa no mắt tôi cũng không dám nằm «nướng» như mọi ngày, tôi vùng dậy sửa soạn. Hành trang đã xong bây giờ lên đường. Vừa ra cửa, bà cụ tôi đã gọi giật lại :

— L... ơi ! Có nhớ mang Sự vụ lịnh đi chưa con ???

— Dạ rồi ạ !

Tôi đáp mau, Chả là lần đầu tiên đi trông phòng phiếu tôi bỏ bẵng cái Sự vụ lệnh ở nhà. Khi đến địa điểm tôi bị mấy vị nhân viên công lực làm khó dễ. Tưởng là phải quay về, sau nhờ ông địa điểm trưởng là vị Hiệu Trưởng của tôi bảo lãnh mới xong đó.

Năm nay được thêm cái ân huệ nữa là được đem xe đi. Chứ mấy năm trước thật là khổ. Sáng sớm tinh sương «thân gái dặm trường» phải lò mò ra đi, chờ được cái xe cũng... muốn rớt nước mắt.

Tôi đến địa điểm mới có 6g30, còn sớm quá ! Nhưng các nhân viên công lực đã đông đủ và sẵn sàng làm nhiệm vụ. Tôi ngạc nhiên khi không thấy họ chặn và xét giấy gì cả. Thế mà hồi nãy tôi đã để sẵn cái Sự vụ lệnh ra ngoài rồi ! Lo xa «hão» quá !

Trời còn tối quá ! Các phòng đều còn phải đỏ đèn. Tôi bước nhanh về phòng mình. Ông Trưởng Ban đã có mặt và đang loay hoay với 1 xấp giấy tờ. Nhìn trên bàn tôi thấy ông đã để tên vị nào ở chỗ vị đó rồi ! Thật là chu đáo. Tôi để hành trang và toan ngồi nghỉ thì ông Trưởng đã lại gần trao cho tôi cuốn Cẩm nang. Tôi nghĩ bụng : «cha ! phải đọc những chi mà nhiều thế ! » Nhưng thật là may mắn đã nói :

— Cô đọc phần của cô thôi !

Tôi lật vội :

— À ! đây rồi : «Nhiệm vụ của nhân viên xét thẻ cử tri và căn cước. Chính «hắn» đây rồi !

Tôi ngấu nghiến đọc cho hết những việc mình phải làm. Năm rồi xé phiếu thì tôi chỉ phải nghe ông Trưởng dặn dò đôi chút. Năm nay lãnh việc khác phải cẩn thận mới được. Ồ! cái chi mà rắc rối thế này ! Có lẽ đọc được nỗi khó khăn của tôi, ông Trưởng ban nói ngay :

— Cô cứ xét đúng quận, đúng tên, đúng số căn cước là được rồi ! Trường hợp nào khó để tôi giải quyết cho.

Tôi vội trao trả cuốn Cẩm nang. Vừa lúc đó các vị khác cũng lục tục đến đủ và an tọa theo tên ghi trên bàn.

Chúng tôi ngồi và sẵn sàng chờ đợi các « món hàng » giao đến cho chúng tôi.

Cách bài trí căn phòng cho cuộc bầu cử này cũng chẳng khác gì các năm khác.

Thoạt cửa vào là những chiếc bàn dài ngăn hai bên vô và ra. Bên tay mặt là vị trí của tôi. Kế bên tôi là 2 cái bàn dài được ghép lại đây là chỗ để xé phiếu. Dài theo đó là 2 ghế ngồi của 2 vị ủy viên Quận. Sát bên hông tường là 3 căn phòng kín với « trướng phủ màn che » màu xanh đậm. Đối diện với bàn xé phiếu là 1 bureau của vị Trưởng và Phó. Kế bên là bàn của vị đóng dấu và cắt góc thẻ.

Tựu chung lại thì một lớp học chỉ được xử dụng có hơn phân nửa. Chúng tôi ngồi xếp theo hình chữ nhật ở giữa là dãy bàn ranh giới của lối vô và ra.

Không khí càng lúc càng ồn ào thì vừa đó có tiếng máy phóng thanh vang lên :

— Yêu cầu quí vị Trưởng ban lên lãnh thùng phiếu. Ông Trưởng Ban của tôi cùng một nhân viên lên lãnh thùng. Thùng phiếu được đem về đặt ngay trên bureau của ông Trưởng Ban. Những dụng cụ được đem ra Nào là mực, kềm, dấu đóng, kéo cho quí vị cắt góc thẻ. Nào là hộp bồ, viết nguyên tử xanh, đỏ... lại có cả ở cây đèn cầy lớn nữa chứ ! (Quí vị quả thật là lo xa, sợ ông Tây nhà đèn dở chứng bất tử đó).

Sau khi đã lấy hết đồ nghề ra, trước mặt 2 vị ủy viên và các nhân viên, ông Trưởng ban nghiêng chiếc thùng không, y hệt như một ảo thuật gia sắp diễn trò. Chiếc thùng được đóng và khóa lại cẩn thận, xong lại được tô điểm bằng các tờ giấy có ghi địa điểm phòng số...

Ai nấy lo nhiệm vụ của mình, riêng tôi vẫn... ngồi không. Việc của tôi có cần dụng cụ gì đâu. Trên bàn 2 vị xé phiếu, các xấp phiếu được bầy ra như bán hàng. Chà ! Sao mà nhiều thế ! Đến 15 vị cơ à ! Các xấp phiếu cũng được xếp theo thứ tự từ số 1 đến số 15. Ông Trưởng ban chia ngay công tác. Vị thứ nhất xé từ số 1 đến số 8, vị kế từ số 8 đến số 15 và kèm theo việc trao phong bì cho cử tri. Lớp giấy dầu trên các xấp phiếu được lột bỏ, để lộ rõ rệt khuôn mặt các ứng cử viên cùng dấu hiệu. Các lớp giấy này cũng được cuốn lại để trao trả cho địa điểm trưởng Không một cái gì có thể bỏ đi được Bên bureau của ông Trưởng, ông phó tôi thấy giấy tờ cũng được bầy ra và c vị này đang cặm cụi ghi chép.

Bên bàn chị A...nào dây kẽm, nào tampon, nào kéo...và chị đang cắt các miếng giấy màu xanh, và đỏ. Giấy xanh để làm dấu khi đã xâu đủ 10 góc thẻ, giấy đỏ để làm dấu khi đã đủ 100 gócthẻ.

Chỉ còn vài phút nữa là đúng 7 giờ Vị Trưởng ban đưa cho chúng tôi ghi tên cùng địa chỉ trên 1 tờ giấy (Ông cẩn thận quá ! Sợ lát nữa có điều chi thiếu sót ông có thể «tóng na» chúng tôi được ngay) :

Kèm bên địa chỉ, ông bắt chúng tôi ký tên lãnh tiền,

— Ông Trưởng ban ơi ! Phát sớm thế !

— Xin các bạn lãnh trước cho dễ hơn !

Và ông tiếp luôn

— Mỗi phòng lãnh 1.500đ mà phòng của chúng ta có 9 người. Như vậy, 1 người lãnh 166đ 66 đó !

Nhưng chúng tôi chỉ lãnh có 166đ chẵn (chè bạc các rồi mà) ! Tôi ngạc nhiên không kém, tưởng rằng vì kiệm ước số tiền sẽ hơn năm trước. Nhưng ai có dè... Nhưng thôi, một ngày công tác có xá chi phải không quí vị ??

Một hồi còi hụ vang lên, báo hiệu giờ bầu cử.

Bên ngoài, tôi thấy đã có nhiều tiếng lao xao. Phòng của tôi như quí vị đã biết có đủ 2 vị Ủy viên từ phút đầu nên... sẵn sàng mở cửa tiệm đón rước quí vị cử tri.

Tôi nhìn ra : À ! V[illegible] đầu tiên đan tiếng tới xông đất phòng tôi đây ! Ông chịu khó đi sớm thế ? Bởi vậy có lẽ vì vội vàng nên chẳng thèm ăn mặc lịch sự 1 chút nào hết.

Ông danh chiếc áo thung trắng, chiếc qu[illegible] đen (chắc ông này chẳng thèm đếm xỉa đến màn «hài kịch đi [illegible] của anh Bốn Phi Thoàn và chị Bé Bự hắn), ông xăm xăm cầm thẻ c[illegible] định tiến thẳng vào phòng kín tôi và tất cả quí vị có mặt đều gọi giật lại:

— Để xét tên đã ông ơi !

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1.— Trả lời ông NGUYỄN QUÝ TOÀN, ở Quốc Lộ số 1 Biên Hòa.

HỎI : 1.— Tôi sinh năm 1952 có bằng Tú Tài 1 đậu năm 1969 muốn xin theo học Khóa Sĩ Quan Trừ Bị trước lớp tuổi nhập ngũ có được không (vì hiện tôi đang được hoãn dịch về lý do học vấn).

Xin quý Báo cho biết tôi phải xin ở cơ quan nào ?

2.— Đến bao giờ Trường Thủ Đức mở khóa Sĩ Quan Trừ Bị sắp tới và thời gian học là mấy tháng ?

TRẢ LỜI : 1/ — Cậu có thể nạp đơn tình nguyện trước để xin theo học khóa Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị mà không phải chờ đến hạng tuổi được gọi nhập ngũ. Hồ sơ nộp tại Nha Động Viên số 38 Gia Long Sài gòn nếu đủ điều kiện ấn định, cậu sẽ được cứu xét theo học khóa Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị gần nhất.

2/— Theo sự dọ hỏi của chúng tôi với Trung Tâm 3 Tuyển Mộ Nhập Ngũ và Trường Bộ Binh Thủ Đức, khóa Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị gần nhất là khóa 5/70, trình diện vào tháng 10-1970. Chương trình huấn luyện khóa Sĩ Quan Trừ bị chia làm 2 giai đoạn. Giai đoạn 1 học 9 tuần lễ tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung và giai đoạn 2 học 15 tuần lễ tại Trường Bộ Binh Thủ Đức.

II.— Trả lời Cựu Hạ Sĩ NGUYỄN THIÊN NHÂN ở Lái Thiêu, Bình Dương.

HỎI : Tôi là 1 cựu quân nhân có trên 5 năm quân vụ nên chưa [illegible] lượt tái ngũ. Trong thời gian giải ngũ, tôi tiếp tục việc học và [illegible] văn bằng Tú Tài I. Vậy nếu tái ngũ tôi có được theo học khóa Sĩ Q[illegible] Trừ Bị không ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, cựu quân nhân không thuộc cấp bậc Sĩ Quan, khi tái ngũ nếu có bằng Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương, sẽ được học tiếp ngay giai đoạn 2 của khoa Sĩ Quan Trừ Bị nếu có đơn xin.

Trường hợp không muốn theo học khóa Sĩ Quan Trừ bị, cựu quân nhân sẽ phục vụ với cấp bậc sẵn có trước khi giải ngũ.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

Hộp thư đã nhận được

BÀI : Nghĩ về tình yêu (Phương Diệp) Hòa Bình dấu láo chơi (Lê Minh Ngọc) Thi với cử (Phạm Tuấn) Nghĩ về lớp trẻ với phong trào hippi (Yên Thủy Sơn Ngãi) Trải qua một cuộc bể dâu (Xuân Trụng) Đi thi (P.X) Chiếc áo (PC Phương Thùy Anh) Bài không tên số 1 (Mai Điền) Một lần thi (Hoàng Minh Hoàng) Bài không tên (Nguyễn Thụ An) Nhìn vào thế giới tiểu học để biết rõ cuộc sống của giáo hòn (Vũ Thanh)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Thư ngỏ gởi các nhà lãnh đạo tôn giáo tại Việt Nam và các bạn sinh viên (Người Việt Nam) — Một số đồng bào nạn nhân chiến cuộc Mậu Tân, v/v xin được cấp nhà ở — Bà Võ Thị M, v/v tố cáo một Bác sĩ Trưởng Ty Y Tế không chịu chữa cho Bệnh nhân — Ông Nguyễn Tuyên, v/v Ủy Ban Tự túc gia cư ăn chặn vật liệu làm nhà của nạn nhân tết Mậu thân — Ông Nguyễn Văn Quyên, v/v tố cáo 1 Bác sĩ trưởng ty Y Tế không chịu chữa chạy cho bệnh nhân:

NHẮN TIN : EM TRẦN THANH NGHỊ : Em có thể đến thẳng toà báo số 82 Lê Lai Saigon hỏi mua những số báo cũ cần thiết nếu- bạn có thể gửi tem và địa chỉ đến cũng được —

Ông Văn Sơn (Hồi chánh viên) xin ông gửi gấp đoạn chót tập bút ký —

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 11-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Miền Tây
17g40 Tin ngắn
17g45 Vấn đề chúng ta
18g05 Sổ tay phụ nữ
18g23 Phát triển nông nghiệp
18g40 Tường trình khoa học
19g00 Thông cáo
10g05 Thiếu nhi tuổi xanh
20g00 Tin tức
20g20 Nhạc
21g10 Bình luận — Gi[illegible] chương trình hôm sau
21g15 Thép súng
22g10 Tin cuối cùng
22g20 Thép súng kế:
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 High Chaparal
1300 Jhonny Cash
1400 Burke's Law
1500 News
1515 Tonight show
1630 College Bowl
1700 The law and Mr James
1730 Information
1800 All American college Show
1830 The president' Man
1900 Bewiched
1930 News
2000 Mod Squad
2100 Rout 66
2200 Dean Martin
2300 News
[illegible]0 Wrestling

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Xin hai vị Lãnh Đạo Quốc Gia nghĩ đến quyền lợi chung

Trong một gia đình mà cha mẹ cà thuận [illegible] yên tâm mà làm ăn vui vẻ, nếu cha mẹ luôn luôn [illegible] con cháu không thiết làm ăn gì nữa, gia đình nhà [illegible] tất

Trong một Nước, nếu những vị lãnh đạo [illegible] ch mích với nhau, bơi xấu nhau, thì Quốc dân sẽ [illegible] Lịch sử sẽ phê phán gắt gạo...

Chúng ta đang ở trong 1 tình trạng khẩn trương. Nếu những vị lãnh đạo không chú trọng đến quyền lợi chung, mà chỉ nghĩ đến quyền lợi riêng tư, mà xích mích nhau, thì chúng ta sẽ bị rơi vào nanh vuốt Cộng Sản. Khi ấy dù muốn dù không, hai vị lãnh đạo sẽ là tội nhân của Lịch Sử, chỉ vì sự bất hợp tác của 2 vị mà tất cả những hy sinh từ trước đến nay đều [illegible] thành vô ích...

Lúc này, hơn lúc nào hết, 2 vị lãnh đạo cần phải dẹp bỏ tất cả mọi sự xích mích, hoặc vì danh dự, hoặc vì quyền lợi, hoặc vì 1 lý do gì khác, mà đoàn kết chặt chẽ với nhau, ngõ hầu tranh thủ được thắng lợi đối với đối phương, hiện đang khai thác triệt để sự xích mích của 2 vị.

Toàn dân thấy sự xích mích của hai vị mà vô cùng chán ngán, vì hai vị do toàn dân bầu ra để lãnh đạo con thuyền Quốc gia để cứu Nước, để bảo vệ mảnh đất tự do này chống lại sự xâm lăng của bọn Cộng Sản tham tàn, không phải là để Quốc dân đồng bào phải rơi vào tay Cộng Sản. Nếu hai vị không xích lại gần nhau, không cùng nhau hợp tác mật thiết, không hy sinh thân thể để cứu vãn Đất Nước, thì quý vị phản bội nhân dân vậy.

Toàn dân thiết tha mong rằng : hai vị phải đặt QUYỀN LỢI DÂN TỘC lên trên hết, phải xóa bỏ mọi ti hiềm, mọi tranh chấp, mọi tự ái, mà xích lại gần nhau ngay, và phải thân thiện với nhau như là một đôi vợ chồng mới cưới, để cùng nhau cứu NƯỚC cứu DÂN.

Kính xin hai vị lưu ý.
Một Chiến sỹ Quốc gia đang chiến đấu ngoài mặt trận

HỌC GIA CHÁNH BẰNG HÌNH ẢNH

Sau hai [illegible] lễ phát hành, chúng tôi đã đón nhận được rất nhiều lời khen tặng khuyến khích và những lời phê bình xa [illegible] của rất đông quý vị đã mua tập « H.G.C.B.H.A. » Chúng tôi xin chân thành cảm [illegible] quý vị [illegible] đến tác phẩm của chúng tôi. Để đáp lại tấm thịnh tình của quý vị và cũng [illegible] thỏa mãn lời yêu cầu của một số đông chúng tôi sẽ lần lượt xuất bản những thư sau [illegible] :

1 — Các món ăn Việt đặc biệt 3 miền
2 — Các món nhậu thuần túy 3 miền
3 — Cơm tâ[illegible] bộ 1
4 — Bánh V[illegible] bộ 1
5 — Các món ăn Việt [illegible] 1
6 — Cơm tây bộ 2
7 — Cơm tàu bộ 2
8 — Cơm chay
9 — Bánh Pháp bộ 3
10 — Các thứ nước uống
11 — Các món ăn Việt thông dụng bộ 2
12 — Cá[illegible] trình bày (décorer) bánh Pháp
13 — Bánh Việt 3 miền bộ 2
14 — Cơm tây bộ 3
15 — Cơm tàu bộ 3
16 — Cơm tây bộ 4
17 — Cơm tàu bộ 4
18 — Bánh Pháp bộ 4

XIN LƯU Ý : Bắt đầu từ tháng 10-1970, vào mỗi Chủ nhật đầu tháng, chúng tôi sẽ tổ chức buổi họp mặt để giải đáp những thắc mắc nếu có, cho quý bạn đã mua « H.G.C.B.H.A » của chúng tôi. Ngày giờ xin loan báo sau. Ngay từ bây giờ nếu có gì thắc mắc, xin quý bạn hãy điện thoại cho chúng tôi. Ở xa xin biên thư về KIM STUDIO 435L Võ-di-Nguy — Phú nhuận — Gia-Định — Tel : 40.264.

Quý bạn đừng quên giữ kỹ « Lá thư nhà Xuất bản » được kèm theo trong mỗi tập « H.G.C.B.H.A. ». Con số ở mỗi lá thư có thể sẽ mang lại may mắn cho quý bạn trong kỳ rút thăm lấy tặng phẩm như máy đánh trứng, máy quay kem điện, và nhiều vật dụng làm bánh giá trị khác, mà chúng tôi sẽ tổ chức vào dịp lễ Giáng Sinh năm 1970.

« H.G.C.B.H.A. » có bán tại : TÚ QUỲNH 68 Lầu 1 Crystal Palace.. Đ.T 92.990 — Thư Quán Trường NGUYỄN BÁ TÒNG 73 Bùi thị Xuân — Dĩa Hát VIETNAM 101 Võ di Nguy Saigon — Đ.T 21.953 — Nhà sách VIỆT BẰNG 78 Lê Lợi Saigon Đ.T 20.192 — Nhà sách KHAI TRÍ 62 Lê Lợi Saigon. Đ.T 20.348 — Nhà sách NGUYỄN TRUNG 30 Lê Lợi Saigon Đ.T 23.657 — Nhà sách TỰ LỰC 92 Lê Lợi Saigon Đ.T 20.267 — MỸ PHẨM 44 Lê Lợi Saigon — PHÚC LONG bán vật dụng làm bánh 1343 Cửa Bắc Chợ Saigon (Dãy hàng chiếu nón) — THÔNG MỸ 101 Đinh tiên Hoàng DAKAO Đ.T 22.934 — SONG MÃ 372 Phan-đình-Phùng Saigon — DALAT : Nhà sách KHAI TRÍ 48Minh Mạng — QUY NHƠN : 162 Phan bội Châu — NHA TRANG : Nhà sách HUY HOÀNG 80 Độc Lập — ĐÀ NẴNG : 15B Nguyễn-Du — Cần các nhà sách làm đại lý tại — Cần thơ — Huế

TIN TỨC MÁY CAY KUBOTA

Công-Ty VIKYNO hân hạnh thông báo:

● I.— Trong kỳ giải ngân tháng 06 và 07 năm 1978, Công Ty chúng tôi được Bộ Kinh Tế cấp ngoại tệ để nhập cảng :
— 250 máy cày 02 bánh kiểu KF x ER.75
— 835 máy cày 02 bánh kiểu KMB.200 x ER.90
— 80 máy cày 04 bánh kiểu L.140
— 80 máy cày 04 bánh kiểu L.200

● II.— Tuân theo luật lệ Kinh Tế hiện hành và nhằm thỏa mãn ưu tiên nhu cầu của Chương Trình Tự Túc Phát Triển Xã Ấp theo sự ước lượng của Bộ Phát Triển Nông Thôn, số máy nói trên được phân phối như sau :

KIỂU MÁY	NAM PHẦN		TRUNG PHẦN	
	Bộ PTNT	Nông Dân	Bộ PTNT	Nông Dân
K F	05	195	08	42
K M B	110	538	106	61
L. 140	40	24	04	12
L. 200	29	35	01	15

● III.— Lô máy cày đầu tiên sắp về trung tuần tháng 8/70, vậy để sớm nhận máy, chúng tôi yêu cầu :
1.— Các Tổ Hợp đã xin mua máy theo Chương-trình Tự-Túc Phát Triển Xã Ấp, liên-lạc gấp với Bộ PTNT. để được cấp giấy giới-thiệu mua máy ;
2.— Các nông-gia đã ghi tên tại Hãng chánh VIKYNO hay đại-diện (NAM-PHƯƠNG, LEWONG) đến đóng tiền tại các nơi đã ghi tên.

Ngoài bản tin đăng báo này, Công-Ty chúng tôi còn gửi thơ riêng cho quý vị Nông-gia nào được mua máy theo thứ tự ngày tháng ghi tên, để khỏi làm mất thì giờ những khách hàng khác cũng đã ghi tên, nhưng chưa thể thỏa mãn vì số máy nhập cảng có giới hạn.

VIKYNO
VIỆT - NAM KỸ - NGHỆ NÔNG - CƠ
26 (lầu 3) Tôn-Thất-Đạm Saigon
Nhập cảng độc-quyền nông ngư-cơ KUBOTA
Nhà Máy sản-xuất nông-cơ đầu tiên tại Việt-Nam, hoàn thành cuối năm 1970.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TÒA HÀNH CHÁNH
BÌNH THUẬN

Quỷ Tồng Cục Gia Cư
Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

Số 6734 TC

I.– MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

– CÔNG TÁC : Xây cất 100 căn nhà cho Thương Phế Binh tại Phan thiết và công tác đắp đất, trải sỏi chia ra các lô kê dưới đây :

Lô số 1	20 căn nhà trị giá ước lượng	2.940.074đ.60
Lô số 2	20 — —	2.940.074đ.60
Lô số 3	20 — —	2.940.074đ.60
Lô số 4	20 — —	2 940.074đ.60
Lô số 5	20 — —	2.940.074đ.60
Lô số 6	Đắp đá 11.000 m2 và trải đất đỏ 6.000 m2 trị giá ước lượng	2.990.000đ.00

– KÝ QUỸ TẠM : Mỗi lô 50.000đ.00
– KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/30 kinh phí trư ...
– THỜI HẠN THI HÀNH : 4 tháng.

II.– ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Điều 6 của điều kiện sách riêng.

III.– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 18-8-1970 lúc 16 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình Thuận.

IV.– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tòa Hành Chánh Bình Thuận }
Ty Công Chánh Bình Thuận } trong ngày giờ làm việc.

CHÚ THÍCH : Việc đấu thầu này được thực hiện trước khi h... được duyệt y. Nếu sau này Thượng cấp không chấp thuận thì cuộc đấu thầu xem như hủy bỏ.

ĐỆ TRÌNH :
TRƯỞNG TY CÔNG CHÁNH B.T.
MAI ĐỨC PHƯƠNG
PHANTHIẾT, ngày 4 tháng 8-1970
TỈNH TRƯỞNG BÌNH THUẬN
Đại Tá NGÔ TẤN NGHĨA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TY CÔNG CHÁNH
BÌNH THUẬN
Số : 6551/BĐPT

NGÂN - SÁCH PHÁT - TRIỂN NÔNG - THÔN
Mục 3 Chương 603 Điều 73 Khoản 731

Cáo thị đấu thầu

LẦN THỨ I I I

I.– MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
– CÔNG TÁC : Xây cất Bệnh Xá Hộ Sinh Quận Hàm Thuận.
– Kinh phí dự trù : 2.426.173đ00
– Ký quỹ tạm : 40.000đ00
– Ký quỹ thiết thọ : 1/30 kinh phí trúng thầu
– Thời hạn công tác : 60 ngày

II.– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
– Ngày 18-8-1970 lúc 15 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình Thuận 18-8-70

III.– ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
– Điều 6 của điều kiện sách riêng.

IV.– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
– Tòa Hành Chánh Bình Thuận.
– Ty Công Chánh Bình Thuận.
– « Trong những giờ làm việc »

ĐỆ TRÌNH
TRƯỞNG TY CÔNG CHÁNH BÌNH THUẬN
MAI-ĐỨC-PHƯỢNG
PHAN-THIẾT: ngày 29 tháng 7 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG BÌNH THUẬN
Đại-Tá NGÔ-TẤN-NGHĨA

Một phương pháp

(Tiếp theo trang 6)

SINH TỐ B : bắp su sống, tô mách, đậu, cà rốt, củ cải, cá gan bê, rau lá xanh, men.

SINH TỐ C : nước chanh, nước cam nam, nước bưởi, xà lách son, bắp su sống, tô mách sống, đậu que tươi, hành, cà rốt sống.

SINH TỐ G : gan, men, lá cải củ, khoai lang tây.

oOo

Còn những người hoạt bát nhanh nhẹn, lúc nào cũng hăng hái làm việc, làm việc gì cũng kết quả, cũng vui vẻ, những người đi đến đâu gieo sự tin tưởng, sự hoạt động đến đó : những người ấy là những người thành công ở đời, trước nhứt, nhờ một sức khỏe dồi dào, khiến tinh thần họ lạc quan :

Họ ăn lành bộ máy tiêu hóa tốt. Lúc nào họ cũng thừa nghị lực để hoạt động.

Nuôi nghị lực, sự khoẻ mạnh, họ có chất «iode» và chất đường Iode trong cá biển, rau biển thơm, hành trứng : đường trong các trái cây.

TƯ THỤC VÔ TUYẾN ĐIỆN
KHẢI MINH
157, TỰ ĐỨC, PHONG DINH

Đào tạo chuyên viên Điện tử Vô Tuyến Điện (Thu Thanh và Thu Hình)
Mỗi đầu tháng có khóa khai giảng. Thu nhận Học viên, giới hạn để sự học có kết quả tốt : mỗi lớp 10 học viên.
(Giấy phép số 138-GD/KTHV/QĐ ngày 27-3-1970)
Hiệu trưởng Phạm công Khanh

10-8 *Mở lớp mới*
Luyện thi đặc biệt vào
ĐƯỢC KHOA
– do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách
tại trường NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê-văn-Duyệt Saigon

Lớp Chiều LA - SAN
15 — 8
TOÁN - LÝ - HÓA
SINH - NGỮ
– Bổ Túc Các Lớp 6, 7, 8, 9, 10
– Lớp Riêng ít người. Nhận Nữ Sinh
– Do các Sư Huynh LA-SAN Điều Khiển
Tại Trường **LaSan Hiền Vương**
Ngã Sáu Lê văn Duyệt — Hiền Vương —
282 Hiền Vương ĐT : 99.705

TRUNG HỌC **THƯỢNG - HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
10-8
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Mở thêm lớp mới Luyện Thi
DƯỢC — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
KỸ SƯ : ĐIỆN-CÔNG CHÁNH-CÔNG KỸNGHỆ-HÓA - NÔNG LÂM SÚC

Tập Anh Ngữ Luyện thi Dược Khoa
của G.S. BÙI ĐÌNH MẠC
Lớp riêng Anh Văn Thi vào Dược Khoa
Mở ngày 17 - 8 - 1970
tại 632 PETRUS KÝ, SAIGON — GHI TÊN TRƯỚC —

Huấn Luyện Hàng Không
KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8
nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp
Ghi tên : Ông Giáng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại : 90377.

Trung học Đông Phương 129 Trần-q-Toản S.G
Thông - Cáo
VỀ LỚP KỸ SƯ
– Các lớp DƯỢC, KỸ SƯ Khai giảng 1-8 đã hết chỗ
15-8 – Khai giảng thêm lớp :
DƯỢC (sáng) Kỹ Sư (chiều) (ghi tên gấp để giữ chỗ)

MÁY ĐỔI ĐIỆN
ĐIỆN YẾU—THIẾU ĐIỆN—ĐIỆN BỊ CÚP—KHÔNG CÓ ĐIỆN
Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy T.V Quạt máy, Đèn ống, Máy ghi âm, Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ dễ xử dụng bền bảo đảm mười năm.
BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2254

Bác sĩ trực *Tối Thứ Ba 11-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 10-8-70 từ 13g đến 14g30)*

B.S. Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Cholon
— Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	Giađịnh
— Vũ ngọc Nhã	622-bis Phan thanh Giản	Saigon
— Nguyễn-ý Đức	154 Bà Hạt	Chợlớn

SÁCH MỚI của nhà xuất bản TRƯỜNG-GIANG
VậtLýHọc 12 AB (Đệ Nhất AB)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH
– Soạn thảo theo chương trình mới (70-71)
– Đặc điểm : gọn, nhiều thí dụ, bài tập
Có hướng dẫn cần cho những bạn tự học.

KỸ NGHỆ LẠNH **HiệpThiên**
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 99.623

NHẮN TIN **Trường Nữ-Công Phương Chính**
39 Nguyễn - Đình - Chiểu (Tân Định).
thông báo để các học viên đã ghi học khóa 2 Uốn tóc Chuyên nghiệp biết:
Khóa học sẽ khai giảng vào ngày 17-8-1970. Sẽ mãn vào cuối tháng 10-1970. Vậy mời các bạn liên lạc ngay với trường cho tiện việc xếp chỗ. Chỗ học chỉ có hạn.

---

4 giờ chiều **10-8** Luyện Thi **Kỹ Sư và Kiến Trúc (lớp thứ hai)**
GS : Đinh Đức Mậu, Hà xuân Châu, Vũ mộng Hà, Lê văn Mạnh
Ghi tên tại ***T.H Trường-Sơn,*** 129 Lê văn Duyệt SAIGON

Lớp Tối Trí Đức 55 Cao Thắng **14 — 8**
NHỊ AB–NHỊ (ôn tam)
CÁC LỚP : 6 -I- 7, 8 -I- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Tráng niên
toán lý hóa : 11, 10, 9
Đặc Biệt
– NHỊ C D
– TAM C
(Xem danh sách GS và lãnh bài tại Văn Phòng).

(đợt I) Ngày 14-8-70 (đợt 2 mở I-9-70)
KHAI GIẢNG KHÓA ĐẶC BIỆT 3 THÁNG (SÁNG—CHIỀU—TỐI)
Toán-Lý-Hóa
G.S THANH PHONG
– ĐỆ TỨ — ĐỆ TAM — ĐỆ NHỊ AB.
– ĐỆ THẤT — ĐỆ LỤC — ĐỆ NGŨ. (Có lớp Ôn Chương Trình cũ)
– LUYỆN THI TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1970 KHÓA 18-11-70
Ghi tên giữ chỗ trước Trung Học HỒNG ĐỨC 465 Bà Hạt Cholon

Hội Văn Hóa Bình Dân
7, Phan kế Bính Saigon — ĐT. 25298
Thông - Cáo
14-8 : Khai Giảng khóa 32 Trường Bách Khoa Bình Dân

A— TẠI BẢY TRUNG TÂM KỂ SAU :
– Trung Tâm ĐỒ-CHIỂU : Trường Tiểu-học Đồ-Chiểu số 12 đường Nguyễn-đình-Chiểu Tân-Định
– Trung Tâm PHAN-VĂN-TRỊ : Số 8 Trần-hưng-Đạo Saigon
– Trung Tâm NGUYỄN-TRI-PHƯƠNG : Trường Tiểu-học Nguyễn-tri-Phương, đường Nguyễn-Lâm, Cholon
– Trung Tâm PHÚ-THỌ : Trường Tiểu-học Phú-Thọ 320 Tôn-thất-Hiệp, Cholon
– Trung Tâm BÀN-CỜ : Trường Tiểu-học Bàn-Cờ, Cư-xá Đô-Thành, đường Phan-thanh-Giản, Saigon
– Trung Tâm XÓM-CỦI : Trường Tiểu-Học Xóm-Củi Quận 8
– Trung Tâm NGUYỄN-THÁI-HỌC : số 128 đường Nguyễn-thái-Học, Saigon

A— KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ-Nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc công Điện — Vô tuyến điện — Transistor — Truyền tin — Vô Tuyến Truyền Hình — Máy Nổ — Máy Lạnh — Hệ thống lạnh — Họa Kỹ Nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị Công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trữ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông — Hán Tự cấp tốc — May Cắt Âu phục, Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên Phòng tối — Họa phổ thông — Vẽ Quảng cáo — Trang trí — Cắm Hoa Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ các lớp Võ thuật (Judo — Taikwando) — Làm bông vải, Bông giấy.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội, số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.

Cáo Thị Khảo Giá
Khẩn Hạn

1/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 22-8-70 hồi 9 giờ.
Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Xã Tân An — Kiến Phong)

2/ MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp vật liệu văn phòng, sách, học liệu điều hành lính tình chia làm 3 lô :

1— Văn phòng phẩm trị giá	250.000—
2— Sách và học liệu kỹ thuật	300.000—
3— Điều hành xưởng kỹ thuật	450.000—

3/ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Phòng tài Chánh).

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TY CÔNG CHÁNH
BÌNH THUẬN
Số : 6729/BĐPT

NGÂN - SÁCH PHÁT - TRIỂN NÔNG - THÔN
TÀI KHÓA 1970

Cáo Thị Khảo Gía
Lần Thứ 5

– CÔNG TÁC : Xây cất 2 lớp học Trường Trung Học Phan-Lý-Chàm Bình-Thuận.
– Ước lượng công tác : 646.653đ30
– Ký quỹ tạm : 10.000đ00
– Ký quỹ thiết thọ : 1/30 kinh phí trúng thầu
– Thời hạn thực hành : 75 ngày

– NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO GIÁ :
Ngày giờ 11-8-1970 lúc 15 giờ tại Tòa Hành Chánh Bình Thuận

– ĐƠN HIẾN GIÁ: Theo mẫu niêm yết tại Ty Công Chánh Bình Thuận

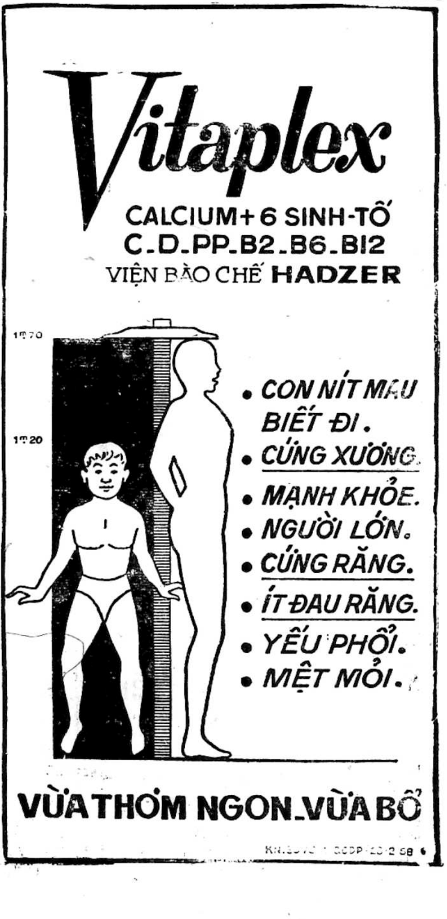
– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
– Tòa Hành Chánh Bình Thuận (Trung tâm ĐHBDPT)
– Ty Công Chánh Bình Thuận
« Trong những ngày giờ làm việc »

ĐỆ TRÌNH
TRƯỞNG TY CÔNG CHÁNH BÌNH TUHUẬN
PHAN-THIẾT, ngày 4 tháng 8 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG TỈNH BÌNH THUẬN
Đại Tá NGÔ-TẤN-NGHĨA

Thuốc xổ lãi
NGƯỜI LỚN TRẺ EM
NEMATIN
trị : LÃI KIM
LÃI ĐŨA
-Thơm ngon dễ uống
-Khỏi cữ ăn
-Khỏi tẩy xổ
DUYỆT
PHONG-PHÚ
DUYỆT

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM
ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE
Hynos
SUPÉREMAIL BLANC
pâte dentifrice
Hynos
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều
VN EXPRESS

HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày


Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
1m70
1m20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, 3mx14m giá một triệu rưởi (1.500.000đ) miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành Saigon.

Lái Thiêu bán nhà kiểu biệt thự đủ tiện nghi nhiều cây ăn trái rộng 1000m2 mời bà ở Vũng Tàu đến gặp bà chủ nhà để quyết định lại giá cả, số 88/4 Nguyễn Trãi Lái Thiêu.

Mỹ Tho Phố lầu bán hoặc cho mướn dài hạn, tiện buôn bán, gần chợ. Hỏi 32 Trương minh Ký, Mỹ Tho.

Nhà bán có điện nước lầu ván. Hẻm 183 Số 17 Ter Trần quốc Toản Saigon.

Nhà 5th,50x23th có điện nước bán gấp giá phải chăng địa chỉ 340/27 đường Thành Thái.

Phố Lữ Gia bán 263/14 Cư xá Lữ Gia, Phú Thọ đầy đủ tiện nghi. 4mx16m có lầu sau 4mx6m có chỗ để xe. Giá 2T.

Bán nhà lầu, 3,2x18, mặt tiền, cửa hàng xe cửa chợ Chí Hòa. Hỏi tại số 63, Tô hiến Thành Saigon. (có thể sang cửa hàng).

650 ngàn dài 17mx3,m3 trước đúc có sân thượng, giữa có gát gỗ nhà số 142/2 ấp Hàng Dầu Xã Tân Sơn Hoà, Mặt tiền đường Bùi thị Xuân có Công Tơ điện nước, cần bán gấp.

Bán nhà trệt hẻm Đề Thám Sg vách tường 5mx12m luôn đất, đủ tiện nghi, có gác, xe hơi vô tận nhà giá 1.900.000đ Hỏi tiệm hớt tóc «Xuân Hoa» 180 Đề Thám Saigon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiệm buôn bán mọi ngành. Đặc biệt: có giấy phép, công tơ điện. nước. sân để xe 4mx12m.

Bán nhà mặt tiền số 200 đại lộ Pétrus Ký ngay bến xe đi lục tỉnh An Đông. Compteurs điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán gấp chắc giá 150.000đ Hỏi 129F/121/11 Hẻm Hãng phân Bến Vân đồn Saigon (Trước 32 lô S Cư xá Vĩnh Hội).

Nhà bán Điện nước riêng lầu gạch bông, nhà thờ 16/9B Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán 4mx20 Hẻm 186 Võ Tánh Nối dài Căn 104/3 Hỏi tại 186/5 xem nhà hoặc 2bis Lê Thánh Tôn Ngoài giờ làm việc.

CỐNG QUỲNH Nhà bán đủ tiện nghi xe vô tận nhà. Hỏi cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà bán 3m4x17m vách tường gạch bông đủ tiện nghi chắc giá 630.000đ. Nhờ 85 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn từ 9h—12h.

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 346/44 Lý Thái Tổ Saigon.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Nha Trang Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngó về hướng biển gần chợ và trường học. Xin xem và hỏi tại 82C Nguyễn Trãi xóm mới.

Nhà bán có lầu 16mx5m50 đủ tiện nghi gần chợ và trường học đang mở tiệm giá nhất định 1200.000đ. Hỏi 182/42 Trương minh Ký Gia Định (ngõ Chùa Giác Ngạn).

Bán nhà Xa lộ

Nhà mặt tiền 3m60x18m giá nhứt định 500.000đ vựa cây Kim Thành qua cầu Phan thanh Giản 300m tay mặt 101/26 Xa lộ.

Nhà bán gấp đường Phan đình Phùng Sgon 327/33/2 3m50x11m lợp ngói lót gạch bông, gác suốt, có điện nước. Giá 800.000đ. Giao nhà trống. Coi nhà từ 8 giờ sáng tới 18 giờ.

Nhà bán 2 tầng lầu 4x20m đủ tiện nghi. Căn bìa mặt tiền cửa hậu, nhà để xe, rất tiện mở tiệm buôn bán hoặc xưởng, điện 4 giây. Số 194-i Ng. minh Chiểu Phú Nhuận.

VILLA BÁN

Villa Đakao đường Nguyễn thành Ý 400m2, tối tân bán trống. Villa Đặng trần Côn 702m2 đất có bằng khoán bán trống. Villa Phan thanh Giản 430m2 bán 7T giao trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG Tel.90.167.

Nhà 2 từng có điện nước, đất đẹp, đường xe hơi chạy được. Tại số 242/97/21 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Mời ông bà trả 2 triệu đến thương lượng.

594/22 Sư Vạn Hạnh (ngang nhà thương Nhi Đồng Bệnh Viện. Nhà ngói, vách ván, nền tráng xi măng. Rộng: 4. Dài: 12. Có sân rộng bề ra 2m50. 600.000đ.

Nhà bán 2 căn mặt đại lộ ngang 6m dài 20m ngang 3m50 dài 24m gần chợ nhỏ tiện việc buôn bán. Hỏi Nhà bọc da hồ cốt 546D Võ di Nguy.

Villa Bán rẻ mặt tiền 240 t.v. đường Châu văn Tiếp (Lăng Ông Gia Định) 2 phòng ngủ 1 phòng ăn khách. Compteurs điện nước. Hỏi 305B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cao ốc bán

Một cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do Sgn. trong giờ làm việc.

190.000đ nhà tôle, cao thoáng. tiện nghi, điện. nước (bán rẻ, thật gấp miễn trả giá, miễn trung gian) xin hỏi hiệu buôn Phước Lộc số 8/1 Đường Bạch Đằng Gia Định sáng từ 9 giờ đến 11 giờ.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. Ba tầng lầu đúc. 199A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp

Nhà lầu, mặt đường, sân bên, nơi thị tứ. 5mx13m, Có điện nước. Hỏi tại 301 Dương công Trừng Chợlớn (ngay ngã ba Dương công Trừng và Trần hoàng Quân).

Bán gấp căn nhà có lầu, 3,7x12, đủ tiện nghi, hiện đang mở bán café. Tại số 6 Nguyễn thiện Thuật xem nhà 8g sáng.

Nhà bán điện nước riêng gác suốt, gần trường chợ. Xem tại 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà rất đẹp rẻ, cửa hậu lưới muỗi, đủ phòng đầy đủ tiện nghi, có lavabo, gần chợ, nhà thờ Bà Chiểu, đất cha. Giá nhất định 900.000đ. Liên lạc: 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán rẻ hay cho mướn khách sạn 36 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mở clinique, nhà bảo sanh, khu đông dân cư, đường Nguyễn văn Thoại. Cần bác sĩ và cô mụ để hợp tác. Hỏi 139M Võ Tánh Saigon Đ.T 92798.

Bán rẻ vì thiếu người coi, 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

PHỐ BÁN RẺ

— Phố lầu 5 từng, đường Hậu Giang Cholon 5x16m2, mới cất, bán 2T2 (trống) — Phố lầu 2 từng, Bùi thị Xuân 115m2 bán gấp (trống) — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m2, mặt tiền, 7T (trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167.

Nhường lại nhà **BẢO SANH** đang hoạt động, vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Xin hỏi 47 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 21.677.

Nhà bán nhà vách tường, gạch bông. đủ tiện nghi, điện và nước, đất mướn 500đ một năm. Địa chỉ số 60/288/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đất bán rẻ nhiều lô nhỏ, nhiều nhà bán luôn đất. Hỏi: Bà Hai con ông Sư đường Vạn Kiếp Giađịnh số 1104 gần trường Nhật Tiến.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi gần chung cư Nguyễn thiện Thuật cách lô F2 30 thước. Số 611/14 Đ/7 trước mặt có trường học mới xây cất.

Bán gấp nhà xây 5mx20x20m có điện nước ngay ngã ba đầu hẻm. Có chỗ đậu xe. Hỏi 220/14B14 đường Bình Thới và đất 4mx20 ngay tại cửa chợ có giấy phép xây cất.

Bán rẻ nhà gạch, lót gạch bông đủ tiện nghi, gần đường, chợ. trường học. Hỏi tại 243 cổng xe lửa số 7. Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận.

3.500.000 bán nhà lầu 3 từng có sân thượng. 3 phòng tắm và 3 cầu, 2 quạt trần. chỗ để xe đủ tiện nghi luôn đất 3m80x16m BK riêng. Xem tại 190/2J hông hồ tắm (An Đông) Cholon.

Bán 6 căn nhà ngói và cây tháo gỡ mang đi. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 5x10, gác suốt, hẻm sạch sẽ, đủ điện nước, quạt trần, nơi rất an ninh. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán rẻ vì nhập ngũ nhà có điện nước. 282/9 Bạch Đằng GĐ (cách cổng chùa Viên Quang 130m).

Bán rẻ nhà đường Trần quang Khải sau trường Văn Hiến rộng 7m dài 14m. Giá 300.000đ Hỏi 62/7 Duy Tân Saigon.

Bán villa lầu đẹp 4 ph. 4 toil. 2 bếp (gồm 2 appt) luôn đất 254m2, giá 9T. Hỏi 55 Trương quốc Dung (261 Cách Mạng quẹo vô)

Bán gấp nhà đúc béton 4x17m và nhà sau 4x7.5m, mặt tiền, cạnh hẻm lớn. Số 168B Võ Tánh GĐ (gần Lăng Cha Cả).

Bán phố lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, đủ các ngành, phòng mạch, nhà thuốc, điện nước, điện thoại riêng, sân để xe, giá 7T hoặc đổi Villa trong đường nhỏ. Hỏi 219 Trương minh Ký Giađịnh, Đ.T. 40.675.

Bán Villa ở Nha Trang nhà lầu, hướng Đông, đẹp, mát, thanh tịnh, trung tâm thành phố (gần biển, phố, chợ, trường học). Phòng khách, phòng ăn, 4 phòng ngủ, 2 phòng vệ sinh, 1 phòng xếp, nhà bếp 4 căn. Cây ăn trái, điện nước, nhà xe. Bán luôn đất 480m2. Hỏi 18 Quang Trung Nha Trang hay 56 Nguyễn Thông Sg.

Rất rẻ nhà lầu đúc cao, sát lớn, sâu, rộng, 4mx20, trên, dưới, đều nở hậu (10m). đều đầy đủ tiện nghi, đầy đủ giấy tờ sân thượng, garage, Camion, ra vô nhiều ngã lộ, thuận lợi mở chạp phô lớn -|- Mỹ mướn (đông đúc, rất êm tịnh), và gia đình đông ở rộng. cần tiền hùn t. học, bán hoặc thương lượng đổi nhà nhỏ. 33/10(A) Huỳnh quang Tiên PN (về bên nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký). 43/25 Hoàng Diệu PN (261 Cách Mạng quẹo ngay vô 50m rồi quẹo mặt là Hoàng Diệu) bấm chuông.

Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa

Bán 1 căn nhà gạch đẹp và rộng 8m sâu 10m. Gồm có 3 phòng, nhà bếp. Có sân thượng đúc, khu yên tĩnh và tuyệt đối an ninh. điện, nước Đồng Nai. Rất vừa túi tiền cho gia đình Việt kiều hải ngoại mới hồi hương giá 1.800.000đ. Hỏi ông Phạm Công Tiểu tại 137 Đoàn thị Điểm Saigon trong giờ làm việc ĐT Tiger 4882

Nhà Bán gấp 305E712/4 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận. Đủ tiện nghi. Hẻm 538 Trương minh Giảng vô cũng được.

Nhà bán TK44/8 hẻm số 4 Trần hưng Đạo Sg ngang nhà cứu hỏa Đô Thành vào 100m. Đủ tiện nghi, có thể bán tạp hóa hoặc làm nhà ở.

Đất 500m2 khu villa Hàng Xanh (Bạch Đằng) bán rẻ. Sẵn điện nước. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền đường Trần bình Trọng (5mx16m) đủ tiện nghi có gát suốt do số nhà 161 chỉ dẫn.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất, đầy đủ tiện nghi có dòng hè điện 110v - 220v, giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông và cây ăn trái rất đẹp. Giá rẻ 500.000đ. Hỏi Ô. Kỹ sư Đức số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường tiểu học Lam Sơn.

NHÀ BÁN CÓ ĐIỆN THOẠI

Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ 30mx4m, 2 mặt tiền, cửa kiến, cửa lưới, điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T9 (không lấy Đ.T. 1T650). Xin hỏi số 6M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Nguyễn tri Phương nối dài (ngang Trung Tâm Miễn Dịch Saigon) hay quán Café cô Chính xế trường Quân Y chỉ dẫn.

Bán nhà lợp tôl, vách ván nền sàn, dài 4mx10 thước đường Trương minh Giảng. Hẻm 63 số nhà 27C.

Bán Villa tại khu làng Đại Học Thủ Đức đủ tiện nghi, tọa lạc trên thửa đất rộng 1.600 thước vuông. Hỏi số 10B đường Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt mới xây cho vị nào (bắt mạch giỏi thời cuộc) mua bao hết để bán lại. Trong thời gian ngắn sẽ lời bạc triệu ngay. Giá đặc biệt cho V.K. hồi hương. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà Bán rẻ kiểu Villa trệt mặt tiền đường đủ tiện nghi 7th,5x15th thêm sân rộng 310thv. Tại Đô Thành tiện làm xưởng tiểu công nghệ. Xin hỏi 321C Trần-H-Đạo chỉ dẫn.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 139E/5 Yên Đỗ Sg. (mời ông trả 2 triệu đến).

Phố bán (3 căn) Ngay trước chợ (cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán điện nước riêng đất rộng 4x28, gần chợ trường học, tiện buôn bán, có chỗ để xe hơi. Hỏi và Xem tại 218/3 Cô Giang, Phú Nhuận.

Nhà bán. Hỏi 82/102 Công Lý gần cầu gần cư xá Air Việt Nam.

Nhà bán 2 từng có điện nước. Vô cuối hẻm 181 quẹo trái nhà số 183/27A mời ông trả 1.050.000đ đến.

Vĩnh Long Bán 2 căn nhà gạch có lầu 8x16, điện nước, nhà xe hơi, lợi mỗi tháng trên 4 chục ngàn. chủ ở vùng an ninh, đất 450m2. Hỏi 77/28 Nguyễn Huệ ngang lò bánh

18T Hotel Bar Nguyễn-v-Thoại đất 250m2 xây 750m2 máy lạnh có Appartement thật đẹp. Cửa hàng thật đẹp. Hỏi 43-44 Mai Khôi (bên hông chợ).

Cần mua mua nhà hoặc đất tại Vũng Tàu, giá 6 trăm đến 1 triệu, xin hỏi số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường Tiểu học Lam sơn (Vũng Tàu) Hỏi Kỹ sư Đức.

Đi xa bán gấp

Bất động sản 2000m2 nhà mới xây cất 4 phòng và nhà xe điện nước vườn hoa, cây ăn trái khu yên tĩnh cơ sở chăn nuôi đang khai thác 5 triệu. Hỏi ô. Đoàn Công khu kẻ sặt, Hố Nai An Đông Hải,

Bán đất mặt tiền. Hỏi 91 Trần quý Cáp Sgn.

Cần bán gấp 1 căn nhà 650.000đ công tơ điện nước, cầu tiêu nhà tắm gạch bông, có gác. Số 62/26G Yên Đỗ Saigon.

Đất bán Bán 450m2 đất ở đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) gần Cách Mạng đất có bằng khoán Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận)

BÁN NHÀ LẦU

5 từng, ngay trung tâm thành phố, 8thx30th, xây cất toàn đồ mắc tiền, rất đẹp, tiện cho Mỹ, thuê hay lập Hãng buôn. 30 phòng và văn phòng giá 32T. Hỏi: 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Tiệm buôn bán. Lợi tức 5, 60.000đ mỗi tháng. 4thx24th gần trường, gần chợ, Bến xe Lục Tỉnh. Bán 2.100.000đ (2T 100 ngàn), Hỏi Bà Tô: 516-518 Thành Thái sáng từ 8 giờ đến 18g.

2T7 Villa trệt tiện Công Kỹ Nghệ gia đình đông con. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt H.Hưng

Bán 01 lô đất 3000m2 tại ngã Ba Bình Triệu, ngay mặt Quốc Lộ. Hoặc từng lô nhỏ 480m2 (20-1-24) giá 600đ00 một thước. Hỏi tại 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán nhà Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi, giá 700.000đ. Hỏi 545 cùng Cư Xá.

Bán nhà lầu mặt tiền có điện nước. Hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

900.000đ nhà bán rẻ 2 căn 6mx10m, sân rộng lợp ngói, vách tường. gạch bông. có điện nước, nhà sau có gác đúc. Số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang. Mời ông trả 850.000đ đến gấp.

Nhà bán 4mx17m Compteur điện, nước gạch bông suốt lầu gỗ phía sau xe hơi vào tận cửa, gần trường chợ. 275/86 Ng văn Thoại (đường số 3 Cư Xá Lữ gia). 1T5.

Cần bán 3 căn nhà đất ngang 4m dài 15m đầy đủ tiện nghi có cây mát sạch sẽ hỏi đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Phước Lộc đi vô 100 thước hỏi Anh Đường

Nhà bán Mặt tiền đủ tiện nghi số 112 đường Hòa Hưng (Chí Hòa), 2.300.000đ xem từ 5 giờ chiều tới 8 giờ tối.

Bán gấp 1.300.000đ nhà 4m x 13m gạch bông, có gác và điện nước gần trường học và chợ, số 262/5B đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hẻm 52 hỏi số 262/5A.

Bán 1 căn nhà đúc lợp tôn gạch bông đủ điện nước 4m16m mua xong giao nhà trống liền 2309m Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận

Đi xa bán nhà gấp

nhà lầu 6mx17m điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão ngang rạp hát bóng Quốc Tế. Xin mời ông trả 6 triệu đến thương lượng.

Nhà bán 4mx30m đầy đủ điện nước, có sân để xe hơi. Hỏi 207 Lê Đại Hành Chợlớn (ngang trường đua Phú Thọ)

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4m3 x25 đủ tiện nghi, 6 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, buồng tắm nước nóng, lạnh: chỗ đông ngoại kiều ở, lợi tức nhiều tại đường Nguyễn minh Chiểu. Hỏi 5 Hiền Vương chỉ dẫn.

Cần bán gấp 1 căn nhà vách tường có điện nước. Giá 600.000đ Hỏi số 90/60 Đề thành Nhân Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà sang luôn cả đồ đạt. Xin hỏi Tiệm may Ngọc, 30/6 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Điện, nước: Nhận công tác thiết lập hệ thống điện, nước, đúng theo tiêu chuẩn Mỹ, Pháp. Hãng Nam Bắc 135/240bis Nguyễn Huệ Saigon. Đ. Th Saigon 93792 Chợ-Lớn 50728.

CẦN MUA VILLA DALAT

Cần mua một villa tại Dalat, 4 hoặc 5 phòng ngủ 2 tầng, có vườn hoa ở khu an ninh có điện thoại càng tốt. Hỏi: ông Nghiệp, 20, Cường Đễ, Dalat. ông Trương, 579 Nguyễn Trãi Cholon Điện Thoại: 50.107. (Xin cho xem ảnh của villa và cho biết giá bán nhứt định).

NHÀ THUÊ

Cần thuê phòng nhỏ ở khu Tân Định Đakao. Có lối đi riêng đủ cho 2 người ở. Liên lạc với 4C Hiền Vương ĐT 21697.

Cho Ngoại Kiều mướn Nhà 2 từng đủ tiện nghi và bàn ghế khu yên tĩnh, 30.000đ/1 tháng. Xem 315/11 Trương m. Giảng Sg.

Vợ chồng son Cần mướn một căn nhà nhỏ hay một gian phòng, đủ tiện nghi (mỗi tháng 5.000đ). Bằng lòng đóng trước 4 tháng x 5.000đ = 20.000đ. Tiếp xúc hay viết thư về số 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức PN. Gia Định.

RIÊNG CHO NỮ SINH cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi giá 3000đ. Cần 2 em nhỏ làm vật lương 3000đ. Mỗi tháng H. Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Nhà cho thuê nửa căn phía trước có thể làm Văn phòng hay phòng mạch của Bác sĩ. 111 Lê Quang Định Gia Gò Vấp gần Cầu Hang.

Ngoại kiều vừa tới Việt Nam cần thuê gấp Villa, hoặc nhà đủ tiện nghi. Meuble. Hỏi: 148 Trần quang Diệu Saigon ĐT: 40.313.

Cho N.K. thuê

Apt 2 phòng, tiện nghi, lối riêng sân xe. 55 Trương Quốc Dung.

Cần mướn căn nhà 2, 3 phòng có điện nước, gần sân Cộng Hòa, nhà máy Lave, Quận 5-10. Xin biên thơ gửi AIP 134 (41 Mạc đỉnh Chi Sg) nhờ chuyển giao.

Vũng Tàu cho thuê tiệm uốn tóc với đầy đủ dụng cụ Deluxe, máy lạnh nước nóng... Hỏi: 55/3 Phát Diệm Sg.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi 4.500đ. Hỏi 183/15 Trương Tấn Bửu PN.

Cửa hàng cho thuê, Làm văn phòng tốt, 4x8th, Akai 170 46.000đ cả loa 1. Hỏi 2/6C Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 3000đ. Chỉ nhận phái nữ. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Phòng 2.500đ. 5000đ. đồ đạc đèn nước 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon Ngang Ciné Thanh Vân.

Cần mướn 1 căn phòng nhỏ mặt tiền để làm văn phòng độ 15.000đ. 1 tháng. Hỏi 143/7 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà cho thuê

2 từng lầu, một trệt, 8 appartements đủ tiện nghi thuê trọn hay từng cư phòng cũng được. Do 179F Lê văn Duyệt Saigon,

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê, đủ tiện nghi, 144 Lê Lai Saigon.

Phòng tiện nghi, khu an ninh cho thuê 10.000-12.000đ Hỏi 36/42 CôBắc chỉ dẫn.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT: 41.539

Phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê luôn đồ, giá từ 8.000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, mỗi tháng 15.000đ điện nước trả riêng. Hỏi 131B đường Hồng thập Tự.

Xe Bán máy dầu 3T5 giá rẻ số nhà 106 Dương bá Trạc.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật. bán trứng đỏ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Xe bán hoặc cho mướn Microbus Matador ED.6, máy sơn băng kiếng vỏ ruột hoàn hảo như mới trong hãng. Hỏi Chung cư lô G số 046 đường Sư vạn Hạnh Minh Mạng Cholon.

Vận tải nhẹ Fiat 1100 chưa hết Rodage, tiện chuyên chở học sinh, hàng nhà v.v..., và một Mobylette AV85 còn tốt, cần tiền bán rẻ. Hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 Studebaker Commander đời EK. Coi xe 221 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Corsair V4 đời EO, 8 nút, bán gấp, xem xe. Tại TT 12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Cần bán 1 xe vận tải nặng hiệu Fargo EG. Hỏi địa chỉ 120/13 Phát Diệm hoặc 4 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Bán Honda N.360

Đời El.8. Hỏi tại số 7 Nguyễn Lâm hông sân banh Cộng Hòa.

Dư dùng bán 1 Vauxhall đời ED. 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 273B Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Gia Định. Phone: 40.222.

Bán xe P.203 thật tốt. Coi xe tại số 634 Phan thanh Giảng Saigon, trong giờ làm việc.

Hillman Bán đời EK máy đồng sơn nệm toàn hảo giá rẻ. Xem xe. Hỏi ông Thái 260 Gia Long Gò Vấp.

Bán Simca «8» Peugeot «202». Giá rẻ, 181bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Tân Tiến 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon cần mua 1 chiếc xe vận tải nhẹ, Mazda hay Daihatsu.

Bán Peugeot 203 màu trắng toàn hảo. 582 Nguyễn Trãi Cholon.

Taxi bán rẻ 4CV, 1 Renault 4 máy. 181bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Bán xe Jeep cả bộ cao toàn hảo. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Mark II Pick UP EO Còn mới 494 Lý Thái Tổ Saigon

Bán gấp 3 Taxi EA8... NBF. NBF. Tất cả còn tốt nguyên, mua về chạy liền. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Mercedes kiểu mới 200 đời EO. Xin hỏi 89B Hàm Nghi Saigon.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Bán Peugeot 203 đời EM tốt sắc sảo. 104 Trần Quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Bán gấp 1 Honda P.U 360 thật tốt. Hỏi 522 Trương minh Giảng.

Bán xe loại Renault mới làm máy. đệm, sơn, vỏ hoàn toàn mới giá 460.000đ và Daihatsu EO, 3 đầu 216 Võ di Nguy PN.

Salon Quốc Tế

khai trương tại 53 Bùi Viện Saigon mua, bán các loại xe Scooter nhận xin số Việt Nam cho các loại xe X và T sang tên, hoặc tái đăng bộ các loại xe hơi gặp mọi thủ tục khó khăn không hợp lệ dạy lái xe đủ loại. Đặc biệt người không biết chữ Salon Quốc Tế nhận bảo đảm đậu bằng lái mới lấy tiền.

Camion bán Camion Diamond mới toanh đóng thùng rồi chưa chạy. 454 Minh Mạng Cholon.

Daihatsu Pickup HiJet EP chưa rodage mới toanh bán gấp. 224B hay 697 Pétrus Ký ĐT 24022 (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cần mua các loại số X T nhận cả đăng bộ. sang tên luôn, việc làm mau chóng bảo đảm. Hỏi ông Thảo 617 Phan đình Phùng Saigon.

2CV Berline và Fourg.

Tình trạng toàn hảo như mới, có thêm phụ tùng. Sẵn sàng nhượng lại cho người sành điệu, Xem xe tại số 77 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Bán xe Dodge 1958 6 máy, du lịch, số thường, xe nhà hoàn toàn tốt. Hỏi 194 Ng Cư Trinh trong giờ làm việc.

Cần mua 1 Pick-up Honda đời El hay EO tốt không qua trung gian. Tại số 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Mazda 1000 EO du lịch El Pick-up. Peugeot 203 1270, thật tốt. Tại 44 Vĩnh Viễn.

Cần bán gấp 1 xe vận tải hạng nhẹ, hiệu Peugeot Xem xe 8h-11h hàng ngày. Tại 549/5 Phan đình Phùng Saigon.

Vận tải nhẹ hiệu Land Rover thiệt tốt. Hỏi 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Simca 1000 EB vừa thay máy mới nguyên tại hãng. đồng sơn rất tốt. 249 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 xe Toyota 800 đã đóng thành Wagon đời EH và 1 xe Crown Pick-up đời EI. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mustang 68 kiểu mui sập, đã đóng thuế xong. Bán. Hỏi 1 Trần-v-Thạch TânĐịnh.

Bán xe Zodiac sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 177 Cách MạngSg.

Mazda 1500 De luxe. EI. 17.000Km. Màu đỏ Bordeaux Radio Antenne Autom. Bán. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định (rạp Cao Đồng Hưng quẹo mặt). xem xe buổi sáng đến 13h30.

Standard luxe, bán còn nguyên thủy. 1 đời chủ. Do: 156, Đại Lộ Cộng Hòa Saigon.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Volkswagen kiểu vận tải nhẹ, có 2 băng ngồi, mở kiến gió hông. Xin hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Mazda 1000 đã đóng Fam 4 cửa EI7732, ít đi Radio, Antena tự động. Hỏi 19 Nguyễn văn Thành Gia Định Cafe Liên Hương.

2CV Fourg EB4 bán 350.000đ. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Simca Elysée 1300 Fourg... Austina 55 Fourgon. Cả 2 thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 EI, du lịch, trắng, thật mới. 249 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp Toyota du lịch Corona. EH6. Hỏi 490/15 Phan Phan đình Phùng Saigon.

Bán Fiat 124 EH trắng. Hỏi trạm xăng Esso góc Pasteur Hiền Vương Saigon.

R.4 xe nhà EB thiệt tốt, Austin Minivan. Hỏi 73 Hồng th. Tự Saigon.

Peugeot 403 EB thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

DAUPHINE ED máy sơn đồng còn nguyên thủy có radio quạt máy taxi nhà giữ kỹ chạy ít tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

420.000đ xe hơi Pick UP đời EH. Hiệu Handar chạy rất tốt, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng, vì không chỗ để bán gấp hoặc đổi xe Vespa. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 5 tới 8 giờ tối.

Renault 1T4

Bán hai chiếc Renault 1T4 EC và NCE. Hỏi 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon gần chợ Trương Minh Giảng

Hillman Minx du lịch 320.000 Hỏi Ô. Tân Lập. 98 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

P.203 NBJ tốt đặc biệt 750.000đ. Hỏi 163 Cao Thắng.

Taxi Bán Renault. 4. C.V. đồng sơn thật tốt Hỏi 191/3. Bến Bãi sậy C.L.

Préfect du lịch NBT xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Prefect du lịch EM đồng sơn nệm toàn hảo Xin hỏi 60 Lê Đại Hành Cholon Bên Hông phải nhà thương Chợ Rẫy

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

Volkswagen ED.9... Hỏi N33 cư xá Phú Lâm A Cholon. Miễn trung gian.

Dư dùng bán rẻ một xe hơi Hillman vừa sơn và làm máy lại như mới. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Sg.

Peugeot 203. Xe toàn hảo đồng máy tốt Hỏi 113 Bùi thị Xuân Sg.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant, Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mazda 1500 EI

7 Radio máy lạnh, Datsun EI. 6 Radio máy lạnh Cassette Opel Rekord ED, 9. Radio máy lạnh Taunus. 12 Ft EE.7. Toyota Corona EI.6 Radio Mazda 1000 EO Radio Cassette Mazda, 1500. EI.6. Radio Renault 10 EI. 1. Daihatsu: EO. Xem xe **222** Trần Quang Khải.

Daihatsu thùng xe du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite stout Camtte chở nặng (1) Tấn 200 Ký loại EF. Hỏi 235 Khổng Tử Chợ Lớn

Bán 2CV Vận tải nhẹ đời EB giá 500.000. Hỏi tiệm tạp hóa Mỹ Hương 1317i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá Trương m. Giảng

Corsair EC bán hỏi 55/32 Phát Diệm từ 8 đến 11 giờ. Chiều từ 3 đến 6 giờ. Miễn trung gian.

Jeep dư dùng, bán Jeep cabot bầu. 60 Nguyễn v. Tráng góc Ngô tùng Châu Ngã Sáu SG.

500.000 xe thực dụng Microbus Austin, máy Diesel EF nguyên thủy, toàn hảo. Hỏi 13 Sương Nguyệt Ánh Sg từ 18-19g.

Bán xe Morris. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật SG.

Toyota Corona EH đóng thành du lịch Radio và đồng hồ, nguyên thủy, thật tốt. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Volkswagen Microbus băng kiến thật tốt cần bán rẻ 614 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Bán xe Dauphine ED thiệt 9 nút không Taxi tất cả còn tốt hỏi 441 Võ di Nguy P. Nhuận.

Xe Sport Bán 1 xe Sport máy, nệm, sơn hoàn hảo. Hỏi 183 Trần Quốc Toản

Dauphine EC

Đồng, nệm, sơn, máy rất hoàn hảo. Bảo đảm chưa chạy Taxi. Không có chỗ để, cần bán. Do 6 17 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu 360 đời EP. đóng thùng Familiale thật đẹp bán. mới tinh. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13 giờ đến 18 giờ 30.

P.203 du lịch. Máy, sơn, đồng. mui, nệm toàn hảo. Radio quạt máy. Xem xe tại 29B Cộng Hòa (cổng Nhà Đèn chợ Nancy).

Mazda 1500 de luxe, Radio aut. tự động. còn như mới. bán. 103 Phạm Hồng Thái ông Tạ.

Peugeot 403 Du lịch EK Xe nhà ít đi, còn như mới. 98 Lý Thái Tổ Saigon.

R10 model 1300

Mới nhất màu trắng, lấy ở hãng về chưa số bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Fiat Microbus

Bán. ED (9 nút), có băng kính (origine) xe còn rất tốt (ít chạy). Hỏi 174 Võ Di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40.467.

Volkswagen du lịch NBT Mang số EN. Một đời chủ, toàn hảo. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Mui nệm xe hơi

Các loại xe và Jeep đời mới. Hàng ngoại, thợ giỏi, kiểu đẹp, đúng như quảng cáo. Vinh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Sg. ĐT.21486

Chuyên sửa các loại xe hơi Mazda, Toyota và các loại xe khác. Địa chỉ: Phước Thành 461bis Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 EH-5 radio cassette. Datsun 1000 EI-6 radio cassette. R8 EB-6. Dauphine EB-5. Cortina ED radio. Vauxhall EC-5. Volkswagen bít bùng EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Xe dư dùng bán 1 xe MGA số EA 8... Xem xe 74 Phạm đăng Hưng Đakao.

Taxi Bán Renault 4CV BU thiệt. Hỏi 560 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Bán Chevrolet, Impala de luxe mui cặp máy mới 6 máy toàn hảo. đời EA. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Bán Daihatsu Fellow 360 PU đóng thành xe du lịch tuyệt đẹp, kỹ thuật đóng thùng như xe nhập cảng EP 3 chưa hết rodage. Hỏi Bà Dung Saigon Industrie 35 Lê Lợi Saigon trong giờ làm việc. ĐT 20166.

Daihatsu Hijet EI vận tải nhẹ. mui, bằng. 149 Đề Thám Saigon.

Simca 9 Bán gấp toàn hảo xem xe tại 317 Phan thanh Giản Saigon từ 17g30 đến 19.00 Xin mời ông Bà trả 260.000 lại thương lượng.

Peugeot 203 Camionette số máy 1 triệu 500 hộp số lớn dư bán. Địa chỉ 107C đường Phú Thọ Q.11.

Mazda 1000 PU EO 3 ngàn đầu hoàn toàn tốt. Toyota PU Mark II EO hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã bảy Sg.

Nissan Skyline du lịch De Luxe, kiến màu, xe mới chưa hết rodage, EO3 bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Sg.ĐT 92957

Toyota Mark II PU EO thật tốt cần bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán 203 Bon bốt lớn toàn hảo. 155/7 Hùng Vương Thị Nghè đối diện Cư Xá VN Thương Tín.

Bán gấp 1 chiếc xe Toyota Stout 9.000. EO 6156. Hỏi 137/4 Cầu Sơn Thị Nghè.

Bán gấp 1 Daihatsu đời EP 2 1 Lam 3 bánh số hông GĐ EF 4. Hỏi số 475/39B Hai bà Trưng coi xe ngoài giờ làm việc.

Morris 1100 du lịch 4 cửa EB9 thật tốt bán 534A Hồng-T-Tự Sg ĐT 92957.

Fiat 850 coupé Radio Cassette ant automatique, trắng, tuyệt hảo. Xe lý tưởng của mọi tuổi. Xem xe tại 65 Nguyễn Hoàng. Gặp chủ xe ngoài giờ làm việc.

Toyota Dina Microbus

1900 thùng băng kiến nguyên sứ tiện lợi giới xe đò Saigon Cấp, chở học sinh hay chở nước đá lave. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Vauxhall Super NBU máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu,

Taunus 12M ED. Familial Jeep Willys Capot cao EB, 479 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota T25 EI đã làm mui 1 chủ như mới. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat du lịch EB 1200 toàn hảo bán. Hỏi 257 Tr.Qu.Toản.

Traction 11 Normale pot air dầu tình trạng tốt. Xin hỏi 50, Nguyễn-h-Cảnh Biên Hòa.

Mazda 1500 cc X...

Ngoại kiều về nước bán gấp xe Mazda 1500cc Radio máy lạnh mới nguyên, Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán gấp xe hiệu Cortina đời ED. Hỏi Cô Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần thuê xe hơi

Giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ xe du lịch, PU. Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Sg (Cô Khánh).

Peugeot 404 đời EP, bán gấp. Hỏi 70A Trần bình Trọng C.L.

295.000đ Buick Huê Kỳ 2 cửa EA, xe toàn hảo kiến xanh thật đẹp 42 Nguyễn-văn-Học Gia Định.

DAIHATSU 360 P.U

Xe nhà rất ít đi, tuyệt đẹp. 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Volks microbus EC,2400 làm máy mới tại Volks. 8 kiến, ghế, tình trạng tốt. Hẻm 297/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán gấp

Xe Opel Record tình trạng còn tốt, Tại số 44N Tôn Thất Thuyết SG.

Bán Vauxhall đời EL tình trạng tốt. Vì đổi đi xa cần bán gấp. Giá đặc biệt. Xem xe 172 Lê Lai Saigon.

Bán Toyota Lite Stout EH 9. mui tôle. hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (bến Phạm Thế Hiển cũ).

Peugeot 203

Máy đồng sơn nệm toàn hảo. Bán giá rẻ do 40 Nguyễn Hoàng CL.

Honda N360 du lịch EI 4 đầu có cassette sơ trắng Origine ít đi. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Cần bán trước khi về nước xe Fiat, Model 1200 số EH. 2691. tình trạng hoàn hảo. Hỏi ông LEE. 31 Đặng Tất (Tân Định.)

Toyota Mark II Du Lịch đời EO7... Hỏi 201 Lê Văn Duyệt Saigon.

2 CV EC số thiệt hoàn hảo 400.000đ. Nhà Hàng Kim Cương Xanh Quốc Lộ 15 Biên Hòa

Bán xe Camion Chevrolet. Xe chồng (bell herculle) hai dít. Mới làm máy. Hỏi tại: 494/73 Lê văn Duyệt Gia Định. Bên trong trại cưa Trần Pháp.

Nash EN 2772, đồng sơn mới, máy còn rodage. Đi xa cần bán gấp. Giá hạ. Hỏi 29 Nguyễn văn Thành CholLon (sau Tửu lầu Á Đông).

Mazda De luxe 1500 EI 7... còn mới, có Radio và CS. màu trắng cần bán do 506 Lý thái Tổ Sg.

Cần bán 1 xe Rermort hiệu Renault dầu và 2 bộ xe Be 110—20 mới. Hỏi tại 10 Bạch Vân Cholon.

P.403 vận tải nhẹ EB 92. Chủ lái kỹ. Bán hoặc đổi xe Daihatsu hay Honda PU điều kiện dễ. Thanh: 313/734A Nguyễn Duy Dương CL. Xin xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán xe Sambar

Loại thực dụng đời EH toàn hảo. Hỏi số 656 Phạm thế Hiển Quận 8.

Renault 1T4 EB thật tốt một đời chủ tự lái lấy. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định

Cần tiền bán rẻ Volkswagen Microbus EB. Hỏi tại 378 Trương M. Giảng Sg.

Bán 190.000đ 1 xe du lịch đời EL máy sơn nệm vỏ ruột còn mới hoặc đổi xe 2 bánh. Bảo đảm chạy xa được. Hỏi cô bán thuốc lá trước số 233 Tôn thọ Tường CL.

300.000 Camion GMC, 6 bánh xe số mới EP, máy vô thùng còn tốt. Xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Cần mua

1 xe Toyota 1000 PU. Xe mới chưa xin số càng tốt. Cho xem xe tại 31 Ng. tri Phương Q.5 SG giờ làm việc.

Simca 9 máy toàn hảo, sơn đồng nệm vỏ ruột còn tốt. Bán 290 ngàn. 24 Triệu Đà Cholon.

Opel Rekokd

Cần bán 1 xe Opel Rekokd EA tình trạng tốt. Hỏi ô. Lê, báo Saigon Post 339 Trần h. Đạo Đ.T 90038

Taunus 17m đời 8V hai màu. máy nệm vỏ toàn hảo bán. Hỏi và xem xe tại 378/D Phan thanh Giản Sg (gần bệnh viện Bình Dân)

Bán một xe Mazda 1000, một Peugeot Camionnette 403, một máy đề rau má và nước cam lạnh. Tại 10 Trần hưng Đạo, Đ.T. 99.558 - 99.468.

Bán Honda du lịch N360. Toyota 800 Pick-up. Coi tại 88 Bùi Viện Saigon

Toyota Corona Mark II EI Pick-up bán gấp Hỏi 323 Gia Long Gò Vấp

Mazda 1000 de luxe EO, Hỏi 143 Bà Huyện Thanh Quan

220.000đ. xe Standard 8, Máy, đồng, sơn toàn hảo. 110 Võ di Nguy Phú Nhuận

Daihatsu Fellow EP 3 đầu còn mới mui bố. 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6)

Honda EO và Daihatsu EI vận tải nhẹ, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Cholon. ĐT. 50937.

Toyota PU 800 EI 7, mui nệm. Hỏi 102/16 Trần Khắc Chân Tân Định

Bán gấp Austin 1500 AV.50 du lịch NBL... Giá 300.000đ. Verseille NBP xe thiệt tốt. Tại 205 Hai Bà Trưng Tân Định.

Simca máy Rush vận tải nhẹ thật tốt. Coi xe 6/2 Nguyễn Trãi Cholon. Vô quẹo trái. Hỏi ông Năm thợ máy.

Bán 1 xe Citroen rất hoàn hảo, giá 260.000đ. Xem xe tại 171 Nhật Tảo (Dạ Bà Bầu cũ).

Mercedes 230S, EI, màu trắng, máy lạnh radio toàn hảo, xe ít đi, tình trạng xe rất mới. Xin hỏi: Thanh Bình 28 Lê Lai Saigon từ 8g-19g.

Cần mướn 1 xe Toyota T25 sáng đi chiều về. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận (cạnh chợ nhỏ Nguyễn Huỳnh Đức) từ 18g đến 20g.

IMMAS 1

97 Nguyễn Cư Trinh SAIGON
Auto Air Conditioning
Refrigeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camion-frigo, kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa.

NHANH CHÓNG BẢO ĐẢM

Nhắn tin Cô đã đến vào lúc 6h chiều ngày 7. Mặc áo màu hồng, cột khăn hồng, gương mặt lai, ở đâu ? Đến lại tiệm Kim Châu nhận việc. Đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Có rớt 1 cái cặp khoảng đường từ bót quận 10 đường Nguyễn tri Phương đến Ngã tư Minh Mạng Sư vạn Hạnh. Trong cặp có chứng chỉ Tú Tài II và các giấy tờ khác mang tên Huỳnh Hòa Đặng. Ai nhặt được xin đem lên 517/102 Nguyễn tri Phương ay 64. Tân Khai Cholon xin hậu tạ.

Hậu tạ 2.000đ

Ai lượm được 1 kiến coi chữ, 2 bao kiến, 1 áo mưa, 1 mũ, xin đem đến 178 Lê thánh Tôn. Hỏi cô Lâm quế Châu.

Mất xe hậu tạ 150.000đ cho ai chỉ và trả lại chiếc xe Daihatsu số EI-6357 mất tại đường Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 954, Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon điện thoại : 36.903.

Hậu tạ

Xe Volkswagen du lịch EM 4656, cho thuê xuống đem về trả, ai chỉ dùm 159 Hồng thập Tự Saigon: Xin đền ơn 50.000đ.

Passport Đại Hàn tên Cho Ho Bae mất. Xin biên thơ P.O. Box 34 Đà Nẵng, nếu tìm được xin hậu tạ.

Nhắn tin cháu Đào thị Vượng có chồng tên Câu trong Hải Quân. Có lại thăm dì Nga trước ở Đề Thám. Nhưng dì dọn đi những chỗ khác. Nay ở đây. 23C Phạm hồng Thái. Ngã Sáu Saigon đi thẳng tuốt lên lầu 3 Kiếm số 15.

Tìm chi phiếu

Hậu tạ 4000đ. Mất 1 quyển chi phiếu của Bank of China Cholon mang tên Trần-Thị Liên. Địa chỉ 94 Nguyễn Hoàng Cholon. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 51679 hậu tạ ngay.

Nhắn tin

Một người bạn muốn biết gấp tin của Lê-Tài và Trần-Minh-Nguyệt trước làm ở Comin Khmere Phnom [illegible]. Thư về : Nguyễn Thị Bạch 558 Phan đình Phùng. Saigon [illegible] SKS).

HỌC

m việc nam Sinh Viên Việt Kiều hồi [illegible] ban Khoa Học Pháp. Nhận [illegible] toán, tân toán học và Pháp Văn từ đệ Nhị trở xuống hay [illegible] làm theo khả năng, để tiếp tục học. Liên lạc : Cô Dung 270 Đề Thám Saigon.

5-8NHẠC

Đặc biệt và bảo đảm ban giáo sư danh tiếng ghi tên : 710 Phan th Giản (ngang Ciné Long Vân).

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

NGÀN NĂM MỘT THUỞ

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe, 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TÚ TÀI I-II AB

(Toán -|- Lý Hóa)

GS Nhị Cấp (nguyên GS Chu Văn An) Cao-Học. Dạy tại tư gia từng nhóm phương pháp dễ hiểu. sẽ tiến sau 1 tuần. Nhận bảo đảm : — Học sinh quá mất căn bản—Người lớn luyện thi. Thư về : GS Hùng 459 Bà Hạt Cholon (hoặc l.lạc buổi sáng)

XE SCOOTERS

Yamaha đàn bà, màu xanh, vừa hết rodage, giá nhất định 105.000đ. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Sg (hẻm kem Cẩm Bình)

Bán 1 Honda SS/50 kiểu 69, màu đen mới đi 1000km. Hỏi 311A Phan thanh Giản (Sg).

Bán 1 Vespa Sprint số EP giá rẻ. Coi xe từ 18-19g. Tại 492 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Yamaha đề xi đời mới 66.000đ. và Suzuki dame đen rất ít đi còn thật tốt 62.000đ. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 Honda PS 50 3 số tay (41 ngàn) Tại 46A Trần hoàng Quân Cho Lon.

Bán Lambro 550

Đời EP có thùng đã xin số (xe mới toanh). Hỏi 270 Đề Thám Sg. Giờ làm việc.

Honda SS50 và Suzuki bán Hỏi 541 Phan văn Trị Cholon.

Cần bán 1 xe Lambro có số hồng Giađịnh ex hoàn toàn mới chưa chạy. Hỏi số 20 Hồng Bàng nhà may Mỹ Quang.

Vespa Italie một đời chủ EB2, hoàn hảo 128 Hai bà Trưng phòng 7B. 12g-15g—17g-19g

Honda 175cc kiểu mới EP 4... giá 390.000đ. Hỏi số 126A Trần quang Khải.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi giữ các loại xe Scooter Honda C50, Vespa, Lambretta, Yamaha, Suzuki, và hiện có nhiều xe chưng bán. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

LONG HONDA

Là nơi tập trung để mua, bán, đổi Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa đủ loại, đủ cỡ tiền. Nhưng cũng đang cần mua với giá cao nhiều xe nữa. Tất cả xe đang cầm thế số 2 Bis Quốc lộ 1 ngay ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

BÁC SĨ

Trần văn Còn

hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri. Phương Cholon mỗi ngày sáng và chiều

BÁC SĨ THÚ Y

TRẦN - TRỌNG - HIẾU

Tốt nghiệp Đại Học Đường Y khoa Paris và Viện Thú Y khoa nhiệt đới

PHÒNG MẠCH THÚ Y Giải phẫu

Chủng ngừa và trị liệu gia súc tại tư gia và nông trại. 5A Hồng th. Tự Saigon, Đ.T. 98.924.

Giáo sư cử nhân (tú tài Pháp, cựu J.J. R) nhận dạy Pháp văn tại tư gia cho người lớn (giao dịch, xuất ngoại) hoặc học sinh chương trình Pháp thiếu căn bản. Hỏi : Ô. Tâm, 21/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Khiêu vũ tại gia

Không cần đến lớp khiêu vũ chỉ cần liên lạc với Ô. Nghĩa. 475/137ter Lê văn Duyệt Saigon. Chúng tôi sẽ đến tận nhà hướng dẫn quý vị.

3-8 Tin Anh Ngữ

— GS Bernard, Erica, Lane dạy English For to Day và nói viết đủ trình độ cho học sinh.

— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI 28 ngày, dạy nói cấp tốc cho người lớn, sinh viên cần giao dịch, du học, bổ túc.

Ghi tên : 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân).

TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 70

Cẩm nang thi tuyển Dược khoa và bộ sách Luyện thi vào Đại học, đã có bán tại 254 Trương minh Giảng và 96 Gia Long.

Anh, Pháp văn

Tại Biệt thự 145 Ngô tùng Châu Sg và 29 Trần Quang Khải Đakao.

Dạy bảo đảm kết quả. Có đủ mọi trình độ : Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch. Đặc biệt có lớp : Luyện thi vào Đại học và Sinh viên sắp du học ngoại quốc. Khai giảng 12-8-70.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đỗ Đảm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.

Xin lưu ý : Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur, Phòng 107. ĐT. 93567

Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Lớp mới 14.8.70.

Nữ Sinh vừa đậu tú tài II Muốn tìm chỗ kèm trẻ về toán lý hóa từ đệ lục trở xuống tiểu học. Liên lạc cô Phụng 337/3 Phan thanh Giản Saigon.

● JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.p. số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda SS50V72 và Cady 62 Trương minh Ký GĐ.

Xe ba gác đã gắn máy Sachs, còn mới, đầy đủ giấy tờ bán. Hỏi 217 Minh Mạng, cạnh khu Cư xá Minh Mạng Cholon.

Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ô Chẩn 216 - 218 Bà Hạt Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON Phát Thành

51 Trần Quốc Toản Saigon mua lẹ bán mau. Đổi Dề Vespa Lam, Honda mua xe đang cầm giá cao

Bán 1 Vespa Sprint chưa số vỏ hồng trắng và 1 Xích lô máy bánh lùn. Hỏi [illegible] 76 đường Rạch Cát Q6 Cholon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) Cần mua các loại xe Vespa, Lambretta, Honda và xe gắn máy, giá cao, mua cả xe các tỉnh, và xe cầm.

Bán 3 Lambro EO, EG, EF, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Vespa Sprint EI, Super EG 1 đời chủ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sgon.

55.000đ Một mini Lambretta Hỏi tại 203/18 Trần quốc Toản Saigon Ngoài giờ làm việc.

4 Honda 68 CL50 85.000 72 SS70V đỏ 120.000đ. 67 SS50 90.000đ. C50 xanh 85.000đ. Tất cả toàn hảo, bảo đảm rẻ hơn thị trường nhiều. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa SG.

Bán 1 cady, 1 Honda C50 đỏ, rất tốt 611/14B Phan thanh Giảng.

Cần bán 1 Yamaha dame và một Gobel địa chỉ 563/24 Phan-đ-Phùng Sg.

Vì đi xa cần sang gấp một xe sinh tố đang đông khách muốn biết chi tiết xin đến địa chỉ 563/88, Phan đình Phùng Saigon.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vẫn lại Bloc Compressor phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ Học viên cũ bớt 10 o/o.

Thí sinh vừa đậu Tú Tài 2, muốn thi vào các Phân Khoa Đại Học Cao Đẳng hãy tìm mua ngay :

Bài Giải Đề Thi 69

Do nhóm G.S. Pétrus Ký ch trương — Mua sỉ xin hỏi tại TR ĐĂNG 21 Nguyễn Thiện Thuật Đ.T. 92.017.

1 LỚP RADIO

Dành cho HS có học lực đệ Nhị [illegible] đặc biệt 2tháng, tuần 12g. Sáng 10g-12g. GS Đặng sĩ Sỹ. Hiệu trưởng trực tiếp dạy Lý th. và Thực hành. Ghi tên 770 P.Đ.Phùng

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Lớp mới mở ngày 15.8.70

— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách. Trường ĐÔNG PHƯƠNG có dời lên biệt thự số 235 Trần Quốc Toản (Mẫu Giáo Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mời quý vị đến địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.

— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...

— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.

— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.

— Có lớp sơ cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm 1 tháng **Nói và Viết** 3000 câu thông dụng.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định

Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 10-8 : Sáng 9g : Khóa 10 món : 1.500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới.

Thứ Ba 11-8 : Sáng 8g30 : Bánh Omelettes Norvegiennes -|- Oranges en Surprise. Chiều : Da gà cơm nếp (Gà rút xương bát bửu) -|- Tôm bao nấm.

Thứ Tư 12-8 : Sáng 9g : Thạch Hoa Mai -|- Bí Bà Lai. Chiều : Cotelettes de Porc Stroganoff -|- Soupe à la Tomate.

Học Radio và TV

17-8-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 10.8 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g—4g và 4g30—6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.

Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập một lớp sửa T.V. tối 7g-9g . Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E., Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí hoa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

Trường THÁI SAN

356, Phan Thanh Giản SAIGON (ngang Bệnh Viện Bình Dân)

4-8-70 khai giảng các lớp Mẫu Giáo và Tiểu học Pháp-Việt. Pháp : Từ Maternelle đến 6è Việt : Từ Mẫu Giáo đến lớp Nhất. Do các nữ Giáo viên nhiều năm kinh nghiệm tại các trường Caritas Bác Ái và Providence ở Nam Vang về đảm nhận, trường sở rộng lớn và mát mẻ.

TƯ THỤC CHUYÊN NGHIỆP

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

Thông báo lịch trình khai giảng :

1-8-70 : Lớp Transistor

Buổi chiều 4giờ-6giờ. Chỉ nhận thêm 10 h.v.

15-8-70 : Lớp Télévision

Buổi sáng 10g-12g. Buổi tối 7g-9g. Sĩ số giới hạn 16 mỗi lớp. Dành 6 chỗ cho h.v. ngoài có Trưởng xưởng

● Lớp Radio Trung Cấp Đặc Biệt

Buổi sáng 8g-10g. Trọn khóa 2 tháng. Dành cho học sinh Đệ II Cấp và Sinh Viên. Dạy đủ loại Radio và Ampli HiFi.

● Lớp Transistor sáng 10g-12g dành riêng cho h.v. của Trường đã mãn khóa Trung Cấp. Phải giữ chỗ trước.

— Hạn chót ghi tên : 10-8-70.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

2 LỚP T.V.

Khai giảng : 15-8-70

tại trường VTTT và Truyền Hình

TRƯỜNG AN

770. Phan Đình Phùng — Saigon

Trường có giấy phép dạy VTTH của Bộ Giáo Dục cấp ngày 19-1-70. Do 2 Giáo sư Đặng Kỳ Xương(MS) tốt nghiệp TV tại Hoa Kỳ, Trần Văn Bửu tốt nghiệp tại Thụy Sĩ,

Trường có nhiều máy T.V. và Oscillo, Sweep, Marker, Pattern, VTVM... để thực tập. Phát tặng sách và đủ loại lược đồ TV Mỹ, Nhật. Bảo đảm khả năng kỹ thuật và chứng chỉ có Bộ GD kiểm nhận.

Ghi tên giữ chỗ trước 12-8-70 sáng 10g-12g. tối 7g-9g (tuần 12g).

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

36/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 10/8.— 9 giờ : Crêpe au Jambon -|- Filet de sole normande. 15g : Càng cua chiên bát bửu -|- Súp hoàng cúc.

Thứ Ba 11/8.— 8 giờ 30 : Lac de cygnes. 15g : Soupe de [illegible] -|- Cabillaud sauté à la Bombay

Thứ Tư 12/8.— 9 giờ : Flan aux pommes -|- Crème Renversée Meringée. 15g : Tôm Tứ Xuyên -|- Bồ câu đôn tóc tiên.

Thứ Năm 13/8— 9 giờ : Manon -|- Brioche à Tête. 15g : Bánh Bao Tàu -|- Bánh Hà [illegible] trắng [illegible].

Thứ Sáu 14/8.— 9 giờ : Cắm hoa những kiểu mới đẹp. 14g30 : Dương Cẩm Sinh Nhựt có thực tập nặn hoa hồng.

Thứ Bảy 15/8.— 9 giờ : Bách điều qui sào -|- Cơm cháy Hải Sâm. 15g : Tôm gói giấy kiếng -|- Gà hấp muối.

Trường kỹ thuật
Minh Trí
À! Bạn nói hay quá!

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy vô tuyến truyền hình từ 1969 (giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ).

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại :

TRƯỜNG TƯ THỤC

KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải

Hiệu Trưởng : Nguyễn Minh Trí

Lớp bánh Pháp đặc biệt

Mùa hè bắt đầu sáng Thứ NĂM 13 THÁNG 8 dạy 24 MÓN BÁNH PHÁP chọn lọc đẹp và ngon lành nhất. Học viên tự tay làm lấy. Kết quả bảo đảm. Học phí phải chăng. Dành riêng cho Sinh viên và Học sinh ● Có nhận làm bánh sinh nhật. Hỏi học tại **1B Lê qu. Định G.Đ.** (cách chợ Bà Chiểu 50m).

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 7 Khai Giảng 14g 15-8-70 : học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và học sửa móng tay

Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.

Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc. Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách, có thị thực chữ ký tại biện lý. Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

TIẾP THEO A TRANG 3

chở từ 4 đến 5 người cùng nhiều hành trang. Trước hết họ sẽ đến bến đò Neak Luong và từ đó đoàn xe sẽ được lực lượng Việt Nam Cộng Hoà bảo đảm an ninh.

Đường bộ từ Nam Vang đến Saigon dài 240 cây số. Trong điều kiện bình thường, xe chạy khoảng đường này mất 4 tiếng đồng hồ. Hiện nay cuộc hồi hương Việt kiều ở Kamphuchea hầu như chỉ dùng đường sông, bằng những tàu của Hải quân Việt Nam Cộng Hòa.

Gia Nã Đại cứu trợ

Đáp lời kêu gọi VNCH, Chính Phủ Gia Nã Đại đã quyết định trợ giúp VNCH 450.000 đô la để cứu trợ Việt kiều Kampuchia hồi hương. Số tiền trên sẽ được Gia Nã Đại dùng để mua 500 tấn cá và chở đến Saigon vào cuối tháng này.

Tiếp theo Q trang 3

luyện được 160 ngàn thợ chuyên môn các ngành.

Khó thực hiện an ninh xã hội

Đề cập đến tổ chức bảo đảm an ninh xã hội như tại nhiều quốc gia tân tiến, ông Tổng Trưởng Lao Động cho rằng đó là một lý tưởng cao đẹp, nhưng rất khó thực hiện, vì cả công nhân lẫn chủ nhân, và quốc gia đều không ai chịu đóng góp. Chủ nhân không chịu đóng góp một mình, chính phủ thì phải lo nhiều việc, còn công nhân thì khó mà nói đến chuyện đóng góp. Ông Hiến đưa ra thí dụ trong một cuộc tranh chấp gần đây, 2 ngàn công nhân có được 24 triệu. Một số người đề nghị chia nhau 18 triệu, còn 6 triệu góp vốn gây quỹ tín dụng, nhưng không chịu cả, và rút cục, số tiền đó tiêu biến trong một thời gian ngắn. Riêng việc hữu sản hóa, thì Bộ Lao Động chỉ vừa thực hiện một cuộc thí nghiệm nhỏ, với gần 300 căn nhà bán rẻ, và độ 400 chiếc xe. Theo ông Hiến, vấn đề đặt ra là làm sao cho kỹ nghệ xây nhà rẻ tiền được phát triển. Còn chuyện chính phủ cất nhà cho lao động thì chưa có nước nào làm nhà cho dân cả.

30.000 công nhân ngoại kiều...

Ông Tổng Trưởng Lao động cho biết hiện có khoảng 30.000 công nhân ngoại kiều tại VN với 12 ngàn Hàn kiều, 8 ngàn Phi kiều, còn lại là Mỹ, Ấn... Theo Ông, chính phủ đã hạn chế tối đa việc nhập nội các nhân công này, chứ không hề để họ tha hồ giành giựt chén cơm manh áo của dân VN.

Tuy nhiên, theo Ông Hiến, cũng có vấn đề tế nhị như nhu cầu cấp bách của hãng lớn ngoại quốc khi không mướn được công nhân VN và cũng phải tỏ lòng biết ơn các cựu quân nhân đồng minh đã chiến đấu tại VNCH như Đại Hàn. Ngoài ra, Ông Hiến cũng công nhận, mặc dù kiểm soát gắt gao, cũng còn một số ngoại kiều đã hết hạn cư trú vẫn còn lén lút ở lại VN.

Về vấn đề thiếu công nhân, một hội thảo viên đồng ý, và cho biết, có nhiều nơi thợ điện rất khan hiếm thành ra phải thuê thợ điện với số lương cao hơn lương dược sĩ.

Cuộc nói chuyện của ông Tổng Trưởng Lao Động đã kết thúc lúc 12g trưa.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều. bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Khiêu Vũ tự học

Với phương pháp tự học của Vũ sư Nguyễn Trọng, quí vị có thể ở tại nhà, học một mình, trong vài ngày sẽ biết nhảy đủ điệu. Hỏi Vũ sư Nguyễn Trọng, số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon Đ.T. 41.729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Nhận đến dạy tận nhà. Phương pháp và điệu bộ quốc tế.

Vùng Gia Định, Đa Kao, Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ). Do Ban GS Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới, Khai Giảng : 17-8-70 Sáng — Chiều — Tối. Ghi tên tại xưởng TV Rạng Đông **235.237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định.**

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dầu chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

MÁY & TỦ LẠNH

Nhường lại một tủ ướp lạnh hiệu Sanyo 168L hai cửa. Hỏi 89 Cộng Hòa Sg.

Bán Máy Quay phim Minolta Auto PAK một tủ kiến nhỏ. 211 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Máy tính điện mới nguyên tiện cho hiệu buôn, trường học để cộng điểm, bán rẻ. Hỏi 254 Trương minh Giảng (xế chợ).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général Electrique 400 lít. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng (nhà bên cạnh).

BẾP GAS MỸ QUỐC

4 lửa 1 lò nướng lớn Email toàn [illegible] rất thích hợp gia đình đông [illegible] lò Bánh Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon Phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Tiếp theo R trang 3

thuộc Trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ đã tụ tập tại Câu lạc bộ THSV và nhất định không trở lại TTHL Quang Trung nơi mà các Sinh viên này đến thụ huấn được hơn một tuần nay. Một số quân phục HL/QSHĐ đã được trao cho Ban Chấp Hành THSV để gửi trả lại Trung tâm Huấn luyện QuangTrung.

Theo giới chức liên hệ đến chương trình QSHĐ cho biết, Bộ Giáo Dục đã kể hết trách nhiệm từ khi các Sinh Viên kể trên đặt chân vào Trung tâm Huấn Luyện Quang Trung. Việc cho Sinh Viên về phép và SV hết phép không trở lại đơn vị đều thuộc quyền của giới chỉ huy quân sự tại Quang Trung cũng như «tùy ý» chọn lựa của SV.

Giới chức kể trên cũng cho biết, tin mới nhất từ Tiểu đoàn Nguyễn Huệ thuộc Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung cho hay, số Sinh viên QSHĐ đi phép không trở lại đơn vị sáng nay được ghi nhận là 150 SV trên tổng số 450 hiện đang thụ huấn tại QuangTrung.

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm, gần bót quận nhì

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc, cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÒNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC-BIỆT : Lớp ít người, Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu hôm nay.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

PHƯƠNG-NGA

106, Phạm Ngũ Lão, Saigon.

Chuyên dạy các môn như sau đây :

1) Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt Nam
2) Làm Rau Câu con sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «băng đìu»
3) Làm Bông Nhung và Bông Vải đủ màu, đủ kiểu
4) Thêu chỉ len «chảy nổi» các loại thứ pha màu rất đẹp
5) Đan áo len,«dạy đan máy»đủ kiểu
8) Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu
9) Tỉa hoa bằng trái du đủ sống
10) Làm đủ các thứ Mứt
12) Mỹ viện và Trang điểm dạy chung
13) Cắm hoa tươi, • 20 kiểu • có hình làm kiểu dễ học

Khi học xong, bổn trường sẽ cấp «bằng cấp» để sau tiện xử dụng.

Khai giảng các lớp mới trên vào ngày 1-8-70 (học buổi chiều phải ghi tên trước).

Hiệu trưởng LA-NGỌC-CHI

Máy giặt NATIONAL modèle 222S, còn mới chưa khui thùng, giặt không sấy 4kg500. Cần bán gấp vì dư dùng. Xin hỏi tại số 196 đường Tấn Phước Cholon.

Bán rẻ hai máy làm gạch bông nội hóa, ép bằng bơm dầu, còn mới nguyên. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92742

Máy kem bán 1 máy kem Japan (Yamakin) mới nguyên. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân (Cholon).

Bán rẻ 2 máy lạnh hiệu Carrier 1CV,5 điện 220 Volts. Hỏi 196A Lê Văn Duyệt Sg.

Bán 2 máy lạnh General Electric, 2 ngựa, 18.000 BTU điện 220V, 150.000đ — 1 máy hiệu Frigidaire, 2 ngựa. 18.000 BTU, điện 220V. 140.000đ — 1 máy hiệu Feeders, 1 ngựa rưỡi 125.000đ — 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint, 400L, giá 85.000đ. Xin hỏi 117 Pasteur Đ.T. 93.667.

Bán Máy Đan, bận việc đi xa bán rẻ 4 máy đan len tự động 2 giàn. 42 Phan Thanh Giản Saigon (gần cầu PTG).

Máy giặt Sharp có sấy khô kiểu automatique de luxe M.2300 . 110V mới nguyên và 1 TV Sony 9 inches mới nguyên bán. Hỏi 18 Phan Ngữ Đakao SG.

Máy cưa bán rẻ

Máy đứng (Angiaia) tự động rất tốt Volant 1m10, ép bìa, phón, ván làm thùng rất mau và tiện lợi. Hỏi 53 Ng.h.Đức Phú Nhuận (lầu 1). Mời Ô. Phúc Biên Hòa đến thương lượng.

Máy điều hòa, mới nguyên, 2 ngựa. Máy đan len Corona mới. Freezer 800 lít 90o/o mới (110.000) tiện cho nhà hàng,siêu thị. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị Gia Định).

Freezer nằm, 2 blocs, 2 cửa dầy, xài sơ 3 tháng. Freezer inox nằm, mới nguyên tiện cho hãng kem, nhà hàng. Tủ lạnh, máy giặt, tủ 2 cửa de luxe (mới ông trả 120.000 đến nhận). 44 Lê quang Định Bà Chiểu.

Photocopy Bán rẻ phim giấy thuốc Verifax. Xin hỏi Mỹ Lan 240bis Thương Xá Tax lầu 1, 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer bán rẻ 1 tủ chứa kem hiệu Sanyo của Nhật năm 1 kiến, 010 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Máy đèn 5kg5 mới tinh bán rẻ. 55/3 Phát Diệm SG.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 300L. Hỏi hẻm 555 TK7/4 Trần hưng Đạo.

Bán Feezer 170L nằm. Máy giặt Sanyo Radio Phono Stéréo Lambretta 150. 175/7 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán Máy Đèn

Honda E2000 (2kw) mới. Máy làm kem hiệu Yamakin 12 phút 6kg điện 220V toàn hảo. 1 Freezer 410L nằm Đan Mạch. Hỏi **186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.**

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

3.— Liên danh «Cái Nhà» nhiều tiền hơn tất cả các liên danh khác, là điều ai cũng nhìn thấy. Vì những Trương Vĩnh Lễ, Lưu quang Dân, Nguyễn thị Hai v.v..., toàn là những cây tiền. Theo dư luận, thì liên danh này có thể chi tới 50 triệu để vận động tranh cử. Nhà báo có hỏi điều này, nhưng ông Thụ Ủy dấu, không nói rõ là chi bao nhiêu.

4. Một vị Linh Mục đã nói với Sức Mấy rằng «tôi không thể ủng hộ liên danh ông Lễ, vì có tới ba Công ty lớn của Pháp đang nhờ tên tuổi ông để làm giàu ở VN, là các Công ty Saigon Ấn Quán, L'ucia, và Saigon Industries. Nhà báo đã xin lỗi ông thụ uỷ để được biết rõ sự liên hệ của ông, và của Tây trong ba Công ty đó như thế nào.

Ông Thụ uỷ cho biết ông không có cổ phần trong L'ucia, nhưng L'ucia có 49o/o cổ phần trong Saigon Ấn Quán, ông có 51o/o. Saigon Industries thì ông có ít cổ phần, còn là của L'ucia, và Saigon Ấn Quán. Ông nói thêm rằng không nên gắn liền tài chánh với Chính trị.

Sức Mấy không đồng ý việc tách rời tài chánh khỏi Chính trị. Cổ nhân đã nói : «Có thực mới vực được đạo». Mà Đức KhổngTử nói rằng : «Nhân đạo chính vi đại» (trong đạo làm người, việc chính trị là trọng hơn cả). Vậy thì tài chánh rất liên hệ với Chính trị.

Công Ty Ford đã tung tiền ra cho đảng Dân Chủ Mỹ tranh cử. Khi Kennedy đắc cử Tổng Thống, thì một Giám Đốc của Ford là Mac Namara làm Bộ Trưởng Quốc Phòng. Riêng cái việc cho đấu thầu chiến cụ xử dụng ở VN, cũng đã lời to rồi.

Bác Sĩ Trương Vĩnh Lễ lại lịch sự tiễn nhà báo ra tận cửa. Đi qua phòng khách, thấy tấm hình chụp lúc Bác Sĩ đang nhận bằng tiến sĩ hàm, treo ở một nơi rất trang trọng.

Tiếp theo Đ trang 3

thì 1 thư ký tại đây cho biết T.T. Viện Trưởng Thích Thiện Hoa và Hội Đồng Viện Hóa Đạo sáng nay đã đến chùa Pháp Quang Gia Định để dự Đại Lễ Tiểu Tường Cố Hòa Thượng Thiện Luật.

NS Giai thắc mắc

SAIGON 9-8 (VTX).— Nghị sĩ Đỗ Quang Giai, Chủ tịch Uỷ ban Ngoại Giao Thượng Viện hôm nay tuyên bố rằng, việc Giáo hội Phật giáo Ấn Quang «gửi thư» cho các «phe phái» để tìm giải pháp Hòa bình cho Việt Nam có tính cách lờ mờ, không rõ rệt, và ông tỏ ra không hài lòng về hành động đó.

Nghị Sĩ Giai nói thêm rằng, nếu cho hành động của Giáo hội Phật giáo Ấn Quang khi gửi thư tiếp xúc với Việt Cộng có tính cách vì hiếu thì «quá khắt khe», nhưng ông muốn thấy rõ tính cách cụ thể những đề nghị «vãn hồi hòa bình Việt Nam» của Ấn Quang.

Theo Nghị sĩ Chủ Tịch Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện việc đi tìm các giải pháp để đem đến cho VN một nền hòa bình là một việc đáng khuyến khích, tuy nhiên, không nên lợi dụng chiêu bài đó để gây sự rối loạn ở hậu phương.

Cho đến lúc này, Nghị sĩ Giai nói, ông vẫn chưa hiểu rõ Khối Phật giáo Ấn Quang muốn cái gì trong khi liên lạc với phía bên kia bằng hình thức thư từ.

TIẾP THEO B TRANG 3

— Một phiên Đại hội các Chủ tịch Hội đồng Tuyển cử địa phương trên toàn quốc sẽ được tổ chức tại Dinh Gia Long vào chiều thứ Ba 11-8 để thảo luận các đường lối cùng phương thức làm việc đồng nhất cho cuộc tuyển cử bán phần Thượng Viện ngày 30-8 sắp tới. Đại hội trên nhằm chỉ thị trực tiếp đến các HĐTC địa phương tìm cách trong sạch hóa cuộc bầu cử 30-8 và mọi gian lận đều bị chế tài gắt gao.

— Tổng Thống VNCH hôm 8-8 đã quyết định ngưng chức Trung tá Lý trọng Lễ, Tỉnh Trưởng Khánh Hòa. Văn phòng Tổng Thống loan báo như trên và cho biết tiếp Đại Tá Lý Bá Phẩm được cử giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Khánh Hòa, thay thế Trung Tá Lý trọng Lễ.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán máy chữ Olympia kiểu chữ viết, Olivetti, Royal 440 Underwood five máy tính Victor 3 và 4 phép, 1 Ampli Sansui 3000A. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Kelvinator 2 cửa xả đá tự động. United Freezer 600L, Freezer nằm Westinghouse, Hotpoint 2 cửa GE 1 cửa 160L Freezer 3 cửa (kiểu mới) tất cả mới 95o/o Lboe máy còn nguyên thủy.

Xin đến 246 Lê-q-Định (GĐ) gần ngã tư xóm Gà xin đến ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 Freezer National 168L mới chưa dùng. 1 nhà mái tole tại khu chỉnh trang Nguyễn v Thoại. 1 xe Suzuki M12 toàn hảo tất cả giá phải chăng Xin hỏi 150B đại lộ Cộng Hòa Sg.

Bán 1 tủ lạnh Westinghouse -|- 300L giá hạ.Hỏi 269/1F Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 máy lạnh

Hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi còn tốt. Hỏi tại 210 ter Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden of Server mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Sg và buổi sáng.

Máy tính FACIT, mới nguyên, bán. Hỏi 316 Nhật Tảo Cholon.

Thiếu người c i cần bán gấp 1 máy làm kem bột và kem cây máy 5 Mã lực hiệu Stromperg Com presseur hiệu : Dusham Bush Một tủ thâu ngắn mới đẹp. Hỏi số 368 Đường Nguyễn H ăng Cholon.

Freezer - Freezer

Bán Freezer 100L, 160L, 400L, 600L. Tủ lạnh các hiệu lò gas. Mua lại giá cao các tủ Freezer Nhựt, xài rồi hoặc chưa xài. 454 Minh Mạng Cholon.

Bán máy nhận 10 Tấn 140.000đ máy tiện 80.000đ còn như mới. 220bis Pasteur Sg.

Bán Tủ lạnh Hotpoint 380L 2 cửa. Toshiba 140L. Sanyo 47L bảo đảm tốt, có hóa đơn. Cô Tư 847 Hậu Giang CL.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

Bán — 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 410L, 2 cửa, còn mới nguyên, giá 186.000đ — 1 tủ lạnh 400L, hiệu Admiral, 2 cửa, còn mới, giá 170.000đ — 1 tủ lạnh hiệu Gibson 300L, 1 cửa, còn mới, giá 162.000đ — 1 tủ nhỏ 127L, còn mới nguyên, giá hạ. Hỏi 152 Trần bình Trọng Saigon.

Cần người hợp tác Tàu đánh cá trọng tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8. 1970 cần người hợp tác. liên lạc 176/1Bis Gia Long Tel 22.743.

Trộm viếng cửa Thiền

Ngoài ra, sáng nay 1 vị sư sau khi từ văn phòng VHĐ Ấn Quang bước ra cổng đã phát giác chiếc xe Honda của vị này dựng ngay trước cổng chùa đã không cánh mà bay. Vị sư này cho biết ông chỉ mới bước vào chùa chỉ độ năm phút mà thôi. Tưởng cũng nên nhắc lại trước đây lối 1 tháng ký giả Lương Khê (Cấp Tiến) đã mất 2 chiếc Honda cũng dựng trước cổng chùa này, riêng phóng viên Thu Châu của Tiếng Vang cũng thời gian đó đã mất 1 chiếc Honda mới toanh. theo lời ký giả này cho biết thì anh đã cẩn thận khóa nhiều lần trước chùa này.

TIẾP THEO M TRANG 3

Hoàng Cung yết kiến Nhật Hoàng sáng thứ bảy 8-8-70.

Một phát ngôn nhân Hoàng gia Nhật Bản cho biết Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm và phu nhân đã được Nhật Hoàng Hirohito và Hoàng hậu Nagako tiếp kiến trong 36 phút tại Hoàng cung.

Sau đó, Thủ Tướng đã trở lại dinh quốc khách của Nhật để tiếp khách và chuẩn bị dành một cuộc phỏng vấn trên vô tuyến truyền hình cho các ký giả của Cơ quan phát thanh và truyền hình Nhật (NHK).

Cuộc phỏng vấn này dài 20 phút sẽ được phát hình vào ngày thứ Tư 12-8 hồi 13g40 quốc tế (tức hồi 21g40 theo giờ Saigon).

TIẾP THEO L TRANG 3

hay vào 11g 30 ngày 8-8-70. ông đến Thượng Viện và bị Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt gọi vào Văn phòng cật vấn và hỏi tên tác giả đã viết một bài trên báo Tiếng Việt nhan đề « Điểm mặt Nghị đi và ở » Ông Thanh Như cho biết ông đã vì nghề nghiệp từ chối tiết lộ do đó đã bị NS Phiệt bấm dọa, túm cổ áo và dằn ông rồi nhờ an ninh TV bắt, nói là ông đã đến làm tiền NS Phiệt. Nhưng Cảnh Sát đã cho ký giả Thanh Như ra về vì theo ký giả Thanh Như « cảnh Sát quận Nhì đã sáng suốt nhận thấy không bằng cớ nào buộc tội tôi».

Ký giả Như yêu cầu các Nghiệp Đoàn lên tiếng can thiệp, và đưa vụ này ra trước dư luận hầu bảo vệ uy tín cho các người cầm bút yếu thế không tấc sắt trong tay.

Mua máy lạnh mới hay cũ đã hư hay đang xài Đ.T. 99860. CôngThương Xã 145 Đề Thám Saigon

Bán lò bánh mì xài bơi luộn nhà đủ tiện nghi hiện đông khách, sát chợ số 165C Đề thành Nhân nối dài K.H. hay 318 A bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ.

Sửa máy Ảnh

Kỹ Thuật điêu luyện. Nơi tín nhiệm của các Nhiếp Ảnh Gia VN Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy nấm hiệu Hussain Pakistan 70/77 ngựa đang xài luôn cả phụ tùng để làm máy, giá 1.800.000đ Do nơi 156 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT : 20.698 hay Nhà Máy Nước đá Phước Tường Phát 52 Nguyễn tri Phương Thủ Đức ĐT : 75.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ. 273 Trần quốc Toản Sg.

KỸ NGHỆ LẠNH

Tuyết Phong

399 Minh Mạng (Ngã Sáu)

Chuyên sơn, sửa, bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa dàn cày 5 chảo. 1 Rờ mọt 3 tấn, tất cả còn mới dư dùng bán gấp 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán 1 máy đánh chữ điện de Luxe. 1 Photocopie. Hỏi 1 Cách Mạng ĐT.41361.

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm. Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

MUA

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

MÁY MAY

NHÀ BUÔN LE QUAN

Ở đầu đường Nguyễn thiện Thuật quẹo lại, đường Phan thanh Giản 515. Saigon. Bán đủ hiệu máy may và máy Thêu nhập cảng 100o/o sỉ và lẻ giá đặc biệt hơn các nơi.

Công Ty Điện Tử

SARISCO

Dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ sư Tôn Thất Tiêu và Lê văn Trí cùng một số chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đã từng làm Trưởng xưởng. Trưởng phòng Kỹ thuật các hãng thầu Hoa Kỳ (Pacific, RMK, Filco Ford v.v...) hợp tác, sẽ đến tận nhà sửa với giá lấy công làm lời, các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy nước đá, máy bơm nước, máy nước nóng, máy quạt và máy phát điện. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi ông Trí, 109 Pasteur Saigon. Đ.T. 24.806.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giữ hay đổi hối-suất đồng bạc

NGUYỄN-VĂN

Ngày 4/8, Chánh phủ lại phải điều trần về dự luật chương trình, lần này, trước liên Uỷ Ban Kinh Tài Thượng Viện.

Rồi lại thấy chất vấn, thanh minh, cải chính v.v..., quanh một câu hỏi đã gây nhiều lo ngại nhất : định phá giá đồng bạc hay giữ nguyên hối suất hiện nay ?

Một thắc mắc của nhiều người, mà các đại diện Hành pháp không giải đáp ổn thỏa, là có áp lực hay không của Hoakỳ : theo báo chí, thì hình như vị này bảo có, vị khác bảo không...

Hình như vấn đề vẫn chưa được đặt đúng mức. Công chúng thì dĩ nhiên vẫn muốn thấy giải quyết theo ý muốn của mình thay vì chịu sự ép buộc, còn chánh phủ thì không biết tỏ làm sao cho mọi người thấy là dù muốn hay không muốn, sự thay đổi hối suất sẽ cần thiết nếu tình hình kinh tế đòi hỏi.

Song chánh quyền cũng như dân chúng, chúng ta đều phải có nhận định khách quan, bình tĩnh nhìn vào sự thật và nói lên sự thật, không ẩn ý, không mặc cảm và không thành kiến : khó đấy, nhưng không phải là không thể.

xXx

Trước hết, sự phá giá tiền tệ không phải là một biện pháp bất thường dành riêng cho một nước suy sụp về kinh tế như VN, hoặc một biện pháp mà ta chỉ đành chấp nhận nếu bị cưỡng bách. Đây không phải là một lý luận trừu tượng hay lý thuyết kinh tế trong sách vở, nhưng là một nhận định căn cứ trên những tài liệu chính xác, của Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế và Ngân Hàng Thế Giới (nhất là International Financial Statistics, Finance and Development).

Thay đổi hối suất tiền tệ là một sự đã thành ra rất thường trên thế giới ngày nay.

Nếu chỉ xét theo thời kỳ gần nhất, thì từ 1946 đến 1968, đã có 109 (một trăm lẻ chín) quốc gia phá giá tiền tệ.

Trong số đó, không phải chỉ có những nước hậu tiến, mà có cả những cường quốc và những xứ mở mang giàu có gấp mấy VN : như Tây Đức, Nhật Bản, Anh, Pháp, Gia Nã Đại, Áo, Bỉ, Ý, Đan Mạch, Thụy Điển, Nam Phi v.v...

Đáng chú ý hơn nữa, là nhiều nước đã phá giá, không phải 1 lần, nhưng *nhiều lần* trong hơn 20 năm qua :

2 lần (24 nước) 3 lần (24 nước) 4 lần (21 nước) trên 4 lần (16 nước).

Đồng Franc Bỉ, phá giá ngày 18-12-46 và ngày 22-9-49;— đồng Dollar Gia Nã Đại ngày 18-12-46, ngày 19-9-49 và ngày 2-5-62 ;—đồng Đức mã ngày 30-1-53, 6-3-61 và 26-10-69 ; —đồng Franc Pháp ngày 18-2-46, ngày 29-12-58, ngày 1-11-60 và ngày 10-8-69 v.v...

Nhiều tiền tệ phá giá liên tiếp *nhiều lần trong một thời gian ngắn* : như Nam Tư, 4 lần trong 17 năm, một lần năm 1965, rồi một lần nữa năm 1966. Nhiều nước châu Mỹ La tinh, thì sự phá giá xảy ra hàng năm, hoặc hai ba lần một năm như Ba Tây và Á Căn Đình.

Mức phá giá hay sụt giá, so với đồng Mỹ kim, thì từ 5,2o/o đến 62,2o/o trong 20 năm qua. Nhưng một số tiền tệ còn sụt rất mạnh quá tỷ lệ trên :

Sụt 68o/o (Anh kim) 130o/o (Phật lăng Pháp) 519o/o (đồng Peseta Y Pha Nho).....

Sụt nhiều nhất, là đồng Peso của Á Căn Đình : 928o/o, và đồng Cruzeiro của Ba Tây : 19.684o/o.

Năm 1963, mỗi Mỹ kim bằng 354 Cruzeiro Ba Tây trên thị trường chánh thức ; năm 1970, bằng 2434 ; — trên thị trường tự do, 1 MK năm 1963 bằng 620C ; năm 1970 bằng 4560C.

xXx

Những con số kể trên đáng khiến cho ta suy ngẫm và xét, lại những ý niệm về lạm phát và phá giá tiền tệ. Trong 109 nước đã phá giá, không thấy nước nào bị phá sản hay kiệt quệ. Hầu hết vẫn phát triển không ngừng, dù gặp khó khăn. Tổng sản lượng quốc gia vẫn tăng, tăng nhiều ở nước tiền tiến, tăng ít hơn ở nước hậu tiến, song tóm lại là vẫn tiến.

Gia Nã Đại, Pháp, Tây Đức, Nhật Bản vv... thịnh vượng như thế nào, hẳn ai cũng biết qua rồi. Vậy thì sự phá giá không làm cho suy sụp, và cũng không phải sự suy sụp bắt buộc phải phá giá. Họ thường phá để giá trong nước rẻ hơn giá nước ngoài, khiến ngoại quốc mua hàng của họ nhiều hơn; giá nước ngoài thành ra đắt hơn, người trong nước bớt tiêu thụ ngoại hóa để tiết kiệm được ngoại tệ : họ nhằm tăng gia xuất cảng và giảm thiểu nhập cảng mà quân bình chi thu ngoại tệ... Phá giá đối với họ, là biện pháp kiếm lợi nhiều hơn.

Ở những nước hậu tiến Á, Phi, và châu mỹ La Tinh, kinh tế và tài chánh dễ bị khủng hoảng hoặc đe dọa suy sụp, nên các chính phủ buộc phải phá giá. Song chính biện pháp này lại cho phép cứu vãn.

Một tỷ dụ điển hình nhất, là sự thoát nạn của Nam Dương. Trước 1966, giá tiêu thụ tăng 1200o/o trong một năm. Chánh phủ cách mạng Suharto lên cầm quyền, áp dụng một chương trình ổn định trong đó có biện pháp sửa đổi hối suất tiền tệ. Hối suất chánh thức để nhập cảng, từ 262 Rupiahs mỗi Mỹ kim (1965), lên 235 R, 326 R, rồi 378 R (1969). Như vậy là phá giá rất mạnh.

Nhưng kết quả ra sao ? Giá tiêu thụ trước 1966 tăng rất nhiều, tới mức kinh khủng. Rồi sau khi chương trình ổn định áp dụng được ít lâu, giá không còn tăng mau lẹ nữa.

Trong tháng 1 năm 1966, giá tăng 54,1o/o so với tháng trước; đến tháng 12/1966, chỉ còn tăng 8,1o/o.

Giá chỉ còn tăng 635o/o trong cả năm 1966, rồi 112o/o (1967) 85o/o (1968) và 10o/o (1969).

Đầu năm 1969, chỉ số sinh hoạt là 544, đến cuối năm chỉ lên 566 mà thôi tức là chỉ có 22 điểm (tại VN, cũng trong năm 1969 chỉ số từ 207 lên 277, hoặc 70 điểm).

Thật ra, kết quả đó còn nhờ nhiều biện pháp khác nữa, như giảm chi tối đa để tránh thiếu hụt cho ngân sách và khỏi in thêm giấy bạc tung ra. Song biện pháp quan trọng nhất, vẫn là sự thay đổi hối suất.

Vì mỗi Mỹ kim đem vào Nam Dương được đổi thành 378 Rupiahs thay vì 235, tư bản ngoại quốc mới chịu vào đầu tư nhiều để tái thiết và sản xuất ; người xuất cảng bán hàng thâu được Mỹ kim, sẽ được nhiều Rupiahs hơn khi đem nhượng lại cho chánh phủ hay thương gia khác : xuất cảng được khuyến khích và tăng nhiều.

oOo

Tóm lại, sự thay đổi hối suất đối với nước tiền tiến, thường chỉ là một biện pháp tiền tệ như bao biện pháp khác nhằm mục đích quân bình khuếch trương.

Còn ở nước hậu tiến, sự phá giá là một trong những biện pháp cho phép thoát khỏi lạm phát phi mã, kìm hãm tốc độ leo thang của vật giá, và trở lại dần sinh hoạt kinh tế bình thường.

Các quốc gia liên hệ chẳng chờ hay chẳng chịu áp lực nào hết, nếu không phải là áp lực của tiền tệ, của thị trường, nghĩa là của tình hình kinh tế : thấy cần cho kinh tế thì thay đổi hối suất, và không coi biện pháp này như một tai họa.

Nên tất cả vấn đề, là *chánh phủ VNCH có thấy cần hay không, thì cứ nói rõ ?* Miễn sao chứng tỏ một cách khách quan với những lý do tiền tệ và kinh tế thuần tuý.

Nếu quả có những lý do này, thì có hay không có áp lực của Mỹ, cũng không thành vấn đề : cần cứu vãn thì phải quyết định. Tuy nhiên, liệu ta có đạt được kết quả như ở Nam Dương hay không ?

Nam Dương không phải chiến đấu như ta, nên có thể giảm chi dễ dàng ; lại có an ninh nên sản xuất được nhiều, xuất cảng được 657 triệu Mỹ kim (1967), 691 triệu MK (1968) 831 triệu (1969).

V.N còn phải chịu đựng chiến tranh, các khoản chi đã tăng rất mạnh ; sản xuất lại rất kém, xuất cảng chỉ được gần 20 triệu MK (1967 và 1968), 15 triệu MK (1969). Số thâu hoạch thiếu kém của ta phải nhờ ngoại viện bù đắp.

Tình hình của ta như vậy khó khăn hơn của Nam Dương. Nhưng dù chưa thể quân bình ngân sách, ít nhất cũng phải cố sức tránh tăng chi hơn nữa, và phải được viện trợ nhiều hơn.

Nếu hai điều kiện này được thỏa mãn chừng nào, thì công cuộc chống lạm phát sẽ được dễ dàng chừng đó, và sự thay đổi hối suất mới có hiệu quả tương đối, là hãm bớt tốc độ leo thang của vật giá.

Nên vấn đề không phải là chịu hay không chịu áp lực của HK, mà có đòi hỏi được HK giúp nhiều hơn không, và có tự hạn chế được chi tiêu hay không ?

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

Phụ-nữ VN Phụng sự Xã hội chúng tôi không thấy mất quyền sống, mà chúng tôi thấy là có bổn phận noi theo gương chị em xưa để âm thầm làm việc.

Hỏi—Thưa bà, về phương diện cá nhân, chị em mà chịu «âm thầm» như vậy thì xin hoan hô hết mình vì nam giới sẽ khỏi bị nữ giới...tranh đấu. Nhưng nếu bà cổ võ như vậy, e có ngược với sự noi gương bà Trưng bà Triệu, sự chiến đấu của chị em nhân dân tự vệ và việc tranh cử của nữ giới như việc bà đang làm?...

Bà Hai.— Thưa vấn đề là kêu gọi người phụ nữ lúc này, chứ không phải là đòi quyền sống, vì có mất quyền đâu mà đòi?

Phục hồi danh dự cho ông Ngô đình Diệm

Hỏi.— Xin hỏi ông thụ ủy. Ông Quát vừa nói đến việc xóa bỏ hận thù, mà trong quý liên danh lại có một số các vị giữ chức vụ quan trọng trong chế độ cũ. Ở Nam Dương đã làm lễ quốc táng cho ông Sokarno. Vậy quý liên danh được đắc cử có làm dự án luật để phục hồi danh dự cho Cố TT Diệm hay không ?

Ông Lễ.— Tôi tưởng để cho lịch sử phê phán. Hiện chúng tôi chưa nghĩ đến vấn đề như vậy.

Đệ nhất Cộng Hòa và Đệ nhị Cộng Hòa

Hỏi.— Quý vị có nhiều kinh nghiệm về Hành pháp và Lập pháp. Quý vị đắc cử sẽ đóng vai trò kiểm soát Hành pháp. Vì vậy xin quý vị cho ý kiến về Thượng viện hiện nay có ưu điểm gì, khuyết điểm gì rõ ràng ? Và Hành pháp có ưu điểm gì khuyết điểm gì ?

Và so sánh cái Hành pháp và Lập pháp của đệ nhất Cộng hòa với đệ nhị Cộng hòa, thì cái nào hữu hiệu hơn ?

Ông Lễ.— Tôi xin nhường lời lại cho một bạn khác, như ông dân biểu Đức. Vì tôi nói ra thì bất tiện cho tôi.

Ông Nguyễn hữu Đức.— Tôi không sinh hoạt trong thời Đệ Nhất Cộng hòa, và đã được đắc cử hai lần trong thời Đệ Nhị Cộng hòa. Tôi không dám làm cái việc so sánh giữa thời Đệ Nhất và Đệ nhị Cộng hòa, vì thời Đệ Nhất, tôi chưa có kinh nghiệm gì.

Còn ở thời Đệ Nhị Cộng Hòa, thì quả là Quốc Hội có nhiều khuyết điểm như quý vị từng thấy. Chúng tôi chỉ xác nhận về tổng quát như vậy, chứ không thể đi vào chi tiết, vì bất tiện cho tôi là thành phần trong đó. Tôi xin bầy tỏ là tôi phải tôn trọng bạn bè và một cơ quan của chế độ này. Nói riêng về Hạ Viện thì không phải là đầy khuyết điểm, chính là đã góp phần tích cực cho bước đầu dân chủ. Còn các khuyết điểm, tuy là có trầm trọng, nhưng đó là vì sự phôi thai của nền dân chủ.

Hỏi.— Ông có nói là tôn trọng các bạn đồng viện, và dù có khuyết điểm, nhưng Hạ Viện cũng đóng được vai trò và mọi việc cũng tốt đẹp, vậy sao ông lại bỏ Hạ Viện để ứng cử Thượng Viện ?

Ông Đức.— Tôi không nói là ở Hạ Viện mọi việc rất tốt đẹp. Làm chánh trị, tôi mong có cơ hội để phát triển, và đạt tới chương trình càng ngày càng rộng lớn hơn. Dân biểu hay Nghị sĩ đều đại diện cho Quốc Gia nhưng dân biểu được bầu ở đơn vị nhỏ, gắn liền với đơn vị, và hướng về những hoạt động thật tế hơn là những chương trình có tánh chất suy tư hơn. Vì thế mà tôi nghĩ là hoạt động ở Thượng Viện hợp hơn, cho phép tiến hơn, nhưng không phải vì thế mà bỏ quần chúng ở đơn vị.

Lại chuyện phục hồi danh dự

Hỏi— Vừa rồi tôi thấy cụ thụ ủy quá dè dặt, cứ nhờ những người khác trả lời. Vậy xin hỏi cụ thụ ủy nữa. Cụ có bảo để việc ông Diệm cho lịch sử phán xét. Nhưng quý vị chưa nghĩ đến việc phục hồi danh dự cố tổng thống Diệm, thì trong thâm tâm, quý vị có cho rằng việc một ông Tổng thống chết như vậy, bị chôn dập vùi như vậy, đến nay cũng không có mộ bia, thì so sánh với các vụ Lý thừa Vãn, Sokarno, quý vị có thấy sự bất công không, và thấy bất công thì có nghĩa là phải làm gì không ?

Ông Lâm lễ Trinh.— Khó thể so sánh tình trạng của tổng thống Ngô đình Diệm với ông Lý thừa Vãn hay ông Sokarno. Mỗi xứ có những sự kiện khác nhau, và cái cuộc mà người ta gọi là cách mạng 1 tháng 11 thật ra xảy ra trong những sự kiện không giống với ông Lý thừa Vãn và ông Sokarno.

Nếu lấy công tâm mà nói, tổng thống Ngô đình Diệm là con người Quốc Gia chân thành. Nhưng trong trường hợp nào mà chế độ phải xụp đổ, thì để lịch sử phê phán ; chúng tôi là chiến hữu của tổng thống Ngô đình Diệm, chúng tôi không thấy rằng ông Ngô đình Diệm là hoàn toàn có lỗi với lịch sử ; để phán xét Đệ Nhất Cộng Hòa, còn cần một thời gian suy nghĩ, để mầm mống chia rẽ lắng dọng lại, chứ không nên gây ra những mầm mống chia rẽ, vì ta cần đoàn kết với nhau chặt chẽ. Và không nên đặt vấn đề cũ và mới, và cũng không nên vận động để phục hồi danh dự tổng thống Ngô đình Diệm, vì chỉ có lịch sử mới giải quyết được việc đó. Từ 7 năm nay, dân chúng đã có dịp nhận xét. Phục hồi danh dự không phải là việc cấp thời, mà là vấn đề thời gian.

Ông Quát.— Tôi cũng đồng ý rằng không phải vấn đề làm một đạo luật, vì đạo luật phải phản ảnh ý thức quần chúng,—do đấy, vấn đề phục hồi danh dự cho T T Diệm, là một vấn đề của ý thức quần chúng...lúc nào họ thấy rõ thì đặt ra.

Hỏi.— Thưa đã tới lúc chưa ?

Ô Quát.—Tôi thấy vấn đề đã sáng tỏ lần lần. Còn phục hồi thì ta để sau cuộc bầu cử này rồi thời gian đến lần lần, sẽ xét...,

Hỏi.— Thiết tưởng quý vị là chiến hữu của TT Diệm, nếu quý vị cứ buông xuôi để chờ ý thức quần chúng, thì quý vị cũng có trách nhiệm...

Ông Quát.— Không phải hướng dẫn quần chúng một cách cấp bách. Việc đó phải làm một lúc nào đó, không phải bất cứ lúc nào. Cứ để chừng nào dân chúng phát biểu ra để khỏi làm sứt mẻ sự đoàn kết.

Hỏi.— Tức là quý vị có tham dự vào công việc đó.

Ông Quát.— Phải làm thế nào cho việc phục hồi đó xảy ra trong sự đoàn kết dân tộc.

Thuế khóa : nhà nghèo đóng nhiều

Hỏi.— Xin chuyển sang một vấn đề khác, một vấn đề đau khổ, nhưng xin được mở đầu bằng nụ cười của bà Hai. Xin hỏi bà Hai trước. Người ta thường nói về chế độ thuế khóa bây giờ, nhà nghèo đóng nhiều, nhà giàu đóng ít, xin bà Hai cho ý kiến.

Bà Hai.— Thật ra thì tôi không có biết là giàu làm sao mà nghèo làm sao, cứ biết là chúng tôi phải đóng thuế hoài, tháng nào cũng phải đóng thuế hết. Cũng không rõ chừng bao nhiêu, chắc phải về lấy giấy cộng lại, nào giấy xanh giấy vàng như bươm bướm vậy, mà trước còn có thể xin gia hạn, nay không xin được nữa, không đóng thuế thì lại bị ngưng cấp ngoại tệ... Trước tới giờ lấy thuế gián thâu rất là nhiều, mà về cái thuế đó, chúng tôi cũng khổ sở lắm, lời thì cố định, còn thuế thì cứ thêm thuế mới.

Tôi thấy là thuế vụ phải công bằng, hợp lý. Chúng tôi công nhận chúng tôi có lợi tức cao thì phải đóng thuế nhiều, nhưng nhiều thì cũng phải so với các nước khác, chứ nói nhiều mà không biết bao nhiêu, cũng khổ cho chúng tôi.

Về thuế lợi tức, cầu xin chánh quyền phối hợp nhau định mức nào cho chúng tôi đóng thuế, chứ đừng mỗi ông một lãnh vực mà chết thì chúng tôi chết.

Về luật chương trình

Hỏi— Tuy rằng bà đủ quyền sống rồi, nhưng cũng xin cho biết về Luật Chương Trình.

Bà Hai— Luật Chương Trình cần được cứu xét tỉ mỉ, cân nhắc 2 bên nhu cầu quốc gia và đời sống quần chúng.

Hỏi— Vậy bà sẽ chống hay sẽ thuận?

Đáp— Tôi không đặt vấn đề chống hay thuận, mà phải cứu xét rành rẽ. Cũng phải có tiền cho ngân sách, nhưng cũng phải nghĩ đến người dân.

Hỏi : Xin ông Nguyễn quốc Hoàng cho biết về Luật Chương Trình.

Ông Hoàng.— Tôi thấy rằng Hành pháp có những biện pháp phát triển kinh tế giúp cho QG trong lúc thiếu thốn ; ngoài ra, khi áp dụng Luật Chương trình, chắc là dân sẽ phải thắt lưng buộc bụng nữa. Nếu được đắc cử, chúng tôi sẽ chấp thuận hay chống thì cũng phải theo vấn đề điều hòa nhu cầu của quốc gia và khả năng của người dân.

Hỏi— Xin hỏi cụ thể, LCT có ghi về việc phá giá bạc thì liên danh có đồng ý phá giá bạc không ? Hay là có điều kiện?

Ô. Đức.— Đơn giản vấn đề thì khó trả lời. Nếu đặt vấn đề đơn giản, thì không ai muốn phá giá nhưng đồng bạc lại có tương quan với quốc tế, cho nên điều cần là làm sao điều hòa được quyền lợi cá nhân và quyền lợi quốc gia. Trong thật tế, CP xác nhận là không phá giá đồng bạc đối với đồng đô la xanh, chỉ phá giá đồng bạc so với đô la đỏ, để lính Mỹ chịu bán đô la cho ta.

Hỏi— Ông dân biểu biểu quyết chống hay là tán thành Luật Chương trình ?

Đáp.— Bữa đó tôi có phát biểu ý kiến, và báo Chính Luận đã có đề cập đến tôi, bảo rằng «Ô. Đức sao lần này phát biểu hăng như vậy»—lại châm chọc là «có bà Xá ngồi trên lầu». Tôi đã minh xác là nếu luật Chương trình chấp thuận quan điểm có minh định quyền lập qui của Hành pháp ra sao thì mới chấp thuận. Chúng tôi đã chấp thuận theo quan điểm đó, nhưng về nội dung thì đã đòi sửa đổi, nhưng tiếc rằng quan điểm của tôi không được chấp thuận.

LINH TINH

Bồ Câu Ngoại Quốc to như gà mái, giống Mondain, chật chỗ muốn nhượng lại. Hỏi 301 Công Lý.

Chim cút giống ngoại quốc, to con, đẻ nhiều, nhỏ lớn đủ cỡ, giá phải chăng. 66 bis Đường Bàn Cờ (Tiệm hớt tóc Bay Bướm quẹo vô).

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Gà không chết không bệnh bậy hãy cho ăn thực phẩm hiệu Quê Hương đầy đủ sinh tố công thức đúng bản hiệu kinh nghiệm nhiều năm, mau lớn mập phì gà đẻ vô dây trứng lớn dễ say. Cần nhiều đại lý 152 Pétrus Ký (bến xe Cà Mau).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Tin Tức Dầu Lửa
Cung cấp và sáng chế các loại bơm từ 1-5 lít. Đức, Mỹ, Đại Hàn đủ phụ tùng. 53 Hiền Vương Saigon. Đ.T. 99.968.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần l.
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

GIA

172 Gia Long
92 Hoàng Diệu Saigon
Để đáp thịnh tình của quý khách chúng tôi quyết định tính giá đặc biệt trong 1 tháng kể từ ngày 1-8-70

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận dịch sách, tài liệu, thư từ tiếng Anh, Pháp sang tiếng Việt và ngược lại. Xin hỏi ông Nam Chi số 38/2 Trương minh Ký.

Hàng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

Bảo Lâm Bán đồ mộc mới mua đồ cũ. Ai dời đi xa hoặc muốn đổi đồ cũ lấy đồ mới. Muốn Trang Trí, Xây Cất xin mời đến 277 Hai bà Trưng Tân Định Điện thoại 98557.

Quảng cáo cuộc
Có nhiều xe quảng cáo bán hàng trên toàn quốc. Nhận quảng cáo trực tiếp tiêu thụ các sản phẩm vào đại chúng. Mua các loại hàng ối động (tồn kho) thanh toán ngay 1 lần.
Liên lạc Võ sư Nguyễn Sơn
222 đường Cộng Quỳnh Saigon 44 đường Minh Phụng CL ĐT.23.201

Máy Piano Liệt
Sửa toàn bộ trong 24 giờ, bảo hành 1 năm, giá phải chăng. Trần Đình Khuê, bằng chuyên môn L.u.H.S. Đức Quốc, Chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp, 184, Trần quang Khải ĐT 41958.

Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng.
Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh
Con nuôi.
Dịch Anh văn,
Luật gia phụ trách. Nhà [illegible]
SAIGON : 327 - 329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40841
104—107 Trịnh Hoài Đức B.H,
Đ.T. 2100
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

NHÀ MAY PHƯƠNG
118/2 Trần khắc Chân TĐ
Chuyên may âu phục phụ nữ, Rẻ, đẹp, khéo, đúng hạn. ⊕ Bán 1 máy đan hiệu Passap đan được đủ loại chỉ.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 22.895)

NHÀ TRANG TRÍ OSAKA
333 Công Lý – Tél 20.683
NHIỀU KIỂU NHÀ TÂN KỲ
Salon toàn bộ
từ 15.000đ đến 100.000đ

Chế ăn	2.000đ	—	8.000đ
Bàn ăn	5.000đ	—	20.000đ
Kệ sách	1.000đ	—	50.000đ
Tủ rượu	10.000đ	—	40.000đ
Quầy rượu	10.000đ	—	30.000đ
Quầy nhà thuốc	10.000đ	—	100.000đ
Bàn phấn	6.000đ	—	20.000đ

Có nhiều mẫu đồ gỗ sơn mài giá từ 20.000đ đến 160.000đ.
Cần nhiều thợ mộc giỏi, lương cao

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ. Hôn thú Việt—Phi. Hôn thú Việt—Hàn. Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v... Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập cảnh khẩu (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài
VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước
— Làm Khai sanh, con thừa nhận
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Phòng Răng lưu ý
Đây có nhận làm các thứ răng giả bằng xương, vàng hoặc Pharnel ăn công, hỏi ô Khanh số 12F chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT
Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cống xe lửa số 7.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản

Nhận nấu cơm tháng
ngày sáu món. Hỏi 139/H7 Cư Xá Yên Đỗ Saigon hoặc 125 Công Lý Saigon (Quán Nha Trang).

Nhận nuôi trẻ
Từ Sơ sinh đến 3 tuổi, có bác sĩ, y tá chăm sóc, khu yên tĩnh mát mẻ và thoáng khí. 41/12 Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 2150

Sang Điện Thoại Khu Dakao LL. 41.974.

Nhận nữ sinh ở trọ 1 thân, 3000 Phan Thanh Giản cộng cư xá đô Thành 1C.

Bán 1 tủ Comptoir Cong 0m5x5m Đẹp, rất tiện cho Pharmacie 232 Trần quý Cáp Saigon

Xin lưu ý
Quý vị nào muốn chế tạo các hàng bằng nhựa hóa học (plastic) tối tân để thay thế hàng nhập cảng tiêu thụ rộng rãi trên thị trường. Xin liên lạc với : cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng. Điện Thoại số 99698.

Cần Garage Quý ông nào có garage không hoạt động. Tôi muốn bỏ tiền hợp tác để hoạt động lại. Xin gọi ĐT 98827.

Dịp may hiếm có
Bán gấp một số Dụng Liệu ngành Sơn Mài có giá trị. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon Tel.25494/230.

Võ phục Thái cực Đạo, Nhu đạo, không thủ đạo và hiệp khí đạo v.v... Đặc biệt, giá thật rẻ, may đúng kiểu. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT 37.533.

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
Khai Sanh nhìn nhận con, Hợp thức hóa con riêng của vợ. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn, Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc bảo đảm. Quý vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Hỏi 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Nhận ai ở Nam Sinh Viên cư xá Nguyễn trung Trực 20 Trần quốc Toản, nhà A12 (hỏi bà Ba).

DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

Bán 2 tàu cá 17mx3m80 sâu 1m80 máy Yanma 60 ngựa. lưới cũ có thể thay thành giá cả 75 tay lưới, vì thiếu người trông nom, liên lạc với ông Nghiêm 9A Tôn Đản Khánh Hội Đ.T số 22149 trong giờ làm việc.

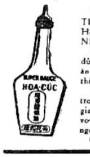
Film tốt, ảnh đẹp
— Mua bán đủ loại Film và Đen, trắng Album, khuôn ảnh.
— Cắt, Rửa Film coi liền tại chỗ.
— Rửa ảnh Màu, đen Trắng, làm gấp theo ý muốn quý vị.
— Chụp. Rửa ảnh (4x6) lấy liền
— Chụp ảnh chân dung màu.
— Thế Kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Trống vì dư dùng, bán một bộ trống. Giá rẻ. Hỏi 117 bis Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Thiệp cưới BBC
Nhà in BBC.số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện có nhiều mẫu thiệp cưới mới và đẹp, từ kiểu thường đến mạ vàng, chữ nổi. Đặc biệt, giấy tờ sổ sách Anh Pháp ngữ in rất đúng, rõ ràng và mau lẹ.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

TÀU VỊ IẾU HOA CÚC



Tinh Khiết — Thơm Ngon — Hợp Vệ Sinh — Nhiều Đạm Tố.
Chỉ cần vài giọt đủ làm cho món ăn thơm ngon, thích hợp.
Lần đầu tiên trong nước có món gia vị ngang hàng với hàng danh tiếng ngoại quốc.
Có bán khắp nơi

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người đàn bà biết nấu ăn, làm việc nhà. Hỏi 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần tài xế xe cần trục (Wecker) lương hậu. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần phụ nữ đứng tuổi làm việc nhà tối ở lại. Hỏi 14 B.H. Thanh Quan trưa và tối.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn tuổi từ 25 sấp lên. Hỏi bảo sanh Đại Đức 26 Tôn Đản KH Saigon.

Cần 1 cậu quay ronéo. 91 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi 490/26 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần thợ may cắt âu phục phụ nữ thợ may áo dài và lương thật rành nghề. Hỏi tại nhà may Phương Khanh số 97/2 Ng Văn Thoại Phú Hòa GĐ. Trước mặt Bar Lành.

Pharmacie
Cần nữ nhân viên đi ngoài để giao dịch với các Dược Phòng. Cần rành thuốc, phương tiện di chuyển tự túc Hỏi 208 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

Cần 2 thơ ký đánh máy thật giỏi, 1 phụ bếp, 1 giặt ủi, 1 làm việc nhà và 2 Boy khách sạn. Không rành việc xin miễn đến. Hỏi 97-99 Tôn thất Đạm Saigon.

Tư Thục «Đức Trí» số 385E đường Minh Phụng cần 1 cô giáo lớp một dạy trọn ngày (một buổi miễn đến).

Cần 1 chị bếp, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Sg.

Cần 2 người chạy bàn thạo việc lương hậu. Hỏi phở Long Biên, 520 Trương minh Giảng Sg.

Cần một bà Bác có tuổi đi chợ làm cơm, lương hậu. Hỏi 109 Phùng Hưng Cholon.

Cần 1 học sinh có xe gắn máy, làm 1 buổi S hoặc C. Bán rẻ 1 dàn máy thật tốt : Kennwood 140 Teac 4010-I-Akai 1710-I-Sansui SP200-I-Micro Sans Fil (cho các ca sĩ trình diễn), máy đan len Singer 888, quạt bàn Hitachi-I-Quạt đứng Belair. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm bếp thạo nghề và 1 người làm việc vặt. Hỏi 133-B Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một chị giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi 628 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 em gái độ 15 tuổi hoặc 1 chị giúp việc nhà, 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Cần dùng 1 nam hay nữ thạo việc bào chế hóa phẩm. Mỗi ngày làm việc vài giờ hoặc 1 tuần vài ngày. Xin hỏi 242, Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 23.684.

Cần tài xế đứng tuổi lái xe nhà lương hậu. Miễn tập sự. Hỏi 148/4 Nguyễn m. Chiểu nối dài

Cần 1 người giữ em thật sạch sẽ thật kỹ lương từ 25 tới 40 tuổi làm ở Cholon lương hậu. Hỏi ông Hồng, 193 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán hàng trong căn cứ, sáng đi, chiều về. Hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận (gần chợ Nhỏ Nguyễn huỳnh Đức), từ 18g—20g

Cần trừ dược phòng
Muốn hợp tác khai thác trừ dược phòng. Xin điều đình ở 76 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 em gái nhỏ để coi em 2t. lương 3000đ, tối ở thì về nhà. Hỏi bà Tăng, 572/13 Nguyễn Trãi.

Cần Giáo sư Anh, Pháp, Nhật hai nữ thư ký, thu ngân, thế chân 20.000đ, lương trên 6000đ Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần gấp 1 chị giúp việc trong nhà cho gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ 3500đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G hẻm Pasteur (Tân Định).

CẦN TUYỂN
Ban Vũ Loan Anh cần tuyển nhiều cô biết vũ hoặc chưa biết, để huấn luyện thành tài. Lương tháng từ 10 đến 30.000. Liên lạc Cô Loan 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ.

Cần gấp 1 bà bếp sạch sẽ, nấu ăn giỏi lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần người giữ em sạch sẽ, nhanh nhẹn. Lương cao. Hỏi 476/2 Trương Minh Giảng (nhà thờ Vườn Xoài).

Cần một người vú chuyên môn nuôi trẻ sơ sinh. 173 Đề Thám Saigon.

Cần 1 thơ ký đánh máy thật giỏi, viết chữ đẹp tập sự xin miễn tiếp. Lương hậu, hỏi 31, Nguyễn tri Phương Sg Q5...

Cần một người thợ máy Việt Nam có kinh nghiệm sửa chữa và bảo trì máy «Bar-dispensing» (Máy nước ngọt) Hợp pháp điều lệ quân dịch và phải có Thẻ vô Tân-Sơn-Nhất và Long Bình. Biên thơ cho P.O.Box 666 Saigon.

Cần gấp 1 người Cai coi máy trong xưởng «Gạch bông» hỏi Số 125 Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa (Gia Định).

Cần 1 nữ thư ký Học lực Tú Tài, khá Việt Văn, biết đánh máy và có xe gắn máy. Hỏi Tuyết Sĩ. 541/22A Nguyễn tri Phương Cholon. Trưa 12g đến 2giờ

Cần 1 chị nấu bếp giỏi, có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây, Việt, và một chị trông nom, săn sóc một em nhỏ vừa đầy một năm và một em bé ba tuổi, tới xin việc nhớ mang theo giấy tờ chứng tốt của chủ cũ. Tiếp xúc số 265C Trương minh Ký P.N. Gia Định.

Cần thợ chuyên môn ngành máy kỹ nghệ và máy dụng cụ, đứng tuổi, kinh nghiệm có bằng cấp trường Kỹ Thuật. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần thợ chuyên môn đặt hệ thống điện cho 1 lò sắt bấp thiếc. Hỏi 17 Nguyễn Biểu CL

Cần 1 người đàn bà làm bếp thạo có chứng chỉ tốt xin liên lạc bằng thư tại địa chỉ 180 đường Pasteur Saigon trong giờ làm việc hoặc Hỏi Madame Dietzel.

Cần 3 người thợ uốn tóc thật rành nghề lương tháng trọng hậu có nơi cư trú. Xin hỏi viện uốn tóc Tây Đô chợ cũ Long Hoa Tây Ninh.

Gia đình ít người cần một người giúp việc nhà, từ 40 tuổi trở lên đến 50 tuổi sạch sẽ ở luôn nhà chủ và biết nuôi trẻ em lương cao. Hỏi Cô Thủy 92 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần các cô biết Nhảy không biết sẽ dạy sau đường Phan thanh Giản 750/14 Lầu 1 Hỏi bà Hồng Anh.

Cần tuyển dụng 1 họa viên kỹ nghệ (dessinateur industriel) giỏi. Xin hỏi Công Ty Eternit Việt Nam 26 Tôn thất Đạm lầu 2 Saigon ĐT 98.673.

Cần 1 người lớn tuổi nuôi em nhỏ. Tại 3[illegible]/31 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng tắm hơi
Cần gấp một bà tiếp đãi khách bặt thiệp lương hậu hỏi 284 Trịnh M Thế Saigon.

Cần 1 người đàn ông biết nấu phở không rành xin miễn. Hỏi tiệm phở Hợp Lợi số 403 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 2 cô rành nghề bán văn phòng phẩm biết đánh máy chữ ăn ở tại Sở. Hỏi 293 Gia Long Sg.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương
Cần gấp thợ Lambretta và Vespa. Lương từ 5.000đ đến 15.000đ Hỏi tại đây.

Cần người biết làm cơm khỏe mạnh. Hẻm 445 Lê Văn Duyệt.

Quán Tao Phùng
Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu. Liên lạc tại quán số A.13 Chung cư Ấn Quang Bà Hạt (Chợ Lớn).

Cần gấp 2 cô làm bánh. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon).

Cần 1 em chạy bàn hỏi 504 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần nữ thơ ký có tuổi đánh máy giỏi. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần gấp 1 thợ in máy pédale làm ngày và 1 thợ máy làm tối. Hỏi nhà in BBC số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần nam thư ký có phương tiện di chuyển, 1 bà già sạch sẽ nấu cơm dọn nhà. Hỏi 478 Ng. tri Phương Cholon.

Cần hai người bồi lanh lẹ. 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 6 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần gấp mấy em nhỏ chạy bàn làm việc vặt. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy, chánh phủ sẽ dễ thủ thắng hơn. Những L.D. «của chánh phủ», hay «thân chính phủ» sẽ dễ đắc cử hơn, dầu là đắc cử không vinh dự. Lý do không có gì khó hiểu. Một đằng số cử tri quen đi bầu chiếu lệ, «cho xong chuyện», thường bỏ phiếu «theo khuynh hướng chánh phủ». Một đằng, vì thử có một số thẻ cử tri, mà cử tri không đến lãnh để xử dụng, đi bỏ phiếu, thì các cơ quan chánh phủ có thể sẽ xử dụng giùm !

Vào việc gì, và bằng cách nào, có trời biết! — Bởi vì không biết, thì dư luận sẽ nghi, đúng hay không đúng, rằng : chánh phủ sẽ xử dụng để gian lận, bằng cách bỏ phiếu thay cho cử tri !

Ý thức được tầm mức quan trọng của cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện sắp tới như vậy, và nhận định rõ cái nghĩa quan trọng trước hết của nó như vậy, người ta sẽ thấy ngay «trong cuộc bầu cử này, nhiệm vụ ưu tiên của chánh phủ, của tất cả các cơ quan Nhà Nước, phải là gì»? Nghĩ đến chuyện bố trí vận động cho những liên danh «của mình», hay «thân với mình» thủ thắng, là một việc — một việc rất phụ. Tuy rất dễ hiểu, dễ «thông cảm». Bởi vì chánh phủ nào lại không muốn sớm có một hậu thuẫn mạnh mẽ, thể hiện bằng một khối đa số vững chắc tại Quốc hội ?

Thế nhưng, ngoài việc phụ ấy, trong những điều kiện chánh trị hiện hữu ở đây, nghĩ đến chuyện «làm sao tổ chức cho được một cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện hào hứng, với số cử tri tham dự đông đảo vượt bực» mới là việc chính !

Từ đây, chỉ còn không đầy ba tuần lễ nữa, là đến ngày bầu cử, chính phủ đã làm gì theo chiều hướng này ? Người ta không khỏi ngỡ ngàng khi thấy «không khí mùa bầu cử, ngay giữa thủ đô vẫn tẻ nhạt, chán ngấy»!. Báo chí có gợi là nói đến thành phần những Liên danh ứng cử, chẳng qua thường cũng chỉ là nhân dịp, có cơ để nói tới một số cá nhân mà thôi! — Cố nhiên, đi tìm quy trách nhiệm, người ta phải nhìn về phía những cơ quan Nhà Nước có bổn phận vận động quần chúng — nhất là Bộ Thông Tin, với những phương tiện lớn lao của Bộ này.

Ngoài Bộ Thông tin ra, trong phạm vi một công tác cụ thể và cấp thiết hơn đối với cuộc bầu cử, là công tác phát thẻ cử tri, người ta không khỏi bất bình với bộ Nội vụ và các cơ quan hành chánh địa phương thuộc quyền Bộ Nội vụ. Trong cuộc bầu cử Hội Đồng Tỉnh và Thị xã vừa qua dư luận đã bất bình nhiều lắm, từng nghiêm khắc phê phán tinh thần trách nhiệm của Bộ Nội vụ và các cơ quan hành chánh địa phương, khi biết rằng «một trong những nguyên nhân chính khiến cho tỉ lệ cử tri đi bỏ phiếu ngày bầu cử quá thấp, như người ta đã thấy, là vì một số khá lớn cử tri đã không có thẻ cử tri !»

Không có thẻ cử tri, hoặc vì không có tên trong danh sách cử tri được niêm yết mà không khiếu nại; hoặc vì có danh sách cử tri và có thẻ cử tri đấy, mà cử tri không chịu bớt chút thì giờ đến lãnh! Từ đó đến nay, dường như Nhà Nước cũng chẳng thêm cố gắng gì hơn! Dường như Nhà Nước cho rằng : Nhà Nước chỉ có bổn phận «luật định» là niêm yết danh sách cử tri, nhận đơn khiếu nại, và cấp phát thẻ cử tri, nếu cử tri đến lãnh! Nếu cử tri không chịu khó đi dò danh sách, không khiếu nại, hay không đến lãnh thẻ cử tri, thì «càng tiện» cho Nhà Nước. Trước pháp luật, các viên chức Nhà Nước có thể thanh thản «rửa tay»!

Không biết, theo tâm lý thông thường hiện nay ở đây, thì trong một trăm cử tri bị bỏ sót, có lấy năm ba người thèm tự động khiếu nại và nhọc lòng đi tìm đòi thẻ cử tri, hay không ? Nếu vậy, «rửa tay» trước pháp luật chưa phải là yên, trước sự phê phán nghiêm khắc của dư luận nhân dân !

Và rồi đây, nếu cuộc bầu cử bán phần Thượng viện sắp tới, sẽ là một thất bại nhục nhã cho chế độ — theo cái nghĩa đã trình bày ở trên — thì dầu cho chánh phủ có thành công đẩy được vào Thượng viện vài ba liên danh «gà nhà», chánh phủ cũng vẫn là «kẻ đắc tội». Đối với chế độ, và đối với nhân dân.

CHÍNH LUẬN

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

có thể nắm vững được ưu thế chừng nào Kampuchea còn giữ vững.

VC sẽ phải tiếp xúc mặt với VNCH

Các nhà ngoại giao Âu Châu ở Saigon, chữ rằng sau một cuộc ngưng bắn, giải pháp chính trị sẽ là cả một quá trình dài và khó khăn, nhưng sớm hay muộn các đại diện của chính phủ VNCH và VC cũng sẽ phải đối diện với nhau để tìm một thỏa hiệp. Họ chỉ có thể tìm thấy sự thỏa hiệp đó qua các cuộc «hội đàm riêng và mật».

Các cuộc mật đàm này chưa có và các giới ở Saigon xác nhận là chưa có dấu hiệu nào cho thấy VC muốn tiếp xúc trong lúc này. Và chắc chắn là phải sau khi chiến trận Kampuchea khởi phát.

Mỹ thỏa mãn Thái

VỌNG CÁC, 9-8 (AFP).— Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay Thái Lan sắp được Hoakỳ giúp một ngân khoản để tài trợ việc gửi 3 ngàn quân tình nguyện Thái gốc Kampuchea vào cuối tháng Tám này.

Nguồn tin trên nói cuộc đàm phán Mỹ-Thái về vấn đề Mỹ tài trợ đã diễn từ tháng 6 và nay sắp có kết quả sau 2 tháng tranh luận «gay gắt». Về phía sứ quán Mỹ cũng xác nhận nhiều chi tiết về thỏa hiệp trên nhưng vẫn còn các «vấn đề quan trọng» để giải quyết. Đáng lẽ ra số 3 ngàn quân tình nguyện Thái đã sang Kampchea hồi tháng Bảy qua nhưng bị trì hoãn lại để chờ kết thúc cuộc thương thuyết.

CS vơ vét lương thực

SAIGON 9-8 (UPI).— Nguồn tin quân sự tin chắc là một phần của áp lực lạm phát mạnh mẽ của nền kinh tế «đau ốm» của miền Nam VN có thể là do kết quả của CS nỗ lực thay thế số lương thực dự trữ bị mất trong cuộc hành quân của đồng minh và các khu an toàn của cộng quân ở Kampuchea.

Các nhà kinh tế nói giá cả thực phẩm tăng lên tới 50 phần trăm vì CS hình như muốn chống lại các thành quả của chương trình bình định và cuộc hành quân ở Kampuchea và gây ảnh hưởng đối với thường dân đặc biệt ở vùng biên giới. Tại nhiều vùng, CS đã bỏ lối tích thâu lúa gạo của dân và dùng tiền mua hết mọi thứ giống như trước đây chúng đã làm ở KPC trước khi Sihanouk bị lật đổ.

Nguồn tin quân sự trên còn cho hay Cộng quân trả giá cao hơn khi mua gạo và các loại thực phẩm khác một mặt để tỏ ra lương thiện và mặt khác cũng là để giải quyết nạn thiếu thực phẩm trầm trọng của chúng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Il 14 đáp xuống phi trường Vienna, và xin tỵ nạn chính trị. Chiếc phi cơ cùng số hành khách còn lại được phép trở về Tiệp Khắc ngay sau đây. Chính phủ Tiệp yêu cầu chính phủ Áo cho dẫn độ ba cha con này về Tiệp để truy tố ra tòa, chưa rõ Áo quyết định ra sao.

Ngoài ra, binh sĩ biên phòng Tiệp Khắc bắt giữ một nhóm gồm 24 sinh viên Hoakỳ từ Tây Đức đi lạc qua biên giới hôm thứ Bảy.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Những đề tài thảo luận sẽ là tình hình hiện nay tại những xứ bị chia cắt và những kế hoạch thống nhất của những xứ ấy, việc nhận định chiến lược CS và những biện pháp khác như trung lập hóa, thể chế liên bang và chính phủ liên hiệp theo kiểu Ai Lao.

Ban tổ chức hội nghị cho hay các đại biểu ngoại quốc cũng như Đại Hàn tham dự hội nghị sẽ được bảo đảm quyền tự do phát biểu ý kiến trong các cuộc thảo luận nhưng hội nghị sẽ nhóm kín không cho công chúng dự thính.

14 TIẾP THEO TRANG 1

MONTEVIDEO: Một đài phát thanh địa phương hôm qua loan báo đã nhận được điện thoại cho hay du kích quân tả phái Tupamaros đã hành quyết ông Dan Mitrione, một cố vấn cảnh sát Hoakỳ đã bị họ bắt cóc hôm 31-7.

RICHMOND.— Hàng ngàn hỏa tiễn đựng hơi độc giết người đã được chất lên hai đoàn tàu xe lửa tại đây và ở Anniston để ném xuống biển Đại Tây Dương.

10 TIẾP THEO TRANG 12

phái viên Robert Anson của tờ báo này và các nhà báo khác được Cộng quân phóng thích.

Điện văn viết : «Trả lời bức điện của ông, tôi hân hạnh tin để ông rõ Thủ tướng Penn Nouth đã yêu cầu các lực lượng Nhân Dân của chúng tôi ở Kampuchea tìm kiếm ô. Robert Anson và cả các nhà báo khác mất tích, và phóng thích họ khi tìm thấy. Xin bà An Son, các con và song thân của ông ta nhận nơi đây cảm tình của tôi.
Norodom Sihanouk».

Hãng thông tấn Sihanouk

SAIGON, 10-8.— Đài Hànội loan báo sáng nay : Theo quyết định của Bộ Thông tin Sihanouk thì kể từ hôm nay, hãng thông tấn Sihanouk gọi tắt là AKI thay thế phòng Thông tin Mặt trận Sihanouk để loan tin.

HN không cho biết hãng này đặt trụ sở ở đâu, ở HN hiện nay đã có phòng Thông Tin của CS Lào, nơi phát hành trước tiên các thông tư, thông cáo của CS Lào.

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà.

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa và chất thán khí của nó có thể giúp sự «đốt cháy» chất béo, do đó ngừa bịnh phì mập.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhão (theo các món do sáng kiến của MAPIE nhà đầu bếp).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

5 TIẾP THEO TARNG 1

Thủ tướng Brandt sẽ thông báo cho các vị quốc trưởng của Hoakỳ, Anh và Pháp biết rằng Tây Đức không hề có ý định từ bỏ vai trò của mình trong liên minh Tây Phương.

Tại Stockholm, Bộ Ngoại giao Thụy Điển xác nhận việc ĐôngĐức chính thức yêu cầu Thụy điển công nhận.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nhóm sát nhân đi trên một chiếc xe jeep và đã tẩu thoát sau khi bắn 3 phát qua đầu ông. Cho tới nay, chưa có bắt giữ ai cả.

Phong trào Che Guevara ở Tích Lan

COLOMBO, 9-8 (AFP).— Một bản thông cáo phổ biến hôm nay của «Mặt Trận Thống Nhất» gồm 3 đảng kết hợp đang nắm giữ chánh quyền Tích Lan, đã gọi «Phong Trào Che Guevara» tại Tích Lan là âm mưu của các lực lượng phản động mặc dầu có những khẩu hiệu cách mạng.

Ông Perera, bộ trưởng tài chánh hôm qua đã tố cáo phong trào trên cung cấp tin tức cho cơ quan tình báo Hoa kỳ (C.I.A) Theo bản thông cáo, phong trào Che Guevara đã sử dụng nhiều phương tiện giàu có như xe hơi, tổ chức khóa nghiên cứu, in truyền đơn. Phong trào đã kết nạp nhân sự từ thành phần sinh viên và học sinh trung học, bao trùm lên sinh hoạt của tổ chức một không khí bí hiểm, các huấn luyện viên đã mang mặt nạ hoặc nói chuyện sau một bức màn.

Sau hết, bản thông cáo lưu ý sự cần thiết cảnh giác cao độ trước những hoạt động khuynh đảo của tổ chức nói trên.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Systeme JAPONAIS

Đẹp nhất đời ?

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ. cắt báo BỚT TIỀN XE 200đ.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Sinh Sinh 31A Lê Lợi, Xuân Hòa 121 trong Tax Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 453A Trần hưng Đạo Saigon, 178 Đinh tiên Hoàng Đa Kao, Bà Bi 512 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nam Vang đã được khai thông hôm chủ nhật.

Giao tranh tái diễn ở Saang

Mặt khác, một thông cáo của bộ TưLệnh KPC cho biết các trận giao tranh tái diễn tại thị trấn Saang. Đây là lần thứ 3, thị trấn này bị tấn công kể từ khi chiến tranh KPC bùng nổ.

Giao tranh cũng tiếp diễn tại Kralanh trên quốc lộ 6 khiến cho Siem Reap bị cắt đứt đường lưu thông. Cộng quân vẫn còn đang trấn đóng trên quốc lộ 6 đến phía ĐN Siem Reap.

Về mối đe dọa ngày càng gia tăng chung quanh Siem Reap, bộ Tư Lệnh cho biết phi trường ở nơi đây đã bị Cộng quân pháo kích đêm thứ Bảy.

Liên tiếp 2 ngày liền, Cộng quân mở cuộc tấn công vào một tiền đồn cách Siem Reap 2 cây số về phía TN.

Cộng quân tiếp tục tấn công lực lượng chính phủ hiện đã kiểm soát được thị trấn Skoun 75 cây số ĐB Nam Vang. Binh sĩ Kampuchea phản công và hạ được 2 Cộng quân.

Trong khi đó, Cộng quân phát động một cuộc tấn công mới vào thị trấn Prey Totung ở khoảng giữa thành phố Skoun và tỉnh lỵ Kompong Cham. Kế hoạch tấn công này là một nỗ lực của Cộng quân nhằm cô lập hóa thị xã Kompong Cham là địa điểm chiến lược trên sông Cửu Long mà chúng muốn sử dụng chuyển vận để tiếp tế.

Phi trường Kompong Cham cũng bị tấn công bằng súng cối.

Tại phía Nam Nam Vang, lực lượng Cộng quân lại phát động một cuộc tấn công gần thành phố Angtassom.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Nhân Dân các nước Ả Rập phải bỏ cuộc đấu tranh chánh nghĩa của mình. Song Nhân Dân Ả Rập đã thức tỉnh, cương quyết chống lại đề nghị của Rogers, đồng thời vạch rõ đề nghị đó là âm mưu chính trị để nước lớn định đoạt số phận của nước nhỏ, hy sinh quyền lợi của nước nhỏ».

ELI LAN

Graphologie, Chiromancie, Cartomancie

Nét chữ, chỉ tay và bói bài
467/38 Phan thanh Giản
SG Bàn Cờ
(khoảng giữa Cao Thắng và Ng th Thuật).

Sang Gian Hàng Thương-Xá TAX

Nhiều gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật từng trệt, địa điểm đẹp, Thương Xá TAX sang lại.

Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur Phòng 107 hay Bà Sâm, gian hàng GRACE 172 TAX, Đ.T. 93.567.

Thông Báo rời Phòng Mạch :

Bác Sĩ Lê-Doãn-Mậu

ĐÃ RỜI PHÒNG MẠCH

VE

Số 41, đường Phát-Diệm
Saigon Đ.T. 98492

MÃ-NHẬT-TÂN – MÃ-NHẬT-TÂN !

Một chỗ nghỉ lý tưởng ! Một nơi ăn độc đáo !

Phòng ăn chót vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao la toàn khu Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mắt thơ mộng. Nơi yên tĩnh rất tiện tiếp đãi bạn bè thân mật.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh, Nước nóng, Bồn tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch.

Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi vì những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN **Restaurant – Hotel**

97–99 Tôn Thất Đạm Saigon – Đ.T. 22.732.

Rest. Lầu 7 – Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu – Đãi tiệc trước có giá đặc biệt.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Sáng nay, Tướng Rabin, đại sứ Do Thái tại Hoakỳ vừa được gọi về nước tham dự phiên họp Nội các. Khi vừa bước xuống phi trường Tel Aviv, nhận định rằng «nếu Nga Mỹ đã thỏa thuận với nhau về giải pháp Trung Đông, thỏa hiệp đó chắc chắn sẽ làm thiệt hại rất nhiều cho Do Thái». Ông tin rằng «Nga đã ép buộc Nasser phải chấp nhận đề nghị của Hoa Kỳ» và «Hoa Kỳ nóng lòng muốn giải quyết cho xong vấn đề Trung Đông vì Nga Xô lợi dụng chiến tranh Trung Đông để can thiệp và bành trướng tư thế tại các nước Ả Rập».

Trong khi ấy, đài Le Caire sáng nay khen ngợi Hoa kỳ đã «giữ một lập trường đáng khích lệ» qua việc bỏ rơi điều kiện căn bản của Do Thái đòi phải có thỏa hiệp chắc chắn về biên giới Do Thái rồi mới chịu trả đất cho khối Á Rập.

7 TIẾP THEO TRANG 1

số về phía Đông Nam, lại bị địch bắn lên. Phi công Mỹ bắn lại bằng hỏa tiễn hạ sát được thêm 8cộngquân.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 13 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH, trong số có 5 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Cũng trong đêm qua, oanh tạc cơ B52 của Mỹ tấn công các vị trí của địch tại 8 cây số TB An Hậu (Thừa Thiên) và 14 cây số NTN HiệpĐức (Quảng Tín).

VILLA PHỐ -- KHO

Vila 360m2 Công Lý – studio appt Lê Lợi (Bonard) – phố lầu vùng đồn đất (Grall) – 2 phố lầu và kho nhà in 600M2 cho mướn do MYKIM 8 Ngô t Châu Sg. ĐT 23989.

Tranh - cử
THƯỢNG - VIỆN

Richard Nixon đã đắc cử Tổng Thống Mỹ nhờ biết thoa son khi ra trước ống kính Truyền Hình và được đám đông trầm lặng ủng hộ.

Muốn có thỏi son nhiệm mầu này và sự ủng hộ của đám đông trầm lặng, hãy liên lạc với

VĂN-PHÒNG QUẢNG-CÁO

MỠ

4C HIỀN-VƯƠNG Đ.T. : 21.697

Chúng tôi có đủ chuyên-viên, tài-liệu để nghiên-cứu và thực-hiện tất cả các loại Quảng-cáo trên Báo-chí và vận-động dư-luận một cách có hiệu quả.

Tin Mừng

Hay tin :

TRUNG - TÁ
CAO - MẠNH - THẮNG

mới được Vinh Thăng ĐẠI - TÁ.

Nhân dịp vui mừng này chúng tôi thành thực góp vui cùng :

Ông Bà ĐẠI - TÁ

Ông Bà : Vũ Thiêm
– Đoàn văn Ngời
– Đoàn bình Cang
– Vũ doãn Bình
– Cao văn Lang

Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam
(I.R.C.V.)
34 Đại Lộ Thống Nhứt – Saigon

Đại-Hội Bất-Thường
ngày 22-8-70

THƠ MỜI HỌP

Kính mời Quí Vị Hội Viên trong Hội-Đồng Quản-Trị Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam đến họp Đại hội bất thường tại trụ sở số 34 Đại lộ Thống Nhứt Saigon, ngày thứ bảy 22 tháng 8 năm 1970, hồi 10 giờ, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây :

-- Sửa đổi Điều lệ.

Chủ-Tịch
Hội-Đồng Quản-Trị
PHẠM-HUY-LAN

Hảng
PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS

ần ngay các chức vụ sau đây để làm việc tại Nha Trang :
HUẤN LUYỆN VIÊN :
– Thợ nề
– Trắc lượng
– Địa lộ
– Thợ ống

Ứng viên cần liên lạc tại

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.
VN Local Employment Section
24A, Chi-Lăng, Gia-Định.

PHÂN ƯU

Được tin :

Ông TRẦN-VĂN-TRUNG
Trung Uý Quan Thuế Hồi Hưu

vừa thất lộc lộc tại tư xá số 385/14 Võ Tánh Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm về cõi thọ.

Toàn thể Anh em Ty Kiểm-Điểm
Quan Thuế Khu 1 Saigon.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ những quý vị đã có lời phân ưu, phúng điếu, đưa linh cữu và tỏ cảm tình đối với phu phụ chúng tôi là :

CỤ
Nguyễn-Quốc-Chường

Tuần phủ Trí Sĩ, hưởng thọ 83 tuổi mệnh chung ngày 31-7-1970. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý Cụ, Ông, Bà niệm tình tha thứ.

Bà Kế Thất HỒ-THỊ-TÂN
Trưởng Nam ông NGUYỄN-QUỐC-ĐỊNH
Thay mặt tang gia đồng bái tạ

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ NGUYỄN-ĐỨC-MẬU
LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM
Số 483, Hai Bà Trưng, Saigon
Đ.T. 40.687

Bố cáo mất bằng khoán

Nay bố cáo để mọi người biết rằng tờ Bằng Khoán Điền Thổ số 1881 Saigon Tân Định, do Trần-văn-Hợi đứng bộ làm sở hữu chủ đã bị thất lạc và coi như mất hẳn.

Bố cáo này được đăng theo chiếu điều 365 của Sắc Lệnh ngày 21-7 năm 1925 để xin cấp phó bản bằng khoán điền thổ nói trên.

Đăng lần thứ HAI
Luật sư thay mặt : Nguyễn-Đức-Mậu

« Wanted by the Consulate General of India, Saigon, a full-time Translator with very good knowledge of English and Vietnamese, Minimum educational qualifications : a college degree. Knowledge of French helpful. Age : between 30 to 50 years. Candidate with previous experience will be preferred. Pay Scael VNS. 17000–650–26240».

Cửu-Long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo cáo cùng các Cụ, các Ông, các Bà cùng thân bằng quyến thuộc hay tin rằng : Chồng, Cha, Ông, Cậu, Anh Rể và Thân nhân chúng tôi là :

Cụ PHẠM-ĐĂNG-KHÔI

đã thất lộc tại tư thất số 103 Rue de Rome, Paris 17e ngày 02-08-1970, hưởng thọ 77 tuổi, và đã an táng ngày 05-08-1970 tại Nghĩa trang St-Ouen, Paris.

Cụ Quả phụ Phạm Đăng Khôi, nhũ danh Trịnh Thị Khương
Bà Giudicelli, nhũ danh Phạm Thị Định cùng các con
Ngô Văn cùng vợ, con, cháu
Bà Lưu Đình Quế cùng chồng, con
Trịnh Văn Lộc cùng các con cháu
Nguyễn Quang Toại cùng vợ, con, cháu
Mai Ngọc Liệu cùng vợ, con.

Đồng khấp cáo.

Chia Buồn

Được tin :

Bà ĐỖ-VĂN-HỘ
nhũ danh
NGUYỄN-THỊ-DĨ

Nhạc mẫu của ông HUỲNH-VĂN-THINH, Trưởng ban Tài Chánh Tòa Hành Chánh Quận Mười, vừa thất lộc ngày 4 tháng 8 năm 1970 tại Gò Công, Hưởng thọ 73 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bà Cụ được tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

Quận-Trưởng, Phó Quận-Trưởng, Trưởng-Phòng
và Toàn Thể Nhân-Viên Tòa Hành-Chánh Quận 10

CẦN TUYỂN DỤNG

Một người Trưởng toán Thợ máy – biết nói tiếng Pháp – khỏi tình trạng quân dịch. Trình độ chứng chỉ khả năng chuyên môn Pháp (C.A.P.)

Xin hỏi B.G.I., số 379 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà Hàng MY-MAN

tức là À LA BONNE FOURCHETTE

27 đường Ngô Đức Kế, góc Tự Do – Đ.T. : 22.325

– TRANG TRÍ THEO ÂU CHÂU
– CÓ PHÒNG LẠNH
– CÁC MÓN ĂN NGOẠI QUỐC
– NHIỀU MÓN LẠ
– TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

AIR AMERICA, INC.

HAS OPENINGS FOR VIETNAMESE NATIONALS
THE FOLLOWING POSITIONS :
GUARD SUPERVISOR
INVESTIGATOR
GUARDS
AUTO ELECTRICIAN
AUTO MECHANIC
INTERVIEWS IN THE AFTERNOON FROM 2:00
TO 4:00 AT 27 PHU KIET SAIGON.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc rõ : chồng, cha, bác, chú, cậu chúng tôi là :

Ô. ĐÀO-NGỌC-QUY

đã trần tại Ban Mê Thuột ngày 8-8-1970, hưởng thọ 63 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành trong thể tại Nghĩa trang Trại Hưng Đạo ngày 10-8, lúc 08 giờ.

Vợ : ĐÀO-NGỌC-QUY.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

NỘI TỔ

của S.V.S.Q. NGUYỄN-V-TRẠCH từ trần ngày 3-8-1970.

Toàn thể S.V.S.Q thuộc Trung đội 4,ĐĐ 42, TĐ 4 khóa 4/70 thành kính phân ưu cùng bạn TRẠCH và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm được tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

– Quý Thượng tọa và ban Cư sĩ miền Vĩnh Nghiêm.
– Bộ Chỉ huy T.G.B. và Trường Thiết Giáp QLVNCH
– Quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là :

Ông Nguyễn-văn-Tường
Pháp danh TUỆ-VÂN

Từ trần ngày 6-8-1970 (5-7 Canh Tuất)
Hưởng thọ 59 tuổi tại tư gia số 29/660 Ngô-tùng-Châu, Gia Định.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : Nguyễn văn Thụy vợ và các con
Thứ Nam : Nguyễn văn Bích vợ và các con
Con Gái : Nguyễn thị Phượng chồng và các con

Đồng Cảm tạ

Cần Người

Cần một tài xế xe nhà biết tiếng Anh. Hỏi ông Johnson, Caltex, 135 Ng. Huệ lầu 2, trong giờ làm việc.

Cần Tuyển Gấp

Chuyên Viên Tổng Đài Điện Thoại Tự Động (INSIDE) – Thợ máy. Xin đến gặp Chi Nhánh Liên 16 Nguyễn-Huệ (Lầu 1) SAIGON

Trong giờ làm việc – Nhớ mang theo Chứng Chỉ Chuyên Môn.

Company requires Manager for its new Travel Bureau — Applicants must have had previous experience in the Travel Business and have good knowledge of English. All applications will be treated in confidence.

Apply AIP 137